

Glossary of Technical and Scientific Terms

(French / English)

Version 16 (Thematic sorting)

Jean-Luc JOULIN
December 1, 2020



BY NC ND

Foreword

Aim of this glossary

This glossary is made to help for translation of technical words from english to french and conversely. This document is not made to be exhaustive but aim to understand and remember the translation of some words used in various technical domains.

Words are sorted by theme and are associated to a category, a job or a concept.

This glossary is distributed under the licence Creative Common (BY NC ND) and can be freely redistributed. For further informations about the licence Creative Common (BY NC ND), browse the site: <http://creativecommons.org>

If you are interested by updates of this glossary, send me an email to be on my diffusion list :

- jeanjoux@orange.fr
- jean-luc-joulin@orange.fr

Warning

Translations given in this glossary are for information only and their use is under the responsibility of the reader.

If you see a mistake in this document, thank in advance to report it to me so i can correct it in further versions of this document.

Notes

Sorting of words

Words are sorted by category then by alphabetical order, so it is normal that some words appear in more than one category and translated differently according to the context.

Difference of terms

Some words are different between the "British" and the "American" english.

This glossary show the most used terms and are generally coming from the "British" english

Words coming from the "American" english are indicated with the suffix :
us .

Glossary of Technical and Scientific Terms

Difference of spelling

There are some difference of spelling in accordance to the country, companies, universities, ... Words finishing by -ise, -isation and -yse can also be written with -ize, -ization and -yze.

for example:

solarise → solarize.

randomisation → randomization.

Although "z" variants are mostly "American", there is no strict and precise rules about them.

Words containing a spelling variation are indicated with the suffixs :^{iz} , ^{yz} .

Versions

This glossary is available in these different languages and versions:

- English - Thematic sorting - Ebook.
- English - Thematic sorting - Printable.
- English - Alphabetical sorting - Ebook.
- English - Alphabetical sorting - Printable.
- French - Thematic sorting - Ebook.
- French - Thematic sorting - Printable.
- French - Alphabetical sorting - Ebook.
- French - Alphabetical sorting - Printable.

All these versions are available on my website : www.jeanjoux.fr.

Contents

Foreword	1
Aim of this glossary	1
Warning	1
Notes	1

English to French

Mechanics	10
Machine parts	10
Power transmission	11
Gear action	13
Bearings	14
Springs	15
Functioning	16
Lubrication	17
Tolerances and fittings	19
Controls and indicators	19
Setting parts	22
Moving parts	23
Bolting	24
Linking parts	25
Protective parts	26
Miscellaneous parts	27
Sectors of activity	30
Nuclear	30
Aeronautics	33
Astronautics	40
Railway	41
Naval	43
Motor	46
Electricity	48
Chemistry	52
Imaging	55
Optics	57
Acoustics	61
Automatism	64
Rotating machines	65

Glossary of Technical and Scientific Terms

Pressure equipment	66
Research department	69
Design	69
Drawing.	70
Calculation	72
Strength of materials	74
Project	77
Manufacturing	80
Supplying.	80
Manufacturing process.	82
Manufacturing	83
Methods	84
Foundry.	85
Molding	86
Machining	87
Flattening.	90
Welding	91
Tooling	94
Machine tool	96
Handling	97
Checking	99
Quality	99
Penetrant testing.	101
Magnetic particle testing	102
Measurement.	103
Materials	107
Materials	107
Characteristics of materials	108
Characteristics of beams	110
Metallurgy	111
Surface treatment	113
Heat treatment.	113
Physics	116
Physics	116
Electromagnetism	117
Kinematics	119
Dynamics.	120
Thermodynamics.	121
Thermal science	122
Tribology	125

Glossary of Technical and Scientific Terms

Chemical elements	126
Units of measurement	127
Fluid	129
Fluid	129
Hydraulics	132
Pneumatics	134
Aeraulics	134
Piping	136
Tightness	137
Computing	138
Computing	138
Hardware	141
Software	142
Graphical user interface	143
System	143
Programming	145
Network.	148
Mathematics	150
Mathematics	150
Algebra	152
Probability	154
Geometry.	155
Company	157
Company	157
Accounting	158
Human resources	159
Printing	161
Typography	161
Characters	161
Printing	162
Miscellaneous.	163
Troubles.	163
Security.	165

French to English

Mechanics	168
Machine parts	168
Power transmission	169

Glossary of Technical and Scientific Terms

Gear action	171
Bearings	172
Springs	173
Functioning	174
Lubrication	175
Tolerances and fittings	177
Controls and indicators	177
Setting parts	180
Moving parts	181
Bolting	181
Linking parts	183
Protective parts	184
Miscellaneous parts	185
Sectors of activity	187
Nuclear	187
Aeronautics	191
Astronautics	197
Railway	198
Naval	201
Motor	203
Electricity	206
Chemistry	209
Imaging	212
Optics	214
Acoustics	219
Automatism	221
Rotating machines	222
Pressure equipment	223
Research department	226
Design	226
Drawing	227
Calculation	229
Strength of materials	231
Project	234
Manufacturing	237
Supplying	237
Manufacturing process	239
Manufacturing	240
Methods	241
Foundry	242
Molding	244

Glossary of Technical and Scientific Terms

Machining	244
Flattening.	247
Welding	248
Tooling	251
Machine tool	253
Handling	254
Checking	256
Quality	256
Penetrant testing.	258
Magnetic particle testing	259
Measurement.	260
Materials	264
Materials	264
Characteristics of materials	265
Characteristics of beams	267
Metallurgy	268
Surface treatment	269
Heat treatment.	270
Physics	272
Physics	272
Electromagnetism	273
Kinematics	275
Dynamics.	276
Thermodynamics.	277
Thermal science	278
Tribology	281
Chemical elements.	282
Units of measurement	283
Fluid	285
Fluid	285
Hydraulics	288
Pneumatics.	289
Aeraulics	290
Piping	291
Tightness	293
Computing	294
Computing	294
Hardware	297
Software	298
Graphical user interface	299

Glossary of Technical and Scientific Terms

System	299
Programming	301
Network.	304
Mathematics	306
Mathematics	306
Algebra	308
Probability	310
Geometry.	311
Company	313
Company	313
Accounting	314
Human resources	315
Printing	317
Typography	317
Characters	317
Printing	318
Miscellaneous.	319
Troubles.	319
Security.	321

English to French

Mechanics

Machine parts

air blower || ventilateur

apparatus || dispositif

base || banc • bâti • carcasse • châssis • embase • ossature • socle • support

bed || banc • bâti • carcasse • châssis • embase • ossature • socle • support

bleed screw || vis de purge

blower || ventilateur

caliper || étrier • étrier de frein

cam || came

camshaft || arbre à cames

chain conveyor || convoyeur à chaîne

compressor || compresseur

cooling fan || ventilateur

cradle || berceau

crankcase || bloc moteur • carter

crank housing || bloc moteur • carter

demister || sécheur de vapeur • séparateur de gouttelettes

device || dispositif

drive shaft || arbre d'entraînement • arbre moteur

driving shaft || arbre d'entraînement • arbre moteur

emergency motor || moteur de secours

enclosure || enceinte

engine block || bloc moteur • carter

exhaust || échappement

expendable item || pièce d'usure

fan || ventilateur

fin || ailette • nervure

flywheel || volant d'inertie

frame || banc • bâti • carcasse • châssis • embase • ossature •

socle • support

helix || hélice • spirale

housing || boîtier • carter • coffrage • enveloppe

hub || moyeu

hubcap || enjoliveur

impeller || turbine

injector || injecteur

moisture separator || sécheur de vapeur • séparateur de gouttelettes

motor shaft || arbre d'entraînement • arbre moteur

oil sump || carter d'huile

outlet || échappement

propshaft || arbre d'entraînement • arbre moteur

pump || pompe

pump body || corps de pompe

pump cartridge || cartouche de pompe

pump flange || flasque de pompe

pump head || tête de pompe

pump rotor || rotor de pompe

pump shroud || cloche de pompe

radiator core || ailette de radiateur

rib || ailette • nervure

rim || jante

roll || cylindre • rouleau

roller || galet

shaft || arbre

spare part || pièce de rechange • pièce détachée

spider || croisillon

stirrup || étrier

sump plug || bouchon de vidange

variable speed transmission || variateur de vitesse

wheel nave || moyeu

yoke || banc • bâti • carcasse • châ-
sis • embase • ossature • socle •

support

Power transmission

actuating rod || bielle d'attaque •
bielle de commande

ball joint || articulation à rotule • ro-
tule

bellcrank || renvoi d'angle

belt || courroie

belt drive || entraînement par cour-
roie

belt idler || galet tendeur de cour-
roie

belt tensioning device || dispositif
de tension de la bande

belt tracking device || dispositif de
guidage de la bande

box coupling || accouplement à
manchon

brake || frein

brake drum || tambour de frein

brake lining || garniture de frein

brake pad || garniture de frein

brake shoe || mâchoire de frein

breakaway torque || couple de tor-
sion limite

caliper || étrier • étrier de frein

cardan drive || transmission à car-
dan

cardan shaft || arbre à cardan

caterpillar || chenille

centrifugal clutch || embrayage
centrifuge

chain || chaîne

chain gear || transmission par
chaîne

chain wheel || roue à chaîne

clutch || accouplement • embrayage

clutching || embrayage (action)

clutch disengagement || dé-
brayage • décrabotage

clutch engagement || embrayage
(action)

cone clutch || embrayage à cône

connecting rod || barre d'accouplement

• bielle

connection || articulation •
connexion • lien

constant velocity joint || joint ho-
mocinétique

control rod || bielle d'attaque •
bielle de commande

coupling || accouplement • em-
brayage

coupling flange || bride •
bride d'accouplement • bride
d'assemblage

coupling skid end || manchon cou-
lissant

coupling sleever || manchon
d'accouplement

crankshaft || vilebrequin

creep (belt) || glissement (courroie)

declutch || débrayage • décrabo-
tage

declutching || débrayage • décrabo-
tage

differential || différentiel

differential gear || différentiel

direct coupling || accouplement di-
rect

direct drive || commande directe
• entraînement direct • prise di-
recte

disc brake || frein à disque

disc brake pad || plaquette de frein
à disque

dog || crabot

dog-clutch || embrayage à crabots

dog-clutching || crabotage

dog-coupling || accouplement à
crabot • accouplement à griffe

driven || entraîné

driven disc || disque mené (em-
brayage)

driven member || élément entraîné

drive belt || courroie crantée • cour-

Glossary of Technical and Scientific Terms

- roie d'entraînement • courroie de synchronisation • courroie de transmission • courroie motrice
- drive shaft** || arbre d'entraînement • arbre moteur
- driving disc** || disque menant (embrayage)
- driving member** || élément entraîneur
- driving shaft** || arbre d'entraînement • arbre moteur
- drum brake** || frein à tambour
- elastic clutch** || accouplement élastique
- elastic coupling** || accouplement flexible • accouplement élastique
- electrical clutch** || embrayage électrique
- electromagnetic coupling** || accouplement électromagnétique
- flange** || bride • bride d'accouplement • bride d'assemblage
- flange coupling** || accouplement à brides • accouplement à plateaux
- flexible coupling** || accouplement flexible • accouplement élastique
- friction clutch** || embrayage par friction
- friction coupling** || accouplement à friction
- gearbox** || boîte de vitesse • réducteur
- gimbal** || accouplement à cardan • cardan • joint de cardan
- gimbal joint** || accouplement à cardan • cardan • joint de cardan
- grooved pulley** || poulie à gorge
- hand brake** || frein à main
- hand wheel** || volant de commande • volant de manœuvre
- hollow shaft** || arbre creux
- hub** || moyeu
- idle pulley** || poulie folle
- idle shaft** || arbre intermédiaire
- jaw clutch** || embrayage à mâchoires
- jockey pulley** || poulie de tension
- key** || clavette
- lever arm** || bras de levier
- magnetic brake** || frein magnétique
- magnetic clutch** || embrayage magnétique
- magnetic powder clutch** || embrayage à poudre magnétique
- motor shaft** || arbre d'entraînement • arbre moteur
- muff coupling** || accouplement à manchon
- output shaft** || arbre de sortie
- propeller shaft** || arbre d'hélice
- propshaft** || arbre d'entraînement • arbre moteur
- propulsion** || propulsion
- pulley** || poulie
- release the clutch (to)** || débrayer
- rigid coupling** || accouplement rigide
- roller** || galet
- sheave** || poulie à gorge
- sleeve coupling** || accouplement à manchon
- sliding shaft** || arbre coulissant
- slip clutch** || embrayage à friction
- small connecting rod** || bielle
- spherical-head rod** || bielle à rotule
- splined bushing** || bague cannelée
- stem control** || commande par tige
- stem-operated** || commande par tige
- tightness (of a belt)** || tension (d'une courroie)
- timing belt** || courroie crantée • courroie d'entraînement • courroie de synchronisation • courroie de transmission • courroie motrice
- timing chain** || chaîne de synchronisation
- tooth belt** || courroie crantée • courroie d'entraînement • courroie de synchronisation • courroie de transmission • courroie motrice
- torque limiter** || limiteur de couple
- transmission losses** || pertes par transmission

Glossary of Technical and Scientific Terms

transmission ratio || rapport de transmission
transmission shaft || arbre de transmission
transmission speed || vitesse de transmission
two-lipped cam || came double
two-lobe cam || came double
unclutch || débrayage • décrabotage
uncoupling || débrayage • décrabotage

universal coupling || accouplement à cardan • cardan • joint de cardan
universal joint || accouplement à cardan • cardan • joint de cardan
v-belt || courroie trapézoïdale
wheel || roue
wheel nave || moyeu
yoke || bride • bride d'accouplement • bride d'assemblage

Gear action

addendum modification coefficient || coefficient de déport
angle gear drive || engrenage renvoi d'angle
bevel gear || roue conique
bevel gear pair || engrenage conique
carrier shaft || arbre port satellite
chevron gear || roue à denture à chevrons
conical gear || engrenage conique
crown gear || roue plate • roue à couronne
cutter interference || interférence de taillage
cylindrical gear || engrenage cylindrique • roue cylindrique
cylindrical lantern gear || roue cylindrique à fuseaux
differential || différentiel
differential gear || différentiel
double helical gear || roue en chevron
driving gear || roue entraînante
engine gear || engrenage épicycloïdale • train épicycloïdale
epicyclic gear || engrenage épicycloïdale • train épicycloïdale
epicyclic gearing || engrenage planétaire
epicyclic gear train || engrenage épicycloïdale • train épicycloï-

dale
gear || engrenage • pignon
gearbox || boîte de vitesse • réducteur
gearing || denture
gearshift || changement de vitesse
gear down || démultiplication
gear down (to) || démultiplier
gear driven || entraînement à engrenages
gear efficiency || rendement de l'engrenage
gear ratio || rapport d'engrenage • rapport de réduction
gear teeth || dent d'engrenage
gear tooth || dent
gear (to) || engrener
helical gearing || denture hélicoïdale
herringbone gear || roue à chevrons
hypocycloid || hypocycloïde
hypoid gear || engrenage hypoïde
idler || organe tournant fou • poulie folle
idle gear || pignon fou • pignon libre
intermediate gear || roue intermédiaire
internal gear || engrenage intérieur • roue intérieure
involute || involute
left-hand teeth || denture à gauche

Glossary of Technical and Scientific Terms

master wheel || roue menante
modified centre distance || entraxe modifié
module || module
multistart worm || vis sans fin à plusieurs filets
normal module || module réel
number of revolutions || nombre de tours
number of teeth || nombre de dents
overdrive || sur-multiplié
planetary gear train || train planétaire
planet gear || pignon satellite • roue planétaire
rack || crémaillère
rack rail || crémaillère
reference centre distance || entraxe de référence
right-hand teeth || denture à droite
shim || cale de réglage
slave wheel || roue menée
speed increasing gear pair || engrenage multiplicateur
speed increasing ratio || rapport de multiplication
speed reducer || réducteur de vitesse

speed reducing gear pair || engrenage réducteur
speed reducing ratio || rapport d'engrenage • rapport de réduction
sprocket || pignon (entraînement par chaînes)
spur gear || roue droite cylindrique
spur gearing || denture droite
spur rack type cutter || outil-crémaillère à denture droite
sun gear || roue solaire
transverse base pitch || pas de base apparent
transverse module || module apparent
transverse pitch || pas apparent
transverse pressure angle || angle de pression apparent
working pressure angle || angle de pression de fonctionnement
working transverse pressure angle || angle de pression apparent de fonctionnement
worm || vis sans fin
worm gear || vis sans fin
x-zero gear || roue sans déport
x-zero gear pair || engrenage sans déport

Bearings

aligning bearing || palier à rotule
annular bearing || palier étroit à charge radiale
axial load bearing || palier à charge axiale
backing || coquille de coussinet
ball bearing || roulement à billes
ball bearing ring || cage de roulement
ball cage || cage à bille
ball complement || contenance en billes
ball race || bague de roulement
ball thrust bearing || butée à billes • roulement de butée à billes

basic dynamic load capacity || capacité nominale de charge dynamique
bearing || palier
bearing cover || couvercle de palier • couvercle de roulement
bearing end cover || couvercle de palier • couvercle de roulement
bearing frame || boîte à roulement • bâti de palier • corps de palier
bearing housing || boîte à roulement • bâti de palier • corps de palier
bearing liner || roulement linéaire
bearing race || bague de roulement

Glossary of Technical and Scientific Terms

bearing shell coquille de roulement	oil fog lubrication lubrification par brouillard d'huile
bimetal bearing coussinet bimétal	outer race bague extérieure de roulement
bushing bague • manchon	plain bearing palier anti-friction • palier lisse • portée de roulement
bush bearing palier lisse à douille	raceway chemin de roulement • surface de roulement
double-thrust bearing butée à double effet	race ring bague de roulement
drawn cup ball bearing douille à billes	roller bearing palier à rouleaux • roulement à rouleaux
drawn cup needle roller douille à aiguilles	rolling bearing roulement
dry bearing palier sec	rolling surface chemin de roulement • surface de roulement
equivalent radial load charge radiale équivalente	self-aligning bearing roulement auto-aligneur • roulement à rotule
externally-pressurised bearing palier hydrostatique	shim cale de réglage
half-journal bearing demi-palier lisse	spherical bearing palier sphérique
hydrodynamic bearing palier hydrodynamique	spherical roller bearing roulement à rouleaux bombés
hydrostatic bearing palier hydrostatique	split bearings demi-coussinets
inner race bague intérieure de roulement	stationary shaft arbre fixe
journal bearing palier anti-friction • palier lisse • portée de roulement	tapered roller rouleau conique
laminated shim cale lamellaire • cale pelable	tapered roller bearing roulement à rouleaux coniques
linear bearing patin à aiguilles	thrust ball bearing butée à billes • roulement de butée à billes
moulded lining garniture moulée	thrust bearing palier à butée
needle bearing roulement à aiguilles • roulement à aiguilles	thrust needle roller bearing butée à aiguilles
needle roll patin à aiguilles	thrust roller bearing roulement de butée
needle roller and cage cage à aiguilles	thrust-washer rondelle de butée
needle roller bearing roulement à aiguilles • roulement à aiguilles	track chemin de roulement • surface de roulement
	two-way thrust bearing butée à double effet

Springs

annular spring ressort annulaire	porte-à-faux
balance spring ressort spiral	coil spring ressort hélicoïdal
Belleville washer rondelle Belleville	compression of spring flèche d'un ressort
cantilever spring ressort en	compression spring ressort héli-

coïdal
elastic washer || rondelle élastique
extension spring || ressort de traction
gaz spring || ressort à gaz
hairspring || ressort spiral
helical spring || ressort hélicoïdal
leaf spring || ressort à lames

ring spring || ressort en anneau
rubber band || élastique
spring || ressort
spring steel || acier à ressort
torsion bar || barre de torsion
torsion spring || ressort de torsion
traction spring || ressort hélicoïdal
volute spring || ressort volute

Functioning

backward || en arrière
backward motion || mouvement de recul • mouvement en arrière
blocking || blocage • coincement • enrayage • grippage
braking || freinage
breakdown || défaillance • panne
break-in period || période de rodage
chatter || broutage • broutement • vibration
clearance || battement • débattement • jeu • jeu d'assemblage
continuous rating || régime permanent
defect analysis || diagnostic de panne
defect report || rapport d'incident
directions for use || mode d'emploi
emergency stop || arrêt d'urgence
endurance || autonomie
end of travel || fin de course
failure || défaillance • panne
failure rate || taux d'incidents • taux de défaillances • taux de pannes
fault || défaillance • panne
fault tree analysis || AMDEC • arbre des défaillances • arbre des pannes
fixed part || pièce fixe
freezing || blocage • coincement • enrayage • grippage
hone (to) || roder
honing || rodage
idle || ralenti

idle running || marche à vide
impact load || à-coup
inching || marche par impulsions • marche par à-coups • mouvement par à-coups
intermittent motion || mouvement intermittent
intermittent running || marche intermittente
in fits and starts || par à-coups
in use || en service
jacking || mise sur vérin
jack up (to) || mettre sur cales
jamming || blocage • coincement • enrayage • grippage
jerk || secousse • à-coup
jerky motion || mouvement saccadé
jogging || marche par impulsions • marche par à-coups • mouvement par à-coups
low rate || régime lent
low speed || vitesse lente
malfunction || défaillance • mauvais fonctionnement
neutral || point mort
non reversible || irréversible
non reversing || irréversible
no load running || fonctionnement à vide
off load characteristic || caractéristique à vide
off load test || essai à vide
oil change || vidange d'huile
on-load || en charge
on load characteristic || caractéristique en charge

Glossary of Technical and Scientific Terms

on load test || essai en charge
on the go || en mouvement
operating conditions || conditions de fonctionnement
operating cycle || cycle de fonctionnement
operating incident || incident d'exploitation
operating instruction || consigne d'exploitation ◦ consigne d'utilisation ◦ notice d'instruction ◦ notice de fonctionnement
operating range || autonomie
operational testing || essai de tenue en service
outage planning || programmation des arrêts
overspeed || survitesse
over-travel || dépassement de course
power take off || prise de force
power transmission || transmission de puissance
put into service (to) || mettre en service
rate || régime
rating speed || vitesse de régime
rest position || position de repos
rotation speed || vitesse de rotation
run || fonctionnement ◦ marche
running || fonctionnement
running direction || sens de marche
running test || essai en marche

scheduled stoppage || arrêt programmé
seizure || blocage ◦ coincement ◦ enrayage ◦ grippage
slip || patinage
slow motion || mouvement lent ◦ ralenti
smoothly || sans à-coups
speed || régime (moteur)
speeding up || accélération
speed loss || perte de vitesse
speed regulator || régulateur de vitesse
starting || mise en marche
starting torque || couple de démarrage
stationary part || pièce fixe
stationary shaft || arbre fixe
strain ageing || vieillissement mécanique
strain aging^{us} || vieillissement mécanique
stroke || course
stroke length || longueur de course
test schedule || programme d'essai
travel limit hammer || butoir de fin de course
travel stop || butée de fin de course
trouble || incident
tuning || réglage ◦ tarage ◦ étalonnage
valve setting || tarage d'une valve
working pressure || pression de marche ◦ pression de service
working speed || vitesse de régime

Lubrication

absolute viscosity || viscosité absolue
bath lubrication || lubrification par bain
boundary lubrication || lubrification pelliculaire
castor oil || huile de ricin
centrifugal lubrication || lubrification centrifuge

chlorinated oil || huile chlorée
cloud point || point de trouble
collar oiler || bague de graissage ◦ bague de lubrification
compounded oil || huile composée
continuous lubrication || lubrification continue
crankcase oil || huile de carter ◦ huile pour moteur

Glossary of Technical and Scientific Terms

- crude oil** || huile brute
cutting fluid || fluide de coupe ◦ liquide de coupe
detergent oil || huile dispersante ◦ huile peptisante
dirty grease || cambouis
drawing compound || lubrifiant pour étirage
drawing lubricant || lubrifiant pour étirage
drop point || point de goutte
dry lubricant || lubrifiant solide
fatty oil || huile grasse
forced lubrication || graissage forcé ◦ lubrification forcée
gear oil || huile pour engrenages
graphited grease || graisse graphitée ◦ graisse lubrifiante graphitée
grease || graisse
greased for life || graissé à vie
greaser || graisseur
grease gun || pistolet graisseur ◦ pompe à graisse
grease nipple || graisseur
grease (to) || graisser ◦ huiler ◦ lubrifier
greasing || graissage
hydrodynamic lubrication || lubrification hydrodynamique
hydrostatic lubrication || lubrification hydrostatique
kinematic viscosity || viscosité cinématique
lin seed oil || huile de lin
lubricant || lubrifiant
lubricant compatibility || compatibilité entre lubrifiants
lubricate (to) || graisser ◦ huiler ◦ lubrifier
lubricating gun || pistolet graisseur ◦ pompe à graisse
lubricating oil || huile de graissage ◦ huile lubrifiante
lubricating system || circuit de graissage
lubrication || lubrification
lubrication line || tuyauterie de graissage
- lubrication pump** || pompe de lubrification
lubricator || graisseur
lubricator box || boîte à graissage
lubricity || onctuosité
mold oil^{us} || huile de démoulage
mould oil || huile de démoulage
multigrade oil || huile multigrade
multipurpose oil || huile à usage multiple
needle lubricator || graisseur à aiguille
neutral oil || huile neutre
oil || huile
oiler || burette à huile
oiliness || onctuosité
oil bath || bain d'huile
oil can || burette
oil cup || collecteur d'huile
oil duct || canalisation d'huile
oil filter || filtre à huile
oil fog lubrication || lubrification par brouillard d'huile
oil groove || rainure d'huile
oil inlet || admission d'huile
oil intake || admission d'huile
oil leakage || fuite d'huile
oil level || niveau d'huile
oil-level indicator || indicateur de niveau d'huile
oil pocket || poche à huile
oil pressure gauge || manomètre d'huile
oil ring || bague de graissage ◦ bague de lubrification
oil separator || séparateur d'huile
oil starvation || manque d'huile
oil sump || carter d'huile
oil system || circuit de graissage
oil wiper || racleur d'huile
reclaimed oil || huile régénérée
rolling oil || lubrifiant pour laminage
roll oil || lubrifiant pour laminage
self-lubricating material || matériau auto lubrifiant
sludge || cambouis
solid lubricant || lubrifiant solide
soluble oil || huile soluble ◦ émulsion d'huile

splashing || barbotage
sulphurised¹² oil || huile sulfurée
tallow || suif
thick oil || huile épaisse

thin oil || huile fluide
transmission oil || huile pour transmission hydraulique
unjam (to) || dégripper

Tolerances and fittings

accuracy grade || degré de précision
actual clearance || jeu effectif
actual deviation || écart effectif
actual interference || serrage effectif
actual size || dimension effective
approximate size || dimension approximative
bore || alésage
clearance || jeu
clearance fit || ajustage libre • ajustement libre
close sliding fit || ajustage glissant juste
cold shrink fit || ajustement a froid
deviation || écart
dimension || cote • dimension
drive-fit (H7-m6) || ajustage dur

envelope requirement || exigence de l'enveloppe
fit || ajustement
force fit (H7-n6/p6) || ajustage très dur
hot shrink fit || ajustement a chaud
interference fit (H7-q6/z6) || ajustage a force • ajustement serré
loose fit || ajustage libre • ajustement libre
nominal size || dimension nominale
push fit (H7-h6) || ajustage gras
running fit || ajustage tournant
shaft || arbre
size || cote • dimension
slide fit (H7-g6) || ajustage glissant
tolerance interval || intervalle de tolérance

Controls and indicators

activator || activateur
actuation of a control || activation d'une commande • sollicitation d'une commande
actuator || actionneur • mécanisme de manœuvre • organe de commande
adjusting potentiometer || potentiomètre de réglage
airbrake warning light || voyant aérofrein
air control || commande pneumatique
air speed indicator || indicateur de la vitesse air

alerting light || voyant lumineux
altitude sensitive switch || contacteur altimétrique
altitude switch || contacteur altimétrique
annunciator || voyant
annunciator light || voyant lumineux
automatic timer || minuterie automatique
bell || sonnerie
bellpush || bouton de sonnerie
button || bouton
call indicator || voyant d'appel
call light || voyant d'appel

Glossary of Technical and Scientific Terms

cam-switch || contacteur a came
commutator || commutateur ◦
contacteur ◦ interrupteur
contactor || commutateur ◦ contac-
teur ◦ interrupteur
control || commande ◦ gouverne
control board || panneau de com-
mande ◦ pupitre de commande ◦
tableau électrique
control cab || cabine de commande
◦ cabine de conduite
control cable || câble de commande
control knob || bouton de réglage
control lever || levier de commande
◦ manette de commande
control panel || panneau de com-
mande ◦ pupitre de commande ◦
tableau électrique
control room || salle de contrôle
control wheel || volant de com-
mande ◦ volant de manœuvre
crank || manivelle
crank gear || pédalier
crank handle || manivelle
dashboard || tableau de bord
delivery control || commande de
débit ◦ contrôle de débit
dial || cadran
dial indicator || indicateur à cadran
differential pressure switch ||
contacteur différentiel de pres-
sion ◦ mano-contact différentiel
direct drive || commande directe
◦ entraînement direct ◦ prise di-
recte
dual control || double commande
embedded light || voyant encastré
emergency switch || interrupteur
arrêt d'urgence
end-of-travel switch || contact de
fin de course ◦ interrupteur de fin
de course
failure indicator || indicateur de
panne
fault indicator || indicateur de
panne
fire shut-off control || commande
coupe-feu
float switch || contacteur a flotteur

flow control || commande de débit
◦ contrôle de débit
gauge || indicateur ◦ jauge ◦ mano-
mètre
handle || levier ◦ manche ◦ manette
◦ poignée
handwheel || volant
hand brake || frein à main
hand control || commande ma-
nuelle
hand lever || levier ◦ manche ◦ ma-
nette ◦ poignée
hand-operated || commande ma-
nuelle
hand-operated device || dispositif
à commande manuelle
hand wheel || volant de commande
◦ volant de manœuvre
hydraulic control || commande hy-
draulique
illuminated || allumé
illuminated light || voyant allumé
incidence indicator || indicateur
d'incidence
indicating light || indicateur lumi-
neux ◦ voyant de marche
indicator light || voyant lumineux
knob || bouton (à tourner) ◦ pom-
meau
knurled knob || bouton moleté ◦
molette
knurled screw || vis moletée
level indicator || indicateur de ni-
veau ◦ voyant de niveau
level sight || indicateur de niveau ◦
voyant de niveau
level switch || contacteur a niveau
lever || levier ◦ manche ◦ manette ◦
poignée
lifter || poussoir
limit switch || contact de fin de
course ◦ interrupteur de fin de
course
locking handle || poignée de ver-
rouillage
low-level warning light || voyant
de baisse de niveau
low-light lamp || veilleuse
low-pressure warning light ||

Glossary of Technical and Scientific Terms

- voyant de baisse de pression
magnetic indicator || indicateur magnétique • voyant magnétique
- manual control** || commande manuelle
- master call light** || voyant principal d'appel
- master switch** || contacteur général
- mercury-in-glass contact** || contact au mercure
- monitoring** || monitoring • surveillance
- monitoring indicator** || voyant de surveillance
- monitor light** || voyant témoin
- monitor loop** || circuit de contrôle
- monitor (to)** || contrôler • surveiller
- oil pressure gauge** || manomètre d'huile
- oil sight** || voyant de niveau d'huile
- operating handle** || levier de commande • manette de commande
- operating lever** || levier de manœuvre
- overheat warning light** || voyant de surchauffe
- overload warning light** || voyant de surcharge
- palm-operated switch** || interrupteur coup-de-poing
- pilot light** || voyant lumineux
- pointer** || aiguille
- pressure gauge** || indicateur de pression
- pressure sensitive switch** || manostat • pressostat
- pressure switch** || manostat • pressostat
- pulse meter** || compteur d'impulsions
- pushbutton** || bouton (à pousser) • bouton-poussoir • poussoir
- push-button** || bouton (à pousser) • bouton-poussoir • poussoir
- push-to-test light** || voyant lumineux de test
- readout** || afficheur
- ready-light** || voyant lumineux
- read-out light panel** || tableau de voyants
- release (a button)** || lâcher (un bouton)
- remote control** || commande à distance • contrôle à distance • télécommande
- rocker switch** || contacteur a bascule • interrupteur a bascule
- rudder pedal** || pédale de palonnier
- safety device** || dispositif de sécurité • dispositif de sûreté
- safety switch** || interrupteur de sécurité
- serrated roller** || bouton moleté • molette
- setting knob** || bouton de réglage
- sight gauge** || indicateur de niveau • voyant de niveau
- sight tube** || niveau a tube
- slide switch** || contacteur a curseur
- status indicator light** || voyant d'état
- status light** || voyant d'état
- steering wheel** || volant de direction
- stem control** || commande par tige
- stem-operated** || commande par tige
- strain gauge** || jauge de contrainte
- switch** || commutateur • contacteur • interrupteur
- switchboard** || panneau de commande • pupitre de commande • tableau électrique
- switching** || commutation
- switchover** || commutation
- switch dolly** || levier de contacteur • présélection
- switch key** || commutateur
- switch light** || poussoir à voyant
- tappet** || poussoir
- thermal switch** || interrupteur thermique
- thermocouple** || thermocouple
- thermostat** || thermostat
- throttle** || manette de commande • manette des gaz • régulateur
- thrust lever** || manette de puissance

toggle switch || contacteur a bascule • interrupteur a bascule
transit indicator || voyant de manœuvre
trigger || détente • gâchette
twist grip || poignée tournante
two-way switch || va-et-vient

vernier || vernier
warning light || témoin lumineux d'alerte • voyant lumineux d'alerte
wheel || volant
witness light || voyant témoin

Setting parts

abutment || butée
adjusting rod || tige de réglage
adjusting screw || vis de réglage
adjusting stop || butée de réglage
adjustment || réglage
alignment pin || pion de centrage
backup ring || bague d'appui
bearing block || cale d'appui
cable control || câble de commande
catch || cliquet de verrouillage • doigt d'accrochage • doigt d'indexation • loquet
centering bushing || bague de centrage
centering pin || pion de centrage
centering rod || tige de centrage
centering sleeve || bague de centrage
centre punch || pointeau a centrer
collet || bague de serrage • douille de serrage
crank || manivelle
crank gear || pédalier
crank handle || manivelle
feeler gauge || cale d'épaisseur • jauge d'épaisseur • pige
feeler gauge set || jeu de cales
friction ball || rotule de friction
handle || levier • manche • manette • poignée
hand lever || levier • manche • manette • poignée
holding catch || crochet de verrouillage
jack || vérin
jig template || gabarit de montage
laminated shim || cale lamellaire •

cale pelable
lever || levier • manche • manette • poignée
locking cam || came de blocage
locking pin || broche de verrouillage
lock bushing || bague de blocage
peel shim || cale lamellée
positioning block || cale de centrage
ratchet || cliquet
reducing sleeve || manchon de réduction • raccord de réduction
rigging pin || broche de réglage
rigging template || gabarit de réglage
serrated roller || bouton moleté • molette
setting ring || bague de réglage
setting screw || vis de réglage
setting shim || cale de réglage
shim || cale de réglage
spacer || entretoise • espaceur
spacing ring || bague entretoise
spacing wedge || cale d'écartement
stabiliser^{iz} || stabilisateur
stop || butée
stop pin || goupille d'arrêt • pion de butée
stop plate || plaque d'arrêt • plaque de butée • plaquette-butée
stop ring || bague d'arrêt • bague de butée
stop screw || vis d'arrêt • vis de butée
support block || cale d'appui
tab || languette • patte • taquet
template || calibre de forme • gaba-

rit • modèle de forme
tensioner || tendeur
thrust bushing || bague d'appui

trunnion || tourillon
wear blocks || cales d'usure
wheel || volant

Moving parts

absorber || amortisseur
actuating rod || bielle d'attaque •
bielle de commande
actuator || actionneur • mécanisme
de manœuvre • organe de com-
mande
axle || axe • essieu
backup ring || bague d'appui
bellcrank || renvoi d'angle
cam follower || galet de came • ga-
let suiveur • palpeur de profil •
poussoir de soupape
cam hub || moyeu de came
chain wheel || roue à chaîne
check pawl || cliquet d'arrêt
cogwheel || roue dentée
control rod || bielle d'attaque •
bielle de commande
conveyor || convoyeur
counter weight || contre-poids •
contrepoids
crank head || tête de bielle
crank shaft bearing || palier de vi-
lebrequin
crank throw || maneton de vilebre-
quin
cushion || amortisseur
damper || amortisseur
groove || glissière
idle pulley || poulie folle
lock bushing || bague de blocage
pinch roller || galet presseur
pin-wheel || roue a ergots

pulley || poulie
rail || rail
ratchet || cliquet
ratchet tooth || dent d'arrêt
ratchet wheel || roue a cliquet •
roue a rochet
rocker || culbuteur
roller || roulette
shock absorber || amortisseur
shoe || patin
skid || patin
slide || glissière
slide rod || tige coulissante
sliding shaft || arbre coulissant
sliding sleeve || manchon coulis-
sant
small chain || chaînette
splined bushing || bague cannelée
stop plate || plaque d'arrêt • plaque
de butée • plaquette-butée
stop ring || bague d'arrêt • bague
de butée
stop screw || vis d'arrêt • vis de bu-
tée
tappet || came
thrust bushing || bague d'appui
track || glissière
travel limit hammer || butoir de fin
de course
travel stop || butée de fin de course
tray || chariot
way || glissière

Bolting

- acorn nut** || écrou borgne
adjusting screw || vis de réglage
allen bolt || vis à six pans creux
anchor bolt || boulon d'ancrage
back nut || contre-écrou
blind rivet || rivet aveugle
bolt || boulon
bolting || boulonnage
bolts and nuts || boulonnerie
bolt head || tête de boulon
bolt products || boulonnerie
castellated nut || écrou a encoches
◦ écrou à créneaux
castle nut || écrou a encoches ◦
écrou à créneaux
check nut || contre-écrou
circlip || anneau de retenu ◦ anneau
expansif ◦ anneau élastique ◦
bague élastique ◦ circlip
clamping screw || vis de serrage
coach screw || tire-fond
cotter pin || goupille
disc spring || rondelle ressort dyna-
mique
dowel || cheville de centrage ◦ gou-
jon ◦ téton
drift-pin || cheville d'assemblage
elastic washer || rondelle élastique
expansion anchor || cheville à ex-
pansion
expansion bolt || cheville à expan-
sion
fine-pitch thread || filet fin
flat head countersunk rivet || rivet
à tête plate noyée
fully threaded || entièrement fileté
grommet || bague isolante ◦ œillet
grooved pin || goupille cannelée
grub screw || vis sans tête
half threaded || partiellement file-
tée
hexagon headed bolt || boulon à
tête hexagonale
hexagon head bolt || boulon à tête
hexagonale
hexagon nut || écrou hexagonal
hexagon thin nut || écrou hexago-
nal bas
hitch pin clip || épingle d'axe
jam nut || contre-écrou
left hand thread || filetage à
gauche
locknut || contre-écrou
lock-nut || contre-écrou
lock ring || anneau de retenu ◦
anneau expansif ◦ anneau élas-
tique ◦ bague élastique ◦ circlip
lock-washer || rondelle Grower
nail || clou
number of threads || nombre de fi-
lets
nut || écrou
peg || cheville
pin || goupille
pitch thread || pas d'une vis
plain stamped washer || rondelle
plate
plain washer || rondelle plate
plate nut || écrou à pattes
plug || cheville de fixation
relieved stud || goujon allégé
retaining ring for bores || anneau
élastique pour alésage
retaining ring for shafts || anneau
élastique pour arbre
right hand thread || filetage à
droite
rivet || rivet
rivet head || tête de rivet
rivet hole || trou de rivet
screw || vis
screw locking || freinage de la vis-
serie
screw off (to) || dévisser
screw on (to) || visser
self-breaking lock nut || écrou in-
violable autocassant
self clinching bush || écrou à sertir
self clinching stud || goujon à sertir
self cutting insert || douille auto-
taraudeuse
self-tapper || auto-taraudant

Glossary of Technical and Scientific Terms

self-tapping screw || vis auto-taraudeuse
setting screw || vis de réglage
shouldered stud || goujon épaulé
slotted bolt || boulon a encoches
slotted nut || écrou a encoches • écrou à créneaux
snap ring || anneau de retenu • anneau expansif • anneau élastique • bague élastique • circlip
splined pin || goupille cannelée
split nut || écrou a fendu • écrou a fente
spring type straight pins || goupille élastique
spring washer || rondelle élastique

square nut || écrou carré
stop screw || vis d'arrêt • vis de butée
stud || cheville de centrage • goujon • téton
taper pin || goupille conique
thread || filet • filetage
threaded pipe || tube fileté
thread-locking fluid || frein-filet
thumb nut || écrou papillon
tightening torque || couple de serrage
wall plug || cheville
washer || rondelle
wing nut || papillon • écrou a oreilles

Linking parts

adapter || adaptateur • connecteur • manchon • raccord
adaptor || adaptateur • connecteur • manchon • raccord
arm || bras
axle || axe • essieu
ball end || embout sphérique • rotule d'embout
ball joint || articulation à rotule • rotule
ball-lock pin || goupille de verrouillage a bille
bar || barre
base-plate || plaque d'assise • semelle
belt || sangle
bond || liaison • lien
bonding strap || lien de cerclage
bracket || collier de soutien • console • patte de fixation • support
braid clamp || serre tresse
cable clamp || serre-fils
cable cleat || serre-fils
cam-operated || commande par came
circlip || anneau de retenu • anneau expansif • anneau élastique •

bague élastique • circlip
clamp || attache • bride • bride de serrage • serre-joint
clamping device || dispositif de serrage
clamping screw || vis de serrage
clevis || chape • étrier
clip || agraphe • attache • collier de serrage
collar || collier
collar clamp || agraphe • attache • collier de serrage
collet || bague de serrage • douille de serrage
connecting flange || bride de liaison
connecting rod || barre d'accouplement • bielle
connection || adaptateur • connecteur • manchon • raccord
connector || adaptateur • connecteur • manchon • raccord
coupling flange || bride • bride d'accouplement • bride d'assemblage
crutch || béquille • étai
drift-pin || cheville d'assemblage
elastic band || élastique

Glossary of Technical and Scientific Terms

elastic strap courroie élastique • tendeur	nail clou
elastic suspension suspension élastique	pipe fitting adaptateur • connec- teur • manchon • raccord
expansion coupling raccord de dilatation	plug cheville de fixation
fastener attache	reducing bushing manchon de ré- duction • raccord de réduction
flange bride • bride d'accouplement • bride d'assemblage	reducing coupling manchon de réduction • raccord de réduction
flare collerette	reducing sleeve manchon de ré- duction • raccord de réduction
flexible hinge articulation flexible	reducing socket manchon de ré- duction • raccord de réduction
grommet attache-câble	rod barre
hinge articulation • connexion • lien	shackle manille
hinge bracket charnon	snap ring anneau de retenu • anneau expansif • anneau élas- tique • bague élastique • circlip
hinge joint articulation • connexion • lien	split collar agraphe • attache • collier de serrage
hinge pin axe de charnière	spring pin goupille élastique
intermediate rod bielle entre- toise	stem baguette • tige
joining line raccordement	stirrup étrier
joint articulation • connexion • lien	strap courroie d'attache • courroie de fixation
key clavette	strut tirant
knuckle articulation • connexion • lien	support appui • support
knuckle joint joint d'articulation	suspension rod bielle de suspen- sion
latch pin goupille de verrouillage	swivel pivot
link articulation • connexion • lien	tie liaison • lien
link chain maillon de chaîne	weak-link rod bielle fusible
locator ergot de positionnement	yoke bride • bride d'accouplement • bride d'assemblage
lock ring anneau de retenu • anneau expansif • anneau élas- tique • bague élastique • circlip	

Protective parts

backshell fastening counter- plate contreplaque attache de capot	cap cache • capuchon • couvercle
baffle chicane • déflecteur	case boîte • boîtier • étui
baffle plate chicane • déflecteur	casing boîtier • carter • coffrage • enveloppe
bearing cover couvercle de palier • couvercle de roulement	chain guard protège chaîne
bearing end cover couvercle de palier • couvercle de roulement	cover cache • capuchon • cou- vercle
bellows soufflet	cover plate plaque de fermeture • plaque de recouvrement • tôle de fermeture
canister étui métallique	cowl capot

Glossary of Technical and Scientific Terms

cowling || capotage • carénage
cowling ring || capotage annulaire
crankcase || bloc moteur • carter
crank housing || bloc moteur • carter

deflector || chicane • déflecteur
dome || coupole • dôme
dust collector || collecteur de poussières
engine block || bloc moteur • carter
engine cowling || capot moteur
fairing || capotage • carénage
fan shroud || capotage de soufflante • carénage de soufflante
fence || cloison
filter || filtre
filter cartridge || cartouche de filtre • cartouche filtrante
flange || flasque
grid || grille
guard || capot
hood || capot
housing || boîtier • carter • coffrage • enveloppe
jacket || chemise • enveloppe

lattice || grille
leaktight housing || caisson étanche
lid || cache • capuchon • couvercle
padding || matelassage • rembourrage
plug || bouchon
pump flange || flasque de pompe
screen || cloison
sheath || fourreau • gaine
shield || bouclier • tôle de protection • écran de protection
shield gutter || gouttière de protection
splash guard || protection anti projections • écran anti projection
thermal insulation || calorifugeage • isolation thermique
thermal lining || protection thermique
translating cowl || capot coulissant
wadding || matelassage • rembourrage
weak-link rod || bielle fusible

Miscellaneous parts

accessory || accessoire
air inlet orifice || orifice d'admission d'air
antislipping || antiglissant
anti noise shim || plaquette anti-bruit
aperture || orifice • ouverture
attachment || accessoire
ball || bille
bar || baguette • tige
bearing frame || boîte à roulement • bâti de palier • corps de palier
bed || banc • bâti • carcasse • châssis • embase • ossature • socle • support
bracket || collier de soutien • console • patte de fixation • support
braid || tresse

braided wire || fil tressé
buffer || butoir • pare-chocs
bush || bague • chemise de cylindre • douille • embase • fourreau • manchon • segment
bushing || bague • chemise de cylindre • douille • embase • fourreau • manchon • segment
cable grommet || œillet
candle || bougie
cannon barrel || tube de canon
capsule || capsule
case || carter
catch || cliquet de verrouillage • doigt d'accrochage • doigt d'indexation • loquet
chain guide || guide-chaîne
chassis || châssis • platine
chock || empoise

Glossary of Technical and Scientific Terms

clamp griffe	◦ structure
claw griffe	gateway passerelle
clevis pin axe de chape	girder poutre de métal
click cliquet	gutter collecteur ◦ gouttière
clip griffe	hatch porte ◦ trappe
cloat tasseau	heel talon
coil bobinage ◦ bobine ◦ rouleau ◦ serpent	holding catch crochet de verrouillage
collar bague ◦ chemise de cylindre ◦ douille ◦ embase ◦ fourreau ◦ manchon ◦ segment	inlet admission
collector collecteur ◦ tubulure	intake admission
combustion chamber chambre de combustion	jacket chemise extérieure
compensating valve valve de compensation	ladder échelle
component pièce	latch cliquet de verrouillage ◦ doigt d'accrochage ◦ doigt d'indexation ◦ loquet
counterweight contre-poids ◦ contrepoids	lubricator box boîte à graissage
cramp crampon	manifold collecteur ◦ tubulure
crankpin maneton	moving part pièce mobile
crossbeam poutre transversale ◦ traverse	muffler silencieux
cross bar poutre transversale ◦ traverse	needle pointeau
cross beam poutre transversale ◦ traverse	nozzle bec ◦ buse ◦ embout ◦ gicleur ◦ injecteur ◦ trompe ◦ tuyère
cup coupelle ◦ godet	opening orifice ◦ ouverture
cylinder barillet	outlet échappement
decoiler bobine ◦ dévidoir	packaging emballage
dog griffe	packing garniture
door porte ◦ trappe	pad patin ◦ semelle ◦ tampon
drum cylindre ◦ tambour	pan bac
eccentric bushing bague excentrée	pawl cliquet
edge bord	pillar montant ◦ pilier
end bout ◦ embout ◦ extrémité	plate plaque
entension prolongateur	reel bobine ◦ dévidoir
exhaust échappement	reinforcement renfort
exhaust line tuyauterie d'échappement	rigging bushing bague de brochage
expansion joint joint de dilatation	ring bague ◦ chemise de cylindre ◦ douille ◦ embase ◦ fourreau ◦ manchon ◦ segment
fan cooling refroidissement par ventilateur	rod baguette ◦ tige
fitting embout ◦ ferrure	seat assise
fixed part pièce fixe	shoe sabot
foot patin ◦ semelle ◦ tampon	shouldered bushing bague épaulée
fork fourchette	shutter obturateur
framework charpente ◦ ossature	slab dalle ◦ plaque
	sleeve bague ◦ chemise de cylindre ◦ douille ◦ embase ◦ fourreau ◦ manchon ◦ segment

Glossary of Technical and Scientific Terms

sliding door || porte à glissière
snug || ergot • piton
spool || bobine
stationary part || pièce fixe
steering bar || barre de guidage
stick || baguette • tige
stiffener || contrefort
stub || ergot • piton
stud || ergot • piton
tab || languette • patte • taquet
tank || citerne • réservoir

throttle valve || volet de carburateur
tray || plateau
valve || robinet • vanne
valve body || corps de valve
wedge || cale
weight || poids
welded mesh || treillis soudé
wiper || racleur
wire mesh || treillis
yoke || chape • étrier

Sectors of activity

Nuclear

alpha-active alpha-actif	concrete shield bouclier en béton
alpha decay désintégration alpha	condenser condenseur
alpha emitter émetteur alpha	containment confinement
alpha particle particule alpha	containment barrier barrière de confinement
annual limit on intake limite annuelle de dose	contain radiation leaks juguler des fuites radioactives
backup generator groupe électrogène de secours	control rod barre de contrôle • barre de pilotage
bending stress contrainte de flexion	cooling pond bassin de refroidissement
blanket couverture fertile	cooling system système de refroidissement
boiling water reactors réacteur à eau bouillante	cooling tower tour de refroidissement
borated water eau borée	core catcher récupérateur de corium
boric acid acide borique	core disruption dislocation du cœur
bottom blowdown collection ring trou d'extraction des boues	core disruptive accident accident de dislocation du cœur
bottom blowdown drain nozzle tubulure d'extraction des boues	core inlet temperature température d'entrée de cœur
breach in the containment vessel brèche dans l'enceinte de confinement	core meltdown fusion du cœur
breeder reactor surgénérateur	core outlet temperature température de sortie de cœur
breeding blanket couverture tritigène	correction coils bobine de correction
bury a reactor in a tomb ensevelir un réacteur	criticality accident accident de criticité
caesium (Cs) caesium • césium	critical heat flux densité de flux thermique critique
canister canister	decay heat chaleur résiduelle
catastrophic radioactive release rejet radioactif catastrophique	decontamination décontamination
centrifugal separator séparateur centrifuge	degraded tubes tuyaux dégradés
cesium^{us} (Cs) caesium • césium	demister sécheur de vapeur • séparateur de gouttelettes
chain reaction réaction en chaîne	depressurisation^z accident ac-
channel tube de force	
clean-up operation opération de décontamination	
cold shutdown arrêt à froid	

Glossary of Technical and Scientific Terms

- cident de dépressurisation
designed end-of-life || fin de vie prévue à la conception
design basis || hypothèse de calcul
design basis accident || accident de référence
design basis earthquake || tremblement de terre de référence
design basis flood || inondation de référence
design basis tornado || tornade de référence
deuterium || deutérium
disruption du plasma || plasma disruption
dose of exposure || dose d'exposition
drain tank || réservoir de purge
electrical heater || canne chauffante
embrittled pressure vessel || cuve sous pression fragilisée
emergency cooling circuit || circuit de refroidissement d'urgence
emergency diesel generators || groupe électrogène de secours
emergency level || seuil d'alerte
equivalent dose || dose équivalente
escape valve || soupape d'échappement
exothermic reaction || réaction exothermique
fallout || retombée radioactive
feedwater nozzle || entrée d'eau
feed ring || entrée d'eau
fissionable materials || matières fissiles
flow distribution baffle || plaque de séparation
fuel || carburant • combustible • gazole
fuel assembly || assemblage de combustibles
fuel pellet || pastille de combustible
fuel reprocessing || traitement du combustible usagé
fuel rod || barre combustible
fuel rod casing || enveloppe de barre de combustible
fuel utilisation¹² || taux de combustion
fully stabilised situation || situation totalement stabilisée
gas-cooled || refroidi au gaz
Geiger counter || compteur Geiger
groundwater contamination || contamination de la nappe phréatique
ground deposition || dépôt au sol
hand hole || trou de main • trou de visite
hot leg || branche chaude
hot shutdown || arrêt à chaud
hot spot || point brûlant
idled reactor || réacteur à l'arrêt
immediate scram || arrêt immédiat
induction coil || bobine d'induction
instrument connection || piquage d'instrumentation
instrument nozzle || piquage d'instrumentation
intermediate heat exchanger || échangeur intermédiaire
in core instrumentation || interne de cuve
in-pile loop || boucle en pile
irradiated nuclear fuel || combustible nucléaire irradié
isolation valve || vanne d'isolement • vanne de sectionnement
lead-cooled || refroidi au plomb
leakage detection drain pipe || tube de détection de fuites
lethal dose || dose mortelle
lethal radiation level || niveau mortel de radiations
loss-of-coolant accident || accident de perte de refroidissement
loss of heat sink || panne de dissipateur thermique
low dose || faible dose
magnetic confinement || confinement magnétique
main circulation pump || pompe de circulation primaire
main tank || cuve principale
man hole || trou d'homme
map of radiation levels || carte des

Glossary of Technical and Scientific Terms

- niveaux de radiations
- matter** || matière
- moisture collecting sump** || carter récupérateur de gouttelettes
- moisture separator** || sécheur de vapeur • séparateur de gouttelettes
- molten blob** || masse de combustible fondu
- molten core** || cœur en fusion
- molten-salt reactor** || réacteur à sel fondu
- nuclear decommissioning** || démantèlement
- nuclear facility** || installation nucléaire
- nuclear fallout** || retombée radioactive
- nuclear fission** || fission nucléaire
- nuclear fuel** || combustible nucléaire
- nuclear fuel cycle** || cycle de vie du combustible nucléaire
- nuclear fusion** || fusion nucléaire
- nuclear island** || îlot nucléaire
- nuclear power** || énergie nucléaire
- nuclear reaction** || réaction nucléaire
- nuclear reactor** || réacteur nucléaire
- nuclear safety** || sûreté nucléaire
- nuclear safety commission** || commission de sécurité nucléaire
- nucleus** || noyau
- overheating reactor** || réacteur en surchauffe
- particle physics** || physique des particules
- plutonium (Pu)** || plutonium
- polar crane** || grue polaire
- poloidal field** || champ poloïdal
- poloidal field coils** || bobine de champ poloïdal
- pressure vessel** || cuve sous pression
- pressurised^{1z} water reactor** || réacteur à eau pressurisé
- pressuriser^{1z}** || pressuriseur
- primary loop** || boucle primaire
- primary side manway** || trous d'homme primaire
- protection suit** || combinaison de protection
- pump body** || corps de pompe
- quantimeter** || dosimètre
- radiation badge** || dosimètre
- radiation burns** || brûlures dues aux radiations
- radiation counter** || compteur de radiations
- radiation detection** || radiodétection
- radiation hazard** || risque de radiations
- radiation-induced embrittlement** || friabilité provoquée par les radiations
- radiation protection** || protection contre les radiations
- radioactive** || radio-actif
- radioactive chain** || série radioactive
- radioactive decay** || désintégration
- radioactive fallout** || retombée radioactive
- radioactive isotope** || isotope radio-actif • radioisotope
- radioactive waste** || déchet radio-actif
- radioactivity** || radio-activité
- radiolysis** || radiolyse
- radium (Ra)** || radium
- radon (Rn)** || radon
- reactor internal** || interne de cuve
- reactor operation** || conduite d'un réacteur
- refuelling** || rechargement
- reprocessed nuclear fuel** || combustible nucléaire retraité
- reprocessed nuclear waste** || déchets nucléaires retraités
- reprocessing** || retraitement du combustible nucléaire
- reprocessing plant** || usine de retraitement
- restart of an idled reactor** || redémarrage d'un réacteur à l'arrêt
- rotating transfert lock** || sas à

Glossary of Technical and Scientific Terms

- tourniquet
- safety norm** || norme de sécurité
- safety standard** || norme de sécurité
- safety tank** || cuve de sécurité
- safety valve nozzle** || tubulure de décharge
- samarium (Sm)** || samarium
- seal a leak** || colmater une fuite
- secondary loop** || boucle secondaire
- sectionalizing** || isolement • sectionnement
- shutdown system** || système d'arrêt
- sodium-cooled** || refroidi au sodium
- spent fuel pool** || piscine de combustible usagé • piscine de désactivation • piscine de refroidissement du combustible usagé
- spent nuclear fuel shipping cask** || conteneur de combustible usagé
- spider** || croisillon
- spray nozzle** || lance d'aspersion
- steam dryer** || sécheur de vapeur • séparateur de gouttelettes
- steam generator** || générateur de vapeur
- steam lines** || tuyauterie de vapeur
- steam outlet** || sortie de vapeur
- steam outlet nozzle** || tubulure de sortie de vapeur
- steam pipe** || tuyauterie de vapeur
- strong interaction** || interaction forte
- subcritical reactor** || réacteur piloté par accélérateur
- sump drain tube** || tube de drainage du carter
- superconducting coil** || bobine supraconductrice
- support foot** || console de supportage
- support plate** || plaque de supportage
- support skirt** || jupe d'assise
- surge line** || ligne d'expansion • tuyauterie d'expansion
- surge nozzle** || tubulure d'expansion
- thermal sleeve** || manchon thermique
- thimble** || chaussette (boite à gant)
- thorium (Th)** || thorium
- toroidal field** || champ toroïdal
- toroidal field coils** || bobine de champ toroïdal
- transmutation** || transmutation
- tritiated water** || eau tritiée
- tube bundle shroud** || enveloppe de faisceau
- tube sheet** || plaque de répartition
- tube support plate** || plaque d'entretoise
- tube wrapper** || enveloppe de faisceau
- uncontrolled rod withdrawal** || extraction brutale des barres de pilotage
- uranium (U)** || uranium
- vent nozzle** || tubulure d'évent
- water cooled** || refroidi à l'eau
- water injection** || injection d'eau
- weak interaction** || interaction faible

Aeronautics

- adjustable pitch propeller** || hélice à pale réglable
- aerial photograph** || prise de vue aérienne
- aerodrome** || aérodrome • terrain d'aviation
- aerodrome control** || contrôle d'aérodrome
- aerodrome traffic zone (ATZ)** || zone de trafic d'aérodrome
- aerodynamics balance** || équilibre aérodynamique

Glossary of Technical and Scientific Terms

aerodynamic ceiling coin du cer- cueil	dégagement • aérodrome de dé- routement
aerodyne aérodyne • plus lourd que l'air	altimeter altimètre
aerofoil profil aérodynamique	altimeter setting calage altimé- trique
aeronautics aéronautique	altitude altitude
aeroplane avion • aéroplane	angle of attack angle d'attaque • angle d'incidence
afterburner post-combustion	angle of incidence angle d'attaque • angle d'incidence
aileron aileron	anti-flapping restrainer butée de battement
aileron control commande de gauchissement	anti-g suit combinaison anti-g
aileron roll tonneau	approach approche
air air • aérien	approach speed vitesse d'approche
airborne porté par l'air	ascending ascendant
airbrake warning light voyant aérofrein	assist (to) assister
aircraft avion • aéronef • véhicule aérien	astronautics astronautique
airfield aérodrome • terrain d'aviation	autogyro autogire • gyroplane
airfoil^{us} profil aérodynamique	autopilot pilote automatique
airframe cellule • structure de l'avion	aviation aviation
airline compagnie aérienne	baggage cart chariot a bagages
airplane^{us} avion • aéroplane	balance curve centrogramme
airport aéroport	balance diagram centrogramme
airship ballon dirigeable • diri- geable	balance horn bec de compensa- tion
airspace espace aérien	balloon ballon
airway voie aérienne	bank indicator indicateur d'inclinaison
airworthiness navigabilité	beacon balise • feu de position
air brake aérofrein	beam longeron • poutre
air corridor couloir aérien	belly ventre
air data computer centrale ané- mométrique • centrale aérody- namique	belly landing atterrissage sur le ventre • atterrissage train rentré
air navigation navigation aé- rienne	bird impact impact d'oiseau
air pocket trou d'air	bird strike impact d'oiseau
air refuelling ravitaillement en vol	blackout silence radio
air speed vitesse air • vitesse aé- rodynamique	black box boîte noire
air speed indicator indicateur de la vitesse air	blade lame • pale
air-tanker avion bombardier d'eau	blade back extradados
alternate aerodrome aérodrome de dégagement • aérodrome de déroutement	blade stop butée de pale
alternate airfield aérodrome de	blind angle angle mort
	blind transmission émission sans réception
	blow (to) souffler
	boost suralimentation
	border frontière
	braking distance distance d'arrêt

Glossary of Technical and Scientific Terms

◦ distance de freinage
breadth || largeur
broker || courtier
buffeting || buffeting ◦ tremblement
◦ vibration
bulkhead || cloison
burner || brûleur ◦ chambre de combustion
burst || éclatement
burst (to) || éclater
call sign || immatriculation
canard || plan canard
canard wing || plan canard
cancel (to) || abandonner
cape || cap
carrying capability || capacité d'emport
carrying capacity || capacité d'emport
carry (to) || transporter
center of gravity || centre de gravité ◦ centre de gravité
center of lift || centre de sustentation
center of mass || centre d'inertie ◦ centre de masse
center of pressure || centre de poussée
centre-line || ligne centrale ◦ ligne médiane
centre of gravity || centre de gravité ◦ centre de gravité
centre of gravity limit || limite de centrage
centre of gravity travel || variation de centrage
centre of inertia || centre d'inertie ◦ centre de masse
centre of lift || foyer aérodynamique
chaff || leurre (électromagnétique)
chaff jamming || brouillage électron par bandes metal
chaff launcher || lance leurre
chartering || affrètement
charter company || compagnie d'affrètement
charter flight || vol d'affrètement
chicken gun || canon a poulet

clear || clair
clearance || autorisation
cleared || dégagé
cockpit || habitacle ◦ poste de pilotage
cockpit voice recorder || enregistreur de conversation se poste de pilotage
coffin corner || coin du cercueil
collision || collision
combustor || brûleur ◦ chambre de combustion
communicate (to) || communiquer
compass || boussole ◦ compas
compass-card || rose des vents
computer || calculateur
compute (to) || calculer
constant pitch propeller || hélice a pas fixe
contra-rotating propellers || hélices contrarotative
control || commande ◦ gouverne
convertiplane || avion convertible ◦ avion à rotor basculant
cooling || refroidissement
cowl || capot
crash || chute
crash landing || atterrissage forcé
crash recorder || enregistreur d'accident
crew || équipage
cruise || croisière
cruising level || niveau de croisière
cruising power || régime de croisière
custom || douane
decision speed || vitesse de décision
deck-landing || appontage
decoy || leurre
decoy shooter || lance leurre
deep stall || décrochage profond
deicing air || air de dégivrage
delay (to) || retarder
departure || départ
descend angle || angle de descente
descent || descente
destination || destination
dial || cadran

Glossary of Technical and Scientific Terms

- dinghy** || canot
disappear (to) || disparaître
distress || détresse
disturb (to) || déranger
door || porte • trappe
down || en bas
downward || vers le bas
drag || traînée
drag index || indice de traînée
drift angle || angle de dérive
drooping leading edge slat || bec basculant de bord d'attaque
drop-hatch || trappe de largage
drop tank || réservoir largable
dry (to) || sécher
dual control || double commande
ducted propeller || hélice carénée
eddy || remous • tourbillon
ejection seat || siège éjectable
elevator || gouverne de profondeur
emergency door || porte de secours
empty weight || masse à vide
engine || moteur
engine idling || gaz réduit
engine jet wash || souffle de réacteur
engine stall || calage (moteur)
engine torque || couple moteur
engine trouble || panne de moteur
engine warm up || chauffage moteur
enrich (to) || enrichir
exhaust gas || gaz d'échappement
extinguish (to) || éteindre
fading || affaiblissement
fan disc || couronne d'aubes • soufflante
feather the propeller || mettre l'hélice en drapeau
field || terrain
fixed-wing aircraft || avion à ailes rigides
flag alarm || drapeau avertisseur
flaps || volets • volets de sustentation
flare || fusée éclairante • leurre (thermique)
flashing-light || feu à éclats
flight || vol
flight computer || calculateur de vol
flight control surface || bec de compensation
flight envelope || domaine de vol
flight level || niveau de vol
flight plan || plan de vol
flight test || essai en vol
floatplane || hydravion
flying || volant
flying machine || machine volante
flying wing || aile volante
fly-over || survol
fly (to) || voler
fog dispersal || dénébulation
forward-swept wing || aile à flèche inversée • aile en flèche inversée
freeze (to) || geler
freight || fret
frost || givre
frozen || gelé
fuel || carburant • combustible • gazole
fuel flow || débit de carburant
full stop landing || atterrissage avec arrêt complet
full throttle || plein gaz
gas || essence • gaz
give way || céder le passage
glider || planeur
glide path || pente de descente
glide path indicator || indicateur de pente
glide slope || pente de descente
glide slope indicator || indicateur de pente
glide (to) || planer
gliding angle || angle de plané
gliding distance || distance de plané
gross weight || poids total en charge
ground || sol
grounding time || temps d'indisponibilité
ground crew || équipe au sol
ground effect || effet de sol
ground-effect machine || véhicule à coussin d'air • véhicule à effet de sol
ground effect vehicle || avion à ef-

Glossary of Technical and Scientific Terms

fet de sol • écranoplane
ground speed || vitesse sol
gust || rafale
gusty || en rafales
hangar || hangar
hang glider || deltaplane
heading || cap
headlight || phare • phare avant
head down display || affichage tête basse
head-up display || affichage tête haute • collimateur tête haute • viseur tête haute
heavier-than-air aircraft || aérodyn • plus lourd que l'air
helicopter || hélicoptère
helipad || hélisation
heliplane || avion convertible • avion à rotor basculant
heliport || héliport
high-altitude helmet || casque intégral
high lift device || hypersustentateur
high-pitch stop || butée grand pas
hole || orifice
hood || capot
horizontal stabiliser^z || empennage horizontal
hot air balloon || montgolfière
hovercraft || véhicule à coussin d'air • véhicule à effet de sol
hub spacer || butée de moyeu
ice || glace
icy || couvert de glace • givré
ignition || allumage
incidence indicator || indicateur d'incidence
incoming traffic || trafic en approche
inland || intérieur d'un pays
instrument || instrument
instrument approach || approche aux instruments
jettison tank || réservoir largable
jet blast || souffle de réacteur
landing || atterrissage
landing distance || distance d'atterrissage

landing gear || train d'atterrissage
landing run || distance d'atterrissage
land (to) || atterrir
late || en retard
leaning || appauvrissement
lean (to) || appauvrir
licence || licence
lifejacket || gilet de sauvetage
life-belt || ceinture de sauvetage
life-boat || canot de sauvetage
lift || portance
lift augmentation || hypersustentation
lift coefficient || coefficient de portance
lightning || foudre
limit load factor || facteur de charge limite • limite de manœuvre
limit maneuvering load factor || facteur de charge de manœuvre
load factor || coefficient de charge • facteur de charge
local || régional
loud || bruyant
low-pitch stop || butée petit pas
Mach number || nombre de Mach
magneto || magnéto
mast || pylône
maximum lift || portance maximum
maximum operating altitude || altitude maximale en exploitation
maximum service ceiling || altitude maximale d'utilisation
missed approach || approche manquée
monoplane || monoplan
motor breakdown || panne de moteur
multiplane || multiplan
navigation || navigation
night flight || vol de nuit
nose || nez
nose-dive || piquage du nez
nose down || vol en piqué
nose-heavy || tendance à piquer
nose-lift || cabrage
nose up || cabrage
nose-wheel || roue de nez

Glossary of Technical and Scientific Terms

notch || entaille de bord d'attaque
no-load || à vide
obtain (to) || obtenir
on board computer || ordinateur de bord
overhaul || examen détaillé • révision
overhead || a la verticale de • au dessus de
overheated || surchauffé
overload || surcharge
overload (to) || surcharger
overshoot landing || atterrissage trop long
overshoot (to) || atterrir trop long
overspeed || survitesse
oxygen mask || masque à oxygène
paraglider || parapente
passenger || passager
performance envelope || domaine de vol
permission || autorisation
pilot (to) || piloter
pitch || inclinaison • pas • tangage
pitch synchroniser || synchroniseur de tangage
pitot tube || tube de pitot
plane fuselage || coque
port || bâbord • du côté gauche
pressurised helmet || casque intégral
propeller || hélice
propeller hub || moyeu de l'hélice
propeller pitch || pas de l'hélice
proximity || proximité
radial engine || moteur en étoile
radome || dôme radar • radôme
ramjet || statoréacteur
ram-air turbine || aéropompe
range || amplitude • distance
rated altitude || altitude nominale
rate of climb || taux de montée • vitesse ascensionnelle
rate of descent || taux de descente • vitesse de descente
rate of turn || taux de virage
reach (to) || atteindre
registration || immatriculation
rescue || sauvetage

reverser reverser || inverseur de poussée
Reynold's number || nombre de Reynolds
rocket-powered aircraft || avion fusée
rotary-wing aircraft || aéronef à voilure tournante
row || rangée
rudder || gouvernail • gouverne de direction • palonnier
rudder pedal || pédale de palonnier
scramjet || super stato-réacteur
seating arrangement || disposition des sièges
seat belt || ceinture
shape || forme • profil
shock wave || onde de choc • onde explosive
side eddy || tourbillon marginal
side vortex || tourbillon marginal
sky || ciel
sky-line || horizon
snaking || oscillation de lacet
sonic barrier || mur du son
sonic boom || bang supersonique • choc sonique
sound balloon || ballon-sonde
sound barrier || mur du son
sound wave || onde sonore
spare part || pièce de rechange • pièce détachée
spark-plug || bougie • bougie d'allumage
spar web || âme de longeron
speed-gathering distance || distance de mise en vitesse
speed-indicator || indicateur de vitesse
speed-limit || vitesse maximale
speed of sound || vitesse du son
stabiliser^{iz} || stabilisateur
stall || décrochage • perte de sustentation
stalling || décrochage • perte de sustentation
stalling speed || vitesse de décrochage
stall angle || angle d'incidence cri-

Glossary of Technical and Scientific Terms

tique • angle de décrochage
stall strip || bande de décrochage
stall-warning vane || détecteur de décrochage
stall (to) || décrocher
starboard || côté droit • tribord
steep turn || virage serré
stick || manche de pilotage
stick shaker || vibreur de manche
stopping distance || distance d'arrêt • distance de freinage
strap (to) || lier
subsonic || subsonique
supersonic || supersonique
sweep angle || angle de flèche
swept wing || ailes en flèche
swivelling nozzle || tuyère orientable
tail || queue
tail bumper || atterrisseur auxiliaire de queue
tail-heavy || tendance à cabrer
tail-piece || empennage
tail wheel || roulette de queue
tail-wind || vent arrière
take-off || décollage
take-off distance || distance de décollage
tarmac || aire d'embarquement • aire de manœuvre
taxiway || voie de circulation au sol
terminal || terminal
thermal barrier || barrière thermique • mur de la chaleur
throttle || manette de commande • manette des gaz • régulateur
thrust || poussée • traction de l'hélice
thrust reverser || inverseur de poussée
thrust-to-weight ratio || rapport poussée sur poids
touch-and-go || touché au sol et remise des gaz • touché au sol suivi de remise des gaz
touch down || impact • touché au sol

track || gorge • mortaise • piste • rainure • saignée
transonic || transsonique
transonic barrier || mur du son
trimable horizontal stabiliser || plan horizontal réglable
trim indicator || indicateur de compensateur
trim (to) || équilibrer
trouble || difficulté
tuning || réglage • tarage • étalonnage
turbulence || turbulence
twin-engine || bimoteur
undercarriage || train d'atterrissage
undershoot landing || atterrissage trop court
unloaded || déchargé
unlocked || débloqué
upward || vers le haut
upwind || contre le vent • face au vent
vane || déflecteur de volet
vectored thrust || poussée vectorielle
vertical stabiliser^{r2} || dérive • empennage vertical • plan (fixe) vertical
wake noise || bruit de sillage
weather report || renseignements météo
weight || poids
weight-and-balance chart || centrogramme
weight-and-balance diagram || centrogramme
windsock || manche à air
wind shear || cisaillement de vent
wind-tunnel || soufflerie
wing || aile • plan
winglet || ailette marginale
wing chord || corde d'un profil d'aile
wing-flap || volet hypersustentateur
wing load || charge alaire
wing-tip vortex || tourbillon de bout d'aile
wing upper surface || extrados
yaw || lacet

Astronautics

- aphelion** || aphélie
apogee || apogée
assembly building || hall d'assemblage
astronautics || astronautique
attitude control unit || centrale d'orientation
ballistics || balistique
combustion chamber || chambre de combustion
combustion instability || instabilité de combustion
combustion time || temps de combustion
countdown time || compte à rebours
count-down || compte à rebours
cryogenic || cryogénique
disturbed orbit || orbite perturbée
docking || amarrage
Earth's attraction || attraction terrestre
eccentric orbit || orbite excentrique
equatorial orbit || orbite équatoriale
escape tower || tour de sauvetage
espace velocity || vitesse de libération
fairing || coiffe
fin || ailette • nervure
first stage || premier étage
fuel || carburant • combustible • gazole
fuel cell || pile à combustible
geostationary orbit || orbite géostationnaire
heat shield || bouclier thermique
high-altitude helmet || casque intégral
hypergol || hypergol
igniter || allumeur
ignition || allumage
inclination || inclinaison
inertial platform || centrale inertielle
inertial unit || centrale inertielle
iterative guidance || guidage par itérations
launcher || lanceur
launching || lancement
launching complex || ensemble de lancement
launching pad || plate-forme de lancement
launching rail || tour de lancement
launch center || base de lancement
launch escape system || tour de sauvetage
launch lug || sabot de lancement
launch pad || zone de lancement
launch window || fenêtre de lancement
law of universal gravitation || loi de l'attraction universelle • loi de la gravitation universelle
life support equipment || équipement de vie
life support system || équipement de vie
liquid hydrogen || hydrogène liquide
liquid oxygen || oxygène liquide
low earth orbit || orbite basse
medium earth orbit || orbite moyenne
nose cone || coiffe
noze cone || ogive
nozzle || bec • buse • embout • gicleur • injecteur • trompe • tuyère
nozzle exit cone || tuyère d'éjection
on board computer || ordinateur de bord
orbital || orbitale
orbital flight || vol orbital
orbital station || station orbitale
orbital velocity || vitesse orbitale
orbiter || orbiteur
oxidiser^z || comburant
parking orbit || orbite d'attente
payload || charge utile
payload container || conteneur de

Glossary of Technical and Scientific Terms

charge utile	sounding rocket fusée sonde
perigee périgée	space probe sonde spatiale
pogo oscillation effet pogo	space station station spatiale
polar orbit orbite polaire	space technology technologie spatiale
pressurised helmet casque intégral	space vehicle véhicule spatial
propellant ergol • propergol	specific impulse impulsion spécifique
pyrotechnic chain chaîne pyrotechnique	swivelling nozzle tuyère orientable
reentry system système de rentrée	telemetry télémétrie
retrograd orbit orbite rétrograde	thrust poussée • traction de l'hélice
re-entry rentrée (dans l'atmosphère)	thrust cut off arrêt de poussée
rocket fusée	thrust misalignment désalignement de la poussée
rocket booster étage d'accélération	transfer orbit orbite de transfert
second stage deuxième étage	weightlessness apesanteur • non-pesanteur
separation ring anneau de séparation	zero gravity apesanteur • non-pesanteur
servicing tower tour de montage	zero-gravity state état d'apesanteur
shuttle navette	
skirt jupe	
solid rocket booster étage d'accélération à poudre	

Railway

air brake frein pneumatique	catwalk passerelle
axle axe • essieu	chassis châssis • platine
baggage-mail car wagon postal et à bagages	check rail contre-rail • rail de sécurité
ballast board forme-ballast	closure rail rail de raccord
bi-directional unit rame réversible	commuter train train de banlieue
block canton • section	compromise joint éclisse de raccord
block train rame indépendante	contact strips bandes de contact
boiler chaudière	contact wire câble de contact
booster unit locomotive de renfort	container conteneur
brake shoe sabot de frein	coupler attelage • crochet d'attelage
brake wheel volant de frein	coupling attelage • crochet d'attelage
broad gauge large écartement	coupling chain chaîne d'attelage
bumper butoir • pare-chocs	cowl capot
by-pass voie d'évitement • voie de déviation	crank pin maneton
cable railway funiculaire	crew équipage
cab unit unité de tête	crossing bell sonnerie de passage à niveau
catenary caténaire • câble porteur	

Glossary of Technical and Scientific Terms

- crossing frog** || cœur de croisement
crossing gate || barrière
crossing signals || signaux de croisement
crush stone ballast || pierre concassée
dining car || wagon-restaurant
direct current (DC) || courant continu
double-stack train || trains à deux niveaux
double track || voie double
drive system || organe de transmission
drive wheel || roue motrice
dropper || pendule
embankment || remblai
emergency brake || frein d'urgence
expansion space rail || joint de dilatation
fish plate || éclisse
freight || fret
freight car || wagon de fret • wagon de marchandises
freight station || gare des marchandises
freight train || train de marchandises
gauge || écartement de voie
ground rail || rail de masse
guard rail || contre-rail • rail de sécurité
hand brake || frein à main
hand car || draisine à bras
heel of frog || talon de cœur de croisement
highball || signal de voie libre
hold yard || faisceau d'attente
hood || capot
hopper car || wagon-trémie
horn || archet
house track || voie de service
insulator || isolateur
interchange track || voie de liaison • voie de raccordement
joiner || éclisse
kingpin || pivot de bogie
knuckle || mâchoire d'attelage
knuckle pin || axe d'attelage
- large radius curve** || courbe à grand rayon
lead track || voie d'accès
level crossing || passage à niveau
level track || voie en palier
loading capacity || capacité utile
main track || voie principale
marshalling yard || gare de triage
metric gauge || voie métrique
miter box || boîte à onglet
narrow gauge || voie étroite
open access || fosse d'accès
ore car || wagon à minerai
overhead line || câble de contact
pad (tie) || semelle de rail
pantograph || pantographe
pantograph arm || bras de pantographe
passing siding || voie d'évitement • voie de déviation
postal car || fourgon postal
power truck || bogie locomoteur
prong || broche
pusher || locomotive de renfort en queue de convoi • locomotive de renfort à la pousse
railman || cheminot
railroad^{us} || chemin de fer
railroad yard^{us} || gare de triage
railway || chemin de fer
railway traffic || trafic ferroviaire
rail gauge || gabarit d'écartement
rail gauging machine || correcteur d'écartement
rail joiner || éclisse
rail joint || raccord de rails
rail section || profil du rail
rail web || âme du rail
ramp || rampe
rheostatic brake || frein rhéostatique
rheostatic braking || freinage rhéostatique
riveting hammer || rivoir
road bank || accotement
rollability || coefficient de roulement
rolling stock || matériel roulant
salt spreader || saleuse

Glossary of Technical and Scientific Terms

sanding || ponçage • sablage
sand blast || jet de sable
sand dome box || sablière
schedule || horaire
seating arrangement || disposition des sièges
service train || train d'entretien
shoe || frotteur
shop track || voie de dépôt
shuffling || manœuvre des wagons
signal post || sémaphore
sleeper || traverse
small radius curve || courbe à faible rayon
snow plow || chasse-neige
spreader || niveleuse de rail
station || gare • station
switching || bifurcation • changement de voie
switching track || voie de manœuvre
switch lock || verrou de blocage
switch point || aiguille (aiguillage) • pointe d'aiguille
switch rail || rail mobile
switch rod || tringle de manœuvre
switch stand || levier d'aiguillage
switch throw || course des lames
switch tower || cabine à signaux • poste d'aiguillage
tank car || wagon-citerne

track || voie
trackage || réseau ferroviaire • voie ferrée
trackwork || pose des rails
track gauge || gabarit d'écartement
track gradient || rampe
track inspection car || voiture d'inspection de la voie
track motor car || draine
track removal || déferrer
track section || élément de voie
track spacing || entrevoie
tractive effort || effort au crochet • effort de traction
traffic direction || sens de circulation
transfer point || gare de correspondance
transfer table || pont roulant
trolley || tramway
trolley wire || fil aérien
truck || bogie
turnout || aiguillage
turnout track || voie déviée
turntable || pont tournant
uncoupling || dételage
underframe || châssis • platine
voltage || tension • tension électrique
welded rail || rail soudé
whistle || sifflet

Naval

aft draft || tirant d'eau arrière
anchor || ancre
anchorage || mouillage
anchor chain || chaîne d'ancre
anchor winch || guindeau
Archimede's force || flottabilité • poussée d'Archimède
asymmetric spinnaker || spi asymétrique
bearding line || ligne de flottaison
board || dérive
boat || bateau
boat hook || gaffe

bow || proue
bowline || bouline
bow wave noise || bruit d'étrave
bunting || pavillon
buoy || bouée
buoyage || balisage
buoyancy || flottabilité • poussée d'Archimède
buoyancy aid || aide à la flottabilité
buoyancy tank || ballast • caisson étanche • réservoir de flottabilité
camcleat || taquets-coinceurs

Glossary of Technical and Scientific Terms

cape || cap
capsize (to) || chavirer
captain || capitaine
cargo hold || cale a marchandises
carrick knot || nœud carrick
catamaran || catamaran
caulking || calfatage • calfeutrage
chain || chaîne
chain plate || cadène
channel || chenal
clew || point d'écoute
clove hitch || nœud de cabestan
coast || côte
coastal navigation || cabotage
coastguard || garde côte
coast line || cote maritime
compass || boussole • compas
compass course || cap compas
course change || changement de cap
courtesy flag || pavillon de courtoisie
crew || équipage
current || courant
dagger board || dérive (élément)
deck equipment || accastillage
deep || profond
depth || profondeur
depth finder || écho sondeur • écho-sondeur
dinghy || canot
dismasted || démâté
displacement || tonnage de déplacement
distress rocket || fusée de détresse
draft hull || tirant d'eau
ebb tide || marée descendante
echo sounder || écho sondeur • écho-sondeur
engine || moteur
engine room || salle des machines
estuary || estuaire
ferry || bac • transbordeur
figure of eight || nœud en huit
fisherman's knot || nœud de pêcheur
flag || drapeau
flare || fusée éclairante • leurre (thermique)

flotation || flottaison
fog horn || corne de brume • sirène
forestay || étai
granny knot || nœud de vache
grounding || échouage
half hitch || nœud en demi-clef
half knot || demi-clef
halyard || drisse
hatchway || écoutille
haulage || halage
haulage hooks || crochets de traction
heading || cap
headsail || foc
hemp || chanvre
hitch || nœud
hour (h) || heure
hovercraft || aéroglisseur
hull || coque
hydrofoil || aile d'hydroptère
inflatable dinghy || canot pneumatique
inflatable life raft || canot pneumatique
intermodal container || conteneur
jibsail || foc
jibsheet || écoute de foc
keel || quille
knot || nœud
lashing || aiguillette
leeway || dérive (mouvement)
lifejacket || gilet de sauvetage
life-boat || canot de sauvetage
life buoy || bouée de sauvetage
life raft || radeau de sauvetage
lighthouse || phare
liner || paquebot
log || journal de bord
log book || journal de bord
lower shroud || bas hauban
luff || guindant
magnetic north || nord magnétique
mainmast || grand mât
mainsail || grand-voile
mainsheet || écoute de grand-voile
man overboard || homme à la mer
mariner || marin
marine surveyor || expert maritime
maritime || maritime

Glossary of Technical and Scientific Terms

mast mât	salt water eau de mer
mast head tête de mât	sea mer
maximum payload charge marchande maximum	sea bed fonds marins
meridian méridien	sea lane couloir de navigation
monkeys fist pomme de toulaine	sea level niveau de la mer
motorsailer voilier mixte	shackle manille
motor yacht yacht	sheepshank nœud de jambe de chien
nautical mile mille marin	sheet bend nœud d'écoute
navigate (to) naviguer	ship navire
navigation navigation	shipbuilding construction navale
navigator navigateur	shipwreck naufrage
neap tide morte-eau	ship's log livre de bord
no-load à vide	shoreline rivage côtier
oar rame	shoreline effect effet de rivage
paddle pagaie	shroud hauban
painter amarre	sink couler
passenger barge chaloupe	sinking en train de couler
pitch inclinaison • pas • tangage	skipper chef de bord
pleasure boat bateau de plaisance	spanker artimon
pleasure sailing plaisance	spare part pièce de rechange • pièce détachée
port bâbord • du côté gauche	speedboat hors-bord
propeller hélice	splice (to) raccorder
propeller pitch pas de l'hélice	spring tides vives eaux
propeller shaft arbre d'hélice	starboard côté droit • tribord
pulley poulie	stay étai
pump pompe	stern poupe
radar radar	submarine sous-marin
raft radeau	swell houle
reef knot nœud plat	tackle palan • treuil
rescue sauvetage	tank citerne • réservoir
rescue boat bateau de sauvetage	tanker pétrolier
rigging gréement	tide marée
rising tide marée montante	tide table calendrier des marées
river fleuve • rivière	time zone fuseau horaire
river barge péniche	towing remorquage
rope corde	tow-line câble de remorquage
ropework cordages	tow (to) haler • remorquer
rowboat^{us} canot à rames	transom traverse
rowing boat canot à rames	trawler chalutier
row (to) ramer	true north nord géographique
rudder gouvernail • gouverne de direction • palonnier	tug remorqueur
run aground (to) s'échouer	unsinkability insubmersibilité
sail voile	unsinkable insubmersible
sailing navigation	variation déclinaison
sailor marin	vessel vaisseau
sail area surface voile	wake noise bruit de sillage
	waterline ligne de flottaison

Glossary of Technical and Scientific Terms

watershed || ligne de flottaison
water tank || réservoir à eau
wave || lame • vague
waypoint || point de route

winch || cabestan
windlass || guindeau
wreck || épave

Motor

advance the ignition || avance à l'allumage
air-conditioning || climatisation • conditionnement d'air • conditionnement de l'air
air filter || filtre à air • purificateur d'air • épurateur d'air
air tube || chambre à air
air tyre pressure || pression des pneus
anti-theft device || antivol
axle || axe • essieu
back fire || retour d'allumage
back kick || retour moteur
battery || batterie • pile
belt || courroie
blind angle || angle mort
blinker || clignotant
body || carrosserie
bodywork || carrosserie
boost || suralimentation
brake || frein
brake band || bande de frein
brake drum || tambour de frein
brake fluid || liquide de frein
brake light || témoin de frein
brake lining || garniture de frein
brake pad || garniture de frein
brake pedal || pédale de frein
brake shoe || mâchoire de frein
braking distance || distance d'arrêt • distance de freinage
breakdown truck || dépanneuse
bumper || butoir • pare-chocs
caked carbon || calamine
caliper || étrier • étrier de frein
cam || came
camshaft || arbre à cames
carbon deposit || calamine
carburettor || carburateur

carrying capability || capacité d'emport
carrying capacity || capacité d'emport
car body || carrosserie
catalytic convertor || pot catalytique
chassis || châssis • platine
choke || starter
clutch || accouplement • embrayage
clutch engagement || embrayage (action)
coach || autocar
concrete mixer || bétonneuse
connecting rod || barre d'accouplement • bielle
cooling || refroidissement
cooling fan || ventilateur
cooling fin || ailette de refroidissement
cooling rib || ailette de refroidissement
cooling system || système de refroidissement
coupler || attelage • crochet d'attelage
coupling || attelage • crochet d'attelage
cowl || capot
crankshaft || vilebrequin
cruise controller || régulateur de vitesse
cruise control system || régulateur de vitesse
cylinder head || culasse • culasse de cylindre
cylinder head gasket || joint de culasse
dashboard || tableau de bord
decarbonisation || décalaminage

Glossary of Technical and Scientific Terms

- defroster**^{US} || antibuée
demister || antibuée
descaling || décalaminage
diesel engine || moteur diesel
diesel fuel || diesel
differential || différentiel
differential gear || différentiel
dipstick || jauge de niveau d'huile
directional stability || stabilité de route
disc brake || frein à disque
disc brake pad || plaquette de frein à disque
displacement || cylindrée
displacement volume || cylindrée
distributor pump || pompe d'injection
dome lamp || plafonnier
dome light || plafonnier
door || portière
drain || vidange
drain plug || bouchon de vidange
drain (to) || vidanger
drive belt || courroie crantée • courroie d'entraînement • courroie de synchronisation • courroie de transmission • courroie motrice
drive shaft || arbre d'entraînement • arbre moteur
driving shaft || arbre d'entraînement • arbre moteur
drum brake || frein à tambour
dual control || double commande
electric locking || verrouillage électrique
empty weight || masse a vide
engine || moteur
engine idling || ralenti moteur
engine removal || dépose moteur
engine stall || calage (moteur)
engine torque || couple moteur
engine trouble || panne de moteur
engine warm up || chauffage moteur
exhaust || échappement
exhaust gas || gaz d'échappement
exhaust pipe || pot d'échappement
expanding shoe brake || frein à tambour
- fan** || ventilateur
fan belt || courroie de ventilateur
fender || butoir • pare-chocs
flashing light || feu clignotant
flywheel || volant moteur
fog headlamp || feu anti-brouillard
front-wheel drive || traction avant
fuel || carburant • combustible • gazole
fuel filter || filtre à essence
fuel gauge || jauge à essence
fuel grade || indice d'octane
fuel pump || pompe d'alimentation
fuse || fusible
gear lever || levier de vitesses
hand brake || frein à main
headlamp || phare • phare avant
headlight || phare • phare avant
hood || capot
horn || klaxon
hose || durite • tuyau flexible
hubcap || enjoliveur
ignition || allumage
ignition switch || démarreur
jump leads || câbles de démarrage
looking mirror || rétroviseur
motor breakdown || panne de moteur
motor shaft || arbre d'entraînement • arbre moteur
muffler || silencieux
neutral point || point mort
number plates || plaques de immatriculation
oil || huile
oil change || vidange
oil gauge || jauge d'huile
oil sight || voyant de niveau d'huile
oil temperature indicator || indicateur de température d'huile
overheat warning light || voyant de surchauffe
pedal || pédale
position light || feu de position
power steering || direction assistée
propshaft || arbre d'entraînement • arbre moteur
rear lamps || feux arrières
rear view || rétroviseur

Glossary of Technical and Scientific Terms

remoulded tyre || pneu rechapé
retreaded^{us} tire^{us} || pneu rechapé
roll bar || arceau de sécurité
safety belt || ceinture de sécurité
seat cover || housse de siège
service (to) || faire réviser
shock absorber || amortisseur
side mirror || rétroviseur
silencer || silencieux
spare part || pièce de rechange • pièce détachée
spare wheel || roue de secours
spark plug || bougie • bougie d'allumage
speed regulator || régulateur de vitesse
steering column || colonne de direction
steering lock || antivol
steering wheel || volant de direction
stopping distance || distance d'arrêt • distance de freinage
surface adhesion || tenue de route
surge tank || réservoir d'expansion
tail light || feu arrière
temperature indicator || indicateur de température
timing belt || courroie crantée • courroie d'entraînement • courroie de synchronisation • cour-

roie de transmission • courroie motrice
tire^{us} || pneu • pneumatique
towing bar || barre de remorquage
tread of a tyre || empreinte de pneu • sculpture de pneu
two-stroke engine || moteur deux-temps
tyre || pneu • pneumatique
tyre bead || jante de pneu • talon de pneu
tyre foot print || empreinte de pneu • sculpture de pneu
tyre lever || démonte-pneu
tyre tread || bande de roulement
warning triangle || triangle d'avertissement
water pipe || durit
water pump || pompe à eau
wheel || roue
wheel alignment || parallélisme
wheel balancing || équilibrage des roues
wheel blocking || blocage des roues
wheel lock || blocage des roues
windscreen || pare-brise
windscreen wiper || essuie-glace
windshield^{us} || pare-brise
windshield wiper || essuie-glace
wiper || essuie-glace
wiper blade shoe || sabot de balai d'essuie-glace

Electricity

accumulator || accumulateur
active power || puissance active
air gap || entre-fer • entrefer
alternating current (AC) || courant alternatif
alternator || alternateur • générateur
ammeter || ampèremètre
amperage || ampérage
amplification || gain
amplifier || amplificateur
amplify (to) || amplifier

anion || anion
anode || anode
arcing || amorçage d'arc
arc initiating || amorçage d'arc
astable || astable
battery || batterie • pile
beam || faisceau
breakdown voltage || tension de claquage
breaker || rupteur
brush || balai
brush holder || porte balais

Glossary of Technical and Scientific Terms

- bulb** || ampoule
busbar || barre omnibus
by-pass || dérivation
cable || câble
cable grip || serre-câble
cable housing || gaine de câble
cabling || câblage
capacitance || capacité
capacitive coupling || couplage capacitif
capacitive resistance || résistance capacitive
capacitivity || permittivité
capacitor || condensateur
capacity || capacité
carbon brush || charbon (moteur électrique)
carrier frequency || fréquence porteuse
cathode || cathode
cation || cation
cell || pile électrique
charger || chargeur
choke || bobine d'arrêt
choke coil || bobine d'arrêt
chopper || écrêteur
cladding || gaine
clamp-on probe || pince ampèremétrique
clipper || écrêteur
closed loop || boucle fermée
coaxial || coaxial
coaxial cable || câble coaxial
coaxial connector || prise coaxiale
coil || bobinage • bobine • rouleau • serpent
commutation || commutation
commutator || commutateur • contacteur • interrupteur
comparator || comparateur
compound winding || enroulement compound
conductor || conducteur
contact || contact • plot de contact
contactor || commutateur • contacteur • interrupteur
copper (Cu) || cuivre
correction coils || bobine de correction
- crest** || crête
crimp terminal lug || cosse à sertir
current || courant
current limiter || limiteur de courant
current rating || courant nominal
current ripple || ondulation de courant
current supply || alimentation en courant
cut-in current || courant d'appel
cut-out || coupe-circuit
derating || allègement de régime
dielectric test || essai d'isolement
digital systems || systèmes numériques
dimmer || gradateur
diode || diode
direct current (DC) || courant continu
discharge current || courant de décharge
discharge gap || distance de décharge
discharge lamp || lampe à décharge
• lampe à décharge de gaz
disconnection || débranchement
disconnect (to) || déconnecter
divider || diviseur de tension
dome lamp || plafonnier
dome light || plafonnier
dynamo || dynamo
earthing || mise à la masse • mise à la terre
earth circuit || circuit de masse • circuit de mise à la terre
earth clamp || prise de masse • prise de terre
earth lead || câble de masse
eddy currents losses || pertes par courants de Foucault
electrical || électrique
electrically conductive || conducteur d'électricité
electrical contact || contact électrique
electrical load || charge électrique
electricity || électricité
electric cable || câble électrique

Glossary of Technical and Scientific Terms

- electric current** || courant électrique
- electric discharge machining** || électro-érosion
- electrochemistry** || électrochimie
- electrode** || électrode
- electroluminescence** || électroluminescence
- electrolyse^z (to)** || électrolyser
- electrolysis** || électrolyse
- electrolyte** || électrolyte
- electrolytic** || électrolytique
- electrolytic capacitor** || condensateur électrolytique
- electrolytic tank** || cuve électrolytique
- electromagnet** || électro-aimant
- electro-chemical condenser** || condensateur électrochimique
- emergency switch** || interrupteur arrêt d'urgence
- end-of-travel switch** || contact de fin de course • interrupteur de fin de course
- extension** || rallonge
- ferrite** || ferrite
- filament** || filament
- filtering capacitor** || condensateur de filtrage
- flash-over** || amorçage d'arc
- fuel cell** || pile à combustible
- fuse** || fusible
- generator** || alternateur • générateur
- grid current** || courant de grille
- ground** || masse • terre
- grounding** || mise a la masse • mise à la terre
- ground circuit** || circuit de masse • circuit de mise à la terre
- ground connection** || mise a la masse • mise à la terre
- high voltage** || haute tension
- hysteresis losses** || pertes par hystérésis
- idle power** || puissance réactive
- impedance** || impédance
- impedance matching** || adaptation d'impédance
- induction coil** || bobine d'induction
- input impedance** || impédance d'entrée
- insulated** || isolé
- insulated return** || masse isolée
- insulating material** || isolant
- insulation test** || essai d'isolement
- insulator** || isolateur
- interrupting capacity** || pouvoir de coupure
- lag angle** || angle de retard
- leakage current** || courant de fuite
- light bulb** || ampoule
- limit switch** || contact de fin de course • interrupteur de fin de course
- linear response** || caractéristique linéaire • réponse linéaire
- low voltage** || basse tension
- magnet** || aimant
- magnetic circuit** || circuit magnétique
- magnetic loss** || perte magnétique
- magnetise^z (to)** || aimanter
- master switch** || contacteur général
- mean value** || valeur moyenne
- mercury-in-glass contact** || contact au mercure
- multimeter** || multimètre
- no load loss** || perte à vide
- off** || déclenché
- Ohm's law** || loi d'Ohm
- on** || enclenché
- open circuit** || boucle ouverte • circuit ouvert
- open loop** || boucle ouverte • circuit ouvert
- ouput impedance** || impédance de sortie
- palm-operated switch** || interrupteur coup-de-poing
- parallel circuit** || parallèle
- peak value** || valeur crête • valeur de crête • valeur de pointe
- permanent magnet** || aimant permanent
- permeability** || perméabilité
- phase** || phase
- phase lag** || retard de phase

Glossary of Technical and Scientific Terms

- phase lead** || avance de phase
phase offset || décalage de phase ◦ déphasage
phase reversal || inversion de phase
phase sequence || ordre de phase ◦ sens de rotation des phases
phase sequence detector || détecteur d'ordre de phase
phase shift || décalage de phase ◦ déphasage
photocell || cellule photo-électrique ◦ cellule photovoltaïque ◦ cellule photoélectrique
photoelectric cell || cellule photo-électrique ◦ cellule photovoltaïque ◦ cellule photoélectrique
photoemission || effet photoélectrique ◦ photoémission
piezoelectric cell || cellule piézo-électrique
poloidal field coils || bobine de champ poloïdal
poor contact || faux contact
potentiometer || potentiomètre
power blackout || panne de courant
power control || contrôle de puissance
power cut || panne de courant
power factor || facteur de puissance
power failure || panne de courant
power outage || panne de courant
power regulator || régulateur de puissance
power surge || surtension
pressure sensitive switch || manostat ◦ pressostat
pressure switch || manostat ◦ pressostat
primary winding || enroulement primaire
printed circuit || circuit imprimé
pulse || impulsion
pulse meter || compteur d'impulsions
range || amplitude ◦ distance
reactive power || puissance réactive
real power || puissance réelle
rectifier || pont de diodes ◦ redresseur
rectify (to) || redresser (courant)
reed switch || interrupteur à lame souple
relay || relais
residual load || charge résiduelle
rheostat || rhéostat
root mean square value || valeur efficace
safety switch || interrupteur de sécurité
sealed || plombé
semiconductor || semi-conducteur
servo-motor || servo moteur
sheaf || faisceau
shock hazard || électrocution
short circuit || court-circuit
silicon (Si) || silicium
soldering iron || fer à souder
solenoid || solénoïde
solid conductor || conducteur massif
spark erosion || électro-érosion
spark striking || amorçage d'arc
starter motor || démarreur
star connection || couplage en étoile
static || parasite atmosphérique
static electricity || électricité statique
steady state || état permanent ◦ état stationnaire
stripping tool || pince à dénuder
superconducting coil || bobine supraconductrice
superconductivity || supraconductivité
superconductor || supraconducteur
switch || commutateur ◦ contacteur ◦ interrupteur
tantalum (Ta) || tantale
thermal switch || interrupteur thermique
thermocouple || thermocouple
Thévenin's theorem || théorème de Thévenin
threshold || seuil
toroidal field coils || bobine de champ toroïdal

Glossary of Technical and Scientific Terms

transformer || transformateur
triggering current || courant d'amorçage
true root mean square || valeur efficace réelle • valeur efficace vraie
tuned circuit || circuit accordé
two-phase || biphasé
two-way switch || va-et-vient
variable capacitor || condensateur variable
volt (V) || volt
voltage || tension • tension électrique

voltage regulator || régulateur de tension
voltmeter || voltmètre
Wheatstone bridge || pont de Wheatstone
winding || bobinage • enroulement
wire || fil
wiring || câblage électrique
wiring diagram || schéma de câblage
wiring scheme || schéma de câblage
wrapping || spire

Chemistry

abstraction reaction || réaction d'arrachement
acidity || acidité
activated alumina || alumine activée
activated carbon || charbon actif
activated charcoal filter || filtre à charbon actif
activating agent || agent activant
adhesive || adhésif • colle
agitator || agitateur
alcohol || alcool
aldehyde || aldéhyde
alkali || alcalin
alkane || alcane
alkene || alcène
alkyne || alcyne
alum || alun
amide || amide
amidine || amidine
ammonia || ammoniac
ammonia (liquid) || ammoniacque
ammonium sulphate || sulfate d'ammonium
amount of substance || quantité de matière
amphiphilic || amphiphile
amphoteric || amphotère
anhydrous || anhydre
anion || anion

anode || anode
antifreeze || antigel
anti-foam additive || agent anti-mousse
anti rust || antirouille
assay (to) || titrer
bleach || eau de javel
bond || liaison • lien
borax || borax
boriding || boruration
bulb || poire
bunsen burner || bec bunsen
burette || burette
calcia || chaux • oxyde de calcium
calcium carbide || carbure de calcium
calcium deposit || dépôt calcaire
capillarity || capillarité
capillary || capillaire
capillary tube || tube capillaire
carbon (C) || carbone
carbonate || carbonate
carbonic acid || acide carbonique
carbon dioxide || dioxyde de carbone
carbon monoxide || monoxyde de carbone
carboxylic acid || acide carboxylique
catalysis || catalyse

Glossary of Technical and Scientific Terms

catalyst catalyseur	crystalline structure structure cristalline
cathode cathode	crystallization cristallisation
cation cation	crystal lattice réseau cristallin
caustic soda soude caustique	cyanidation cyanuration
chain reaction réaction en chaîne	cyanide cyanure
chalk craie	decantation décantation
chemical affinity affinité chimique	decomposition décomposition
chemical analysis analyse chimique	desalination dessalage • dessalement
chemical bond liaison chimique	detergent additive additif dispersant
chemical composition composition chimique	diluent diluant
chemical energy énergie chimique	dilution dilution
chemical equation équation de réaction	dismutation dismutation
chemical equilibrium équilibre chimique	dispersant additive additif dispersant
chemical formula formule chimique	dissolved solids matières solides dissoutes
chemical potential potentiel chimique	distillate distillat • produit de distillation
chemical properties caractéristiques chimiques • propriétés chimiques	distillation distillation
chemical reaction réaction chimique	distilled water eau distillée
chemiluminescence chimiluminescence	distilment distillat • produit de distillation
chemistry chimie	dose (to) doser
chlorine (Cl) chlore	dosing dosage
chromate chromate	drop by drop goutte à goutte
chromatography chromatographie	drop-tube compte-gouttes
cleaning agent décapant	electrochemistry électrochimie
concentrate (to) concentrer	electrode électrode
concentration concentration	electrolyse^{vz} (to) électrolyser
concentration ratio facteur de concentration	electrolysis électrolyse
conformation conformation	electrolyte électrolyte
corrosion corrosion	electrolytic électrolytique
corrosion pitting piqûres de corrosion	electrolytic capacitor condensateur électrolytique
corrosion spot foyer de corrosion	electrolytic solution bain électrolytique
corrosive corrosif	electrolytic tank cuve électrolytique
covalent bond liaison atomique • liaison covalente	electronegativity électronégativité
crystalline state état cristallin	electron transfer transfert d'électron
	emulsifying agent émulsifiant
	emulsify (to) émulsionner
	emulsion émulsion
	equilibrium concentration

Glossary of Technical and Scientific Terms

concentration d'équilibre
equilibrium state || état d'équilibre
erlenmeyer flask || erlenmeyer
etching || attaque (chimique)
excited state || état excité
exothermic reaction || réaction exothermique
extricate (to) || libérer (gaz)
eyedropper || compte-gouttes
filtering element || élément filtrant
filter element || élément filtrant
filter medium || élément filtrant
filter paper || papier filtrant
filter plant || installation de filtration
filter plate || plaque de filtre
filter (to) || filtrer
filtrate || filtrat
filtrate (to) || filtrer
filtration || filtration
flask || fiole
flask tongs || pinces à ballons
fluoride || fluorure
fluorinated || fluoré
free radical || radical libre
funnel (to) || passer dans un entonnoir
gelling agent || agent gélifiant • agent épaississant
glue || adhésif • colle
ground state || état fondamental
hydrochloric acid || acide chlorhydrique
hydrogen (H) || hydrogène
hydrogen bond || liaison hydrogène
hydrogen peroxide || eau oxygénée
hydrolyse^{yz} (to) || hydrolyser
hydrolysis || hydrolyse
hydrophilic || hydrophile
inert || inerte
iodate || iodate
iodic || iodique
iodide || iodure
iodiform || iodoforme
iodination || ioduration
iodine (I) || iode
iodin^{us} (I) || iode
ion || ion
ionization || ionisation

iron oxide || oxyde de fer
isomerization || isomérisation
ketene || cétène
ketone || cétone
laboratory || laboratoire
lattice || réseau cristallin
leach || filtrat
leacher || dispositif de filtration
leaching || filtration • percolation
leach (to) || filtrer
lipophilic || lipophile
lye || hydroxyde de sodium
metering || dosage
micelle || micelle
migration || migration
mineral spirits^{us} || distillat de pétrole
mixture || mélange
molecular configuration || configuration moléculaire
molecule || molécule
neutralisation^z || neutralisation
nitride || nitrure
nitrogen (N) || azote
non-corrosive || non-corrosif
non-reactive || non-réactif
outgassing || dégazage
outgaz (to) || dégazer
oxidation || oxydation
oxidation-reduction potential || potentiel d'oxydo-réduction • potentiel d'oxydoréduction
oxide || oxyde
oxidizing || oxydant
oxygen (O) || oxygène
phosphorus (P) || phosphore
photochemistry || photochimie
photoluminescence || photoluminescence
photolysis || photolyse
photosynthesis || photosynthèse
pH controller || régulateur de pH
pipette || pipette
polarity || polarité
polymerization || polymérisation
pyrolysis || pyrolyse
radiolysis || radiolyse
rare gas || gaz rare
rate of reaction || vitesse de réaction

Glossary of Technical and Scientific Terms

tion	
reaction	réaction
rearrangement	réarrangement
redox-potential	potentiel d'oxydo-réduction • potentiel d'oxydoréduction
redox process	oxydoréduction
redox reaction	réaction d'oxydoréduction
reduction	réduction
regeneration	régénération
resin	résine
rust	rouille
rusting	oxydation
rusty	oxydé • rouillé
rust preventive	antirouille
rust (to)	rouiller
settle (to)	décanter
slow-burning	combustion lente
solvent	solvant
sorbent	absorbant
steady state	état permanent • état stationnaire
stepwise reaction	réaction par étapes
sulfate^{us}	sulfate
sulfur^{us} (S)	soufre
sulphate	sulfate
sulphonitriding	sulfonitruration
sulphur (S)	soufre
sulphuric acid	acide sulfurique
surfactant	agent tensio-actif
telomerization	télomérisation
termination	terminaison
test tube	tube à essai • éprouvette
thermolysis	thermolyse
thickener	agent gélifiant • agent épaississant
trapping	capture • piégeage
turpentine	essence de térébenthine
unstable	instable
vacuum filtration flask	buchner
valence	valence
volumetric flask	fiole jaugée
water-bath	bain-marie

Imaging

adaptative thresholding	seuillage adaptatif
aerial photograph	prise de vue aérienne
astrophotography	astrophotographie
barrel distortion	distorsion en barillet • distorsion en tonneau
blurriness	caractère flou
brightness	brillance • luminance • luminosité
bromide paper	papier au bromure d'argent
camera	appareil photographique
camera adjusting	réglage de la caméra
camera calibration	calibrage de la caméra
circle of confusion	cercle de confusion
close (to)	fermer
closing	fermeture
color depth	profondeur des couleurs
color quantisation^{iz}	réduction de couleurs
color temperature	température de couleur
color^{us}	couleur
colour	couleur
darkening	noircissement
darken (to)	assombrir • obscurcir
dark room	chambre noire
deblurring	débrouillage • défloutage
developer	révélateur
developing	développement photographique
dilate (to)	dilater
dilation	dilatation

Glossary of Technical and Scientific Terms

- distortion** || distorsion • déformation
- distortion correction** || correction des distorsions
- dithering** || diffusion d'erreur • tramage
- edge detection** || détection de bords • détection de contours
- edge extraction** || extraction de contours
- enlarged print** || agrandissement • agrandissement photographique
- enlargement** || agrandissement • agrandissement photographique
- enlarge (to)** || agrandir
- erode (to)** || éroder
- erosion** || érosion
- exposal** || exposition
- expose (to)** || exposer
- exposure** || photographie
- facial recognition** || reconnaissance faciale
- film** || émulsion
- film speed** || rapidité de l'émulsion
- film (to)** || filmer
- fixing bath** || fixateur
- frame rate** || cadence de prise de vue
- grey level** || niveau de gris
- grey-scale image** || image en niveaux de gris
- half-tone image** || image en demi-teinte • image tramée
- imagery** || imagerie
- image processing** || traitement d'images
- image restoration** || traitement d'images
- imaging** || imagerie
- isotone** || isotone
- latent image fading** || disparition de l'image latente
- light fog** || voile
- light struck** || exposé à la lumière • voilé
- luminosity** || brillance • luminance • luminosité
- microfilm** || microfilm
- microprint** || micro-empreinte • microphotographie
- morphology** || morphologie
- nonactinic** || inactinique
- non-halation** || antihalo
- opening** || orifice • ouverture
- open (to)** || ouvrir
- orthochromatic** || orthochromatique
- orthochromatism** || orthochromatisme
- overexposure** || surexposition
- panchromatic** || sensible à toutes les couleurs
- panchromatism** || panchromatisme
- pantoscope** || objectif grand angle
- parallax** || parallaxe
- pattern matching** || appariement de formes
- pattern recognition** || reconnaissance de forme
- photography** || photographie (discipline)
- photograph (to)** || prendre une photo
- photorecorder** || enregistreur photographique
- photosensitive** || photosensible
- picture** || photographie (photo)
- pincushion distortion** || distorsion en coussinet
- primary colour** || couleur primaire
- primitive colour** || couleur primaire
- print** || tirage (d'un cliché)
- ray tracing** || lancer de rayons • traçage par lancer de rayons
- recognition of shape** || reconnaissance de forme
- reconstructed image** || image reconstruite
- reversal** || inversion
- scanner** || numériseur • scanneur
- sharp image** || image nette • image piquée
- shoot (to)** || prendre une photo
- shutter** || obturateur
- shutter (to)** || obturer
- skeleton** || squelette
- skeletonised image** || squelette d'image

Glossary of Technical and Scientific Terms

skeletonising || squelettisation
skeleton extraction || squelettisation
slide || diapositive
slow motion || mouvement lent • ralenti
snapshot || photographie
solarisation¹² || exposition au soleil • solarisation
solarise¹² (**to**) || exposer au soleil • solariser
spark photography || photographie au flash
stereogram || stéréogramme
stereograph || stéréographe
stereography || stéréographie
stop-motion photography || prise vue par vue
structuring element || élément structurant

taking || prise de vue
thermography || thermographie
thickening || épaississement
thinning || amincissement
threshold || seuil
thresholding || seuillage
threshold (to) || seuiller
time exposure || pause
underexpose (to) || sous-exposer
underexposure || sous-exposition
unexposed || non exposé
viewing || prise de vue
viewing angle || angle de prise de vue
view-taking rate || vitesse de prise de vues
vignetting || vignettage
voxel || voxel
windowing || fenêtrage

Optics

aberration || aberration
achromatic || achromatique
adaptative || adaptatif
additive process || synthèse additive
afterglow || persistance lumineuse • rémanence lumineuse
aiming || pointage
aiming device || viseur
aim (to) || pointer • viser
albedo || albédo
align (to) || aligner
allowed transition || transition permise
amplify (to) || amplifier
anamorphosis || anamorphose
anastigmat || anastigmat
astigmatic || astigmatique
attenuator || affaiblisseur • atténuateur
autocollimator || autocollimateur
ball lens || lentille boule
Barlow lens || lentille de Barlow
barrel distortion || distorsion en ba-

rillet • distorsion en tonneau
bartarget || mire à traits
beam || faisceau de lumière • pinceau de lumière
beam combiner || additionneur de faisceaux
beam deflector || déviateur de faisceau
beam expander || élargisseur de faisceau
beam pointing || alignement du faisceau
beam splitter || diviseur de faisceau • séparateur de faisceau
biconcave || biconcave
biconvex || biconvexe
bifocal || bifocal
Billet split lens || bilentille de Billet
binocular || binoculaire
binoculars || jumelles
binocular vision || vision binoculaire
biprism || biprisme
birefringence || biréfringence

Glossary of Technical and Scientific Terms

- blind angle** || angle mort
bloomed surface || surface avec traitement anti-réfléchissant ◦ surface optique traitée
blurred || flou
blurring || floutage
brightly || avec éclat
brightness || brillance ◦ luminance ◦ luminosité
brilliance || vivacité (couleurs)
broadening || élargissement
bull's eye || lentille centrale
candlefoot || candlefoot
candle power || intensité lumineuse ◦ intensité lumineuse (en candelas)
catadioptric system || système catadioptrique
cemented lens || objectif collé
centred optic systems || systèmes optiques centrés
centre of lens || centre optique d'une lentille
channel spectrum || spectre cannelé
chemiluminescence || chimiluminescence
chief ray || rayon principal
chromatic || chromatique
chromaticity || chrominance
chromaticity diagram || diagramme de chromaticité ◦ triangle des couleurs
chromatic aberration || aberration chromatique
chromatic correction || correction chromatique
chromatogram || chromatogramme
chromatograph || chromatographe
chromatography || chromatographie
circle of confusion || cercle de confusion
circle of least confusion || cercle de moindre diffusion
coated || traité avec un revêtement de surface
coherence || cohérence
cold light || lumière froide
collimated beam || faisceau collimaté
collimate (to) || collimater
collimating lens || lentille collimatrice
colorimeter || colorimètre
colorimetry || colorimétrie
colorless^{us} || incolore
color temperature || température de couleur
colourless || incolore
coma || aberration lumineuse
concentrativeness || pouvoir concentrateur
concentrator || concentrateur
condensing lens || lentille condenseur
contrast || contraste
convergent || convergent
converging lens || lentille convergente
convex lens || lentille convexe
convex mirror || miroir convexe
coudé eyepiece || oculaire coudé
coverage || champ couvert
cryomicroscope || cryomicroscope
darkness || obscurité
definition || définition ◦ résolution
defocus (to) || défocaliser
densitogram || densitogramme
densitometer || densitomètre
depth of field || profondeur de champ
depth of focus || profondeur de champ
diathermancy || transparence aux infrarouges
diathermanous || transparent aux infrarouges
diffracting grating || réseau de diffraction
diffraction || diffraction
diffraction pattern || figure de diffraction ◦ tache de diffraction
diffractometer || diffractomètre
diffract (to) || diffracter
diffuse || diffus
diffuse (to) || diffuser
dig || éclat (défaut sur une lentille)

Glossary of Technical and Scientific Terms

- dioptr** || dioptrie
dioptric || dioptrique
direct reflection || réflexion régulière
direct transmission || transmission régulière
dispersion angle || angle de dispersion
distance meter || télémètre
divergence || divergence
divergent || divergent
divergently || de façon divergente
diverge (to) || diverger
diverging lens || lentille divergente
divertor || défecteur
divert (to) || dévier
Doppler broadening || élargissement Doppler
electroluminescence || électroluminescence
electrostatic lens || lentille électrostatique
emissivity || émissivité
emittance || émittance
emit (to) || rayonner • émettre
enlarge lens || lentille grossissante
entrance pupil || pupille d'entrée
episcope || épiscopes
equal inclination fringes || franges d'égalé inclinaison
equal thickness fringes || franges d'égalé épaisseur
erected image || image droite
erector || redresseur
erect (to) || redresser
expand || élargisseur
exposure meter || posemètre
eyeglasses || lunettes
eyepiece || oculaire
eye cup || œillère
eye lens || lentille oculaire • troisième mois
fiber || fibre
fiber bundle || faisceau de fibres optiques
flicker (to) || papilloter • scintiller
fluorescence || fluorescence
fluorescent || fluorescent
focal || focal
- focal area** || foyer
focal depth || profondeur de champ
focal length || distance focale
focal ratio || ouverture relative
focus control || mise au point
focus range || profondeur de foyer
focus (to) || focaliser • mettre au point
fringe || frange
fringe spacing || interfrange
fringe (to) || faire des franges • montrer des franges
f-number || ouverture relative
ghost || parasites
ghost image || image parasite • reflet
glance || éclat
glancing incidence || incidence rasante
glare || lumière vive • éblouissement
glare (to) || éblouir • étinceler
glary || étincelant
gleam || lueur • rayon de lumière
glimmering || miroitement
glint || éclair de lumière
glint (to) || éblouir • étinceler
gloom || pénombre
glory || anthélie
gloss || réflectivité
glow || incandescence
glowingly || de façon incandescente • à l'incandescence
groove || sillon (disque optique) • trait
hologram || hologramme
holographic || holographique
holography || holographie
illuminant || source de lumière
illuminate (to) || éclairer
illuminating system || dispositif d'éclairage
illumination || éclairage
illuminative || éclairant
image intensifier || amplificateur d'image • amplificateur de lumière
incandescence || incandescence
infrared || infrarouge
intensifier || amplificateur

Glossary of Technical and Scientific Terms

- intensify (to)** || renforcer
intensometer || posemètre
interfere (to) || interférer
inverted image || image renversée
iridescence || irisation
iridescent || irisé
irisation || irisation
irradiance || radiance
irradiate (to) || irradier • émettre du rayonnement
isotone || isotone
lens || lentille • objectif
lightness || clarté
light beam || rayon lumineux
light cone || cône de lumière • cône lumineux
light intensifier || amplificateur d'image • amplificateur de lumière
light meter || cellule photo-électrique • cellule photovoltaïque • cellule photoélectrique
light ray || rayon lumineux
light scattering || diffusion de la lumière
luminescence || luminescence
luminosity || brillance • luminance • luminosité
luminous || lumineux • niveau de compétences
luminous intensity || intensité lumineuse • intensité lumineuse (en candelas)
lustrous || brillant
luxmeter || luxmètre
magnifiable || pouvant être agrandi
magnification || grossissement
magnifier || loupe
magnifying glass || loupe
magnify (to) || agrandir
microscope || microscope
microscopic || microscopique
mirage || mirage
mirror || miroir
mirror image || image renversée
moiré || moiré
moiré pattern || figure de moiré
multifocal || multifocal
near infrared || proche infrarouge
near ultraviolet || proche ultraviolet
non-reflection coating || traitement anti-reflet • traitement anti-réfléchissant
ocular || oculaire
opaque || opaque
optical encoder || encodeur optique
optic fiber || fibre optique
overhead projector || rétro-projecteur
parallax || parallaxe
periscope || périscope
periscopic || périscopique
phosphorescence || phosphorescence
photocell || cellule photo-électrique • cellule photovoltaïque • cellule photoélectrique
photochemistry || photochimie
photoelasticity || photoélasticité
photoelectric cell || cellule photo-électrique • cellule photovoltaïque • cellule photoélectrique
photoemission || effet photoélectrique • photoémission
photoluminescence || photoluminescence
photometer || photomètre
photomultiplier || photomultiplicateur
photon || photon
photosensitive || photosensible
photosynthesis || photosynthèse
pincushion distortion || distorsion en coussinet
polarimeter || polarimètre
polarisable || polarisable
polarisation^{1z} || polarisation
polarised beam || faisceau polarisé
polariser^{1z} || polariseur
polarise^{1z} (to) || polariser
polarising angle || angle de polarisation
polarity || polarité
pose time || temps de pose
primary focus || premier foyer
primary reflector || premier miroir
prism || prisme

Glossary of Technical and Scientific Terms

projected focal area || foyer optique
radiant || rayonnant
radiant flux || flux énergétique
radiate (to) || rayonner
radiative || radiatif
ray || raie • rayon
ray tracing || lancer de rayons • traçage par lancer de rayons
rectifying glass || optique de redressement d'image
reflectance || facteur de réflexion
reflecting || réfléchissant
reflector || catadioptré
refraction || réfraction
refractively || en réfraction
refractiveness || réfractivité
refractivity || réfraction
resolution || définition • résolution
resolution limit || limite de résolution • pouvoir de résolution
resolvability || pouvoir séparateur
resolvable || séparable
reticle || réticule
reversing prism || prisme inverseur
scintillation || scintillement
sharply || avec acuité
sharpness || acuité • netteté
sheaf || faisceau
shimmering || miroitement
shining || brillant • luisant • réfléchissant
shiny || brillant • poli
smoothing || filtrage
sparkle (to) || papilloter • scintiller
sparkling || étincelant
spectrogram || spectrogramme
spectrograph || spectrographe

spectrometry || spectrométrie
spectrophotometer || spectrophotomètre
spectroscope || spectroscopie
spot light || source de lumière ponctuelle
spurious image || image parasite • reflet
stereoscopic vision || vision stéréoscopique
stereoscopy || stéréoscopie
stereovision || stéréovision
stroboscopic effect || effet stroboscopique
stroboscopy || stroboscopie
subluminous || peu lumineux
subtractive process || synthèse soustractive
sunlight || lumière solaire
thermoluminescence || thermoluminescence
transmittance || facteur de transmission
transparency || transparence
transparent || transparent
twinkle (to) || papilloter • scintiller
twinkling || scintillement
ultraviolet || ultraviolet
unaided eye || œil nu
uncolored^{us} || incolore
uncoloured || incolore
vergence || vergence
vignetting || vignettage
wavelength || longueur d'onde
zoom || zoom
zoom lens || lentille à focale variable

Acoustics

acoustician || acousticien
acoustics || acoustique
acoustic impedance || impédance acoustique
acoustic noise || bruit acoustique
air conduction || propagation du

son dans l'air
anechoic || anéchoïque • sans écho
anechoic chamber || chambre anéchoïque • chambre insonorisée • chambre sourde
anti-noise devices || dispositifs

Glossary of Technical and Scientific Terms

anti-bruit
anti noise shim || plaquette anti-bruit
audibility || audibilité
audibility threshold || seuil d'audibilité
audible || audible
audibleness || audibilité
audible range || domaine d'audibilité
audiogram || audiogramme
audio-frequency || fréquence acoustique
audio generator || générateur de fréquence sonore • générateur à audio fréquence
background noise || bruit de fond
baffle || baffle
bel (B) || bel
blast wave || onde de choc • onde explosive
bow wave noise || bruit d'étrave
cavitation noise || bruit de cavitation
coloration || coloration (nuance d'un son)
combination tone || son complexe
continuous wave || onde entretenue
cut-off frequency || fréquence de coupure
decibel || décibel
de-noised signal || signal débruité
de-noising || débruitage
diapason || diapason
diatonic || diatonique
diatonic scale || échelle diatonique
dissonance || dissonance
dissonant || dissonant
Doppler broadening || élargissement Doppler
Doppler shift || décalage Doppler
echo || écho
echolocation || écholocalisation
echo chamber || chambre d'écho
echo sounding || sondage aux ultrasons • sondage ultrasonore
flat || bémol
flow noise || bruit d'écoulement

fundamental note || son fondamental
harmonic generator || générateur d'harmoniques
inaudible || inaudible
inconsonance || dissonance
inconsonant || dissonant
infrasonic || infrasonore
infrasound || infrason
keynote || note de musique
loudness || force d'un son
loudness level || niveau de force sonore
loud speaker || haut-parleur
microphone || microphone
muffler || silencieux
musical scale || échelle musicale
narrow band filtering || filtrage à bande étroite
noise || bruit • parasites
noiseless || sans bruit
noise level || niveau sonore
noise reducing equipment || équipement antibruit
noise spectrum || spectre sonore
octaval || par octave
own noise || bruit propre
pitch || fréquence d'une note • timbre
radiated noise || bruit rayonné
random noise || bruit aléatoire
real-time frequency analysis || analyse de fréquence en temps réel
reflected wave || onde réfléchie
resultant tone || son complexe
reverberant || réverbérant
reverberate (to) || réverbérer
reverberation || réverbération
reverberation chamber || chambre d'écho
semitone || demi-ton
shaped white noise || bruit blanc pondéré
sharp (#) || dièse
shock wave || onde de choc • onde explosive
silence || silence
silencer || silencieux

Glossary of Technical and Scientific Terms

- sonic** || sonique
sonication || traitement aux ultrasons
sonic barrier || mur du son
sonic boom || bang supersonique ◦ choc sonique
sonic feedback || effet Larsen
soniferous || conducteur du son
sound || son
sounding || sondage
soundproof || insonore ◦ isolé au son
soundproofing || insonorisation ◦ isolation acoustique ◦ isolation phonique ◦ isolation sonore
soundproof (to) || insonoriser
sound absorption coefficient || coefficient d'absorption sonore
sound barrier || mur du son
sound box || caisse de résonance
sound emission analyser^{vz} || analyseur d'émission sonore
sound flux || puissance sonore
sound insulation || insonorisation ◦ isolation acoustique ◦ isolation phonique ◦ isolation sonore
sound intensity || intensité sonore
sound intensity meter || appareil de mesure de l'intensité acoustique
sound level meter || sonomètre
sound power || puissance sonore
sound pressure || pression acoustique
sound pressure meter || appareil de mesure de la pression acoustique
sound source || source sonore
sound spectrograph || spectrographe sonore
sound technology || technologie acoustique
sound wave || onde sonore
spectral || spectral
spectral analyser^{vz} || analyseur de spectres
spectrograph || spectrographe
spectrographic || spectrographique
spectroscope || spectroscope
- spectrum** || spectre
spectrum analyser^{vz} || analyseur de spectres
spectrum analysis || analyse spectrale
speech recognition || reconnaissance vocale
speed of sound || vitesse du son
stringed instrument || instrument à cordes
subaudible || peu audible ◦ presque audible
subsonic || subsonique
supersonic || supersonique
threshold frequency || fréquence de coupure
threshold level || fréquence de coupure
timbre || fréquence d'une note ◦ timbre
transmission of sound || propagation du son
transonic || transsonique
transonic barrier || mur du son
tunable || accordable
tunable bandpass filter || filtre accordable
tune || accord (fréquence)
tune in (to) || régler sur une fréquence
tune (to) || accorder ◦ régler
tuning fork || diapason
tweeter || haut-parleur (aiguë)
ultrasonic || ultrason ◦ ultrasonore ◦ à ultrasons
ultrasonic cleaner || nettoyeur à ultrasons
ultrasound || ultrason ◦ ultrasonore ◦ à ultrasons
vibrancy || résonance
voice || vocal ◦ voix
voice frequency || fréquence vocale
voice recognition || reconnaissance vocale
voice synthesis || synthèse vocale
voice transmission || phonie
wake noise || bruit de sillage
waveband || bande de longueurs d'ondes

white noise || bruit blanc
wide-band || large gamme de fréquences

wide band filtering || filtrage à bande large
woofer || haut-parleur (graves)

Automatism

analog signal processing || traitement analogique du signal
attenuation characteristic || caractéristique d'affaiblissement • caractéristique d'atténuation
attenuation coefficient || coefficient d'affaiblissement • constante d'affaiblissement
automatic || automatique
automation || automatisation
automaton || automate
autopilot || pilote automatique
Bode plot || diagramme de Bode
cascading || connexion en étages
closed loop || boucle fermée
controlled || asservi
controller || régulateur
controlling || asservissement
control system || partie commande
control theory || théorie du contrôle
convolution || enroulement • produit de convolution
critically damped || amorti de façon critique
cruise controller || régulateur de vitesse
cruise control system || régulateur de vitesse
damping || amortissement
damping factor || coefficient d'amortissement • facteur d'amortissement
damping ratio || rapport d'amortissement
dampish || légèrement amorti
damply || avec amortissement
digital signal processing || traitement numérique du signal
Dirac delta function || distribution de Dirac
drift || erreur de positionnement
feedback || rétroaction

feedback loop || boucle de rétroaction
frequency response || réponse en fréquence
gain margin || marge de gain
impulse response || réponse impulsionnelle
interlock || asservissement
interlocked || asservi
interlocking || asservissement
jitter || gigue
Laplace transform || transformation de Laplace • transformée de Laplace
linear response || caractéristique linéaire • réponse linéaire
linear system || système linéaire
locked || asservi
manipulated variable || grandeur réglée
measured variable || grandeur mesurée
negative feedback || contre réaction
Nyquist plot || diagramme de Nyquist
Nyquist stability criterion || critère de stabilité de Nyquist
open loop || boucle ouverte • circuit ouvert
over damped || sur amorti
phase margin || marge de phase
programmable controller || automate programmable
proportioning controller || régulateur proportionnel
pulse || impulsion
regulation || régulation
regulator || régulateur
remote control || commande à distance • contrôle à distance • té-

Glossary of Technical and Scientific Terms

lécommande
response || réponse
response characteristic || caractéristique de transfert
response curve || courbe de réponse
response time || temps de réponse
retroaction || rétroaction
robot || automate
robotic || robotique
sampling frequency || fréquence d'échantillonnage
sampling rate || fréquence d'échantillonnage
self-acting || automatique
servo-controlled || commande asservie
servo-loop || circuit d'asservissement
servo loop control || boucle d'asservissement

servo-motor || servo moteur
servo-valve || servo valve
set point || consigne
signal sampling || échantillonnage
steady state || état permanent • état stationnaire
time constant || constante de temps
time domain || domaine temporel
transfer curve || courbe de transfert
transfer function || fonction de transfert
transient response || réponse transitoire
undamped || non amorti
underdamped || sous amorti
unit impulse function || distribution de Dirac
Z-transform || transformée en Z

Rotating machines

action water turbine || turbine hydraulique à action
air blast || vent
balanced line || ligne équilibrée
blade || lame • pale
centrifugal clutch || embrayage centrifuge
centrifugal compressor || compresseur centrifuge
centrifugal pump || pompe centrifuge • turbopompe
compressor || compresseur
critical speed || vitesse critique
critical velocity || vitesse critique
fan || ventilateur
fluid coupling || couplage fluide • couplage hydraulique
fluid-flow machine || machine rotodynamique • turbo-machine
fly weight || masselotte
gas turbine || turbine à gaz
gear pump || pompe à engrenages
guide fin || ailette fixe
guide-ring || couronne directrice

hydraulic power-unit || centrale hydraulique • groupe générateur hydraulique
hydraulic turbine || turbine hydraulique
impeller || compresseur centrifuge
impeller pump || pompe centrifuge • turbopompe
multistage compressor || compresseur à plusieurs étages
overspeed || survitesse
peristaltic pump || pompe péristaltique • pompe à galets
rating speed || vitesse de régime
revolving field || champ tournant
revolving flux || champ tournant
rotary || rotatif
rotary compressor || compresseur rotatif
rotary pump || pompe rotative
rotational speed || vitesse de rotation
rotation speed || vitesse de rotation
rotodynamic machine || machine

rotodynamique • turbo-machine
rotodynamic pump || pompe rotodynamique
running direction || sens de marche
shaft whirling || instabilité de l'arbre
single stage compressor || compresseur à un étage
speed || régime (moteur)
starting torque || couple de démarrage
star connection || couplage en étoile
stator || stator
supercharger || turbo compresseur

turbine || turbine
turbine blade || aube de turbine • pale de turbine
turbocharger || turbocompresseur
turbogenerator || turbo-générateur • turbogénérateur
turbomachine || machine rotodynamique • turbo-machine
turbo-compressor || turbocompresseur
turbo-generator || turbo-générateur • turbogénérateur
two stage compressor || compresseur à deux étages
water turbine || turbine hydraulique

Pressure equipment

air pressure || pression d'air • pression de l'air
air vent || purge d'air • trou d'évent
apply (to) the pressure || mettre en pression
atmospheric pressure || pression atmosphérique
back pressure valve || valve de retenue
barometric pressure || pression barométrique
bending stress || contrainte de flexion
blowout diaphragm || disque de rupture
body shape rules || règles de tracé
calibrated pressure relief valve || clapet taré de surpression
calibration pressure || pression de déclenchement
CE marking || marquage CE
compensating valve || valve de compensation
compression ratio || taux de compression
conformity assessment || évaluation de conformité
controlled pressure || pression ré-

gulée
corrosion allowance || surépaisseur de corrosion
corrosion cracking || fissuration par corrosion
corrosion proof || résistant à la corrosion
corrosion under mechanical stress || corrosion sous contrainte
date of hydraulic test || date d'épreuve hydraulique
decaying pressure || pression décroissante
delivery pressure || pression de décharge • pression de refoulement
design condition || condition de calcul • situation de dimensionnement • situation de référence
design temperature || température de calcul
differential pressure gauge || manomètre différentielle
differential pressure switch || contacteur différentiel de pression • mano-contact différentiel
discharge pressure || pression de décharge • pression de refoulement

Glossary of Technical and Scientific Terms

- ment
- essential safety requirement (ESR)** || exigence essentielle de sécurité (ESS)
- excessive pressure** || surpression
- exhaust valve** || soupape d'échappement
- feed valve** || soupape d'alimentation
- fluid area** || aire sous fluide
- fluid group** || groupe de fluide
- gas** || essence • gaz
- gauge** || indicateur • jauge • manomètre
- gauge pressure** || pression manométrique • pression relative
- hazard analysis** || analyse de risque
- high pressure chamber** || chambre de haute pression
- high-pressure compressor** || compresseur haute pression
- high-pressure pump** || pompe à haute pression
- high pressure relief valve** || valve de sûreté haute pression
- hydraulic test** || épreuve hydraulique
- liquid** || liquide
- low pressure** || basse pression
- low-pressure pump** || pompe à basse pression
- low pressure relief valve** || valve de sûreté basse pression
- maximum allowable pressure** || pression maximale admissible
- maximum operating pressure** || pression maximale de service
- maximum operating temperature** || température maximum de service
- maximum-pressure valve** || valve de détente
- metal area** || aire sous métal
- minimum allowable temperature** || température minimum admissible
- minimum thickness** || épaisseur minimale
- minimum wall thickness** || épaisseur minimum
- negative pressure** || dépression
- nominal dimension** || dimension nominale
- notified bodies (NB)** || organisme notifié (ON)
- operating instruction** || consigne d'exploitation • consigne d'utilisation • notice d'instruction • notice de fonctionnement
- operating pressure** || pression de marche • pression de service
- overpressure** || surpression
- part in contact with fluid** || pièce en contact avec le fluide
- part subject to pressure** || pièce soumise à la pression
- pipng** || tuyauterie
- pressure barrier** || paroi résistant à la pression
- pressure class** || série de pression
- pressure control valve** || valve de régulation de pression
- pressure equipment (PE)** || équipement sous pression (ESP)
- pressure equipment directive (PED)** || directive des équipements sous pression (DESP)
- pressure line** || tuyauterie de pression
- pressure loss** || perte de pression
- pressure part** || partie sous pression
- pressure pulse** || à-coup de pression
- pressure rating class** || classe de pression
- pressure ratio** || taux de compression
- pressure-reducing valve** || clapet de détente
- pressure relief valve** || clapet de surpression • soupape de surpression
- pressure restrictor** || réducteur de pression
- pressure retaining component** || composant résistant à la pression
- pressure sensitivity** || sensibilité à la pression

Glossary of Technical and Scientific Terms

pressure stress || contraintes dues à la pression

pressure surge || coup de bélier

pressure switch || manostat ◦ presostat

pressure vessel || cuve sous pression

pressurised¹² water reactor || réacteur à eau pressurisé

proof of conformity || preuve de conformité

relief valve || clapet de décharge ◦ détendeur ◦ soupape de décharge ◦ soupape de sécurité ◦

valve de détente ◦ vanne de décompression

risk analysis || analyse de risque

safety accessory || accessoire de sécurité

safety valve nozzle || tubulure de décharge

steam generator || générateur de vapeur

test pressure || pression d'épreuve

type of equipment || type d'équipement

venting || purge

vessel || récipient

year of built || année de fabrication

Research department

Design

acme screw thread || filet trapézoïdal
alignment pin || pion de centrage
amend || modification
assembly || assemblage • montage
backlash || battement • débattement • jeu • jeu d'assemblage
blind hole || trou non débouchant
buttress || contrefort
centering pin || pion de centrage
centering^{us} || centrage
centre-to-centre distance || entre-axe
centring || centrage
channel || gorge • mortaise • piste • rainure • saignée
clearance fit || ajustage libre • ajustement libre
close sliding fit || ajustage glissant juste
close tolerance || tolérance serrée
cold shrink fit || ajustement a froid
components list || liste des composants • nomenclature
computer aided design (CAD) || conception assistée par ordinateur (CAO)
corrugation || cannelure
counter bore || trou de lamage
design || conception
designed end-of-life || fin de vie prévue à la conception
design condition || condition de calcul • situation de dimensionnement • situation de référence
dovetail || queue d'aronde
drive-fit (H7-m6) || ajustage dur
durability || durée de vie • endurance • longévité

edge || arête
elbow || équerre
external thread || filet extérieur
female thread || filet intérieur
fin || ailette • nervure
fit || ajustement
fitting || ajustage
fit (to) || ajuster
fluting || cannelures
force fit (H7-n6/p6) || ajustage très dur
functional clearance || jeu fonctionnel
gap || battement • débattement • jeu • jeu d'assemblage
goodness-of-fit || qualité de l'ajustement
groove || glissière
hinge || articulation • connexion • lien
hinge joint || articulation • connexion • lien
hot shrink fit || ajustement a chaud
interference fit || ajustage a force • ajustement serré
internal thread || filet intérieur
involute || involute
joint || articulation • connexion • lien
keyway || rainure de clavette
key slot || logement de clavette
knuckle || articulation • connexion • lien
lash || battement • débattement • jeu • jeu d'assemblage
link || articulation • connexion • lien
locating hole || trou de positionnement
locating pin || goupille de positionnement

Glossary of Technical and Scientific Terms

locating snap ring segment d'arrêt	reverse engineering ingénierie inverse
locating spigot téton de centrage ◦ téton de positionnement	rib ailette ◦ nervure
location groove rainure de positionnement	rim arête
locator key ergot de positionnement	rivet hole trou de rivet
loose fit ajustage libre ◦ ajustement libre	running fit ajustage tournant
machining allowance surépaisseur d'usinage	serial number numéro de série
male thread filet extérieur	shoulder épaulement
modeling ^{us} modelage	slide glissière
modelling modelage	slide fit (H7-g6) ajustage glissant
nick cran ◦ encoche ◦ entaille	slot gorge ◦ mortaise ◦ piste ◦ rainure ◦ saignée
nomenclature liste des composants ◦ nomenclature	snap diameter diamètre de centrage
non-removable inamovible	spacer entretoise ◦ espaceur
norm norme	spacer bushing douille entretoise
notch cran ◦ encoche ◦ entaille	spacing ring bague entretoise
oil groove rainure d'huile	spline cannelure
oil pocket poche à huile	standard norme ◦ standard
opening orifice ◦ ouverture	straight counterbore hole trou de lamage droit
overall dimensions cotes d'encombrement	surface finish finition de surface ◦ état de surface
parts list liste des composants ◦ nomenclature	surface texture finition de surface ◦ état de surface
part number numéro de pièce ◦ référence de pièce	tapped hole trou taraudé
prototype prototype	tapping taraudage
push fit (H7-h6) ajustage gras	tightening serrage
relief groove gorge de raccordement	tolerance interval intervalle de tolérance
	track glissière
	way glissière
	wheelbase empattement
	worm-screw thread filet trapézoïdal profond

Drawing

arrow head template trace flèche	broken line ligne brisée ◦ ligne interrompue
arrow template trace flèche	centerline axe
axis axe	center distance entraxe
bevel chanfrein	center ^{us} centre
beveled ^{us} chanfreiné	centre centre
bevelled chanfreiné	centreline ligne centrale ◦ ligne médiane
bolt and screw template trace écrou	chain dotted line ligne mixte

Glossary of Technical and Scientific Terms

chain of dimensions || chaîne de cotes
chamfer || chanfrein
circle || cercle
circle template || trace cercles
circular || circulaire
clearance || jeu
close-up view || vue rapprochée
compass || boussole • compas
concentricity || concentricité
cross section || coupe • coupe transversale • section transversale
curvature || courbure
cut-away view || coupe partielle • vue coupée • vue en travers • vue écorchée
cut-out view || coupe partielle • vue coupée • vue en travers • vue écorchée
design || étude
designed for || conçu pour
design (to) || concevoir • dessiner
detail drawing || plan de détail
diagram || diagramme • schéma
diagrammatic || schématique
diameter || diamètre
dimension || cote • dimension
dimensioning || cotation
dot (.) || point
dotted line || ligne pointillée
draft || brouillon • ébauche
draft (to) || ébaucher
drawing board || planche à dessin
edge || arête
ellipse template || trace ellipse
erase (to) || effacer
erection diagram || schéma de montage
exploded view || vue éclatée
fillet || congé
fit || ajustement
flatness || planéité
free-hand drawing || dessin à main levée
front view || vue de face
full-line || ligne pleine
functional dimensioning || cotation fonctionnelle

grid pattern || quadrillage
handbook || formulaire • guide
hatching || hachure
hole pitch || entraxe
hollow || creux
inside diameter || diamètre intérieur
isometric projection || perspective cavalière
length || longueur
lettering guide || trace lettres
letter template || trace lettres
modeling^{us} || modélisation
modelling || modélisation
nominal diameter || diamètre nominal
normal to || perpendiculaire
outside diameter || diamètre extérieur
perpendicular || perpendiculaire
perspective || perspective
pitch || inclinaison • pas • tangage
plan view || vue de dessus
positional tolerance || tolérance de position
radial backlash || jeu radial
radius || rayon
rate of taper || conicité
release || révision • version
release version || révision • version
rim || arête
ruler || règle
scrap section || coupe partielle • vue coupée • vue en travers • vue écorchée
section || coupe • coupe transversale • section transversale
side view || vue de côté
side-view || vue latérale
size || cote • dimension
sketch || croquis • esquisse
sketch (to) || esquisser
spline || courbe
split drawing || représentation éclatée
spring template || trace ressort
square || carré
straightness || linéarité • rectitude
surface finish || finition de surface

◦ état de surface
surface texture || finition de surface ◦ état de surface
surface treatment || traitement de surface ◦ traitement superficiel
thickness || épaisseur
thick line || trait fort
thin line || trait fin
title block || cartouche
tracing paper || papier-calque
transverse base pitch || pas de base apparent

transverse module || module apparent
transverse pitch || pas apparent
transverse pressure angle || angle de pression apparent
trapezoidal || trapézoïdal
triangle || triangle ◦ trigone
validation || validation
wide || large
width || largeur

Calculation

acceleration || accélération
additional load || charge additionnelle
allowable load || charge admissible
allowable stress || contrainte admissible
approximation || approximation
arm || bras
arm of force || bras de levier
assessment || estimation
assumption || supposition
bar || barre
beam || longeron ◦ poutre
bending || flexion
bending moment || moment de flexion ◦ moment fléchissant
bending stress || contrainte de flexion
boundary conditions || conditions aux limites
boundary perturbation || perturbation aux limites
braking torque || couple de freinage
buckling || flambage
buckling length || longueur de flambement
buckling load || charge au flambage ◦ charge de flambage
buckling strength || résistance au flambage
calculation sheet || note de calcul

calculation time || temps de calcul
calculator || calculatrice
coarse || grossier
coefficient || coefficient ◦ facteur
compressive strain || déformation de compression
compressive stress || contrainte de compression
computation || calcul
computational algorithm || algorithme de calcul
computer code || code de calcul
confidence interval || intervalle de confiance
confidence level || niveau de confiance
conservative || pessimiste ◦ pénalisant
conservative rating || surdimensionnement
conservative sizing || surdimensionnement
consistent || cohérent
consistent with || compatible avec
constraint || contrainte ◦ déformation imposée
continuous media || milieux continus
conversion chart || table de conversion
conversion factor || facteur de conversion

Glossary of Technical and Scientific Terms

conversion table table de conversion	friction friction • frottement
correlation concordance	frictionally avec frottement
coupling couplage	frictionless sans frottement
criterion critère	friction loss perte par friction • perte par frottement
critical speed vitesse critique	heat flow flux thermique
cyclic loading chargement cyclique	heat flux flux thermique
cyclic stresses contraintes cycliques	heat load charge thermique
damping amortissement	inertia inertie
damping factor coefficient d'amortissement • facteur d'amortissement	instability instabilité
damping ratio rapport d'amortissement	intermittent load charge intermittente
dead load charge permanente	in accordance with conformément à
degree of freedom (DOF) degré de liberté (DL)	isostress isocontrainte
design basis hypothèse de calcul	large deflection grand déplacement
design condition condition de calcul • situation de dimensionnement • situation de référence	linearisation^z linéarisation
design data donnée de calcul	load charge
design load charge de calcul • charge théorique	localized mass masse concentrée • masse ponctuelle
design temperature température de calcul	maximum allowable load (MAL) charge maximum admissible (CMU) • charge maximum admissible
design value valeur nominale	maximum permissible load charge maximum admissible (CMU) • charge maximum admissible
diagonal matrix matrice diagonale	mechanical efficiency rendement mécanique
displacement déplacement	mesh maillage
distributed load charge répartie	meshing génération de maillage • maillage
eccentric load charge excentrée	mesh generation génération de maillage • maillage
effective force force effective	mesh (to) mailler
eigen-mode mode propre	minimum wall thickness épaisseur minimum
elastic deformation déformation élastique	modeling^{us} modélisation
elastic strain tensor tenseur de déformation élastique	modelling modélisation
end effect effet de bord (calcul)	mode shape forme du mode
equation équation	moment of inertia moment d'inertie
equivalent stress contrainte de von-Mises	Monte-Carlo method méthode de Monte-Carlo
factor coefficient • facteur	net force force résultante
finite element élément fini	node nœud
finite element method (FEM) méthode des éléments finis	non-linear non-linéaire
force effort	
freak value valeur erronée	

Glossary of Technical and Scientific Terms

on compliance with || en conformité avec
ordinary differential equation (ODE) || équation différentielle ordinaire
parameter || paramètre
partial differential equation || équation aux dérivées partielles
pipng load || effort de tuyauterie
postprocessing || dépouillement
potential energy || énergie potentielle
precharge || précharge
preprocessing || mise en donnée
pressure stress || contraintes dues à la pression
refinement || affinage
result || résultat
rod || barre
rough estimate || approximation
round (to) || arrondir
shape factor || facteur de forme
shear || cisaillement
shearing || cisaillement
shell || coque
single || unitaire
small deflection || petits déplacement

solver || solveur
spectrum || spectre
spectrum analysis || analyse spectrale
starkness || raideur
static || statique
static balancing || équilibrage statique
stiffness || raideur
strain || déformation
strained || sous contraintes
stress intensity || contrainte de Tresca
structural design analysis || calcul de structure
tightening torque || couple de serrage
torque || couple
transient || transitoire
uniform load || charge uniforme
unit load || charge unitaire
vibrancy || résonance
vibration mode || mode vibratoire
working load || charge normal
working pressure || pression de marche • pression de service
working speed || vitesse de régime

Strength of materials

additional load || charge additionnelle
ageing || vieillissement
aging^{us} || vieillissement
allowable load || charge admissible
allowable stress || contrainte admissible
alternate load || charge alternative
alternate stress || contrainte alternative
alternating load || charge alternative
angle || cornière
angle section || cornière
anisotropic material || matériau anisotrope

axial load || charge axiale
bar || barre
beam || longeron • poutre
behavior^{us} || comportement
behaviour || comportement
bending moment || moment de flexion • moment fléchissant
bending stress || contrainte de flexion
breakaway torque || couple de torsion limite
breaking load || charge de rupture
breaking stress || contrainte de rupture
brittleness || fragilité
brittle fracture || rupture fragile

Glossary of Technical and Scientific Terms

- buckling** || flambage
buckling load || charge au flambage
◦ charge de flambage
buckling strength || résistance au flambage
buckling test || essai de flambage
cantilever || en porte-à-faux
changing load || charge variable
cleavage || clivage
cohesion || cohésion
collapse load || charge de rupture
compression of spring || flèche d'un ressort
compressive strength || résistance à la compression
compressive yield point || limite élastique à la compression
constraint || contrainte ◦ déformation imposée
creep strength || résistance au fluage
critical load || charge limite
crossbeam || poutre transversale ◦ traverse
cross-section || coupe ◦ coupe transversale ◦ section transversale
dead load || charge permanente
deflection || flèche
deformability || déformabilité
deformation || déformation
delamination || clivage
displacement || déplacement
dynamic load || charge dynamique
elasticity || élasticité
elastic instability || tendance au flambage
elastic limit || limite d'élasticité ◦ limite élastique
elasto-plastic material || matériau élasto-plastique
elongation || allongement
equivalent stress || contrainte de von-Mises
everlasting || inusable
expansion || dilatation ◦ détente
external force || force extérieure ◦ sollicitation extérieure
failure || rupture
- fatigue limit** || limite de fatigue
fixed load || charge permanente
flaw || amorce de crique ◦ défaut
flexural strength || résistance à la flexion
gantry || portique
girder || poutre de métal
hairline crack || amorce de rupture
hollow section || profil creux
Hooke's law || loi de Hooke
hoop stress || contrainte circonférentielle
impact resistance || résilience ◦ résistance au choc
impact strength || résilience ◦ résistance au choc
incipient crack || amorce de crique ◦ défaut
intermittent load || charge intermittente
internal stress || contraintes internes
layer || couche
lengthening || allongement
limit load || charge limite
load || charge
load diagram || diagramme de charge
maximum load || charge limite
modulus of elasticity || module d'élasticité
moving load || charge mobile
necking || striction
normal strain || déformation normale
overload || surcharge
peak load || charge de pointe
perfect elasticity || élasticité parfaite
perfect plasticity || plasticité parfaite
permanent distortion || déformation permanente
permanent set || déformation permanente
plasticity || plasticité
plastic deformation || déformation plastique
Poisson's ratio || coefficient de

Glossary of Technical and Scientific Terms

- Poisson
- principle of superposition** || principe de la superposition des effets • principe de superposition
- pull** || traction
- pulsating load** || charge pulsatoire
- reduction of area** || striction
- residual stress** || contrainte résiduelle • tension résiduelle
- rigid** || rigide
- rigidity** || rigidité
- rod** || barre
- rolling load** || charge mobile
- safety factor** || coefficient de sécurité
- second moment of area** || moment quadratique
- second moment of inertia** || moment quadratique
- section** || profilé
- shear** || cisaillement
- shearing** || cisaillement
- shear strain** || déformation tangentielle
- shear strength** || résistance au cisaillement
- shear stress** || contrainte de cisaillement
- starkness** || raideur
- statically determinate system** || système isostatique
- statically indeterminate system** || système hyperstatique
- statically stable** || statiquement stable
- stiffness** || raideur
- strain** || déformation
- strain gauge** || jauge de contrainte
- strength of materials** || résistance des matériaux
- stress** || contrainte • tension
- stress concentration** || concentration de contrainte • concentration de contraintes
- stress intensity** || contrainte de Tresca
- stress-strain curve** || diagramme effort-déformation • diagramme tension-allongement
- striction** || striction
- support force** || réaction d'appui
- tear resistance** || résistance à la déchirure
- tensile strain** || allongement en traction
- tensile test** || essai de rupture • essai de traction
- tensile-testing machine** || machine d'essai de traction
- tensile test piece** || éprouvette de traction
- theory of elasticity** || théorie de l'élasticité
- theory of plasticity** || théorie de la plasticité
- torsion** || torsion
- torsional moment** || moment de torsion
- transverse section** || coupe • coupe transversale • section transversale
- travelling load** || charge mobile
- ultimate load** || charge de rupture
- ultimate load factor** || facteur de charge extrême
- ultimate strength** || limite de rupture
- ultimate stress** || effort de rupture
- unequal angle** || cornière à ailes inégales
- uniform load** || charge uniforme
- useful load** || charge utile
- wall thickness** || épaisseur de paroi
- warping** || gauchissement
- weak** || faible
- wear resistance** || résistance à l'abrasion • résistance à l'usure
- wear resistant** || anti-usure • résistant à l'usure
- working load** || charge normale
- yielding** || affaissement • fléchissement
- yield point** || limite élastique
- yield strength** || limite élastique
- yield stress** || effort d'allongement permanent
- yield (to)** || céder
- Young modulus** || module

Project

acceptance acception	cation
accountable facturable	cash management gestion de trésorerie
achievement of a step réalisation d'une étape	cash return rentabilité
activity activité	check list liste de contrôles
activity sequence séquence d'actions	claim réclamation
added value valeur ajoutée	class of flexibility classe de flexibilité
alternates variantes	close-out achèvement
amortisation ^z amortissement	commitment affectation
annuity annuité	compensation rémunération
appraisal évaluation	compound interest intérêt composé
appraise (to) évaluer	consumables consommables
approval approbation	contingency incertitude • éventualité
arbitration arbitrage	contract contrat
arrow diagram diagramme fléché	contract award attribution d'un contrat
assessment estimation	correction rectificatif
assessment of risk arbitrage des risques • évaluation des risques	cost coût
authorisation^{iz} to proceed ordre d'exécution	cost of schedule overrun coût de dépassement de délai
auxiliary equipment matériel secondaire	cost report rapport financier
backward pass calcul au plus tard	cost to maintain in schedule coût de tenue de délai
back charge dépense répercutable	crew équipe
baselines données de base	critical path chemin critique
baseline configuration configuration de référence	customer client
best bidder mieux disant	customer requirements exigences clients
bid comparison comparaison des offres	customer specifications cahier des charges client
bid table tableau des offres	custom in the industry règles de l'art
bill of quantities métrés	dead-line butoir
bond caution • garantie	debit créance
borderline acceptability limite d'acceptation	decision maker décideur
breach of contract rupture de contrat	delivery requirements cahier des charges
calendar calendrier	delivery schedule délai de livraison
call for tenders (to) faire un appel d'offre	delivery time date de livraison
cancellation annulation • simplifi-	

Glossary of Technical and Scientific Terms

depreciation amortissement	overload surcharge
design study étude de réalisation	patent brevet
diary agenda	patent (to) breveter
dispatching répartition	payment chedule échéancier de paiement
economic rentable	payment currency monnaie de paiement
efficient efficace	penalty pénalité
end user utilisateur final	planning planification
environmental study étude d'impact	preliminary study étude préliminaire
estimate devis	preproduction présérie
expectation espérance	price escalation révision du prix
feasibility faisabilité	producing cost coût de fabrication • coût de production
feasibility studies étude de faisabilité	profit bénéfice
feed back retour d'expérience (REX) • retour d'information	profitability rentabilité
finished part produit fini	profitability study étude de rentabilité
finished product produit fini	progress report rapport d'avancement
flowchart organigramme	project projet
forecast prévision	pros and cons le pour et le contre
forward pass calcul au plus tôt	purchase order commande
Gantt chart diagrammes de Gantt	purchase request demande d'achat
good engineering practice règles de l'art	quality assurance assurance de la qualité • assurance qualité
guarantee caution • garantie	quotation devis
guidelines lignes directrices	raw material matière brute • matière première
inquiry consultation	registered trademark marque déposée
insurance assurance	reminder mémo
interest rate taux d'intérêt	reply réponse
intervener intervenant	report compte rendu
invitation to bid appel d'offre	reporting point point de compte-rendu
invoice facture	request réquisition
in progress en cours	risk assessment arbitrage des risques • évaluation des risques
kick-off meeting réunion de lancement	royalty redevance
liability responsabilité	safety technical manual dossier technique de sécurité
linked bar chart diagramme de Gantt fléché	scheduled programmé
logic diagram logigramme	schedulling ordonnancement
manufacturing cost prix de revient	scheme projet
manufacturing file dossier de fabrication	selling price prix de vente
market study étude de marché	slippage report d'un événement
material balance bilan matière	
material take-off métrés	
need besoin	
organisation chart organigramme	

Glossary of Technical and Scientific Terms

stage || phase • étape

status line || isochrone

steering comitte || comité de pilotage

storage || magasinage • remisage • stockage

subcontracting || sous-traitance

supersede || annule et remplace

target || but • objectif

task || tâche

task force || groupe opérationnel

technical specification || spécification technique du besoin

technological gap || retard technologique

technology transfert || transfert de technologie

tender || offre • offre de prix

termination || résiliation

traceability || traçabilité

transfert of ownership || transfert de propriété

transfert of title || transfert de propriété

uncertainty || incertitude • éventualité

value || valeur

variable charge || charge variable

variable cost || charge variable

warranty || garantie

working cost || prix de revient

work breakdown structure || organigramme des tâches

work item || opération élémentaire

work load || charge de travail

work unit || unité d'œuvre

Manufacturing

Supplying

acknowledgement of receipt accusé de réception	vente
acknowledge (to) accuser réception	consignment expédition
active inventory stock actif	consumables consommables
agreed supplier fournisseur agréé	continuous flow distribution distribution en continue
alternative feedstock article de remplacement	covering documents document d'accompagnement
amount quantité	crate caisse en bois
article article	delivery approvisionnement • livraison
availability disponibilité	delivery mode mode de livraison
available disponible	delivery note bon de livraison
back order commande non satisfaite • livraison différée • retour de commande	delivery programme programme de livraison
barcode code à barres	delivery requirements cahier des charges
bill of quantities métrés	delivery schedule délai de livraison
bought out assembly ensemble acheté à l'extérieur	delivery state état de livraison
brand new in box neuf dans l'emballage d'origine	delivery time date de livraison
bulk en nombre	deliver (to) livrer
bulk purchasing achat en grand quantité	direct logistics flow flux tendus
carriage charges paid port payé	direct-to-store delivery livraison directe en magasin
carriage forward port dû	dispatching distribution
carriage free sans frais de transport	dispatch note note de livraison
carriage freight frais de transport	dispatch reliability fiabilité d'horaire
certificate of compliance certificat de conformité	finished goods inventory stock de produits finis
certificate of conformity certificat de conformité	forklift truck chariot élévateur
complaint réclamation	freight fret
components list liste des composants • nomenclature	further products autres articles
conditioning conditionnement	handling manipulation • manutention
condition of sale condition de	inventory turns rotation des stocks
	invitation to tender appel d'offre
	invoice facture

Glossary of Technical and Scientific Terms

invoicing facturation	purchase invoice facture fournisseur
in bulk en gros	quantity quantité
item pièce	raw material matière brute • matière première
loading pallet palette de chargement	ready made préfabriqué
logistics costs coûts logistiques	recondition (to) reconditionner
manufacturer constructeur • fabricant	reference référence
marking marquage	refurbish (to) reconditionner
order commande	release certificate certificat d'acceptation
order batching commander en lot	replenishment réapprovisionnement
order lead time délai d'approvisionnement	retailer détaillant
order number numéro de commande	retail (to) vendre au détail
outsourcing externalisation	safety stock stock de sécurité
overall hors tout	spare parts inventory stock de pièces de rechange
package colis	spool bobine
packaging emballage	stacking empilage • empilement • gerbage
packing list liste de colisage	stack (to) empiler
paddle palette	stockhouse halle de chargement
pallet palette	stockyard parc à matières
palletisation^{iz} palettisation	storage magasinage • remisage • stockage
palletise^{iz} (to) palettiser	storage cost coût d'entreposage
parcel colis	supplier fournisseur
parts catalogue catalogue des pièces	supply approvisionnement • livraison
part number numéro de pièce • référence de pièce	supply catalogue catalogue d'approvisionnement
place an order (to) passer une commande	tabbing étiquetage
postcode code postal	tag étiquette
price prix	technical description note technique
price list catalogue des prix	warehouse (to) entreposer
proof of delivery attestation de livraison	warehousing entreposage
pull distribution distribution en flux tiré	wrapping paper papier d'emballage
purchase achat	zip code^{us} code postal
purchase contract contrat d'approvisionnement	

Manufacturing process

- abrasion machining** || usinage par abrasion
arc welding || soudage à l'arc
bending || cintrage
boring || alésage • carottage • perçage
broaching || brochage
burnishing || brunissage • galetage
centrifugal casting || moulage par centrifugation
chemical etching || gravure à l'acide
cold drawing || étirage à froid
cold forging || forgeage à froid
cold rolled || laminé à froid
cold rolling || laminage à froid
cold stamping || estampage à froid
cold welding || soudage à froid
crimping || sertissage
crimp (to) || sertir
decarbonise^z (to) || décarboniser
decarburisation^z || décarburation
denting || déchiquetage • entaillage
die forging || découpage • estampage • matricage à chaud
die set || fileteuse
drill (to) || forer
drop forging || découpage • estampage • matricage à chaud
drop stamping || découpage • estampage • matricage à chaud
electric discharge machining || électro-érosion
emboss (to) || estamper
explosive forming || formage par explosion
extrusion || extrusion
flame cutting || oxycoupage
flash welding || soudage par étincelage • soudure par étincelage
flattening || planage
folding || pliage
forming || façonnage • formage
freeze-drying || lyophilisation
glueing || collage
grinding || broyage • meulage • rectification
hammering || martelage
hot drawing || étirage à chaud
hot rolled || laminé à chaud
hot rolling || laminage à chaud
knurling || moletage
lyophilisation^z || lyophilisation
metalwork || travail des métaux
milling || fraisage
peeling || pelage
peening || martelage • matage
pelletizing || bouletage
pickling || décapage
planing || rabotage
planishing || planage
plastic coated || plastifié
pleating || plissage
polishing || polissage
pultrusion || pultrusion
punching || poinçonnage
resinate (to) || imprégner de résine
rolling || laminage
sandblast || jet de sable
sandblasting || ponçage • sablage
sanding || ponçage • sablage
sand (to) || poncer • sabler
scouring || décapage • récurage
scour (to) || décaper
shearing || cisailage
shot blasting || grenailage
sintering || frittage
slotting || mortaisage
spark erosion || électro-érosion
stamping || découpage • estampage • matricage à chaud
swaging || découpage • estampage • matricage à chaud
weave (to) || tisser
weld || soudure
welding || soudage
welding electrodes || électrodes de soudure
welding test || essai de soudabilité
wire drawing || tréfilage
wrought || corroyés

Manufacturing

- activity level** || niveau d'activité
anvil || enclume
assembly || assemblage ◦ montage
assembly line || chaîne d'assemblage
◦ chaîne de montage
batch run production || fabrication
en série
bend angle || angle de cintrage
bend (to) || tordre
beveling || chanfreinage
blunt || émoussé
blunt-pointed || épointé
boilermaking || chaudronnerie
burr || bavure
centering bush || canon de cen-
trage
centering^{us} || centrage
centring || centrage
chamfer || chanfrein
clamp || attache ◦ bride ◦ bride de
serrage ◦ serre-joint
cloth || chiffon
cold formed section || profilé à
froid
**computer aided manufacturing
(CAM)** || fabrication assistée par
ordinateur (FAO)
corrugation || gaufrage
cutting || découpage
cut-to-length shear || cisaille à
bandes
deburring || ébarbage ◦ ébavurage
deburr (to) || ébavurer
demolish (to) || démolir
depth of hole || profondeur de per-
çage
die || matrice (matriçage)
dirt || crasse
dismantling || démontage
downtime || temps de panne
drain pan || bac de récupération
drawing compound || lubrifiant
pour étirage
drawing lubricant || lubrifiant pour
étirage
drawing soap || savon de tréfilage
drilling jig || canon de perçage ◦
douille de guidage de foret
drill socket || canon de perçage ◦
douille de guidage de foret
drip pan || bac de vidange
dumpster || benne à ordure
embed (to) || encastrier
embossment || gaufrage
eye level || hauteur d'homme
fabrication || fabrication
factory || fabrique
fanfold || pliage en accordéon
fettling || ébarbage ◦ ébavurage
finishing || finition
first-run production || présérie
fitting || ajustage
flatten (to) || aplanir
folding || pliage
foreman || contremaître
forklift truck || chariot élévateur
forms tolerance || tolérance de
forme
gap || battement ◦ débattement ◦
jeu ◦ jeu d'assemblage
glue || adhésif ◦ colle
glue (to) || coller
grinding compound || pâte à roder
grinding mark || coup de meule
grinding paste || pâte à roder
hammering || martelage
hand || manœuvre (homme)
handle (to) || manipuler
handling || manipulation ◦ manu-
tention
hangar || hangar
hook || crochet
hook (to) || accrocher
jaw || mors
jig || gabarit
jig template || gabarit de montage
job card || fiche de tâche
key (to) || claveter ◦ goupiller
knurling || moletage
lapping compound || pâte à roder
machine (to) || usiner
machining || usinage

Glossary of Technical and Scientific Terms

manpower || main d'œuvre
manufacturing defect || vice de fabrication
manufacturing process || procédé
mass production || fabrication en série
mechanic || mécanicien
metal dust || poussière métallique
metal sheet || tôle
night shift || poste de nuit
operation || opération
operator || opérateur
packaging || emballage
part number || numéro de pièce • référence de pièce
pickling bath || bain de décapage
plant || installation
plating || dépôt
press || presse
processing || mise en œuvre
process control || maîtrise du procédé
process scrap || déchets de fabrication
production batch || lot de fabrication
production line || chaîne de fabrication
prohibited zone || zone interdite
punch (to) || perforer • poinçonner
rack || râtelier • étagère
rag || chiffon
ready made || préfabriqué
removal || enlèvement • suppression
rolled || laminé
rubbish || déchet • rebut
saddle plate || cale de montage

scaffolding || échafaudage
scrap || déchet • rebut
screening || tamisage
separation || tamisage
serial number || numéro de série
series mounting || montage en série
series production || fabrication en série
shaving || copeau de bois
shear (to) || cisailer
sieving || tamisage
sintering || frittage
spark erosion || érosion par étincelles
stamping || découpe • pièce emboutie
statement of work || fiche de tâche
steam room || étuve
supervisor || chef d'atelier
travelling gantry crane || pont roulant
vacuum pump || pompe à vide
warehouse || entrepôt
waste || déchet • rebut
waste management || gestion des déchets
weave room || salle de tissage
welding wire || fil à souder
wire drawing plant || tréfilerie
worker || ouvrier
workforce || main d'œuvre
workshop || atelier
work bench || établi
work-in-process || en-cours de fabrication
work load || charge de travail
work order || fiche de tâche

Methods

activity level || niveau d'activité
analysis of the sequence || analyse de déroulement
base demand || demande de base
change management || gestion du changement

critical path || chemin critique
direct logistics flow || flux tendus
dispatching || répartition
downtime || temps de panne
fabrication process || processus de fabrication

Glossary of Technical and Scientific Terms

fill rate taux de service	procedure marche a suivre ◦ mode opératoire ◦ méthode
finished goods inventory stock de produits finis	process processus
hidden time temps masqué	process control maîtrise du procédé
job card fiche de tache	process flow flux des procédés
job ticket fiche de fonction ◦ fiche de poste	production load charge de production
just-in-time juste-à-temps	production time durée de production
key performance indicators indicateurs clés de performance	productivity gain gain de productivité
labor time heure de main d'œuvre	pull system flux tirés
machining efficiency capacité d'usinage	push system flux poussés
make-to-order produit fabriqué sur demande	safety stock stock de sécurité
make-to-stock produit fabriqué pour les stocks	statement of work fiche de tache
manufacture-to-order produit fabriqué sur demande	storage cost coût d'entreposage
manufacture-to-stock produit fabriqué pour les stocks	takt time rythme de la demande ◦ temps de cadencement
manufacturing methods méthode d'usinage	time-to-product délai de production du produit fini
manufacturing process procédé	turnaround time temps de roulement
method marche a suivre ◦ mode opératoire ◦ méthode	utilisation factor facteur d'utilisation
operating prime costs coûts d'exploitation	worked time temps travaillé
operating time taux de marche	workflow processus de travail
periodic inventory inventaire périodique	work breakdown structure organigramme des tâches
perpetual inventory inventaire permanent	work-in-process en-cours de fabrication
policy marche a suivre ◦ mode opératoire ◦ méthode	work item opération élémentaire

Foundry

as cast brut de coulée	ler
as forged brut de forge	casting pit fosse de coulée
breather hole trou d'évent ◦ évent	casting product produit de fonderie
cast coulée	casting properties propriétés de fonderie
casting moulage	casting rate vitesse de coulée
casting alloy alliage de fonderie	casting supplier fondeur
casting flash bavure de moulage	cast analysis analyse de coulée
casting machine machine à mou-	

Glossary of Technical and Scientific Terms

cast insert insert ◦ pièce d'insertion	ladle analysis analyse de coulée
cast iron fonte	ladle car chariot porte-poche
cast speed vitesse de coulée	lost-wax casting coulée à la cire perdue
cast steel acier moulé	mining exploitation minière
cast (to) couler	molten en fusion
chill casting coulée en coquille ◦ moulage en coquille	molten metal métal liquide
chill mould coquille de moulage ◦ moule de refroidissement	mould moule
coal charbon	moulded part pièce moulée
coke breeze poussier	moulded roll rouleau moulé
continuous casting coulée continue	moulding box châssis de moulage
contraction retrait	moulding shop atelier de moulage
crucible creuset	moulding tool outillage de moulage
deburring ébarbage ◦ ébavurage	mould core noyau de moule
die casting coulée en matrice	ore minerai
die-casting machine machine à couler sous pression	parting line plan de joint
direct casting coulée directe	porosity porosité
draft dépouille	porous poreux
draft angle dépouille	recast (to) refondre
electric arc furnace four à arc électrique	removal démoulage
forge forge	remove cast from (to) démouler
forming façonnage ◦ formage	riser masselotte
foundry fonderie	sand casting coulée au sable ◦ moulage en sable
funnel retassure	sand-core noyau de sable
furnace four	scab inclusion
hearth foyet	shrinkage retrait
hot blast stove cowper	shrinkage cavity retassure
hot stove cowper	shrinkage crack cassure de retrait ◦ crique de retrait
ingot lingot	slag wool laine de laitier
ingot mold lingotière	tap hole trou de coulée
ingot tongs pince à lingots	tundish spout entonnoir de coulée
ladle poche de coulée	vent hole trou d'évent ◦ évent

Molding

air hole trou d'évent ◦ évent	moulage en coquille
breather hole trou d'évent ◦ évent	chill mould coquille de moulage ◦ moule de refroidissement
casting flash bavure de moulage	contraction retrait
cast insert insert ◦ pièce d'insertion	die matrice
chill casting coulée en coquille ◦	die box boîte à matrice
	die casting moule chaud

die split || plan de joint
funnel || retassure
insert || insert • pièce d'insertion
mold || moule
moulded lining || garniture moulée
moulding flash || bavure de moulage
mould skin || trace de brut • trace de moulage

pressure casting || coulée sous pression • moulage par injection
sand casting || coulée au sable • moulage en sable
shrinkage || retrait
shrinkage cavity || retassure
steel casting || moulage d'acier
tundish spout || entonnoir de coulée
vent hole || trou d'évent • évent

Machining

abrade (to) || éroder
abrasion || abrasion
abrasion index || indice d'abrasion
abrasive || abrasif
auto feeder || avance automatique
axis || axe
ball screws || vis à billes
bed || banc • bâti • carcasse • châssis • embase • ossature • socle • support
bed way || glissière de banc (tour)
between center || entrepointes
blade || lame • pale
blunt || émoussé
blunt-pointed || épointé
bore || alésage
bore (to) || forer
boring || alésage • carottage • perçage
boring bar || barre d'alésage • barre de forage
boring machine || aléreuse • foreuse
boring tool || outil à aléser
built-up edge || arête rapportée
burr || bavure
case || carter
centering machine || machine à centrer
centering^{us} || centrage
centerless grinding machine || machine à rectifier sans centres
center drill || foret a centrer • mèche a centrer

center height || diamètre admissible au dessus du banc • diamètre admissible du tour • hauteur de pointes
center lathe || tour parallèle
center punch || pointeau
center rest || lunette fixe
center (to) || centrer
centre drill || foret a centrer • mèche a centrer
centring || centrage
ceramic cutting tool || outil céramique
chaser || peigne a fileter
chatter || broutage • broutement • vibration
chip || copeau court
chips guard || protection contre les copeaux
chiptray || bac à copeaux
chip-breaker || brise copeau
chuck || broche • mandrin • mandrin de serrage
clamp || attache • bride • bride de serrage • serre-joint
clamping || bridage
clamping kit || kit de bridage
climb milling || fraisage en avalant
collet chuck || mandrin à pinces
consistent || répétable
constant velocity joint || joint homocinétique
continuous chip || copeau continu
copy milling machine || fraiseuse a

Glossary of Technical and Scientific Terms

- reproduire
- counterbore** || lamage
- counterbore cutter** || fraise à lamer
- cutter** || outil de coupe
- cutter head** || tête de coupe
- cutter interference** || interférence de taillage
- cutting angle** || angle de coupe
- cutting depth** || profondeur de coupe • profondeur de passe
- cutting direction** || direction de coupe
- cutting edge** || arête de coupe • tranchant d'un outil
- cutting fluid** || fluide de coupe • liquide de coupe
- cutting force** || effort de coupe
- cutting oil** || huile de coupe
- cutting speed** || vitesse de coupe
- cutting tool** || outil de coupe
- cylinder** || cylindre
- cylindrical cutter** || fraise à surfaçer
- deburring** || ébarbage • ébavurage
- depth of cut** || profondeur de coupe • profondeur de passe
- diameter** || diamètre
- diamond** || diamant
- diamond burs** || fraises diamantées
- diamond dresser** || outil diamant (dressage des meules)
- diamond mill** || fraise au diamant
- diamond tool** || outil diamant
- die head** || tête à fileter
- die-sinking machine** || machine à fraiser les matrices
- distance between center** || distance entre pointes
- dividing head** || diviseur
- double cut** || double taille
- dovetail** || queue d'aronde
- dovetail cutter** || fraise à cône renversé
- drawing compound** || lubrifiant pour étirage
- drawing lubricant** || lubrifiant pour étirage
- drilling jig** || canon de perçage • douille de guidage de foret
- drill press** || perceuse verticale • perceuse à colonne
- drill socket** || canon de perçage • douille de guidage de foret
- engraving** || gravure
- engraving machine** || machine à graver
- face mill** || fraise à surfacer
- facing** || surfaçage
- feed** || avance
- feed rate** || vitesse d'avance
- five axis** || cinq axes
- flute mill** || fraise en bout
- flywheel** || volant d'inertie
- follow rest** || lunette à suivre
- four axis** || quatre axes
- fuse** || fusible
- gage block** || cale étalon
- gear cutter** || outil de taillage d'engrenages
- gear driven** || entraînement à engrenages
- gear hob** || fraise mère • fraise à tailler les engrenages • fraise-mère • vis fraise
- gib** || lardon
- grabbing** || broutage • broutement • vibration
- graunch** || chariotage
- grinding** || broyage • meulage • rectification
- grinding compound** || pâte à roder
- grinding paste** || pâte à roder
- grinding wheel** || meule
- headstock** || poupée fixe
- hob** || fraise mère • fraise à tailler les engrenages • fraise-mère • vis fraise
- hobbing cutter** || fraise mère • fraise à tailler les engrenages • fraise-mère • vis fraise
- hole** || trou
- hub** || moyeu
- inching** || marche par impulsions • marche par à-coups • mouvement par à-coups
- indexable turning tool** || outil de tournage indexable
- indexing head** || diviseur

Glossary of Technical and Scientific Terms

jaw || mors

jaw chuck || mandrin à mâchoires

jogging || marche par impulsions
◦ marche par à-coups ◦ mouvement par à-coups

judder test || test de broutement

key || clavette

keyway || clavetage

lapping compound || pâte à roder

lay || orientation des stries

live center || pointe tournante

machine (to) || usiner

machining || usinage

machining accuracy || précision d'usinage

machining allowance || surépaisseur d'usinage

machining center || centre d'usinage

machining depth || profondeur d'usinage

machining efficiency || capacité d'usinage

machining lay || direction des traces d'usinage

machining vibrations || broutage ◦ broutement ◦ vibration

magnetic base || base magnétique

magnetic stand || support magnétique

major cutting edge || arête principale de coupe

mandrel || broche ◦ mandrin ◦ mandrin de serrage

manufacturing methods || méthode d'usinage

metrology || métrologie

milling || fraisage

milling cutter || fraise

milling head || tête de fraisage

milling machine || fraiseuse ◦ machine à fraiser

mill (to) || fraiser

morse taper || cône morse

multistart screw thread || filetage à plusieurs filets

nibbling || détourage ◦ grignotage

oil || huile

operation || opération

operator || opérateur

output power || puissance de sortie
overall dimension || dimension hors tout

pick-up || transfert de matière

plain mill || fraise à surfacer

polisher || machine à polir ◦ polissoir

profiling || contournage

rack || crémaillère

rack type cutter || outil crémaillère

rake || pente d'affûtage

rake angle || angle de coupe

reamer || alésoir

reducer || réducteur

relief || dépouille

return pass || passe de retour

rolling center || pointe tournante

rotary table || plateau tournant

rough || ébauche

roughed || ébauché

roughing mill || fraise d'ébauche

rough machined || ébauché par usinage

rough machining || ébauchage

routing || détourage ◦ grignotage

rubbing compound || pâte à polir

saddle || traînard

shaft || arbre

shank cutter || fraise à queue

sine bar || barre sinus

single cut || une taille

sleeve || chemise

slitting saw || fraise scie

slot milling cutter || fraise à rainurer

slow approach || approche lente

slow feed || avance lente

slow motion || mouvement lent ◦ ralenti

soft jaws || mors doux

spindle || broche ◦ mandrin ◦ mandrin de serrage

spindle bore || alésage de broche

spindle speed || vitesse de broche

spindle taper || cône de broche

splash guard || protection anti-projections ◦ écran anti-projection

spur rack type cutter || outil crémaillère à denture droite

steady rest || lunette fixe
stick-slip || broutage ◦ broutement
◦ vibration
surface finish || finition de surface
◦ état de surface
surface plate || marbre
swarf || copeau long
swing over bed || diamètre admissible au dessus du banc ◦ diamètre admissible du tour ◦ hauteur de pointes
tailstock || poupée mobile
tailstock chuck || mandrin de poupée mobile
tailstock screw || filetage de poupée mobile
tailstock taper || cône poupée mobile
tap || taraud
taper || cône
tapped hole || trou taraudé
tapping || taraudage
tapping chuck || mandrin de taraudage
thickness || épaisseur
thread || filet ◦ filetage

threading || filetage
threading die || filière
thread whirling || fraisage tourbillonnaire
three axis || trois axes
tight fit || monté serré
toolholder || porte-outil
tool angle || angle de coupe
transfer || transfert de matière
travelling steady || lunette à suivre
turning || tournage
turning tool || outil de tournage
turret || tourelle
two axis || deux axes
utilisation factor || facteur d'utilisation
vernier caliper || pied à coulisse à vernier
vice || étau
wedge formation || formation d'arête rapportée
wheel grinder || touret à meuler
wheel nave || moyeu
wire-edge || morfil
working lamp || lampe de travail

Flattening

back-up roll || cylindre d'appui
bar mill || laminoir à barres
bottom roll || cylindre inférieur
chock || empoise
cluster mill || cage multicylindres ◦ laminoir à cylindres multiples
cold rolled || laminé à froid
cold rolling || laminage à froid
edger || cage refouleuse
edge rolled || rive brute de laminage
edging stand || cage refouleuse
expander roller || rouleau élargisseur
expanding mill || laminoir élargisseur
finishing rolls || train finisseur
finishing stand || cage finisseuse
flying shears || cisaille volante

forging mill || laminoir de forge
four-high mill || cage quarto
four-high stand || cage quarto
four-stand mill || cage quadruple
hand mill || laminoir à réglage manuel
hoop rolling mill || laminoir à feuillards
hot rolled || laminé à chaud
hot rolling || laminage à chaud
hot-rolling mill || laminoir à chaud
mill edge || rive brute de laminage
mill housing || cage de laminoir
mill parings || paille de laminage
mill program || programme de laminage
mill scale || calamine
multiple roll stand || cage multiple

pressure roll || cylindre presseur
profile crowning || bombage du profil
reducing mill || laminoir réducteur
reversing mill || laminoir réversible
roll || cylindre • rouleau
rolled || laminé
rolled bars || barres laminées
rolled iron || laminé
rolled product || produit laminé
rolled sheet coil || bobine de tôle à chaud
roller || lamineur
rolling || laminage
rolling direction || sens de laminage
rolling mill || laminoir
rolling oil || lubrifiant pour laminage
rolling stand || cage de laminoir
roll camber || flèche du cylindre
roll diameter || diamètre de cylindre
roll face || surface du cylindre
roll flattening || aplatissement du cylindre
roll gap || emprise
roll housing || montant de cage • montant de laminoir
roll oil || lubrifiant pour laminage

roll (to) || laminer
rotary shears || cisaille circulaire
rotary slitter || cisaille circulaire
scale breaker || brise oxyde • cage briseuse d'oxyde • cage décalamineuse
semi-continuous mill || laminoir semi-continu • train semi-continu
semi-continuous rolling mill || laminoir semi-continu • train semi-continu
shear blade || lame de cisaille
skin pass (to) || relaminer superficiellement à froid
strip rolling mill || laminoir à feuillards
tandem mill || train de cages en tandem • train tandem
tube rolling mill || laminoir à tubes
two-high mill || stand duo
two-high reversing mill || laminoir duo réversible
two-high roughing mill || duo dégrossisseur
universal mill || train universel
work roll || cylindre de cintrage • cylindre de travail

Welding

apron || tablier
arc ing || amorçage d'arc
arc cutting || coupage à l'arc
arc heating || chauffage à l'arc
arc initiating || amorçage d'arc
arc stud welding || soudage de goujon
arc welding || soudage à l'arc
argon welding || soudage à l'argon
backfire || claquement
backhand welding || soudage en arrière
backward welding || soudage en arrière
back-welding || soudure de soutien
bad tacks || points défectueux

bare electrode || électrode nue
base metal || métal de base
bending test || essai de flexion • essai de pliage
bevel || chanfrein
blowhole || soufflure
blowlamp || chalumeau • lampe à souder
blowtorch || chalumeau • lampe à souder
bottle || bonbonne
braze || brasure
braze-welding || soudo-brasage
brazing || brasage
brazing metal || métal d'apport
buckling || flambage

Glossary of Technical and Scientific Terms

- buttering** || beurrage
butt joint || assemblage bout à bout
◦ joint bout à bout
butt welded || soudé bout a bout
butt welding || soudage bord a bord
◦ soudage bout à bout ◦ soudage en bout
chipping hammer || marteau à piquer
coated electrode || électrode enrobée
corner joint || assemblage en angle
◦ joint en angle
covered electrode || électrode enrobée
crater || cratère
crater crack || fissure de cratère
cutting blowpipe || chalumeau coupeur ◦ chalumeau à découper
cutting nozzle || buse de coupage
cutting torch || chalumeau coupeur
◦ chalumeau à découper
earthing || mise a la masse ◦ mise à la terre
earth clamp || prise de masse ◦ prise de terre
earth lead || câble de masse
earth wire || câble de masse
edge preparation || préparation des bords
edge weld || soudure sur tranche
electric welding || soudure électrique
electrode || électrode
electrode holder || pince porte-électrode
electrode lead || câble de soudage
electron-beam welding || soudage par faisceau d'électrons
face shield || visière ◦ écran facial
file || lime
filler metal || métal d'apport
filler rod || baguette d'apport ◦ baguette de soudure
fillet weld || soudure d'angle
fillet weld bead || cordon de soudure fin
fixture || dispositif de fixation
flame cut || coupe au chalumeau
flame cutting || oxycoupage
flash || bavure ◦ bavure d'étincelage
◦ chevauchement
flash-butt welding || soudage en bout par étincelage
flash-over || amorçage d'arc
flash welding || soudage par étincelage ◦ soudure par étincelage
forehand welding || soudage en avant ◦ soudage à gauche
forge welding || soudage à la forge
forward welding || soudage en avant ◦ soudage à gauche
free bending test || essai de pliage libre
friction welding || soudage par friction
fusion welding || soudage autogène
◦ soudage par fusion
gas pocket || soufflure
gas pore || piqûre
gas shielded arc welding || soudage à l'arc sous gaz
gas welding || soudage au chalumeau
gas welding torch || chalumeau ◦ lampe à souder
grinding || broyage ◦ meulage ◦ rectification
grinding wheel || meule
ground || masse ◦ terre
grounding || mise a la masse ◦ mise à la terre
ground clamp || prise de masse ◦ prise de terre
ground connection || mise a la masse ◦ mise à la terre
ground lead || câble de masse
hammering || martelage
hand screen || écran à main
hand shield || écran à main
hardfacing || rechargement dur
hardfacing speed || vitesse de dépôt
hardness test || essai de dureté ◦ épreuve de dureté
impact test || essai au choc
incomplete root penetration || manque de pénétration ◦

Glossary of Technical and Scientific Terms

- manque de traversé
induction welding || soudage par induction
interpass temperature || température entre passes
inter cristallin corrosion test || test de corrosion inter cristalline
lack of bond || défaut de fusion
lap joint || assemblage à recouvrement • joint à recouvrement
lighter || allumoir • briquet
melting point || point de fusion • température de fusion
metal electrode || électrode métallique
mixing chamber || chambre de mélange
neutral flame || flamme neutre
nozzle || bec • buse • embout • gicleur • injecteur • trompe • tuyère
overheat || surchauffe
overlap || bavure • bavure d'étincelage • chevauchement
oxidising^z flame || flamme oxydante
oxygen-arc cutting || oxycoupage
pass || passe
peel test || essai de déboutonnage
peening || martelage • matage
percussion welding || soudage par percussion
pickling || décapage
plasma arc welding || soudage à l'arc au plasma
plate || plaque
plug weld || soudure en bouchon
polishing || polissage
postheating || postchauffage • recuit
preheating || préchauffage
pressure welding || soudage par pression
protective atmosphere || atmosphère protectrice
reducing flame || flamme carburante • flamme réductrice
regulator || détendeur
relief valve || clapet de décharge
• détenteur • soupape de décharge • soupape de sécurité • valve de détente • vanne de décompression
residual stress || contrainte résiduelle • tension résiduelle
resistance welding || soudage par résistance
respirator || masque respiratoire • respirateur
rod holder || porte-baguettes
root bending test || essai de pliage à l'envers
root penetration || pénétration à la racine
seamless || sans soudure
seam welding || cordon de soudure • soudage à la molette
self-fluxing solder || soudure auto-décapante
shielded electrode || électrode enrobée
shielding gas || gaz de protection
side bending test || essai de pliage sur le cote • essai de pliage sur le coté
side-bend test || essai de pliage sur le cote • essai de pliage sur le coté
slag || laitier
slag inclusion || inclusion de laitier
soldering || brasage tendre • soudage tendre
soldering iron || fer à souder
spark striking || amorçage d'arc
spot welding || soudage par points
striking the arc || amorçage de l'arc
strip welding || soudage en cordon
studding || goujonnage
surfacing || rechargement
tack || pointage • soudure de pointage
tack welder || pointeur
tack welding || pointage • soudure de pointage
tee bending test || essai de pliage en T
tee-bend test || essai de pliage en T

Glossary of Technical and Scientific Terms

tee joint || assemblage en T • joint en T
tee welded || assemblage en T
tensile test || essai de rupture • essai de traction
weld || soudure
weldability || soudabilité
weldable || soudable
welder certification || qualification soudeur
welding || soudage
welding bars || barres à souder
welding book || cahier de soudage
welding electrodes || électrodes de soudure
welding generator || génératrice de soudage

welding glove || gant de soudeur
welding goggles || lunettes de soudeur
welding machine || machine à souder
welding rod || baguette d'apport • baguette de soudure
welding seam || cordon de soudure • soudage à la molette
welding spot || point de soudure
welding test || essai de soudabilité
weld bead || cordon de soudure • soudage à la molette
weld crack || crique de soudure • fissure de soudure
weld pool || bain de fusion

Tooling

adjustable spanner || clef à molette
adjustable wrench || clef à molette
air brush || aérographe • pistolet à peinture
air hammer || marteau pneumatique
allen key || clef allen
angle grinder || meuleuse d'angle
anvil || enclume
arc furnace || four à arc
autoclave || étuve
balancing equipment || matériel d'équilibrage
band || nappe • ruban
bar socket wrench extension || rallonge de clé
bearing remover || extracteur de roulement
belt sander || ponceuse a bande
bench || établi
bender || cintrreuse • cintrreuse de tube • machine à cintrer
bending machine || cintrreuse • cintrreuse de tube • machine à cintrer
blade || lame • pale

blowlamp || chalumeau • lampe à souder
blowtorch || chalumeau • lampe à souder
bolt cutter || coupe-boulons
borescope || endoscope
caliper || pied à coulisse
castle wrench || clef a créneaux • clef a ergot
centre drill || foret a centrer • mèche a centrer
chain pipe wrench || clef à chaîne pour tubes
chain wrench || clef a chaîne
check gauge || jauge-étalon
chipping hammer || marteau à piquer
chisel || burin
chromatograph || chromatographe
chuck || broche • mandrin • mandrin de serrage
circlip plier || pince à circlip
clamp || attache • bride • bride de serrage • serre-joint
claw bar || pied de biche
counterbore cutter || fraise à lamer
crank || manivelle

Glossary of Technical and Scientific Terms

- crimping sleeve** || manchon de sertissage
- crimping tool** || outillage de sertissage • pince à sertir
- cutting nippers** || tenailles coupantes
- cutting pliers** || pince coupante
- cutting tool** || outil de coupe
- cutting wheel** || molette coupante
- deburring tool** || outil d'ébarbage • outil d'ébavurage
- diamond tool** || outil diamant
- die head** || tête à fileter
- dosimeter** || dosimètre
- drift-punch** || chasse-goupille
- drill** || foret • mèche
- emeri paper** || toile émeri • émeri
- emery** || toile émeri • émeri
- end-fitting wrench** || clef a embout
- entension** || prolongateur
- equipment** || matériel • outillage
- feeler gauge** || cale d'épaisseur • jauge d'épaisseur • pige
- feeler gauge set** || jeu de cales
- file** || lime
- fine tool** || outil de précision
- flat spanner** || clef plate
- fork wrench** || clef a fourche
- funnel** || entonnoir
- glass cutter** || coupe verre
- glass paper** || papier de verre
- goose-neck wrench** || clef a col de cygne
- grater** || râpe
- grease gun** || pistolet graisseur • pompe à graisse
- grinder** || meule
- grinding wheel** || meule
- grindstone** || affiloir
- gripper** || pince
- guillotine shear** || cisaille guillotine
- hacksaw** || scie à métaux
- hammer** || marteau
- handle** || levier • manche • manette • poignée
- hand drill** || chignole
- hand tool** || outil à main
- hand vice** || étau à main
- hone** || honoir
- hub extractor** || arrache-moyeu
- hydraulic press** || presse hydraulique
- impact drill** || perceuse à percussion
- jack** || cric • vérin à levier
- jaw puller** || extracteur à mâchoires
- jig saw** || scie sauteuse
- knife** || couteau
- knife putty** || couteau a mastiquer
- lever arm** || bras de levier
- lever jack** || cric • vérin à levier
- lintless rag** || chiffon non pelucheux
- lint-free rag** || chiffon non pelucheux
- lubricating gun** || pistolet graisseur • pompe à graisse
- micrometer** || micromètre
- microscope** || microscope
- microscopic** || microscopique
- milling cutter** || fraise
- milling head** || tête de fraisage
- nail claw** || arrache-clou
- nail punch** || chasse-pointe
- nippers** || tenailles
- offset wrench** || clef coudée
- oiler** || burette à huile
- oil can** || burette
- paddle** || spatule
- pin drift** || chasse-goupille
- pipe cutter** || coupe tube
- pipe tongs** || pince à tubes
- pipe wrench** || clef à tubes
- plier** || pince
- polishing wheel** || disque à polir
- press** || presse
- punch** || emporte pièce • emporte-pièce • pointeau • poinçon
- rack wrench** || clef à crémaillère
- ratchet spanner** || clef a cliquet • clef à cliquet
- ratchet wrench** || clef a cliquet • clef à cliquet
- reamer** || alésoir
- riddle** || tamis
- rivet gun** || riveteuse
- sandpaper** || papier de verre
- saw** || scie
- saw blade** || lame de scie
- scissors** || ciseaux

Glossary of Technical and Scientific Terms

scoop || pelle à main
scraper || grattoir
screwdriver || tournevis
screwdriver bit || embout de tournevis
screw extractor || extracteur de vis
shear || cisaille
shovel || pelle
sieve || tamis
socket || douille
socket set || jeu de douilles
socket wrench || clef a tube
soldering iron || fer à souder
spanner wrench || clef anglaise
spirit level || niveau à bulle
spreading device || dispositif d'écartement
stanley knife || couteau à lame extractible
stripping tool || pince a dénuder
tap || taraud
threading die || filière
tool || outil
toolbox || boîte à outils
tooling || matériel • outillage
toolmaker || outilleur

tool grinder || affûteuse
tool handle || manche d'outil
tool steel || acier à outil
torpedo level || niveau à bulle
torque screwdriver || tournevis dynamométrique
torque tester || appareil de mesure de couple
torque wrench || clef dynamométrique
trestle || tréteau
tube bender || cintreuse • cintreuse de tube • machine à cintrer
tube bending machine || cintreuse • cintreuse de tube • machine à cintrer
tyre lever || démonte-pneu
utility knife^{us} || couteau à lame extractible
wheelbarrow || brouette
wheel puller || arrache-moyeu
whetstone || pierre à aiguiser
wire-brush || brosse métallique
wrench || clé
wrench set || jeu de clefs

Machine tool

annealing furnace || four à recuire
band saw || scie à ruban
bench lathe || tour d'établi
bending machine || cintreuse • cintreuse de tube • machine à cintrer
boring machine || aléseuse • foreuse
bucket conveyor || élévateur à godets
centering machine || machine à centrer
centerless grinding machine || machine à rectifier sans centres
center lathe || tour parallèle
center rest || lunette fixe
circular saw || scie circulaire
circular sawing machine || ma-

chine à scier circulaire
conveyor belt || bande transporteuse • tapis roulant
copy milling machine || fraiseuse a reproduire
crucible || fourneau
deburring machine || machine à ébavurer
descaling machine || décalamineuse
die-casting machine || machine à couler sous pression
die hammer || marteau estampeur
die-sinking machine || machine à fraiser les matrices
draw-die || filière
drill || perceuse
drill press || perceuse verticale •

Glossary of Technical and Scientific Terms

perceuse à colonne
drop-hammer || marteau-pilon
engraving machine || machine à graver
etching machining || machine à graver
flying shears || cisaille volante
grinder || rectifieuse
grinding machine || rectifieuse
honing machine || machine à roder
hydraulic press || presse hydraulique
machining center || centre d'usinage
milling machine || fraiseuse • machine à fraiser
nibbling machine || poinçonneuse

pillar drill || perceuse verticale • perceuse à colonne
power hammer || marteau-pilon
press || presse
shake table || table vibrante
sharpener || affiloir • affûteur
surface grinding machine || rectifieuse
tube bending machine || cintrouse • cintrouse de tube • machine à cintrer
weaving loom || métier à tisser
weaving machine || métier à tisser
weaving mill || métier à tisser
welding machine || machine à souder

Handling

belt || sangle
cargo hoist || monte-charge
cargo sling || élingue de chargement
carriage || chariot
cart || chariot
chain || chaîne
crane || grue
crane driver || grutier • pontonnier
crane rail || rail pour pont roulant
crate || caisse en bois
critical load || charge limite
forklift truck || chariot élévateur
gantry crane || grue à pont roulant • grue à portique
goods lift || monte-charge
gripper head || tête de préhension
gripper mechanism || mécanisme d'accrochage
gripping || préhension
handling || manipulation • manutention
handling equipment || engin de manutention
handling gantry || portique de manutention
handling skid || cadre de transport

hand truck || diable
hitch || nœud
hoist || palan • treuil
hoisting || hissage • levage
hoisting eye || œil de levage
hoisting limit || limite de levage
hoisting point || point de hissage
hoisting rig || chèvre de levage
hoisting sling || anneau • haussière • élingue • élingue de hissage
hoisting winch || treuil de hissage
hoist arm || potence
hoist bar || palonnier de levage
hoist beam || palonnier de levage
hoist cable || anneau • haussière • élingue • élingue de hissage
hoist chain || grue à chaîne
hoist eye || patte de hissage
hoist fitting || ferrure de hissage
hoist strap || sangle
hoist (to) || lever
hook || crochet
hook (to) || accrocher
knot || nœud
lifting bar || palonnier de levage
lifting hook || crochet de levage
lifting lug || crampon • nervure •

Glossary of Technical and Scientific Terms

oreille ◦ oreille de levage ◦ oreille de manutention	pulley poulie
lifting platform plateforme de levage	pulley block palan ◦ treuil
lifting sling sangle de levage	shackle manille
lifting truck chariot élévateur	sling anneau ◦ haussière ◦ élingue ◦ élingue de hissage
limit load charge limite	stacking empilage ◦ empilement ◦ gerbage
loading pallet palette de chargement	sway brace ferrure de reprise d'efforts ◦ élingue de stabilisation
lug crampon ◦ nervure ◦ oreille ◦ oreille de levage ◦ oreille de manutention	tackle palan ◦ treuil
maximum load charge limite	tackling démultiplication par poulies
overhead crane pont roulant	travelling gantry crane pont roulant
pallet palette	tray chariot
pallet jack transpalette	winch palan ◦ treuil
pallet truck transpalette	
pitchfork fourche	

Checking

Quality

acceptable acceptable	lioration continue
acceptable quality level (AQL) niveau de qualité acceptable	control contrôle • vérification
acknowledgement of receipt accusé de réception	corrective action action corrective
advantage avantage	creep test essai de fluage
allowance tolérance	damage dégât
appreciation appréciation	deburr (to) ébavurer
approval process processus d'homologation	defect défaut • malfaçon
approve homologuer	design review examen de conception
assortment assortiment	destructive test essai destructif
authentication certification • homologation	dielectric test essai d'isolement
bad mauvais	dimensional inspection contrôle dimensionnel
batch lot • paquet	discard (to) jeter • rebuter
batch picking prélèvement par lot	examination examen • expertise
brittle cassant • fragile	expected visit visite planifiée
carbon removing décalaminage	failure analysis diagnostique de panne
cast analysis analyse de coulée	failure data card carte d'incident
centering^{us} centrage	failure rate taux d'incidents • taux de défaillances • taux de pannes
centring centrage	failure report fiche d'incident • rapport d'incident
certificate of compliance certificat de conformité	faulty défaillant • défectueux
certificate of conformity certificat de conformité	fault tolerance tolérance aux pannes
certification certification • homologation	fault tolerant tolérant aux pannes
certification body organisme certificateur	fault tree analysis AMDEC • arbre des défaillances • arbre des pannes
certify (to) certifier	final inspection contrôle final
check contrôle • vérification	flatness planéité
cleanliness propreté	flat surfaces surfaces planes
cleanliness control contrôle de propreté	foreign matter corps étranger • impureté • souillure
compliance conformité	good engineering practice règles de l'art
contamination corps étranger • impureté • souillure	
continuous improvement amé-	

Glossary of Technical and Scientific Terms

- grinding mark** || coup de meule
hardness test || essai de dureté • épreuve de dureté
improvement || amélioration • perfectionnement
improve (to) || améliorer
impurity || corps étranger • impureté • souillure
inspection || contrôle • vérification
inspector || inspecteur
insulation test || essai d'isolement
in accordance with || conformément à
label || étiquette
ladle analysis || analyse de coulée
maintenance || entretien
maintenance-free || sans entretien
monitoring || contrôle • vérification
monitor (to) || contrôler • surveiller
name-plate || plaque signalétique
non-conformance || non-conformité
non-conformance report || fiche d'anomalie • fiche de non-conformité
non destructive testing || contrôle non destructif (CND) • essai non destructif (END)
on compliance with || en conformité avec
operational testing || essai de tenue en service
out of order || hors d'usage
Pareto's law || loi de Pareto
pickled || décapé
planned visit || visite planifiée
production batch || lot de fabrication
proof || hermétique • étanche
proof of conformity || preuve de conformité
qualification test || essai de qualification
quality || qualité
quality assurance || assurance de la qualité • assurance qualité
quality audit || audit qualité
quality certificate || certificat de qualité
quality control || contrôle de qualité
• maîtrise de la qualité
quality costs || coûts de la qualité
quality management || déploiement de la qualité
quality manual || manuel qualité
quality policy || politique qualité
quality standards || normes de qualité
randomly || au hasard
randomness || caractère aléatoire
random error || erreur aléatoire
random sample inspection || contrôle au hasard
reject || déchet • rebut
reject rate || taux de rejet
reject (to) || jeter • rebuter
reliability || fiabilité
reliable || fiable
repeatability || répétabilité
risk assessment || arbitrage des risques • évaluation des risques
rubbish || déchet • rebut
sample || échantillon
sample frequency || fréquence de prélèvements
sampling || prise d'échantillon • prélèvement • prélèvement d'échantillon
sampling plan || plan d'échantillonnage
sampling procedure || procédure d'échantillonnage
scrap || déchet • rebut
scratch || rayure
scratching || rayure
sealed || hermétique • étanche
skew distribution || distribution non gaussienne
smudginess || corps étranger • impureté • souillure
specification || spécification
stain || tache
standard || norme • standard
straightness || linéarité • rectitude
tag || étiquette
test procedure || procédure de test
test report || rapport d'essai
test rig || banc d'essai
tight || hermétique • étanche
traceability || traçabilité

ultrasonic inspection || contrôle par ultrasons
ultrasonic testing || essais aux ultrasons
visual inspection || contrôle visuel
waste || déchet • rebut
x-rayed || testé aux rayons x

x-rays testing || examen aux rayons x
x-ray examination || contrôle radiographique
x-ray inspection || contrôle radiographique

Penetrant testing

background noise || bruit de fond
batch number || numéro de lot
bleedout || ressuage • résurgence du pénétrant
blue haze || brouillard bleu
chemical etching || décapage chimique
chemical precleaning || décapage chimique préliminaire
contact time || temps de contact
dark adaptation || adaptation à l'obscurité
detergent remover || émulsifiant hydrophile
developer || révélateur
development time || durée de révélation
drain time || durée d'égouttage
drying oven || étuve
drying time || durée de séchage
dwelt time || durée d'imprégnation
emulsification time || durée d'émulsification
excess penetrant removal || élimination de l'excès de pénétrant
false indication || indication fautive
flaw || amorce de craque • défaut
flock gun || pistolet de pulvérisation du révélateur sec
fluorescent background || fond fluorescent
fluorescent indication comparator || comparateur d'indications fluorescentes
fluorimeter || fluorimètre
full-scale photograph || photographie à l'échelle un

full-scale picture || photographie à l'échelle un
grinding || broyage • meulage • rectification
hairline crack || amorce de rupture
hazardous || dangereux
hydrophilic emulsifier || émulsifiant hydrophile
incipient crack || amorce de craque • défaut
known defect standard || pièce de référence avec défauts connus
lint-free cloth || chiffon non pelucheux
lipophilic emulsifier || émulsifiant lipophile
liquid penetrant testing || contrôle par ressuage • examen par ressuage
magnification || grossissement
mechanical precleaning || décapage mécanique préliminaire
non destructive testing (NDT) || contrôle non destructif (CND) • essai non destructif (END)
oil-based penetrant || pénétrant à base pétrolière
overwashing || surlavage
peelable developer || révélateur pelliculaire
penetrant contact time || durée d'imprégnation
penetrant inspection || contrôle par ressuage • examen par ressuage
penetrant testing || contrôle par ressuage • examen par ressuage

Glossary of Technical and Scientific Terms

penetrant testing process line chaîne de ressuage	significant indication indication significative
penetration time durée de pénétration	solvent cleaner nettoyant à base de solvant
photobleaching photoblanchiment	solvent remover solvant d'élimination
pooling rétention	spurious indication indication fausse
product family famille de produits	surface roughness rugosité de surface
reference block éprouvette de référence	test panel pièce de référence
relevant indication indication pertinente	visual adaptation adaptation visuelle
remover agent d'élimination	washability facilité d'élimination • lavabilité
rinsing rinçage	water-based penetrant pénétrant à base aqueuse
sandblasting ponçage • sablage	water wash lavage à l'eau
sensitivity level niveau de sensibilité	

Magnetic particle testing

ampere-turn ampère-tour	seur
arc strike amorçage d'arc	energising cycle cycle d'aimantation
background noise bruit de fond	false indication indication fausse
central conductor conducteur central	fluorescent ink liqueur magnétique fluorescent
chemical etching décapage chimique	lift test test de soulèvement
chemical precleaning décapage chimique préliminaire	magnetic bench banc de contrôle par magnétoscopie
colour contrast ink liqueur magnétique colorée	magnetic flow technique aimantation par passage de flux magnétique
contact head touche de contact • tête de contact	magnetic flux flux d'induction magnétique • flux magnétique
contact pad touche de contact • tête de contact	magnetic flux leakage fuite de flux magnétique
crest factor facteur de crête	magnetic ink encre magnétique • liqueur magnétique
current generator générateur de courant	magnetic particle testing magnétoscopie
cut-off coupure	magnetic testing magnétoscopie
dark adaptation adaptation à l'obscurité	magnetometer teslamètre
dead weight check test de soulèvement	magnification grossissement
demagnetisation ¹² désaimantation	mean value valeur moyenne
demagnetising unit démagnéti-	mechanical precleaning décapage mécanique préliminaire
	non destructive testing contrôle

Glossary of Technical and Scientific Terms

non destructif (CND) • essai non destructif (END)	rigid coil technique aimantation par bobine rigide
non-relevant indication indication non pertinente	root mean square value valeur efficace
peak value valeur crête • valeur de crête • valeur de pointe	significant indication indication significative
permanent magnet aimant permanent	spurious indication indication fausse
permanent magnet yoke aimant permanent en fer à cheval	tangential field champ tangentiel
prod touche • électrode	teslameter teslamètre
residual magnetisation ¹² aimantation rémanente • aimantation résiduelle	thread bar conducteur central
residual magnetism aimantation rémanente • aimantation résiduelle	transverse magnetisation aimantation transversale
	true root mean square valeur efficace réelle • valeur efficace vraie
	visual adaptation adaptation visuelle

Measurement

absolute absolu	angular pitch pas angulaire
absolute pressure pression absolue	approximation approximation
absolute vacuum vide absolu	assessment estimation
absolute velocity vitesse absolue	average speed vitesse moyenne
accelerometer accéléromètre	average value valeur moyenne
accuracy exactitude • précision	average weight poids moyen
accuracy of a measuring instrument précision d'un instrument de mesure	balance balance
accuracy of measurement précision de mesure	barometer baromètre
accurate exact • précis	batch lot • paquet
acquisition acquisition	bending test essai de flexion • essai de pliage
adjustable ajustable • réglable	bore gauge calibre intérieur
adjustable delivery débit variable	bubble chamber chambre à bulles
adjustable snap gauge calibre à mâchoires à molettes réglables	calibrating plug tampon de calibrage
aiming pointage	calibration calibrage • calibration • tarage • étalonnage
aiming device viseur	calibration tool outillage d'étalonnage
aim (to) pointer • viser	calibre calibre
ambient temperature température ambiante	caliper pied à coulisse
ammeter ampèremètre	calliper gauge calibre à mâchoires
amount quantité	capacity capacité
	chain of dimensions chaîne de

Glossary of Technical and Scientific Terms

cotes	dilatometer dilatomètre
characteristics of measuring instruments caractéristiques des instruments de mesure	dimensional dimensionnel
check gauge jauge-étalon	dimensionless quantity grandeur sans dimension • valeur sans dimension
circular circulaire	direct measurement mesure directe
clamp-on probe pince ampèremétrique	division division
colorimetry colorimétrie	dose dose
concentricity concentricité	dosimeter dosimètre
confidence interval intervalle de confiance	drift dérive
confidence level niveau de confiance	drop goutte
content teneur	dry matter content extrait sec
corrected result résultat corrigé	dynamic pressure pression dynamique
counter compteur	dynamometer dynamomètre
counting comptage • dénombrement	efficiency rendement
creep test essai de fluage	endurance limit limite de fatigue
crystalline structure structure cristalline	error estimate estimation d'erreur
crystallography cristallographie	estimate estimation
dampness teneur en eau	extrapolation extrapolation
data analysis dépouillement de données	extreme value valeur extrême
data reduction dépouillement de données	false indication indication fausse
datum point de repère	feeler gauge cale d'épaisseur • jauge d'épaisseur • pige
datum error erreur au point de repère	fixed limits gauge calibre à mâchoires
datum error (of a measuring instrument) erreur au point de contrôle (d'un instrument de mesure)	fixed snap gauge calibre à mâchoires à molettes fixes
datum line ligne de référence	flatness planéité
datum plane plan de référence	flowmeter débitmètre
datum point point de repère	forms tolerance tolérance de forme
denominate quantity grandeur nommée	freak value valeur erronée
densimeter densimètre	frequency fréquence
density gauge densimètre	frequency band gamme des fréquences
depth finder écho sondeur • écho-sondeur	frequency indicator fréquence-mètre
derived unit of measurement unité de mesure dérivée	fundamental unit unité fondamentale
detection détection	gauge indicateur • jauge • manomètre
detector détecteur	gauge (to) jauger • mesurer
deviation écart	gauging calibrage • calibration • tarage • étalonnage
	Geiger counter compteur Geiger
	granulation granulation

Glossary of Technical and Scientific Terms

- grit** || grain (abrasif)
hardness scale || échelle de dureté
hardness test || essai de dureté • épreuve de dureté
hardness tester || appareil à mesurer la dureté
heat-sensing || calorimétrie
height || hauteur
humidity || humidité
impact strength || résilience • résistance au choc
impact test || essai de résilience
inaccuracy || inexactitude
inaccurateness || inexactitude
inch system || système en pouce • système impériale
inner gauge || calibre intérieur
innumerable || innombrable
inside micrometer || micromètre d'intérieur
lag || décalage
least squares method || méthode des moindres carrés
limiting value || valeur limite
limit gauge || calibre de tolérance
luxmeter || luxmètre
magnetometer || teslamètre
marking || graduation • échelle
mass percent || pourcentage en masse
mean speed || vitesse moyenne
measurable quantity || grandeur mesurable
measure || mesure
measurement || mesure
measurement method || méthode de mesure
measurement standard || étalon
measuring || mesurage
measuring instrument || appareil de mesure • instrument de mesure
measuring system || système de mesure
measuring tool || outil de mesure
method of measurement || méthode de mesure
metrology || métrologie
micrometer || micromètre
- microscope** || microscope
moisture measuring || hygrométrie
multimeter || multimètre
net weight || poids net
noise level || niveau sonore
nominal value || valeur nominale
no-go gauge || calibre "n'entre pas"
numerical value || valeur numérique
oiliness || onctuosité
optical encoder || encodeur optique
oscillogram || oscillogramme
oscillograph || oscillographe
oscilloscope || oscilloscope
out-of-calibration || hors étalonnage
out-of-flatness || défaut de planéité
out-of-roundness || faux rond • ovalisation
overall height || hauteur totale
overall length || longueur totale
pairing || appairage
particle size analysis || analyse granulométrique
peak || pic
peak value || valeur crête • valeur de crête • valeur de pointe
percentage || pourcentage
percent by mass || pourcentage en masse
percent by volume || pourcentage en volume
point of reference || point de repère
pressure gauge || indicateur de pression
probe || sonde
proof test mark || marque de contrôle
quantimeter || dosimètre
quantity || quantité
radius || rayon
randomisation^z || distribution au hasard
randomly || au hasard
range || amplitude • distance
range finding || télémétrie
rate || taux
reference point || point de repère

Glossary of Technical and Scientific Terms

- reference standard** || étalon de référence
- relative error** || erreur relative
- repeatability of a measuring instrument** || fidélité d'un instrument de mesure
- repeatability of results of measurements** || répétabilité des résultats de mesurage
- reproducibility of measurements results** || reproductibilité des résultats de mesures
- reset** || remise à zéro
- resetting** || remise à zéro
- revolution counter** || compte tour
- rotary flowmeter** || débitmètre à turbine
- rough estimate** || approximation
- round** || autour
- scale** || graduation • échelle
- sensitivity** || sensibilité
- sensor** || capteur
- setting** || réglage • tarage • étalonnage
- shift** || déviation
- shim** || cale de réglage
- shock or impact test** || essai au choc
- skew distribution** || distribution non gaussienne
- sound level meter** || sonomètre
- specimen** || éprouvette
- spring balance** || dynamomètre
- spurious indication** || indication fausse
- strain gauge** || jauge de contrainte
- surface finish** || finition de surface • état de surface
- surface plate** || marbre
- surface texture** || finition de surface • état de surface
- system of units** || système d'unités
- tape measure** || mètre à ruban
- telemetry** || télémétrie
- template** || calibre de forme • gabarit • modèle de forme
- tensile test** || essai de rupture • essai de traction
- tensile test piece** || éprouvette de traction
- teslameter** || teslamètre
- thermometer** || thermomètre
- thickness** || épaisseur
- thickness gauge** || calibre d'épaisseur
- time interval** || intervalle de temps
- torque tester** || appareil de mesure de couple
- tribology** || tribologie
- uncertainty** || incertitude • éventualité
- uncertainty of measurement** || incertitude de mesure
- unit** || unité
- unit of energy** || unité d'énergie
- unit of force** || unité de force
- unit of heat** || unité de chaleur
- unit of measure** || unité de mesure
- unit of measurement** || unité de mesure
- unit of power** || unité de puissance
- unit of pressure** || unité de pression
- unit of quantity** || unité de quantité
- unit of resistance** || unité de résistance
- unit of time** || unité de temps
- unit of velocity** || unité de vitesse
- unit of work** || unité de travail
- universal time** || temps universel
- vernier** || vernier
- Vickers hardness** || dureté Vickers
- viscosimeter** || viscosimètre
- visual inspection** || contrôle visuel
- voltmeter** || voltmètre
- weighing** || pesage
- zero adjustment** || remise à zéro • réglage à zéro
- zero error (of a measuring instrument)** || erreur à zéro (d'un instrument de mesure)
- zero level** || niveau zéro
- zero setting** || remise à zéro • réglage à zéro

Materials

Materials

alloy alliage	felt feutre
alloyed steel acier allié	ferric oxide oxyde de fer
alloy steel acier allié spécial	ferrite ferrite
alumina alumine	fiber fibre
aluminium foil feuille d'aluminium	fiberglass fibre de verre
annealed steel acier recuit	fibreglass fibre de verre
antifriction metal métal anti-friction • métal antifriction • régule	filler metal métal d'apport
asbestos amiante	fire-brick brique réfractaire
babbitt métal anti-friction • métal antifriction • régule	flax lin
bearing metal métal anti-friction • métal antifriction • régule	foam écume
brass laiton	friction material matériau de friction
bronze bronze	garnet grenat
calcia chaux • oxyde de calcium	glass verre
carbide carbure	glass wool laine de verre
carbon fiber fibre de carbone	graphite graphite
cast iron fonte	gum gomme
cast steel acier moulé	hardened and tempered steel acier trempé et recuit
cellulose cellulose	hardened steel acier trempé
cement ciment	hardness scale échelle de dureté
chalk craie	hard steel acier dur
charcoal charbon de bois	hemp chanvre
clay argile • glaise • terre glaise	high speed steel acier rapide
coal houille	inconel inconel
coated steel acier revêtu	iron carbide carbure de fer
copper (Cu) cuivre	iron oxide oxyde de fer
cork liège	lime chaux • oxyde de calcium
corrugated iron tôle ondulée	low carbon steel acier doux
corundum corindon	materials matériaux
crude steel acier brut	matter matière
diamond diamant	metals métaux
dough mastic	mild steel acier doux
elastomer élastomère	mineral wool laine de roche • laine minérale
electrically conductive conducteur d'électricité	molybdenum steel acier au molybdène
enamel email	nickel-chromium nickel-chrome
	nodular cast iron fonte à graphite

Glossary of Technical and Scientific Terms

sphéroïdale
nodular iron || fonte nodulaire
non-ferrous || non ferreux
normalized steel || acier normalisé
nylon || nylon • polyamide
oil hardening steel || acier pour trempe à l'huile
plastic || plastique
plastics || matières plastiques
plywood || bois contre plaqué • contre-plaqué
polyester || polyester
polymers || polymères
polypropylene || polypropylène
prestressed concrete || béton pré-contraint
puddled steel || acier puddlé
raw material || matière brute • matière première
refractory material || matériau réfractaire
reinforced concrete || béton armé
reinforcing steel || acier à armer

residual stress || contrainte résiduelle • tension résiduelle
rolled steel || acier laminé
rustless steel || acier inoxydable
self-lubricating material || matériau auto lubrifiant
sintered carbides || carbures frittés
sintered material || matériau fritté
stainless steel || acier inoxydable
starch || amidon
steel || acier
tempered steel || acier revenu
tinplate || fer-blanc
titanium steel || acier au titane
tungsten carbide || carbure de tungstène
vanadium steel || acier au vanadium
white metal || métal anti-friction • métal antifricition • régule
wolfram || tungstène
wood || bois
wrought iron || fer forgé

Characteristics of materials

abrasion resistance || résistance à l'abrasion • résistance à l'usure
ageing resistance || résistance au vieillissement
anisotropy coefficient || coefficient d'anisotropie
anisotropy constant || coefficient d'anisotropie
anisotropy energy || énergie d'anisotropie
antiferromagnetism || antiferromagnétisme
atomic number || nombre atomique
atomic volume || volume atomique
boiling point || point d'ébullition • température d'ébullition
breaking strength || limite de rupture
breaking stress || contrainte de rupture
brittle || cassant • fragile

brittleness || fragilité
capacitive properties || propriétés volumétriques
castability || coulabilité • moulabilité
casting properties || propriétés de fonderie
characteristics || caractéristiques
chemical analysis || analyse chimique
chemical composition || composition chimique
chemical properties || caractéristiques chimiques • propriétés chimiques
chemical resistance || résistance chimique
coefficient of compressibility || coefficient de compressibilité
coefficient of linear expansion || coefficient de dilatation linéaire

Glossary of Technical and Scientific Terms

- coefficient linéaire de dilatation thermique
- coefficient of thermal conduction** || coefficient de conductibilité thermique ◦ coefficient de conduction thermique
- coefficient of thermal conductivity** || coefficient de conductibilité thermique ◦ coefficient de conduction thermique
- cohesive strength** || résistance au clivage
- cold shortness** || fragilité à froid
- corrosion proof** || résistant à la corrosion
- corrosion resistance** || résistance à la corrosion ◦ tenue à la corrosion
- creep** || fluage
- creeping limit** || limite de fluage
- creep resistance** || résistance au fluage ◦ tenue au fluage
- crumbly** || friable
- crush proof** || résistant à l'écrasement
- cut-resistant** || résistant à la coupe
- cyclic strength** || résistance à la fatigue
- damping capacity** || capacité d'amortissement
- density** || densité
- diamagnetic** || diamagnétique
- diamond pyramid hardness** || dureté vickers
- drawability** || tréfilabilité
- ductile** || ductile ◦ malléable
- ductility** || ductilité
- durability** || durée de vie ◦ endurance ◦ longévité
- elasticity** || élasticité
- elastic coefficient** || coefficient élastique ◦ constante d'élasticité ◦ constante élastique
- elastic compliance** || coefficient élastique ◦ constante d'élasticité ◦ constante élastique
- elastic constant** || coefficient élastique ◦ constante d'élasticité ◦ constante élastique
- elastic limit** || limite d'élasticité ◦ limite élastique
- embrittlement** || fragilisation
- endurance limit** || limite de fatigue
- everlasting** || inusable
- fatigue limit** || limite de fatigue
- ferrimagnetism** || ferrimagnétisme
- ferromagnetic** || ferromagnétique
- ferromagnetism** || ferromagnétisme
- fireproof** || ignifugé ◦ incombustible
- fireresistant** || ignifugé ◦ incombustible
- flexural strength** || résistance à la flexion
- flowing power** || fluidité
- fluidity** || fluidité
- formability** || aptitude à la déformation
- fragility** || fragilité
- freezing point** || température de solidification
- fusion point** || point de fusion ◦ température de fusion
- hardenability** || trempabilité
- hardness** || dureté
- hardness curve** || courbe de dureté
- hardness number** || indice de dureté
- heat capacity** || capacité calorifique
- heat conductivity** || conductibilité thermique ◦ conductivité thermique
- heat stability** || stabilité thermique
- heterogeneous material** || matériau hétérogène
- homogeneous** || homogène
- homogeneous material** || matériau homogène
- impact resistance** || résilience ◦ résistance au choc
- impact strength** || résilience ◦ résistance au choc
- linear density** || masse linéique
- liquidity** || fluidité
- machinability** || usinabilité
- magnetic susceptibility** || susceptibilité magnétique
- mass** || masse

Glossary of Technical and Scientific Terms

materials ageing || vieillissement des matériaux
melting point || point de fusion • température de fusion
modulus of elasticity || module d'élasticité
natural ageing || vieillissement naturel
natural aging^{us} || vieillissement naturel
opacity || opacité
permeability || perméabilité
physical properties || propriétés physiques
Poisson's ratio || coefficient de Poisson
properties of materials || propriétés des matériaux
residual magnetism || aimantation rémanente • aimantation résiduelle
resistance to ageing || résistance au vieillissement
resistance to flow || résistance à l'écoulement
resistance to tearing || résistance à la rupture par traction
rigidity || rigidité
rustless || inoxydable
rustproof || inoxydable
shear strength || résistance au cisaillement
solidification point || point de solidification

soniferous || conducteur du son
specific heat || chaleur spécifique
specific heat capacity || capacité thermique massique
superconductivity || supraconductivité
surface hardness || dureté de surface
tear resistance || résistance à la déchirure
tenacity || ténacité
tensile strength || résistance à la traction
thermal capacity || capacité calorifique
thermal conductivity || conductibilité thermique • conductivité thermique
toughness || ténacité
volume shrinkage || retrait
wear resistance || résistance à l'abrasion • résistance à l'usure
wear resistant || anti-usure • résistant à l'usure
weather-resisting || inaltérable
weldability || soudabilité
weldable || soudable
wettability || mouillabilité
yield point || limite élastique
yield strength || limite élastique
Young modulus || module d'élasticité

Characteristics of beams

allowable edge distances || pinces admissibles
angle || cornière
angle section || cornière
area || aire • superficie
area for shears forces || aire de cisaillement
box girder || poutre caisson
cross section || profil • section efficace

depth of section || hauteur du profilé
depth of straight portion of web || hauteur partie droite de l'âme
distance of center of gravity || distance du centre de gravité
elastic section modulus || module de flexion élastique
flange thickness || épaisseur de l'aile

Glossary of Technical and Scientific Terms

heavy section || gros profilé
inclination of main axes of inertia
|| inclinaison des axes principaux
d'inertie
maximum bolt diameter || dia-
mètre de boulon maximal
moment of inertia || moment
d'inertie
plastic section modulus || module
de flexion plastique
radius of giration || rayon de gira-
tion
radius of root filet || rayon de
congé
round edges || coins arrondis
seamless pipe || tube sans soudure

sectional area || section d'acier
special sections || profils spéciaux
strong axis || axe de forte inertie
toe radius || rayon de l'arrondi
torsional constant || moment
d'inertie de torsion
warping constant || moment
d'inertie de gauchissement
weak axis || axe de faible inertie
web || âme
web thickness || épaisseur de l'âme
weight per meter || masse linéaire
par mètre
weldless tube || tube sans soudure
width of section || largeur du profi-
lé

Metallurgy

alloying element || élément
d'alliage
alloying material || élément
d'alliage
aluminium (Al) || aluminium
aluminum^{us} (Al) || aluminium
amalgam || amalgame
anti rust || antirouille
atomic lattice || réseau atomique
austenite || austénite
austenitic steel || acier austéni-
tique
austenitizing || austénitisation
carbon (C) || carbone
carbonitriding || carbonitruration
carburized steel || acier cémenté
carburizing || carburation • cémenta-
tion
casting alloy || alliage de fonderie
cemented steel || acier cémenté
chrome-manganese steel || acier
au chrome-manganèse
chrome-nickel steel || acier au
chrome nickel
chromium (Cr) || chrome
corrosion cracking || fissuration
par corrosion
corrosion pitting || piqûres de cor-

rosion
corrosion proof || résistant à la cor-
rosion
corrosion spot || foyer de corrosion
**corrosion under mechanical
stress** || corrosion sous
contrainte
creep (to) || fluer
crude steel || acier brut
crystalline structure || structure
cristalline
crystallography || cristallographie
crystal lattice || réseau cristallin
cuprous || cuivreux
damask steel || acier damassé
decarbonise^z (to) || décarboniser
decarburisation^z || décarburation
defect open to surface || défaut
débouchant en surface
depth of hardening || pénétration
de trempe
dipping || décapage
duplex alloy || alliage binaire
eutectic || eutectique
expansion || dilatation • détente
free-cutting steel || acier de décol-
letage
grain structure || structure cristal-

Glossary of Technical and Scientific Terms

- line
- hardening** || durcissement • traitement de durcissement • trempe
- harden (to)** || tremper
- heat treatment** || traitement thermique
- heat treatment steel** || acier de traitement thermique
- high speed steel** || acier rapide
- high-tensile grade steel** || acier haute résistance
- induction hardening** || trempe par induction
- ingot** || lingot
- iron (Fe)** || fer
- iron content** || teneur en fer
- iron pool** || bain de fonte
- lead (Pb)** || plomb
- light alloy** || alliage léger
- liquation** || ségrégation
- low carbon** || faible teneur en carbone
- low carbon steel** || acier doux
- manganese (Mn)** || manganèse
- metallisation^z** || métallisation
- metallurgist** || sidérurgiste
- metallurgy** || métallurgie
- mild steel** || acier doux
- molybdenum (Mo)** || molybdène
- nickel (Ni)** || nickel
- nickel steel** || acier au nickel
- non-ferrous** || non ferreux
- normalising** || recuit de normalisation
- ore beneficiation** || enrichissement du minerai
- particle size analysis** || analyse granulométrique
- pearlite** || perlite
- phosphorus removal** || déphosphoration
- powder metallurgy** || métallurgie des poudres
- quenching and tempering** || trempe et revenu
- quenching bath** || bain de trempe
- quench annealing** || recuit de trempe
- quench hardening** || durcissement par trempe
- quench (to)** || tremper
- refining** || affinage
- rust** || rouille
- rusting** || oxydation
- rustless steel** || acier inoxydable
- rustproof** || inoxydable
- rusty** || oxydé • rouillé
- rust preventive** || antirouille
- rust (to)** || rouiller
- sampling** || prise d'échantillon • prélèvement • prélèvement d'échantillon
- scrap** || ferraille
- silver (Ag)** || argent
- slag** || déchet métallurgique
- slag inclusion** || inclusion de laitier
- spring steel** || acier à ressort
- stainless steel** || acier inoxydable
- steelgrade** || nuance d'acier
- steelworks** || aciérie
- sulfur^{us} (S)** || soufre
- sulphur (S)** || soufre
- tempering** || recuit • recuit de stabilisation • revenu
- titanium (Ti)** || titane
- tool steel** || acier à outil
- tungsten (W)** || tungstène
- vanadium (V)** || vanadium
- zinc (Zn)** || zinc

Surface treatment

- anodizing** || anodisation
carbide tipping || revêtement en carbure métallique
carbonitriding || carbonituration
carburizing || carburation • cémentation
chemical plating || dépôt chimique
chromium plating || chromage
cladding || revêtement
coated || revêtu
coating || revêtement
coppered || cuivré
copper plated || cuivré
copper plating || cuivrage
electrogalvanizing || électrogalvanisation
electrolytic tinning || étamage électrolytique
electroplating || dépôt électrolytique
galvanisation¹² || galvanisation
galvanising¹² || galvanisation
galvanize (to) || galvaniser
glaze || vernis
hardfacing || rechargement dur
hot dip tinning || étamage à chaud
layer || couche
nickel-plated || nickelé
nickel-plate (to) || nickeler
nitride hardening || nitruration
nitriding || nitruration
- non-reflection coating** || traitement anti-reflet • traitement anti-réfléchissant
painting scheme || livrée
phosphating || phosphatation
plating || dépôt
pretreatment || traitement préliminaire
primer || couche d'apprêt
protective coating || revêtement protecteur
protective paint || peinture protectrice
refractory lining || revêtement réfractaire
rust inhibiting paint || peinture antirouille
rust protection impregnation || revêtement anti-rouille
spew || coulure
spraying || peinture au pistolet
surface treatment || traitement de surface • traitement superficiel
tinned || étamé
tinning || étamage
treated || traité
treatment || traitement
vacuum plating || dépôt sous vide
varnish || vernis
zinc coating || couche de zinc • zingage
zinking || galvanisation

Heat treatment

- active atmosphere** || atmosphère active
air hardening || trempe à l'air
air quenching || trempe à l'air
annealed || recuit
annealing || recuit • recuit de stabilisation • revenu
annealing cycle || durée de recuit
- austenitizing** || austénitisation
austenitizing temperature || température d'austénitisation
bright-annealed || chauffé à blanc
bulk hardening || trempe de volume
case || couche cémentée
cementation || cémentation

Glossary of Technical and Scientific Terms

- checking** || fissure thermique
chromium nitride || nitrure de chrome
core || cœur • âme
craze cracking || fissure thermique
crazing || craquelage • fendillement • fendillement thermique • fissuration thermique
critical cooling rate || vitesse critique de trempe
critical quenching rate || vitesse critique de trempe
critical speed of hardening || vitesse critique de trempe
cyanide hardening || cyanuration
cyaniding || cyanuration
dehydrogenation || déshydrogénation
depth of hardening || pénétration de trempe
diffusion alloying || traitement de cémentation
flame hardening || trempe au chalumeau • trempe à la flamme
fused salt quenching || trempe au bain de sel
hardening || durcissement • traitement de durcissement • trempe
hardening bath || bain de trempe
hardening by quenching || durcissement par trempe • trempe
hardening temperature || température de trempe
harden (to) || tremper
heart || cœur • âme
heat stress || contrainte thermique
heat treatment || traitement thermique
heat treatment cycle || cycle thermique
induction hardening || trempe par induction
inert atmosphere || atmosphère inerte • atmosphère neutre
lead bath hardening || trempe au bain de plomb • trempe au plomb
lead bath quenching || trempe au bain de plomb • trempe au plomb
neutral atmosphere || atmosphère inerte • atmosphère neutre
nitride || nitrure
normalising || recuit de normalisation
oil hardening || trempe à l'huile
oil quenching || trempe à l'huile
preheating || préchauffage
protective atmosphere || atmosphère protectrice
quench || trempe
quenching || trempe
quenching and tempering || trempe et revenu
quenching bath || bain de trempe
quenching intensity || drasticité de trempe • intensité de trempe • sévérité de trempe
quenching power || pouvoir de refroidissement • pouvoir refroidissant • pouvoir refroidisseur
quenching temperature || température de trempe
quench annealing || recuit de trempe
quench hardening || durcissement par trempe • trempe
quench (to) || tremper
rate of heating || vitesse d'échauffement
salt bath hardening || trempe au bain de sel
salt bath quenching || trempe au bain de sel
self hardening || trempe à l'air
severity of quench || drasticité de trempe • intensité de trempe • sévérité de trempe
shallow hardening || trempe superficielle
sherardizing || shéardisation
skin hardening || trempe superficielle
surface hardening || trempe superficielle
surface treatment || traitement de surface • traitement superficiel
tempering || recuit • recuit de stabilisation • revenu
thermal cycle || cycle thermique

Glossary of Technical and Scientific Terms

through hardening || trempe à cœur

titanium nitride || nitrure de titane

torch hardening || trempe au chalumeau • trempe à la flamme

vanadium nitride || nitrure de vanadium

water cooling || refroidissement à l'eau

water hardening || trempe à l'eau

water quenching || trempe à l'eau

Physics

Physics

acceleration || accélération

adherence || adhérence

air conduction || propagation du son dans l'air

amount of substance || quantité de matière

antimatter || antimatière

antiproton || antiproton

atomic binding || liaison atomique
• liaison covalente

atomic mass || masse atomique

atomic orbit || orbite atomique

atomic physics || physique atomique

blast wave || onde de choc • onde explosive

braking torque || couple de freinage

bubble chamber || chambre à bulles

center of gravity || centre de gravité • centre de gravité

center of mass || centre d'inertie • centre de masse

centre of gravity || centre de gravité • centre de gravité

centre of inertia || centre d'inertie • centre de masse

centripetal force || force centripète

change of state || transformation d'état

chart || abaque

condensation || condensation

conservation equation || équation de conservation

conservation law || loi de conservation

conservation of charge || conservation de la charge

conservation of energy || conservation de l'énergie

conservation of mass || conservation de la masse

conservative system || système conservatif

contact || contact • plot de contact

critical point || point critique

dampish || légèrement amorti

damply || avec amortissement

denominate quantity || grandeur nommée

density || densité

deposition || liquéfaction

dimensional analysis || analyse dimensionnelle

dimensionless || sans dimension

dimensionless quantity || grandeur sans dimension • valeur sans dimension

Earth's attraction || attraction terrestre

efficiency || rendement

exert (to) || exercer (une force)

field of gravitation || champ de gravitation • champ gravitationnel

freezing || congélation

fusion || fusion

glassy state || état amorphe

gradient || gradient

inertia || inertie

interaction || action réciproque

ionic binding || liaison ionique

ionic bond || liaison ionique

isotope || isotope

law of universal gravitation || loi de l'attraction universelle • loi de la gravitation universelle

Glossary of Technical and Scientific Terms

least action principle principe de moindre action	scientific notation notation scientifique
least energy principle principe de l'énergie minimale	shock wave onde de choc • onde explosive
liquid state état liquide	solidification solidification
mass masse	solid state état solide
matter matière	sonic barrier mur du son
melting fusion	sound son
melting point point de fusion • température de fusion	sound barrier mur du son
monocrystal monocristal	sound flux puissance sonore
monopole monopôle	sound intensity intensité sonore
mutual attraction attraction mutuelle	sound power puissance sonore
natural radioactivity radioactivité naturelle	sound pressure pression acoustique
net force force résultante	sound wave onde sonore
one way process processus irréversible	space-time espace-temps
order of magnitude ordre de grandeur	strong interaction interaction forte
photon photon	sublimation sublimation
physical properties propriétés physiques	supercooling surfusion
physics physique	temperature température
predictable prévisible	transmission of sound propagation du son
properties propriétés	transmutation transmutation
proportional limit limite de proportionnalité	transonic barrier mur du son
radiant energy énergie de rayonnement • énergie rayonnante	triple point point triple
radiant flux flux énergétique	vacuum vide
reference repère	vaporisation ^z vaporisation • évaporation
relativity relativité	vibrancy résonance
repelling force force répulsive	vibratory vibratoire
rollability coefficient de roulement	waveband bande de longueurs d'ondes
	wavelength longueur d'onde
	weak interaction interaction faible

Electromagnetism

air gap entre-fer • entrefer	tion de la charge électrique
air permeability perméabilité à l'air	charging current courant de charge
ampere-turn ampère-tour	charging voltage tension de charge
Biot-Savart law loi de Biot et Savart	Coulomb's law loi de Coulomb
charge conservation conserva-	current courant

Glossary of Technical and Scientific Terms

- current-carrying** || conducteur
current density || densité de courant
current intensity || intensité de courant
current winding || enroulement de courant
demagnetisation¹² factor || facteur de démagnétisation
diamagnetic || diamagnétique
diamagnetism || diamagnétisme
earth magnetism || magnétisme terrestre
eddy currents || courants de Foucault
eddy currents losses || pertes par courants de Foucault
electrical insulation || isolation électrique
electrical load || charge électrique
electric charge || charge électrique
electric strength || résistance diélectrique
electric wave || onde électrique
electrode voltage || potentiel d'électrode
electromagnet || électro-aimant
electromagnetic energy || énergie électromagnétique
electromagnetic field || champ électromagnétique
electromagnetic induction || induction électromagnétique
electromagnetic oscillation || oscillation électromagnétique
electromagnetic radiation || rayonnement électromagnétique
electromagnetic wave || onde électromagnétique
electromagnetism || électromagnétisme
electromotive force || force électromotrice
electron || électron
electronegative || électronégatif
electronegativity || électronégativité
electron emission || émission électronique
electron shell || couche électronique
electron volt || électron-volt
electrostatic || électrostatique
electrostatic energy || énergie électrostatique
electrostatic field || champ électrostatique
electrostatic induction || induction électrostatique
electrostatic lens || lentille électrostatique
elementary charge || charge élémentaire
ferrimagnetic || ferrimagnétique
ferrimagnetism || ferrimagnétisme
ferromagnetic || ferromagnétique
ferromagnetism || ferromagnétisme
field equation || équation de champ
field force || force de champ
field gradient || gradient de champ
◦ intensité de champ
field intensity || intensité de champ
field strength || intensité de champ
field vector || vecteur de champ
Gauss's law || théorème de Gauss
Hall effect || effet Hall
hysteresis || hystérésis
hysteresis losses || pertes par hystérésis
inductance || inductance
induction || induction
induction field || champ inducteur
induction flux || champ inducteur
left-hand rule || règle de la main gauche
line of induction || ligne d'induction
Lorentz force || force de Lorentz
magnetic charges || charges magnétiques
magnetic confinement || confinement magnétique
magnetic field || champ magnétique
magnetic flux || flux d'induction magnétique
◦ flux magnétique
magnetic induction || induction magnétique

Glossary of Technical and Scientific Terms

magnetic loss || perte magnétique
magnetic materials || matériaux magnétiques
magnetic permeability || perméabilité magnétique
magnetic pole || pôle magnétique
magnetic remanence || rémanence magnétique
magnetic susceptibility || susceptibilité magnétique
magnetisation¹² || aimantation
magnetisation¹² curve || courbe d'aimantation
magnetomotive force || force magnétomotrice
Maxwell's equations || équations de Maxwell
Ohm's law || loi d'Ohm
poloidal field || champ poloïdal
reluctance || réluctance • résistance magnétique

remanent magnetisation¹² || aimantation rémanente • aimantation résiduelle
remanent magnetism || magnétisme rémanent • magnétisme résiduel
residual magnetisation¹² || aimantation rémanente • aimantation résiduelle
revolving field || champ tournant
revolving flux || champ tournant
right-hand rule || règle de la main droite
self-induction || auto-induction
stray field || champ de fuite
terrestrial magnetism || magnétisme terrestre
thermomagnetism || thermomagnétisme
toroidal field || champ toroïdal

Kinematics

absolute velocity || vitesse absolue
angular velocity || vitesse angulaire
average speed || vitesse moyenne
canonical equations || équations canoniques
center of mass || centre d'inertie • centre de masse
centre of inertia || centre d'inertie • centre de masse
centripetal force || force centripète
circular motion || mouvement circulaire
constraint || contrainte • déformation imposée
external force || force extérieure • sollicitation extérieure

frequency || fréquence
friction factor || coefficient de frottement
gyroscope || gyroscope
initial velocity || vitesse initiale
kinematics || cinématique
kinematic chain || chaîne cinématique
kinematic linkage || liaison cinématique
mean speed || vitesse moyenne
phase || phase
right-hand rule || règle de la main droite
speed || vitesse

Dynamics

- acceleration** || accélération
adherence || adhérence
adjustable speed || vitesse réglable
angular momentum || moment angulaire • moment cinétique
angular velocity || vitesse angulaire
average speed || vitesse moyenne
backward motion || mouvement de recul • mouvement en arrière
balancing || équilibrage
balancing equipment || matériel d'équilibrage
cartesian coordinates || coordonnées cartésiennes
cartesian coordinate system || système de coordonnées cartésiennes
centripetal force || force centripète
circular motion || mouvement circulaire
classical mechanics || mécanique classique
conservation law || loi de conservation
conservation of energy || conservation de l'énergie
conservation of mass || conservation de la masse
constant speed || vitesse constante
constant torque || couple constant
coordinate system || système de coordonnées
cylindrical coordinate system || coordonnées cylindriques
deceleration || décélération
degree of freedom (DOF) || degré de liberté (DL)
dynamic balancing || équilibrage dynamique
dynamometer || dynamomètre
first moment of area || moment statique
first moment of inertia || moment statique
force || force
friction || friction • frottement
inertia || inertie
inertial frame of reference || référentiel galiléen
inertial unit || centrale inertielle
initial velocity || vitesse initiale
interaction || action réciproque
kinetics || cinétique
Lagrangian || Lagrangien
Lagrangian mechanics || équations de Lagrange
linear motion || mouvement linéaire
linear speed || vitesse linéaire
mean speed || vitesse moyenne
momentum || quantité de mouvement
moment of inertia || moment d'inertie
motionless || immobile
motion profile || type de mouvement
movement || mouvement
Newton's laws of motion || lois du mouvement de Newton
non reversible || irréversible
non reversing || irréversible
peak velocity || vitesse maximum
polar coordinate system || coordonnées polaires
reaction || réaction
rubbing || friction • frottement
second moment of area || moment quadratique
second moment of inertia || moment quadratique
solid mechanics || mécanique du solide
spherical coordinate system || coordonnées sphériques
spring balance || dynamomètre
time constant || constante de temps
torque || couple
uniformly accelerated velocity || vitesse uniformément accélérée
uniformly retarded velocity || vi-

tesse uniformément retardée
uniform velocity || vitesse uniforme
weight || masselotte

wheel balancing || équilibrage des
roues

Thermodynamics

adiabatic || adiabatique
adiabatic compression || compres-
sion adiabatique
adiabatic expansion || détente
adiabatique
adiabatic power || puissance adia-
batique
adiabatic process || procédé adia-
batique
boiler || chaudière
boiling || vaporisation • ébullition
calorimetric bomb || bombe calori-
métrique
calorimetry || calorimétrie
cloud point || point de trouble
combustion chamber || chambre
de combustion
compression stroke || course de
compression
condensation || condensation
conservative system || système
conservatif
constant pressure || pression
constante
convection || convection
conversion of energy || transfor-
mation d'énergie
coolant || liquide de refroidissement
• réfrigérant
cooling liquid || liquide de refroidis-
sement • réfrigérant
critical heat flux || densité de flux
thermique critique
critical point || point de transforma-
tion
degree (°) || degré
dew point || point de rosée
dimensionless quantity || gran-
deur sans dimension • valeur
sans dimension
direct contact condensation ||

condensation directe
dropwise condensation || conden-
sation en gouttes
efficiency curve || courbe de rende-
ment
efficiency rate || taux de rendement
energy dissipation || dissipation
d'énergie
energy transformation || transfor-
mation d'énergie
enthalpy || enthalpie
entropy || entropie
equation of state || équation d'état
equilibrium state || état d'équilibre
evaporation || vaporisation • éva-
poration
evaporative cooling || refroidisse-
ment par évaporation
film condensation || condensation
en film
final state || état final
freezing point || point de congéla-
tion
fusion point || point de fusion • tem-
pérature de fusion
heating || échauffement
heat dissipation || dissipateur de
chaleur • dissipation de chaleur
heat efficiency || rendement ther-
mique
heat engine || machine thermique
horsepower || cheval vapeur •
cheval-vapeur
horse-power || cheval vapeur •
cheval-vapeur
internal energy || énergie interne
irreversible cycle || cycle irréver-
sible
irreversible transformation ||
transformation irréversible
isobaric || isobare

Glossary of Technical and Scientific Terms

isobaric process || processus isobare • transformation isobare
isochore || isochore
isochoric process || processus isochore
isotherm || isotherme
isothermal || isothermique
isothermal process || processus isotherme • transformation isotherme
melting point || point de fusion • température de fusion
mixed condensation || condensation mixte
non reversible || irréversible
non reversing || irréversible
overall efficiency || rendement total
performance curve || courbe de performance
performance rating || rendement effectif
pressure decrease || abaissement de pression • baisse de pression
pressure fall || abaissement de pression • baisse de pression
pressure increase || augmentation de pression • élévation de pression
pressure rise || augmentation de pression • élévation de pression

reversible cycle || cycle réversible
reversible transformation || transformation réversible
state parameter || paramètre d'état • variable d'état
state variable || paramètre d'état • variable d'état
steam || vapeur d'eau
thermal efficiency || rendement thermique
thermal expansion || dilatation thermique
thermal shock || choc thermique
thermodynamics || thermodynamique
thermodynamic system || système thermodynamique
thrust || poussée • traction de l'hélice
two-phase flow || écoulement diphasique
vaporisation^z || vaporisation • évaporation
vapor^{us} || vapeur (gaz)
vapour || vapeur (gaz)
variation of temperature || écart de température
water condensation || condensation d'eau
yield || rendement

Thermal science

adiabatic || adiabatique
air-cooled || refroidi par air • refroidi à l'air
air cooling || refroidissement par air
bimetallic strip || bilame
boiling || vaporisation • ébullition
boundary layer || couche frontière • couche limite
boundary layer thickness || épaisseur de couche limite
bubbly flow || écoulement avec bulles
burner || brûleur • chambre de com-

bustion
chiller || refroidisseur
coefficient of thermal conduction || coefficient de conductibilité thermique • coefficient de conduction thermique
coefficient of thermal conductivity || coefficient de conductibilité thermique • coefficient de conduction thermique
color temperature || température de couleur
combined laminar free and

Glossary of Technical and Scientific Terms

- forced convection** || convection mixte laminaire
- combined turbulent free and forced convection** || convection mixte turbulente
- combustor** || brûleur • chambre de combustion
- condensation** || condensation
- conduction** || conduction
- coolant** || liquide de refroidissement • réfrigérant
- cooler** || refroidisseur
- cooling** || refroidissement
- cooling fan** || ventilateur
- cooling fin** || ailette de refroidissement
- cooling liquid** || liquide de refroidissement • réfrigérant
- cooling rib** || ailette de refroidissement
- cooling surface** || surface de refroidissement
- cooling system** || système de refroidissement
- cooling tower** || tour de réfrigération
- cooling water** || eau de refroidissement
- countercurrent flow** || écoulement parallèle à contre-courant
- crazing** || craquelage • fendillement • fendillement thermique • fissuration thermique
- critical temperature** || température critique
- critical velocity** || vitesse critique
- cross flow** || courant croisé • écoulement croisé
- cryogenic** || cryogénique
- cryostat** || cryostat
- Dewar flask** || vase Dewar
- dimensionless number** || nombre sans dimension
- direct contact condensation** || condensation directe
- dropwise condensation** || condensation en gouttes
- dynamic boundary layer** || couche limite dynamique
- eddy kinematic viscosity** || coefficient de viscosité turbulente
- emulsified flow** || écoulement d'un fluide en émulsion
- energy dissipation** || dissipation d'énergie
- entrance region** || zone d'établissement de régime
- entry region** || zone d'établissement de régime
- equivalent diameter** || diamètre équivalent
- evaporation** || vaporisation • évaporation
- expansion** || dilatation • détente
- fan** || ventilateur
- fan blade** || ailette de ventilateur
- film condensation** || condensation en film
- fin** || ailette • nervure
- flow rate** || débit • débit de fluide
- forced convection** || convection forcée
- forced cooling** || refroidissement forcé
- free convection** || convection libre
- friction factor** || coefficient de frottement
- friction velocity** || vitesse de frottement
- fully developed flow** || écoulement établi
- gradient** || gradient
- heat** || chaleur
- heating** || chauffage
- heating system** || système de chauffage
- heat accumulator** || accumulateur de chaleur
- heat balance** || bilan thermique
- heat conductivity** || conductibilité thermique • conductivité thermique
- heat dissipation** || dissipateur de chaleur • dissipation de chaleur
- heat exchanger** || échangeur de chaleur • échangeur thermique
- heat flow** || flux thermique
- heat flux** || flux thermique

Glossary of Technical and Scientific Terms

- heat load** || charge thermique
heat losses || pertes thermiques
heat pipe || caloduc
heat-proof || calorifuge
heat-sensing || calorimétrie
heat-shielding || calorifugeage • isolation thermique
heat sink || dissipateur de chaleur • dissipation de chaleur
insulated || isolé
insulating material || isolant
insulator || isolateur
intensity of turbulence || intensité de turbulence
laminar flow || régime laminaire • écoulement laminaire
latent heat || chaleur latente
linear expansion || dilatation linéaire
main stream || écoulement non perturbé • écoulement principal
mass velocity || vitesse massique
mixed condensation || condensation mixte
natural cooling || refroidissement naturel
Nusselt number (Nu) || nombre de Nusselt
outdoor temperature || température ambiante
overall heat transfer coefficient || coefficient de transmission de chaleur
overheating || surchauffe • échauffement
Peltier effect || effet Peltier
Prandtl number (Pr) || nombre de Prandtl
radiant energy || énergie de rayonnement • énergie rayonnante
radiant flux || flux énergétique
radiator || radiateur
radiator core || ailette de radiateur
reflectance || facteur de réflexion
refractory || réfractaire
refractory fire brick || brique réfractaire
refractory lining || revêtement réfractaire
- refrigeration** || réfrigération
relative roughness || rugosité relative
rib || ailette • nervure
Seebeck effect || effet Seebeck
skin-friction coefficient || coefficient de perte de charge
slug flow || écoulement avec bouchons
specific heat capacity || capacité thermique massique
stabilized flow || écoulement établi
temperature indicator || indicateur de température
thermal boundary layer || couche limite thermique
thermal conductivity || conductibilité thermique • conductivité thermique
thermal expansion || dilatation thermique
thermal grease || pâte thermique
thermal insulation || calorifugeage • isolation thermique
thermal lining || protection thermique
thermal screen || écran thermique
thermal shock || choc thermique
thermal switch || interrupteur thermique
thermocouple || thermocouple
thermoelectric cooling || refroidissement thermoélectrique
thermography || thermographie
thermoluminescence || thermoluminescence
thermomagnetism || thermomagnétisme
thermostat || thermostat
transition flow regime || écoulement en régime de transition
transmittance || facteur de transmission
turbulent flow || écoulement turbulent
two-phase flow || écoulement diphasique
unperturbed stream || écoulement non perturbé • écoulement prin-

cipal
vacuum flask || vase Dewar
vaporisation^z || vaporisation • évaporation
velocity boundary layer || couche limite dynamique

water cooled || refroidi à l'eau
water cooling || refroidissement à l'eau
white heat || incandescence

Tribology

abrasion || abrasion
adherence || adhérence
adhesion || adhérence
adhesive force || force d'adhérence
adhesive wear || usure d'adhérence
anti-wear additive || additif anti-usure
attrition || usure par frottement
bond || adhérence
chafing || friction • frottement
coefficient of adhesion || coefficient d'adhérence
coefficient of friction || coefficient de frottement • indice de frottement
coefficient of wear || coefficient d'usure
contact || contact • plot de contact
Coulomb's law of friction || loi de Coulomb
diffusive wear || usure de diffusion
dry friction || frottement sec
dry sliding || frottement sec
dynamic friction || frottement dynamique
fatigue wear || usure de fatigue
fretting corrosion || corrosion de contact
friction || friction • frottement
frictionally || avec frottement
frictional compatibility || compatibilité dans le frottement
frictional loss || perte par friction • perte par frottement
frictionless || sans frottement
friction coefficient || coefficient de frottement • indice de frottement
friction loss || perte par friction •

perte par frottement
friction ratio || coefficient de frottement • indice de frottement
Hertzian contact area || surface de contact de Hertz
Hertzian contact pressure || pression de contact de Hertz
hydrodynamic || hydrodynamique
kinetic friction || frottement cinétique
lay || orientation des stries
mechanical activation || activation mécanique
metallurgical compatibility || compatibilité entre métaux
oxydative wear || usure par oxydation
pick-up || transfert de matière
pitting || piqûres
ploughing || labourage
plowing^{us} || labourage
ripple formation || formation de rides
rippling || formation de rides
rolling drag || résistance au roulement
rolling friction || résistance au roulement
rolling resistance || résistance au roulement
roughness || rugosité
rubbing || friction • frottement
scabbing || écaillage
sheath slippage ratio || coefficient de glissement
slide || glissement
sliding coefficient of friction || coefficient de glissement

Glossary of Technical and Scientific Terms

slip || patinage
spalling || écaillage
surface || surface
surface finish || finition de surface
◦ état de surface
surface hardness || dureté de surface
surface roughness || rugosité de surface

surface texture || finition de surface
◦ état de surface
thermal wear || usure par échauffement
transfer || transfert de matière
tribology || tribologie
viscous friction || frottement visqueux
wear || usure
wear rate || taux d'usure

Chemical elements

actinium (Ac) || actinium
aluminium (Al) || aluminium
aluminum^{us} (Al) || aluminium
americium (Am) || américium
antimony (Sb) || antimoine
argon (Ar) || argon
arsenic (As) || arsenic
astatine (At) || astate
barium (Ba) || baryum
berkelium (Bk) || berkélium
beryllium (Be) || béryllium
bismuth (Bi) || bismuth
boron (B) || bore
bromine (Br) || brome
cadmium (Cd) || cadmium
caesium (Cs) || caesium ◦ césium
calcium (Ca) || calcium
californium (Cf) || californium
carbon (C) || carbone
cerium (Ce) || cérium
cesium^{us} (Cs) || caesium ◦ césium
chlorine (Cl) || chlore
chromium (Cr) || chrome
cobalt (Co) || cobalt
columbium (Nb) || niobium
copper (Cu) || cuivre
curium (Cm) || curium
deuterium || deutérium
dysprosium (Dy) || dysprosium
einsteinium (Es) || einsteinium
erbium (Er) || erbium
europium (Eu) || europium
fermium (Fm) || fermium
fluorine (F) || fluor

francium (Fr) || francium
gadolinium (Gd) || gadolinium
gallium (Ga) || gallium
germanium (Ge) || germanium
gold (Au) || or
hafnium (Hf) || hafnium
helium (He) || hélium
holmium (Ho) || holmium
hydrogen (H) || hydrogène
indium (In) || indium
iodine (I) || iode
iodin^{us} (I) || iode
iridium (Ir) || iridium
iron (Fe) || fer
krypton (Kr) || krypton
lanthanum (La) || lanthane
lawrencium (Lr) || lawrencium
lead (Pb) || plomb
lithium (Li) || lithium
lutetium (Lu) || lutétium
magnesium (Mg) || magnésium
manganese (Mn) || manganèse
mendelevium (Md) || mendélévium
mercury (Hg) || mercure
molybdenum (Mo) || molybdène
neodymium (Nd) || néodyme
neon (Ne) || néon
neptunium (Np) || neptunium
nickel (Ni) || nickel
niobium (Nb) || niobium
nitrogen (N) || azote
nobelium (No) || nobélium
osmium (Os) || osmium
oxygen (O) || oxygène

Glossary of Technical and Scientific Terms

palladium (Pd) || palladium
phosphorus (P) || phosphore
platinum (Pt) || platine
plutonium (Pu) || plutonium
polonium (Po) || polonium
potassium (K) || potassium
praseodymium (Pr) || praséodyme
promethium (PM) || prométhium
protactinium (Pa) || protactinium
quicksilver (Hg) || mercure
radium (Ra) || radium
radon (Rn) || radon
rhений (Re) || rhénium
rhodium (Rh) || rhodium
rubidium (Rb) || rubidium
ruthenium (Ru) || ruthénium
samarium (Sm) || samarium
scandium (Sc) || scandium
selenium (Se) || sélénium
silicon (Si) || silicium
silver (Ag) || argent

sodium (Na) || sodium
strontium (Sr) || strontium
sulfur^{us} (S) || soufre
sulphur (S) || soufre
tantalum (Ta) || tantale
technetium (Tc) || technétium
tellurium (Te) || tellure
terbium (Tb) || terbium
thallium (Tl) || thallium
thorium (Th) || thorium
thulium (Tm) || thulium
tin (Sn) || étain
titanium (Ti) || titane
tungsten (W) || tungstène
uranium (U) || uranium
vanadium (V) || vanadium
xenon (Xe) || xénon
ytterbium (Yb) || ytterbium
yttrium (Y) || yttrium
zinc (Zn) || zinc
zirconium (Zr) || zirconium

Units of measurement

ampere (A) || ampère
ampere per meter || ampère par mètre
angstrom (Å) || ångström
becquerel (Bq) || becquerel
bel (B) || bel
candela (cd) || candela
carat (ct) || carat
centigrade (°C) || degré Celsius
coulomb (C) || coulomb
cubic meter^{us} (m³) || mètre cube •
mètre cubique
cubic metre (m³) || mètre cube •
mètre cubique
decibel || décibel
degree (°) || degré
degree Celsius (°C) || degré Celsius
degree Fahrenheit (°F) || degré
Fahrenheit
fahrenheit (°F) || degré Fahrenheit
farad (F) || farad
foot (ft) || pied
force || force

gradian || grade
gram (g) || gramme
gray (Gy) || gray
henry (H) || henry
hertz (Hz) || hertz
hour (h) || heure
inch (in) || pouce
joule (J) || joule
kelvin (K) || kelvin
kilogram (kg) || kilogramme
kilometer per hour^{us} || kilomètre
par heure
kilometre per hour || kilomètre par
heure
length || longueur
liter^{us} (l) || litre
litre (l) || litre
mass || masse
meter per second^{us} || mètre par se-
cond
meter^{us} (m) || mètre
metre (m) || mètre
metre per second || mètre par se-

Glossary of Technical and Scientific Terms

cond	siemens (S) siemens
metric system système métrique	sievert (Sv) sievert
mile (mi) mille	speed vitesse
minute (min) minute	square meter^{us} (m²) mètre carré
minute of arc minute d'arc	square metre (m²) mètre carré
mole (mol) mole	system of measurement système d'unités
newton (N) newton	system of units système d'unités
newton metre (N m) newton mètre	tesla (T) tesla
ohm (Ω) ohm	time temps
ounce (oz) once	tonne (t) tonne
parsec (pc) parsec	turn tour
pascal (Pa) pascal	volt (V) volt
pound (lb) livre	volt-ampere (VA) volt-ampère
radian (rad) radian	volt per meter volt par mètre
rotation per minute (rpm) tour par minute	watt (W) watt
second (s) seconde	weber (Wb) weber
second of arc seconde d'arc	yard (yd) yard

Fluid

Fluid

absolute viscosity || viscosité absolue
aerodynamic || aérodynamique
Archimedes number || nombre d'Archimède
Archimede's force || flottabilité • poussée d'Archimède
atmospheric pressure || pression atmosphérique
atomiser^z || pulvérisateur
axial piston pump || pompe à pistons axiaux
blast wave || onde de choc • onde explosive
bleed screw || vis de purge
boundary layer || couche frontière • couche limite
boundary layer thickness || épaisseur de couche limite
bubbly flow || écoulement avec bulles
buoyancy || flottabilité • poussée d'Archimède
can || bidon
capillary ascent || montée capillaire
capillary depression || dépression capillaire
capillary number || nombre capillaire
capillary pressure || pression capillaire
Cauchy number || nombre de Cauchy
cavitation || cavitation
centrifugal pump || pompe centrifuge • turbopompe
channel || canal
coefficient of viscosity || coefficient de viscosité

combined laminar free and forced convection || convection mixte laminaire
combined turbulent free and forced convection || convection mixte turbulente
compressibility || compressibilité
condensation || condensation
countercurrent flow || écoulement parallèle à contre-courant
counterflow || contre-courant
critical velocity || vitesse critique
cross flow || courant croisé • écoulement croisé
cross-section || coupe • coupe transversale • section transversale
damp || humide
dampness || teneur en eau
delivery control || commande de débit • contrôle de débit
depth || profondeur
dewatering || essorage
dewatering grate || séparateur d'eau
diaphragm || diaphragme
diaphragm pump || pompe à membrane
direct contact condensation || condensation directe
disturbance || perturbation
drain || vidange
drain (to) || vidanger
drop || goutte
droplet || gouttelette
dropwise condensation || condensation en gouttes
dry || sec
dynamic pressure || pression dyna-

Glossary of Technical and Scientific Terms

- mique
- dynamic boundary layer** || couche limite dynamique
- eddy** || remous • tourbillon
- eddy kinematic viscosity** || coefficient de viscosité turbulente
- emulsified flow** || écoulement d'un fluide en émulsion
- entrance region** || zone d'établissement de régime
- entry region** || zone d'établissement de régime
- equivalent diameter** || diamètre équivalent
- expansion** || dilatation • détente
- film condensation** || condensation en film
- float** || flotteur
- flow** || écoulement
- flowmeter** || débitmètre
- flow rate** || débit • débit de fluide
- fluidity** || fluidité
- fluid dynamics** || mécanique des fluides
- foam** || mousse
- foamily** || mousseux
- foamy** || moussant
- forced circulation** || circulation forcée
- forced convection** || convection forcée
- foreign material** || corps étranger • impureté • souillure
- foreign matter** || corps étranger • impureté • souillure
- foreign object** || corp migrant
- free convection** || convection libre
- friction factor** || coefficient de frottement
- friction velocity** || vitesse de frottement
- froth** || mousse
- frothing agent** || agent moussant
- frothy** || moussant
- fully developed flow** || écoulement établi
- gear pump** || pompe à engrenages
- gravitational flow** || écoulement gravitaire
- gravity draining** || vidange gravitaire
- gravity flow** || écoulement gravitaire
- humidity** || humidité
- hydram** || bélier hydraulique • pompe bélier
- hydraulic ram** || bélier hydraulique • pompe bélier
- hydraulic turbine** || turbine hydraulique
- hydrophobic** || hydrophobe
- hydrostatic** || heures de service • hydrostatique
- hydrostatic lubrication** || lubrification hydrostatique
- impeller pump** || pompe centrifuge • turbopompe
- imperfect gas** || gaz imparfait
- intensity of turbulence** || intensité de turbulence
- kinematic viscosity** || viscosité cinématique
- laminar** || laminaire
- laminar flow** || régime laminaire • écoulement laminaire
- Laplace number** || nombre de Laplace
- lobe pump** || pompe à lobes
- Mach number** || nombre de Mach
- main stream** || écoulement non perturbé • écoulement principal
- mass velocity** || vitesse massique
- migrating bodie** || corp migrant
- miscible** || miscible
- mixed condensation** || condensation mixte
- moisture** || humidité
- natural convection** || convection naturelle
- Navier-stokes equation** || équation de Navier-stokes
- neck** || goulot
- Newton number (Ne)** || nombre de Newton
- non-viscous fluid** || fluide non visqueux
- nozzle** || bec • buse • embout • gicleur • injecteur • trompe •

Glossary of Technical and Scientific Terms

- tuyère
- osmosis** || osmose
- overflow** || débordement • trop plein
- pasty** || pâteux
- peristaltic pump** || pompe péristaltique • pompe à galets
- piston compressor** || compresseur à piston
- piston pump** || pompe à piston
- porosity** || porosité
- porous** || poreux
- pump** || pompe
- raceway** || zone de tourbillons
- rated delivery** || débit calibré
- Rayleigh number (Ra)** || nombre de Rayleigh
- relative roughness** || rugosité relative
- restriction** || étranglement
- reverse flow** || contre-courant
- Reynold's equation** || équation de Reynolds
- Reynold's number** || nombre de Reynolds
- ripple** || ondulation
- rotary flowmeter** || débitmètre à turbine
- rotary screw compressor** || compresseur à vis
- rotary vane pump** || pompe à palettes
- rotodynamic pump** || pompe rotodynamique
- screw pump** || pompe à vis
- seepage** || suintement
- shock wave** || onde de choc • onde explosive
- skin-friction coefficient** || coefficient de perte de charge
- slug flow** || écoulement avec bouchons
- sonic boom** || bang supersonique • choc sonique
- sorbent** || absorbant
- spraying** || pulvérisation
- stabilized flow** || écoulement établi
- static pressure** || pression statique
- streamline flow** || régime laminaire • écoulement laminaire
- suction** || aspiration
- supercritical** || supercritique
- surface tension** || tension superficielle
- surge tank** || réservoir d'expansion
- swirls** || vortex de surface
- thermal boundary layer** || couche limite thermique
- transition flow regime** || écoulement en régime de transition
- transverse section** || coupe • coupe transversale • section transversale
- turbocharger** || turbocompresseur
- turbulence** || turbulence
- turbulent flow** || écoulement turbulent
- two-phase flow** || écoulement diphasique
- unperturbed stream** || écoulement non perturbé • écoulement principal
- unpriming (pump)** || désamorçage (pompe)
- velocity boundary layer** || couche limite dynamique
- viscosimeter** || viscosimètre
- viscosity index** || indice de viscosité
- viscous** || visqueux
- viscous fluid** || fluide visqueux
- volume** || débit • débit de fluide
- vortex formation** || formation de tourbillons
- waterline** || ligne de flottaison
- water hammering** || coup de bélier
- water-jet** || jet d'eau
- water pressure** || pression d'eau
- water ram** || bélier hydraulique • pompe bélier
- water separator** || extracteur d'eau
- water turbine** || turbine hydraulique
- wave** || onde
- wettability** || mouillabilité
- wetting** || humectage • humidification • mouillage
- whirling** || mouvement tourbillonnaire
- whirling motion** || mouvement tourbillonnaire

wind-tunnel || soufflerie
wing-tip vortex || tourbillon de bout d'aile

wobble pump || pompe à barillet

Hydraulics

adjustable delivery || débit variable

adjustable restriction valve || valve à étranglement réglable

adjusting gate || vanne de réglage

bend || coude

by-pass || dérivation

centrifugal compressor || compresseur centrifuge

centrifugal pump || pompe centrifuge • turbopompe

closed loop || circuit fermé

cylinder || cylindre

cylinder control || commande par vérin

cylinder head || tête de vérin

cylinder-operated || commande par vérin

decompression valve || valve de décompression

dewatering filter || filtre de déshydratation

dewatering grate || séparateur d'eau

differential pilot piston || piston pilote différentiel

differential pressure || pression différentielle

differential regulator || régulateur différentiel

directional control valve || valve de distribution

directional valve || valve de direction

directly-controlled valve || valve à commande directe

discharge plug || bouchon de vidange

discharge port || orifice de décharge

discharge rate || débit de vidange

discharge valve || soupape de refoulement • valve d'échappement • valve de décharge • valve de mise à vide • valve de sortie

displaced volume || volume déplacé

distribution of the burden || répartition de la charge

distribution slide || distributeur • tiroir de distribution

distribution valve || vanne de répartition

distributor || distributeur • répartiteur

double acting || double effet

double-acting cylinder || vérin à double effet

double-end rod cylinder || vérin à double tige

drainage || vidange

drain valve || clapet de vidange • robinet de drainage • soupape de vidange

dry-running || désamorçage

duct || canalisation • conduite (tuyau)

duct cross-section || section de conduit

filter cartridge || cartouche de filtre • cartouche filtrante

float || flotteur

flowgate || vanne

flow control || commande de débit • contrôle de débit

flow control valve || valve de régulation de débit

flow limiter || limiteur de débit

flow pattern || diagramme d'écoulement

flow rate || débit • débit de fluide

Glossary of Technical and Scientific Terms

flow reducer || réducteur de débit
flow regulator || régulateur de débit
flow velocity || vitesse d'écoulement
fluid || fluide
forced flow || écoulement forcé
hydraulic energy || énergie hydraulique
hydraulic fluid || fluide hydraulique
hydraulic || hydraulique
hydraulic brake || frein hydraulique
hydraulic circuit || circuit hydraulique
hydraulic control || commande hydraulique
hydraulic diagram || schéma hydraulique
hydraulic direction control valve || valve de distribution hydraulique
hydraulic drive || commande hydraulique
hydraulic efficiency || rendement hydraulique
hydraulic locking || verrouillage hydraulique
hydraulic ram || vérin hydraulique
hydraulic shock || coup de bélier
hydraulic test || essai hydraulique
hydraulic valve || valve hydraulique
hydrodynamic || hydrodynamique
impeller || compresseur centrifuge
impeller wheel || compresseur centrifuge
jack || vérin
leakage || fuite
level indicator || indicateur de niveau • voyant de niveau
needle valve || valve à pointeau
non return valve || clapet anti-retour
nozzle || bec • buse • embout • gicleur • injecteur • trompe • tuyère
outflow || débordement
overflow || débordement • trop plein

paddle wheel || roue à aubes
pressure delivery pump || pompe de refoulement
pressure difference || différence de pression
pressure drop || chute de pression • perte de charge
pressure gauge || indicateur de pression
pressure limiter || limiteur de pression
pressure reducer || réducteur de pression
pressure regulator || régulateur de pression
priming || amorçage • amorçage d'une pompe
priming of a pump || amorçage • amorçage d'une pompe
relief valve || clapet de décharge • détendeur • soupape de décharge • soupape de sécurité • valve de détente • vanne de décompression
safety valve || soupape de sûreté • valve de sécurité
sediment drain cock || robinet de décantation
servo-valve || servo valve
shutter || obturateur
single acting cylinder || vérin à simple effet
spool || distributeur • tiroir de distribution
spool of a valve || tiroir de valve
stalling || désamorçage
throttle valve || robinet de débit
transmission oil || huile pour transmission hydraulique
unpriming (pump) || désamorçage (pompe)
water hammering || coup de bélier
water pressure || pression d'eau
whirlpool || tourbillon

Pneumatics

air brake || frein pneumatique
air chuck || mandrin pneumatique
air cock || robinet d'air
air compressor || compresseur d'air
◦ pompe à air
air control || commande pneumatique
air cylinder || vérin pneumatique
air equipment || équipement pneumatique
air filter || filtre à air ◦ purificateur d'air ◦ épurateur d'air
air flow || écoulement d'air
air hammer || marteau pneumatique
air humidity || humidité de l'air
air inlet || admission d'air ◦ entrée d'air ◦ prise d'air
air inlet orifice || orifice d'admission d'air
air intake || admission d'air ◦ entrée d'air ◦ prise d'air
air leakage || fuite d'air
air motor || moteur pneumatique
air nozzle || bec de soufflage
air operated || commandé par air
air outlet || sortie d'air ◦ échappement d'air
air outlet orifice || orifice d'échappement
air pipe || tube d'air
air pressure || pression d'air ◦ pression de l'air
air proof || hermétique a l'air ◦ étanche a l'air ◦ étanche à l'air

air pump || compresseur d'air ◦ pompe à air
air spring || amortisseur à air
air stream || courant d'air
air supply || alimentation en air
air tight || hermétique a l'air ◦ étanche a l'air ◦ étanche à l'air
air valve || robinet d'air
air volume || volume d'air
bursting pressure || pression d'éclatement
compressed air || air comprimé ◦ gaz comprimé
distributor || distributeur ◦ répartiteur
non return valve || clapet anti-retour
pressure limiter || limiteur de pression
pressure reducer || réducteur de pression
pressure sensitive switch || manostat ◦ pressostat
pressure switch || manostat ◦ pressostat
relief valve || clapet de décharge ◦ détendeur ◦ soupape de décharge ◦ soupape de sécurité ◦ valve de détente ◦ vanne de décompression
single-acting || simple effet
spool || distributeur ◦ tiroir de distribution
spool of a valve || tiroir de valve
vacuum pump || pompe à vide

Aeraulics

airlock || sas
air change || renouvellement de l'air
air cleaner || filtre à air ◦ purificateur d'air ◦ épurateur d'air
air compressor || compresseur d'air

◦ pompe à air
air conditioning || climatisation ◦ conditionnement d'air ◦ conditionnement de l'air
air-conditioning || climatisation ◦

Glossary of Technical and Scientific Terms

- conditionnement d'air • conditionnement de l'air
- air consumption** || consommation d'air
- air-cooled** || refroidi par air • refroidi à l'air
- air cooling** || refroidissement par air
- air cooling unit** || groupe de réfrigération
- air duct** || canalisation d'air • conduit d'air
- air feed** || alimentation d'air
- air filter** || filtre à air • purificateur d'air • épurateur d'air
- air filter housing** || caisson de filtre à air
- air filtration** || filtration d'air
- air flow** || écoulement d'air
- air flow direction** || sens du courant d'air
- air hammering** || coup de bélier
- air humidifier** || humidificateur d'air
- air humidity** || humidité de l'air
- air inlet** || admission d'air • entrée d'air • prise d'air
- air inlet orifice** || orifice d'admission d'air
- air intake** || admission d'air • entrée d'air • prise d'air
- air leakage** || fuite d'air
- air outlet** || sortie d'air • échappement d'air
- air outlet orifice** || orifice d'échappement
- air pollution** || pollution atmosphérique • pollution de l'air
- air pump** || compresseur d'air • pompe à air
- air removal** || extraction d'air
- air renewal** || renouvellement de l'air
- air spill duct** || conduit d'évacuation d'air
- air vent** || purge d'air • trou d'évent
- air volume** || volume d'air
- atmospheric pressure** || pression atmosphérique
- cooling pack** || groupe de réfrigération
- desiccant** || absorbeur d'humidité
- desiccator** || dessiccateur
- duct** || canalisation • conduite (tuyau)
- duct cross-section** || section de conduit
- dust catcher** || dépoussiéreur • pot à poussières
- dust extraction** || dépoussiérage
- dust filter** || filtre dépoussiéreur
- dust-free air** || air sans poussière
- dust separating method** || méthode de séparation de poussière
- dust separator** || séparateur de poussière
- dust sieving** || tamisage de poussière
- fan duct** || conduit de soufflante
- forced ventilation** || ventilation forcée
- humidifier** || humidificateur
- humidity** || humidité
- moist** || humide
- moistening** || humectage • humidification • mouillage
- moisture** || humidité
- moisture dissociation** || déshydratation
- moisture measuring** || hygrométrie
- non return valve** || clapet anti-retour
- self-ventilation** || ventilation naturelle
- vent** || bouche d'aération
- ventilator** || ventilateur
- venting** || purge
- vent lines** || conduits de ventilation
- wetting** || humectage • humidification • mouillage

Piping

- adapter** || adaptateur • connecteur
◦ manchon • raccord
- adaptor** || adaptateur • connecteur
◦ manchon • raccord
- air cock** || robinet d'air
- air valve** || robinet d'air
- angle valve** || robinet d'angle • robinet d'équerre
- back circuit** || circuit de retour
- bend angle** || angle de cintrage
- bent pipe** || tuyau coudé
- bleed line** || tuyauterie de purge
- cast tube** || tuyau moulé
- centrifugal casting pipe** || tuyau centrifugé
- collector** || collecteur • tubulure
- conduit** || canalisation • tube • tube (tuyau) • tuyau
- connector** || adaptateur • connecteur • manchon • raccord
- delivery line** || tuyauterie de refoulement
- discharge line** || tuyauterie de décharge • tuyauterie de retour • tuyauterie de sortie • tuyauterie de vidange
- drain line** || tuyauterie de décharge • tuyauterie de retour • tuyauterie de sortie • tuyauterie de vidange
- duct** || canalisation • conduite (tuyau)
- duct cross-section** || section de conduit
- elbow** || coude • raccord coudé
- exhaust valve** || soupape d'échappement
- expansion bellows** || soufflet de dilatation
- expansion loop** || lyre de dilatation
- flexible** || flexibles • tuyau flexible
- flexible pipe** || flexibles • tuyau flexible
- flow line** || tuyauterie d'écoulement
- gas piping** || conduite de gaz
- gate valve** || robinet à guillotine • robinet vanne • robinet à volant
- gutter** || collecteur • gouttière
- high-pressure line** || tuyauterie de haute pression
- high pressure relief valve** || valve de sûreté haute pression
- hose** || durite • tuyau flexible
- hosepipe** || durite • tuyau flexible
- hose armouring** || armature de tuyau
- hose clamp** || collier de serrage
- iron pipe** || tuyau en fer
- isolation valve** || vanne d'isolement
◦ vanne de sectionnement
- joining line** || raccordement
- leakage line** || tuyauterie de fuite
- leakage test** || contrôle d'étanchéité
◦ épreuve d'étanchéité
- low-pressure line** || tuyauterie de basse pression
- low pressure relief valve** || valve de sûreté basse pression
- lubrication line** || tuyauterie de graissage
- main line** || tuyauterie primaire • tuyauterie principale
- manifold** || collecteur • tubulure
- nominal dimension** || dimension nominale
- pipe** || canalisation • tube • tube (tuyau) • tuyau
- pipeline** || canalisation de transport
- pipe fitting** || adaptateur • connecteur • manchon • raccord
- pipe tongs** || pince à tubes
- piping** || tuyauterie
- piping class** || classe de tuyauterie
- piping load** || effort de tuyauterie
- piping penetration** || traversée de tuyauterie
- pressure control valve** || valve de régulation de pression
- pressure line** || tuyauterie de pression
- pressure retaining component** || composant résistant à la pression

reducer || réducteur
reducing bushing || manchon de réduction ◦ raccord de réduction
reducing coupling || manchon de réduction ◦ raccord de réduction
reducing sleeve || manchon de réduction ◦ raccord de réduction
reducing socket || manchon de réduction ◦ raccord de réduction
relief valve || clapet de décharge ◦ détendeur ◦ soupape de décharge ◦ soupape de sécurité ◦

valve de détente ◦ vanne de dé-compression
return line || tuyauterie de décharge ◦ tuyauterie de retour ◦ tuyauterie de sortie ◦ tuyauterie de vidange
secondary line || tuyauterie secondaire
sectionalizing || isolement ◦ sectionnement
tubing || tuyauterie (réseau)

Tightness

airtight || hermétique a l'air ◦ étanche a l'air ◦ étanche à l'air
air proof || hermétique a l'air ◦ étanche a l'air ◦ étanche à l'air
air tight || hermétique a l'air ◦ étanche a l'air ◦ étanche à l'air
asbestos scale || joint en amiante
caulking || calfatage ◦ calfeutrage
clogging || colmatage
compression of a seal || écrasement d'un joint
cylinder head gasket || joint de culasse
dough || mastic
dust proof || étanche aux poussières
gasket || joint ◦ joint d'étanchéité
gland || boîte à étoupes ◦ presse-garniture ◦ presse-étoupe
hermetic || hermétique ◦ étanche
labyrinth seal || joint en labyrinthe ◦ labyrinthe d'étanchéité
leakage detection drain pipe || tube de détection de fuites
leakage rate || débit de fuite ◦ taux de fuite
leakage test || contrôle d'étanchéité ◦ épreuve d'étanchéité
leakoff line || ligne de reprise de fuite ◦ tube de reprise des fuites
leakproof || hermétique ◦ étanche

leaktight housing || caisson étanche
leaky || avec des fuites
leak detection || détection de fuites
leak detector || détecteur de fuites
oil leakage || fuite d'huile
oil tight || étanche à l'huile
o ring || joint torique
permeability || perméabilité
plug || bouchon
proof || hermétique ◦ étanche
restrictor ring || bague d'étanchéité
revolving joint || joint tournant
seal || joint ◦ joint d'étanchéité
sealed || hermétique ◦ étanche
sealing || scellement
sealing joint || joint ◦ joint d'étanchéité
seal (to) || boucher ◦ obturer ◦ sceller
seepage || suintement
stuffing || presse-étoupe
stuffing box || boîte à garniture ◦ boîte à étoupe
syneresis of grease || suintement d'huile
tight || hermétique ◦ étanche
tightness || étanchéité
toric seal || joint torique
toroidal sealing ring || joint torique
water tight || étanche à l'eau

Computing

Computing

- add** || ajouter
add-on || additif • rajout
aliasing || crénelage
ampersat (@) || arobase
anchor || ancre
antialiasing || anticrénelage
arithmetic underflow || soupassement arithmétique
array || matrice • tableau
arrows || flèche
at-sign (@) || arobase
authentication || authentification
automatic data processing || traitement automatique de données • traitement automatique des données
auto indentation || indentation automatique
average access time || temps d'accès moyen
back || précédent
backbone || dorsale
backslash (\) || barre oblique inverse
bad sector || secteur défectueux
bar (|) || barre verticale
bar code reader || lecteurs de codes barres
batch || lot • paquet
big-endian || gros-boutiste
binary number || système binaire
bit || bit
bit map screen || écran pixel
block || bloc
block device || fichier blocs
bombing || bombardement
bookmark || marque-page • signet
breakpoint || point d'arrêt
broker || courtier
buffer || mémoire tampon • tampon
buffer overflow || débordement de tampon • dépassement de tampon
built-in check || contrôle incorporé • essai incorporé
busy || occupé
byte || octet
bytecode || code octal • code octet
cancel || annuler
caret (^) || accent circonflexe
case || boîte • boîtier • étui
character || caractère
character device || fichier caractères
checksum || somme de contrôle
ciphering || chiffrement • codage • cryptage
circumflex accent (^) || accent circonflexe
clipboard || presse-papier
close (to) || fermer
cluster || grappe • groupe
code injection || injection de code
code snippet || bout de code • brique de code
collision || collision
color depth || profondeur des couleurs
color quantisation¹² || réduction de couleurs
comma-separated values (CSV) || valeurs séparées par des virgules
compatibility || compatibilité
compilation || compilation
compression ratio || taux de compression
computational algorithm || algorithme de calcul

Glossary of Technical and Scientific Terms

- computer code** || code de calcul
computer forensic || inforensique
concatenation || concaténation
context switch || commutation de contexte
conversational mode || mode dialogué
cookie || témoin
copy || copier
cross-platform || multiplateforme
curly bracket ({}) || accolade
cut || couper
cybernaut || internaute
dash (-) || tiret
data || donnée • donnée informatique
data analysis || dépouillement de données
data bank || banque de données
data cell || cellule de données
data center || centre de calcul
data compression || compression de données
data flow || circulation des données
data flowchart || diagramme de flot de données
data format || structure des données
data highway || bus (transmission)
data input || entrée de données
data logging || collecte de données
data mining || exploration de données • extraction de données
data output || sortie de données
data processing || traitement de données • traitement des informations
data retrieval || exploration de données • extraction de données
data string || série de données
decimal notation || système décimal
decimal number system || système décimal
decoding || déchiffrement • décodage
delete || supprimer
device driver || pilote de périphérique
device file || fichier de périphérique
• fichier spécial
digital || digital
digital numerical numeric || numérique
digitizer || numériseur
digitize (to) || numériser
direct access random access || accès direct
disconnect (to) || déconnecter
display (to) || afficher
dithering || diffusion d'erreur • tramage
dollar sign (\$) || symbole dollar
draft || brouillon • ébauche
edit || édition
embedded system || système embarqué
encryption || chiffrement • codage • cryptage
end || fin
endianness || boutisme
enter || entrée
error correction || correction des erreurs
escape || échappement
exit || quitter
expert system || système expert
facility management || gérance de l'informatique
finish || terminer
flame || message incendiaire
floating point || virgule flottante
forward slash (/) || barre oblique
forward (to) || transférer
hard copy || tirage
hard link || lien matériel
hash code || condensat • empreinte • somme de hachage
hash function || fonction de hachage
hash map || table de hachage
hash sum || condensat • empreinte • somme de hachage
hash table || table de hachage
hash value || condensat • empreinte • somme de hachage
head-crash || écrasement de tête
hexadecimal || système hexadécimal

Glossary of Technical and Scientific Terms

hot key || raccourci au clavier
hot line || numéro d'urgence
indent style || style d'indentation
inference engine || moteur d'inférence
inode || nœud d'index
instance || instance
instruction set || jeu d'instructions
integer overflow || dépassement d'entier
integrated circuit || circuit intégré
interpreter || interpréteur
jitter || gigue
Karnaugh map || table de Karnaugh
keyword || mot clef • mot clé
key stroke || frappe de touche
label || étiquette
lexer || analyseur lexicale
lexical analysis || analyse lexicale
lexical analyzer || analyseur lexicale
light pen || photostyle
line feed (LF) || avance d'une ligne
line separator (LS) || séparateur de ligne
lite || portable
little-endian || petit-boutiste
lossless compression || compression sans pertes
lossy compression || compression avec pertes
mail box || boîte mail
matrix || matrice • tableau
memory management || allocation de mémoire
merge (to) || fusionner
method || marche à suivre • mode opératoire • méthode
microchip || circuit intégré
morphing || morphose
multitasking || multitâche
newline || fin de ligne
octal || système octal
offset || déport
one stop shopping || guichet unique
operator precedence || priorité des opérateurs
overflow || débordement • trop plein

paragraph separator (PS) || séparateur de paragraphe
parenthesis (()) || parenthèse
parser || analyseur syntaxique
parse (to) || analyser
parsing || analyse syntaxique
pipe (|) || barre verticale
pivot table || tableau croisé dynamique • tableau croisé dynamique (TCD)
pixel || pixel
plain text || texte brut
portability || portabilité
punched card || carte perforée
random access || accès direct
random number generator || générateur de nombres aléatoires
real-time processing || fonctionnement en temps réel • traitement en temps réel
recursive || récursif
Reed-Solomon code || code de Reed-Solomon
regular expression (regex) || expression rationnelle • expression régulière
reverse engineering || ingénierie inverse
runtime software || moteur d'exécution
scalability || extensibilité
screenshot || capture d'écran
screen reader || revue d'écran
segfault || erreur de segmentation
segmentation fault || erreur de segmentation
select all || sélectionner tout
send to || envoyer vers
sequential access || accès séquentiel
server || serveur
sharp (#) || dièse
slash (/) || barre oblique
snippet || petit bout
socket device || fichier socket
special file || fichier de périphérique • fichier spécial
speech recognition || reconnaissance vocale

Glossary of Technical and Scientific Terms

speech synthesizer || synthèse vocale
spell check || correction orthographique
spell checker || correcteur orthographique
square bracket ([]) || crochet
stack overflow || débordement de pile • dépassement de pile
string || chaîne de caractères
style sheet || gabarit
swap || permutation
symbolic link || lien symbolique
symlink || lien symbolique
synchronization || synchronisation
table || matrice • tableau
tabulation || tabulation

tab-separated values (TSV) || valeurs séparées par des tabulations
tag || balise
tip of the day || astuce du jour
tokenizer || analyseur lexicale
underflow || sous-passement
underscore (_) || soulignement • tiret bas
virtual machine || machine virtuelle
visual cipher || cryptogramme visuel
voice recognition || reconnaissance vocale
wallpaper || fond d'écran
word processing || traitement de texte
write protection || protection en écriture

Hardware

backup device || dispositif de sauvegarde • unité de sauvegarde
bi-processor || bi-processeur
buffer || mémoire tampon • tampon
buffer memory || mémoire tampon • tampon
bus || bus
cache memory || mémoire cache
cache storage || antémémoire
cartridge || cartouche
computer || ordinateur
coprocessor || coprocesseur
data processing system || ordinateur
desktop computer || ordinateur de bureau
device || périphérique
digital versatile disk || disque numérique polyvalent
dongle || clé
drive array || baie de lecteurs
fault tolerance || tolérance aux pannes
floppy || lecteur de disquette
floppy disk || disquette

format || formatage
graphic tablet || tablette graphique
handheld wand || crayon lecteur
hand-held microphone || microphone à main
hand-held scanner || scanner à main
hardware || matériel
hard disk || disque dur
hard disk drive (HDD) || disque dur
hot plug || branchement à chaud
joystick || manche
jumper || cavalier
key || touche
keyboard || clavier
laptop computer || ordinateur portable
mainframe || macroordinateur • ordinateur central
mass storage || mémoire de masse
microcomputer || microordinateur
motherboard || carte-mère
mouse || souris
multi-processor || multi-processeur
numeric keypad || pavé numérique

Glossary of Technical and Scientific Terms

num lock || touche de verrouillage
palmtop computer || ordinateur de poche
plotter || traceur
pocket computer || ordinateur de poche
pool memory || mémoire tampon • tampon
power supply || alimentation électrique
printer || imprimante
printer tray || bac à papier d'imprimante
printhead || tête d'impression
processor || processeur
processor register || registre de processeur
quadri-processor || quadri-processeur
random access memory || mémoire vive

read only memory || mémoire morte
redundant array of independent disks (RAID) || matrice redondante de disques indépendants
ribbon || nappe • ruban
ribbon cartridge || cartouche à ruban
rolling ball || boule de commande
scanner || numériseur • scanneur
sector || secteur
serial port || port série
shift register || registre à décalage
slot || logement
sound card || carte son
storage memory || mémoire
temporary memory || mémoire intermédiaire
touch screen || écran tactile
trackball || boule de commande
tri-processor || tri-processeur

Software

baseware || logiciel-socle
brightening || marquage • surbrillance
browser || navigateur
freeware || gratuit • logiciel public
groupware || logiciel de groupe
highlighting || marquage • surbrillance
hot plug || branchement à chaud
install (to) || installer
middleware || logiciel médiateur
navigator || navigateur
notebook || bloc-notes
notepad || bloc-notes
option || options
organizer || agenda électronique
package || progiciel
pivot table || tableau croisé dynamique • tableau croisé dynamique (TCD)
player || lecteur
plug-in || module d'extension

record || enregistrement
remove (to) || supprimer
safe mode || mode sans échec
save as (to) || enregistrer sous
save (to) || enregistrer
scrolling || défilement
shareware || logiciel contributif • partagiciel
short cut || raccourci clavier
software || logiciel
spreadsheet || tableur
spreadsheet programme || tableur
spreadsheet software || tableur
supervisor password || mot de passe administrateur
tool bar || barre d'outils
uninstall (to) || désinstaller
upgrade || mise à niveau • évolution d'un système
viewer || visionneur
window || fenêtre
word processor || traitement de texte

Graphical user interface

about box || fenêtre à propos de
blinking cursor || curseur clignotant
bookmark || marque-page • signet
button || bouton
cell || cellule
cell color || couleur de cellule
cell content || contenu de cellule
cell formatting || formatage de cellule
cell merging || fusion de cellules
cell reference || référence de cellule
cell width || largeur de cellule
checkbox || case à cocher
click || clic
combobox || boîte combinée
combo-box || boîte combinée
container || conteneur
context menu || menu contextuel
copy and paste || copier-coller
cut and paste || couper-coller
dialog box || boîte de dialogue
double-click || double-clic
drag and drop || glisser-déposer
drop-down list || liste déroulante
file chooser || boîte de dialogue de fichier
file requester || boîte de dialogue de fichier
file selector || boîte de dialogue de fichier
frame || cadre
graphical user interface || interface graphique

hyperlink || hyperlien
icon || icône
label || étiquette
list box || zone de liste
menu || menu
open and save dialog || boîte de dialogue de fichier
pie menu || menu circulaire
point and click || pointer-et-cliquer
popup menu || menu contextuel
progress bar || barre de progression
radial menu || menu circulaire
radio button || bouton radio
scrolling || défilement
scroll bar || ascenseur • barre de défilement
slider || curseur de défilement
spinner || bouton fléché
status bar || barre d'état
tab || onglet
text box || champ de saisie • zone de texte
theme || thème
throbber || indicateur d'activité
toolbar || barre d'outils
tooltip || bulle d'aide
tree-view || arborescence • vue arborescente
widget || composant d'interface graphique
window manager || gestionnaire de fenêtres

System

access rights || droits d'accès • permissions
assembly language || assembleur • langage d'assemblage
background || arrière-plan
backup copy || copie d'archive • copie de secours

backup file || fichier de sauvegarde
back-up || sauvegarde
batch processing || traitement par groupe • traitement par lots
benchmark || test de performance
binary file || fichier binaire
boot || amorce

Glossary of Technical and Scientific Terms

boot sector || secteur d'amorçage
brows || parcourir
buffering || mise en tampon
call stack || pile d'exécution
carriage return (CR) || retour chariot
command-line interpreters || interpréteur de commandes
computer configuration || configuration
connectivity || connectabilité
crash || plantage
cross-platform || multiplateforme
cursor || curseur
data || donnée • donnée informatique
data base || base de données
defragmentation || défragmentation
desktop || bureau
desktop environment || environnement de bureau
directory || répertoire
domain || domaine
domain name system || adressage par domaines • système d'adressage par domaine
drag and drop || glisser-déposer
driver || pilote
electronic data interchange || échange de données informatiques
email || courriel • courrier électronique • messagerie électronique
extended partition || partition étendue
file || fichier
filename extension || extension de fichier
file attribute || attributs de fichier
file system || système de fichiers
file system permissions || droits d'accès • permissions
firmware || microprogramme
first in first out (FIFO) || premier arrivé premier sorti
folder || dossier
frame || cadre
home || origine

last in first out (LIFO) || dernier arrivé premier sorti
Linux || Linux
listing || listage
login || nom d'utilisateur
login (to) || se connecter
logout (to) || se déconnecter
log in || connexion
log on || connexion
maintainability || maintenabilité
master boot record (MBR) || zone amorce
memory dump || cliché mémoire • instantané mémoire
multitasking || multitâche
notebook || bloc-notes
notepad || bloc-notes
open || ouvrir
operating system || système d'exploitation
operation || exploitation
partition || partition
partition table || table de partitionnement • table des partitions
password || mot de passe
paste (to) || coller
patch || correctif
pointer || pointeur
primary partition || partition primaire
process || processus
prompt || invite
proprietary system || système exclusif • système propriétaire
queue || file
real time || temps réel
reboot (to) || réamorcer
remote batch teleprocessing || télétraitement par lots
remote maintenance || maintenance à distance • télémaintenance
reset || remise à zéro
resetting || remise à zéro
reset (to) || réinitialiser
restore (to) || restaurer
socket || connecteur logiciel
stack || pile
start menu || menu démarrer

Glossary of Technical and Scientific Terms

supercomputing || calcul intensif
task || tâche
teleprocessing || télétraitement
thread || fil (d'exécution)
time sharing || temps partagé
touch screen || écran tactile
UNIX || UNIX
UNIX shell || shell UNIX
upgrade || mise à niveau • évolution d'un système

user || utilisateur
virtual memory || mémoire virtuelle
windowing system || système de fenêtrage
window manager || gestionnaire de fenêtres
write protection || protection en écriture

Programming

algorithm || algorithme
anonymous function || fonction anonyme
application programming interface || interface de programmation
arithmetic underflow || sous-déplacement arithmétique
array || matrice • tableau
artificial intelligence || intelligence artificielle
artificial neuron || neurone artificiel
ascending order || ordre croissant
assembler language || assembleur • langage d'assemblage
assembly language || assembleur • langage d'assemblage
assignment || affectation
associative array || tableau associatif
attribute || attribut
auto indentation || indentation automatique
binary search tree || arbre binaire de recherche
binary selector tree || arbre binaire de recherche
binary tree || arbre binaire
bitwise operation || opération bit à bit
bitwise operator || opérateur bit à bit
bit-by-bit operation || opération bit à bit

bit-by-bit operator || opérateur bit à bit
boolean function || fonction booléenne
bubble sort || tri par propagation • tri à bulles
bucket sort || tri par paquets
buffer || mémoire tampon • tampon
buffer overflow || débordement de tampon • dépassement de tampon
bug || bogue
bytecode || code octal • code octet
call by name || appel par nom
call by reference || appel par référence
call by value || appel par valeur
carriage return (CR) || retour chariot
casting || conversion de type • transtypage
circular linked list || liste circulaire
class || classe
code coverage || couverture de code
code (to) || coder
command-line interpreters || interpréteur de commandes
compiler || compilateur
composite type || type composé
concatenation || concaténation
concurrent computing || programmation concurrente
constraint programming || pro-

Glossary of Technical and Scientific Terms

grammation par contraintes
constructor || constructeur
control flow statement || structure de contrôle
counting sort || tri comptage
cross-platform || multiplateforme
data mining || exploration de données • extraction de données
data structure || structure de données
data type || type • type de donnée
debugger || débogueur
debugging || débogage • mise au point
debug (to) || déboguer
declarative programming || programmation déclarative
decompiler || décompilateur
decreasing order || ordre décroissant
decrement || décrément
descending order || ordre décroissant
destructor || destructeur
documentation generator || générateur de documentation
doubly linked list || liste doublement chaînée
dynamic typing || typage dynamique
encapsulation || encapsulation
endless loop || boucle infinie
enumerated type || type énuméré
event-driven programming || programmation événementielle
exception || exception
exception handling || gestion des exceptions • système de gestion d'exceptions
executable || fichier exécutable
firmware || microprogramme
fork || embranchement • fork
free software || logiciel libre
function || fonction
functional programming || programmation fonctionnelle
garbage collector || ramasse-miettes
global variable || variable globale

greedy algorithm || algorithme glouton
hash code || adressage dispersé • hachage
hash coding || adressage dispersé • hachage
heap || tas
heapsort || tri par tas
heap overflow || débordement de tas • dépassement de tas
heuristic || heuristique
high-level language || langage de haut niveau
high-level programming language || langage de haut niveau
Huffman coding || codage de Huffman
hungarian notation || notation hongroise
imperative programming || programmation impérative
implement (to) || implémenter
increasing order || ordre croissant
increment || incrément
indentation || indentation
indent style || style d'indentation
infinite loop || boucle infinie
inheritance || héritage
insertion sort || tri par insertion
instruction set || jeu d'instructions
instruction statement || instruction
integer overflow || dépassement d'entier
integrated development environment || environnement de développement
interpreter || interpréteur
iterator || itérateur
keyword || mot clef • mot clé
lexer || analyseur lexicale
lexical analysis || analyse lexicale
lexical analyzer || analyseur lexicale
library || bibliothèque logicielle
line of code (LOC) || ligne de code • ligne de code source
linked list || liste chaînée
linker || éditeur de liens

Glossary of Technical and Scientific Terms

- linking** || édition des liens
list || liste
list comprehension || liste en compréhension
local variable || variable locale
logic programming || programmation logique
low-level programming language || langage de bas niveau
matrix || matrice • tableau
memory leak || fuite de mémoire
memory management || allocation de mémoire
memory segmentation || segmentation
merge sort || tri fusion
multiple inheritance || héritage multiple
multitasking || multitâche
naming || nommage
neuronal network || réseau neuronal
nil || null
null || null
object code || code objet
object-oriented language || langage à objets
object-oriented programming || programmation orientée objet • programmation par objets
operand || opérande
parameter || paramètre
parser || analyseur syntaxique
parsing || analyse syntaxique
pattern matching || filtrage par motif
pointer || pointeur
polymorphism || polymorphisme
preprocessor || préprocesseur
procedural programming || programmation procédurale
process || processus
programming language || langage de programmation
programming paradigm || paradigme de programmation
proprietary software || logiciel privatif • logiciel propriétaire
pseudocode || pseudo-code
- queue** || file
quicksort || tri rapide
radix sort || tri par base
real time || temps réel
recursion || récursivité
regular expression || expression rationnelle • expression régulière
release || révision • version
release version || révision • version
repository || dépôt • référentiel
revision control || gestion de versions
scope || portée
search || recherche
segfault || erreur de segmentation
segmentation fault || erreur de segmentation
selection sort || tri par extraction • tri par sélection
semaphore || sémaphore
serial access || accès séquentiel
setting || paramètre
Shell sort || tri de Shell
side effect || effet de bord
singly linked list || liste simplement chaînée
sinking sort || tri par propagation • tri à bulles
smoothsort || smoothsort
software portability || portabilité
sorting || tri
sorting algorithm || algorithme de tri
source code || code source
source line of code || ligne de code • ligne de code source
stack || pile
stack overflow || débordement de pile • dépassement de pile
standard library || bibliothèque standard
static typing || typage statique
string || chaîne de caractères
strong typing || typage fort
structured programming || programmation structurée
subroutine || fonction • routine
syntax highlighting || coloration syntaxique

Glossary of Technical and Scientific Terms

table || matrice • tableau
template || modèle • patron
thread || fil (d'exécution)
tokenizer || analyseur lexicale
tree || arbre
type conversion || conversion de type • transtypage
type inference || inférence de types
type safety || sûreté du typage

unconditional branch || branchement inconditionnel
variable || variable
version control || gestion de versions
virtual machine || machine virtuelle
virtual memory || mémoire virtuelle
weak typing || typage faible

Network

access line || ligne d'accès
access network local loop || réseau d'accès
access provider || fournisseur d'accès
attachment || pièce jointe
attachment file || pièce jointe
baud || bit par second
brows || parcourir
browser || navigateur
browsing || exploration
computer network || réseau informatique
domain name || nom de domaine
downloading || téléchargement (réception)
download (to) || télécharger (réception)
electronic mail || courriel • courrier électronique • messagerie électronique
electronic messaging || courriel • courrier électronique • messagerie électronique
electronic publishing || publication électronique
emoticon || émoticône
extranet || extranet
firewall || barrière de sécurité • pare-feu
gateway || passerelle
hit || accès
home page || page d'accueil
hub || concentrateur
hypertext || hypertexte • hypertextuel

inbox || boîte de réception
instant messaging || messagerie instantanée
intranet || intranet
keyword || mot clef • mot clé
knowledge base || base de connaissance
link || articulation • connexion • lien
local area network || réseau local
local line || ligne d'accès
login || nom d'utilisateur
login (to) || se connecter
logout (to) || se déconnecter
log in || connexion
log on || connexion
network || réseau
networking || mise en réseau
network analysis || analyse de réseau
newsgroup || forum
off line || hors ligne
on-line || en ligne
portal || portail
proxy || serveur mandataire
repository || dépôt • référentiel
request || requête
router || routeur
search engine || moteur de recherche
serverproxy || serveur mandataire
smiley || émoticône
software repository || dépôt • référentiel
spamming || arrosage

Glossary of Technical and Scientific Terms

supervisor password || mot de passe administrateur

thread || fil (d'une discussion)

unbundling || dégroupage

uniform resource locator (URL) || adresse universelle

universal resource locator (URL) || adresse universelle

uploading || téléchargement (envoi)

upload (to) || télécharger (envoi)

webcasting netcasting || diffusion sur internet

webmaster || administrateur de site

webpage || page internet

webring || anneau de site

web crawler || robot d'exploration • robot d'indexation

web search engine || moteur de recherche

web site || site

Mathematics

Mathematics

- abscissa** || abscisse
apex || sommet d'une courbe
arabic figure || chiffre arabe
arabic number || chiffre arabe
arabic numeral || chiffre arabe
array || matrice • tableau
ascending order || ordre croissant
assumption || supposition
augend || premier terme d'une somme
average || moyenne
averaging || moyennation
axiom || axiome
axis || axe
bar chart || diagramme en bâtons • diagrammes à barres
bijjective || bijective
bijjective function || bijection • fonction bijective
branch point || point de branchement
calculable || calculable
cardinal number || nombre cardinal
chain rule || règle de dérivation des fonctions composées
ciphering || chiffrement • codage • cryptage
cofactor || cofacteur
combinatory logic || logique combinatoire
component part diagram || diagramme des composantes
congruent || congruent
convolution || enroulement • produit de convolution
coordinate transformation || transformation des coordonnées
correlation matrix || matrice de corrélation
countable set || ensemble dénombrable
counterexample || contre-exemple
counting || comptage • dénombrement
cross ratio || birapport de quatre points
cubic interpolation || interpolation cubique
curly bracket ({ }) || accolade
currying || curryfication
curvature || courbure
decimal || décimale
decimal number system || système décimal
decimal point || virgule
decreasing order || ordre décroissant
descending order || ordre décroissant
diagonal matrix || matrice diagonale
digit || chiffre
dimensionless number || nombre sans dimension
directed graph || graphe orienté
divergence || divergence
divergent || divergent
division || division
dot product || produit scalaire
encryption || chiffrement • codage • cryptage
endless || infini
engineering notation || notation ingénieur
equality || égalité
even || pair
extrapolation || extrapolation
field || corps

Glossary of Technical and Scientific Terms

- floating point** || virgule flottante
fractional line || trait de fraction
geometric mean || moyenne géométrique
golden ratio (φ) || nombre d'or
highest common factor (HCF) || plus grand facteur commun (PGCD)
identity || identité
imaginary unit (i) || unité imaginaire
increasing order || ordre croissant
index || indice
induction || récurrence
inequality || inégalité
infinity || infini
injective || injective
injective function || fonction injective • injection
innumerable || innombrable
integer (\mathbb{Z}) || entier relatif
integrate || intégrer
interpolation || interpolation
invalid proof || preuve non valide
inverse element || élément symétrique
invertable || inversible
involve (to) || élever à une puissance
irrational || irrationnel
irrational number ($\mathbb{R} \setminus \mathbb{Q}$) || nombre irrationnel
Laplace transform || transformation de Laplace • transformée de Laplace
least squares line || droite des moindres carrés
least squares method || méthode des moindres carrés
lemma || lemme
linear function || fonction affine • fonction linéaire
linear operator || opérateur linéaire
line integral || intégrale curviligne
list comprehension || liste en compréhension
logarithm || logarithme
lower bound || borne inférieure • limite inférieure • minorant
majorant of a function || majorant d'une fonction
majorant of a series || majorant d'une série
mantissa || mantisse
matrix || matrice • tableau
mean || moyenne
Monte-Carlo method || méthode de Monte-Carlo
multiply (to) || multiplier
natural logarithm || logarithme naturel
natural number (\mathbb{N}) || entier naturel
naught || rien • zéro
nonnegative || positif ou nul
nonpositive || négatif ou nul
numerable || dénombrable
numerical value || valeur numérique
odd || impair
operand || opérande
operation || opération
operator precedence || priorité des opérateurs
oriented graph || graphe orienté
parameter || paramètre
parenthesis (()) || parenthèse
partial derivative || dérivée partielle
percentage || pourcentage
periodic function || fonction périodique
piecewise continuous || continu par morceaux
power series expansion || développement en série entière • développement limité
predicate || prédicat
principle of commutation || loi de commutativité
principle of distribution || loi de distributivité
prism || prisme
proportion || rapport
proportional || proportionnel
proportionality || proportionnalité
proportional limit || limite de proportionnalité
quaternion || quaternion

Glossary of Technical and Scientific Terms

ratio || rapport
rational number || nombre rationnel
real numbers (\mathbb{R}) || nombre réel
recursive || récursif
roman figure || chiffre romain
roman number || chiffre romain
roman numeral || chiffre romain
rounded || arrondi
round (to) || arrondir
sorting || tri
square bracket (**[]**) || crochet
submatrix || sous-matrice
subset || sous-ensemble
subspace || sous-espace
summable || sommable
summation || sommering
symmetric matrix || matrice symétrique
theorem || théorème

transcendental number || nombre transcendant
transformation of coordinates || transformation des coordonnées
transposed matrix || matrice transposée
truncated || tronqué
truncate (to) || tronquer
truncation || troncature
uncountable || indénombrable
unit vector || vecteur unitaire
unknown || inconnue
upper bound || borne supérieure • limite supérieure • majorant
variable || variable
vector algebra || algèbre vectorielle
vector calculus || calcul vectoriel
vector product || produit vectoriel
void || vide
zero || zéro

Algebra

absorbing element || élément absorbant
addition || addition
add (to) || additionner
algebraic equation || équation algébrique
alternating matrix || matrice alternée
approximation || approximation
approximation calculus || calcul approché
arc cosine (acos) || arc cosinus
arc sine (asin) || arc sinus
arc tangent (atan) || arc tangente
associative property || associativité
associativity || associativité
calculable || calculable
cancel || annuler
cancellation || annulation • simplification
canonical equations || équations canoniques
canonical form || forme canonique

characteristic equation || équation caractéristique
coefficient || coefficient • facteur
comma (,) || virgule
common denominator || dénominateur commun
common difference || raison arithmétique
common factor || facteur commun
common logarithm || logarithme décimal
common multiple || multiple commun
common ratio || raison géométrique
commutative algebra || algèbre commutative
commutative property || commutativité
commutativity || commutativité
complete solution || solution complète
complex amplitude || amplitude complexe
complex number (\mathbb{C}) || nombre

Glossary of Technical and Scientific Terms

complexe
constant of Integration || constante d'intégration
conversion factor || facteur de conversion
cosecant (csc) || cosécante
cosine (cos) || cosine
cotangent (cot) || cotan
cross product || produit vectoriel
cube root || racine cubique
cube (to) || élever au cube
curl || rotationnel
curve || courbe
cuspidal form || forme parabolique
degree of a polynomial || degré d'un polynôme
degree of a term || degré d'un terme
derived || dérivée
derived function || fonction dérivée
derive (to) || dériver
diagonal matrix || matrice diagonale
differential || différentiel
differentiate (to) || dériver
directrix || directrice
discriminant || discriminant
distribution || distributivité
distributive property || distributivité
distributivity || distributivité
divide (to) || diviser
division || division
eigen value || valeur propre
eigen vector || vecteur propre
elimination of unknowns || élimination des inconnues
equality || égalité
equalization || égalisation
equation || équation
exponent || exposant
factor || coefficient • facteur
function || fonction
greatest common divisor (GCD) || plus grand diviseur commun (PGCD)
harmonic analysis || analyse harmonique
hyperbolic cosine (cosh) || cosinus

hyperbolique
hyperbolic cotangent (coth) || cotangente hyperbolique
hyperbolic sine (sinh) || sinus hyperbolique
hyperbolic tangent (tanh) || tangente hyperbolique
identity element || élément neutre • élément unité
integral calculus || calcul intégral
inverse cosine (acos) || arc cosinus
inverse sine (asin) || arc sinus
inverse tangent (atan) || arc tangente
least common multiple (LCM) || plus petit multiple commun (PPCM)
left hand side (LHS) || membre de gauche d'une équation
linearisation^z || linéarisation
linear algebra || algèbre linéaire
line integral || intégrale curviligne
lowest common multiple (LCM) || plus petit multiple commun (PPCM)
matrix || matrice
multiplication || multiplication
multiply (to) || multiplier
neutral element || élément neutre • élément unité
ordinary differential equation (ODE) || équation différentielle ordinaire
partial fraction expansion || décomposition en éléments simples
power series expansion || développement en série entière • développement limité
proper vector || vecteur propre
raise x to the power n || élever x à la puissance n
range || domaine de valeurs de la fonction
result || résultat
right hand side (RHS) || membre de droite d'une équation
root || racine
row || ligne d'une matrice
scalar product || produit scalaire

Glossary of Technical and Scientific Terms

secant (sec) || sécante
sine (sin) || sinus
solvable || résoluble
solve (to) || résoudre
square root || racine carrée
square (to) || élever au carré
subscript || indice • indice inférieur
subtraction || soustraction
subtract (to) || soustraire
system of differential equations
|| système d'équations différentielles
tangent (tan) || tan
Taylor expansion || développement limité
toroidal coordinates || coordonnées toroïdales

transposition || transposition
triangular matrix || matrice triangulaire
trigonometrical identity || identité trigonométrique
trigonometric functions || fonction trigonométrique
trigonometric identities || identité trigonométrique
unknown || inconnue
vector || vecteur
volume integral || intégrale de volume
weighted || pondéré
weighting || pondération

Probability

arithmetic mean || moyenne arithmétique
average || moyenne
binomial distribution || loi binomiale
Cauchy distribution || loi de Cauchy
Chi-Square distribution || loi de Chi-Deux
classical statistics || statistique classique
combination || combinaison
conditional probability || probabilité conditionnelle
counting || comptage • dénombrement
disjoint events || événements disjoints
event || événement
expectation || espérance
Gaussian distribution || loi de Gauss
geometric distribution || loi de Pascal
independent event || événement indépendant
independent variable || variable

indépendante
law of large numbers || loi des grand nombres
least squares line || droite des moindres carrés
least squares method || méthode des moindres carrés
mean || moyenne
median || médiane
negative binomial distribution || loi binomiale négative
normal distribution || loi de Laplace-Gauss
numerable || dénombrable
Poisson distribution || loi de Poisson
pseudo-random || pseudo-aléatoire
random || aléatoire
randomisation^z || distribution au hasard
randomise^z (to) || distribuer au hasard
randomness || caractère aléatoire
random error || erreur aléatoire
random number || nombre aléatoire
standard deviation || écart type • écart-type

statistics || statistique

variance || variance

Geometry

acute angle || angle aigu

alternate exterior angles || angles alternes-externes

alternate interior angles || angles alternes-internes

angle || angle

anticlockwise || sens anti-horaire

arc cosine (acos) || arc cosinus

arc sine (asin) || arc sinus

arc tangent (atan) || arc tangente

area || aire • superficie

asymmetric || asymétrique

cartesian coordinates || coordonnées cartésiennes

cartesian coordinate system || système de coordonnées cartésiennes

centre of curvature || centre de courbure

centre of symmetry || centre de symétrie

characteristic vector || vecteur caractéristique

circumcircle || cercle circonscrit

circumference || circonférence

circumscribed circle || cercle circonscrit

circumscribed triangle || triangle circonscrit

clockwise || sens horaire

complementary angle || angle complémentaire

cone || cône

conical || conique

contraclockwise || sens anti-horaire

convex polygon || polygone convexe

coordinate geometry || géométrie analytique

coordinate system || système de coordonnées

corresponding angles || angles correspondants

corresponding lengths || longueurs correspondantes

corresponding sides || côtés correspondants

corresponding vertices || sommets correspondants

cosecant (csc) || cosécante

cosine (cos) || cosine

cotangent (cot) || cotan

counter clockwise || sens anti-horaire

cross product || produit vectoriel

cube || cube

curved length || longueur développée

cusp || point de rebroussement d'une courbe • pointe d'une courbe

cylinder || cylindre

cylindrical coordinate system || coordonnées cylindriques

datum || point de repère

datum point || point de repère

decagon || décagone

degree (°) || degré

dilation || homothétie

dilation centre || centre d'une homothétie

dimension || cote • dimension

disk || disque

dot product || produit scalaire

ellipse || ellipse

external angle || angle sortant

fulcrum || centre de rotation

function || fonction

helix || hélice • spirale

hexagon || hexagone

homogeneous dilation || homothétie

homothety || homothétie

hypotenuse || hypoténuse

incircle || cercle inscrit

inscribed circle || cercle inscrit

Glossary of Technical and Scientific Terms

internal angle || angle rentrant
inverse cosine (acos) || arc cosinus
inverse sine (asin) || arc sinus
inverse tangent (atan) || arc tangente
isosceles || isocèle
normal to || perpendiculaire
obtuse angle || angle obtus
octagon || octogone
parabolic || parabolique
parallelepiped || parallélépipède
parallelogram || parallélogramme
pentagon || pentagone
perpendicular || perpendiculaire
plane || plan
point of reference || point de repère
polar coordinate system || coordonnées polaires
polyhedron || polyèdre
prism || prisme
proportion || rapport
pyramid || pyramide
quadrilateral || quadrilatère • tétragone
rectangle || rectangle
reference || repère
reference point || point de repère
rhombus || losange

right angle || angle droit
ring || tore
scalar product || produit scalaire
secant (sec) || sécante
sense of rotation || sens de rotation
sine (sin) || sinus
size || cote • dimension
solid geometry || géométrie dans l'espace
spherical coordinate system || coordonnées sphériques
square || perpendiculaire
supplementary angle || angle supplémentaire
symmetrical || symétrique
symmetry || symétrie
tangent || tangente
topology || topologie
toroidal coordinates || coordonnées toroïdales
trapezoid || trapèze
triangle || triangle • trigone
vector || vecteur
vertex || sommet
x-axis || axe x
y axis || axe y • ordonnée
y-axis || axe y • ordonnée
y-intercept || ordonnée à l'origine

Company

Company

agreement in principle || accord de principe

bank holiday || jour férié

basic salary || salaire fixe

collective bargaining agreement || convention collective

company || société

company director || chef d'entreprise

employee || employé

exclusive contract || contrat d'exclusivité

executive || cadre

executive committee || comité de direction

hourly worker || employé payé à l'heure

hours of duty || heures de service • hydrostatique

hours of work || durée du temps de travail

hours spent at work || heures de présence

industrial estate || zone industrielle

invitation to tender || appel d'offre

knowledge || connaissance

labour inspector || inspecteur du travail

maintenance contract || contrat de maintenance

management committee || comité de direction

manpower || main d'œuvre

manufacturer || constructeur • fabricant

notice || préavis

office hours || heures de bureau

operating contract || contrat d'exploitation

overhead costs || frais généraux

plant || usine

purchase contract || contrat d'approvisionnement

running costs || frais d'exploitation

sales manager || directeur des ventes

sale invoice || facture client

staff canteen || restaurant d'entreprise

staff committee || comité d'entreprise • comité d'établissement

subsidiary || filiale

supervisory committee || conseil de surveillance

teamwork || travail d'équipe

temporary || temporaire

temporary worker || intérimaire

training course || formation

training period || stage

workforce || main d'œuvre

working committee || groupe de travail

works committee || comité d'entreprise • comité d'établissement

works council || comité d'entreprise • comité d'établissement

Accounting

- accounting** || comptabilité
accounts || comptes
accounts department || service de comptabilité
account balance || solde de compte
account matching || réconciliation des comptes
accrual || accumulation
accrual rate || taux cumulé
acknowledgement of debt || reconnaissance de dette
assets || actifs
asset cost || coût des actifs
asset count || inventaire des actifs
◦ inventaire des biens
bank charges || agios
cash funds || liquidités ◦ trésorerie
cash management || gestion de trésorerie
cash return || rentabilité
charged off || entièrement amorti
chartered accountant || expert comptable
continuous charges || charges fixes
cost || coût
cost report || rapport financier
current assets || actif disponibles
current assets and liabilities || actifs et passifs circulants
current liabilities || dettes à court terme
debt || dette ◦ passif
direct operating cost || coût d'exploitation direct
double-entry bookkeeping || comptabilité en partie double
economic || rentable
escalation || inflation
external debt || dette extérieure
fiscal year || exercice fiscal
flexible charges || charges variables
flexible costs || coûts variables
indirect operating cost || coût d'exploitation indirect
interest || intérêt
interest rate || taux d'intérêt
invoice || facture
liability || dette ◦ passif
life cycle cost || coût global d'exploitation
loan || crédit
loaned capital || capital emprunté
non current liabilities || dettes à moyen et long terme
outlay || dépense
overcount || surévaluation
payment chedule || échéancier de paiement
payment currency || monnaie de paiement
production cost || frais de fabrication
profitability || rentabilité
purchase invoice || facture fournisseur
running costs || frais d'exploitation
selling price || prix de vente
simple-entry bookkeeping || comptabilité en partie simple
terms of payment || termes de paiement
total maintenance cost || coût total de l'entretien
total operating cost || coût d'exploitation

Human resources

ability capacité	travail
adjustable hours horaires modulables	evaluation criterion critère d'appréciation
applicant candidat	experienced expérimenté
applicant file dossier de candidature	extra month salary lentille oculaire • treizième mois
application candidature	fire (to) licencier • renvoyer
application file dossier de candidature	fixed term contract contrat à durée déterminée
apply for a job (to) postuler pour un emploi	flexitime horaire libre
apply (to) postuler	full-time temps complet • temps plein
appraisal interview entretien d'évaluation	gross annual salary salaire annuel brut
attendance bonus prime d'assiduité	half-time mi-temps
attractive salary salaire attractif • salaire motivant	hire (to) embaucher
background expérience • profil	hourly rate of pay taux horaire
benefits in kind avantage en nature	hourly wage salaire horaire
benefit package ensemble d'avantages • rémunération globale	internship contract convention de stage
career carrière	job center agence pour l'emploi
career advancement évolution professionnelle	job description descriptif de poste
career development prospects perspectives d'évolution	job interview entretien d'embauche
career evolution déroulement de carrière	job offer offre d'emploi
career goals objectifs professionnels	job profile profil de poste
career interview entretien de carrière	job specification descriptif de poste
career opportunities opportunités de carrière	job vacancy justifié • poste à pourvoir
career perspectives perspectives de carrière	letter of application lettre de candidature
career plan plan de carrière	letter of appointment lettre d'embauche
collective bargaining agreement convention collective	letter of dismissal lettre de licenciement
day off jour de congé	letter of engagement lettre d'engagement
early retirement retraite anticipée	letter of reference lettre de recommandation
employment contract contrat de	letter of resignation lettre de démission
	level of proficiency lumineux • niveau de compétences
	lightning strike grève sans préavis

Glossary of Technical and Scientific Terms

look for a job (to) chercher un travail	recruitment interview entretien de recrutement
malpractice faute professionnelle	refunding of expenses remboursement de frais
mechanic mécanicien	resign démission
metallurgist sidérurgiste	resign (to) démissionner
mobility allowance prime de mobilité	retirement retraite
net annual salary salaire annuel net	retirement benefit indemnité de départ en retraite
night shift poste de nuit	retire (to) prendre sa retraite
non-recurring expenses frais fixes	reward system système de rémunération • système de rétribution
notice of strike action préavis de grève	salary band fourchette de salaires
notice of termination préavis de licenciement	salary bracket fourchette de salaires
official strike grève avec préavis	serious offence faute lourde
on-going education formation permanente	shortlisted for a job sélectionné pour un poste
on strike (to be) être en grève	shortlisting levier de contacteur • présélection
overtime heures supplémentaires	shortlist applicants sélectionner des candidats
overtime pay rémunération des heures supplémentaires	skill niveau • qualification
overtime work heures supplémentaires	teamwork travail d'équipe
paid by the hour payé à l'heure	team spirit esprit d'équipe
paid monthly payé au mois	trade-union syndicat
paid piece-work payé à la pièce	trade-unionist syndicaliste
part-time temps partiel	trainee stagiaire
payroll burden charges salariales	training course formation
permanent contract contrat à durée indéterminée	trial run période d'essai
permanent employment contract contrat à durée indéterminée	underpaid sous payé
piece rate salaire à la tâche	unemployed sans emploi
professional misconduct faute professionnelle	well-paid bien payé
proficient in compétent en	willing to travel accepter les déplacements • être mobile
	work-to-rule strike grève du zèle

Printing

Typography

abstract || résumé
add-on || additif • rajout
alignment || alignement
bar chart || diagramme en bâtons • diagrammes à barres
bold type || gras
bullet || puce
capital || majuscule
centered || centré
character || caractère
column || colonne
comma (,) || virgule
emphasis || accentuation
flowchart || organigramme
flush left || aligné à gauche
flush right || aligné à droite
footer || pied de page
footnote || note de bas de page
glyph || glyphe
header || en tête • tête de page
hyphenation || coupure de mot • césure
indentation || indentation
index || index
initial || lettrine
italic || italique
italic type || italique
justified || justifié • poste à pourvoir

kerning || crénage
leading || interligne
ligature || ligature
lower case || minuscule
margin || marge
minuscule || minuscule
monospaced font || police à chasse fixe
page footer || pied de page
page header || en tête • tête de page
paper density || grammage
paper size || format de papier
point (unit) || point (unité)
quotation mark || guillemet
river || lézarde
sans serif || linéale
script || scripte
serif || empattement
subscript || indice • indice inférieur
subsidiary information || explication complémentaire
superscript || exposant • indice supérieur
table || matrice • tableau
typography || typographie
upper case || majuscule

Characters

ampersand (&) || esperluette
ampersat (@) || arobase
angle bracket (<>) || chevron
asterisk (*) || astérisque
backquote || apostrophe inversée

backslash (\) || barre oblique inverse
backtick || apostrophe inversée
bar (|) || barre verticale
bullet || puce

Glossary of Technical and Scientific Terms

caret (^) || accent circonflexe
circumflex accent (^) || accent circonflexe
colon (:) || deux points
comma (,) || virgule
curly bracket ({}) || accolade
dash (-) || tiret
degree symbol (°) || degré
dollar sign (\$) || symbole dollar
dot (.) || point
ellipsis (⋯) || points de suspensions
euro sign (€) || symbole euro
exclamation mark (!) || point d'exclamation
forward slash (/) || barre oblique
hyphen (-) || trait d'union
non-breaking space || espace insécable
paragraphe mark (¶) || pied-de-mouche • symbole paragraphe
paragraphe symbol (¶) || pied-de-mouche • symbole paragraphe
parenthesis (()) || parenthèse
percent sign (%) || symbole pourcentage

period (.) || point
pilcrow (¶) || pied-de-mouche • symbole paragraphe
pipe (|) || barre verticale
pound sterling sign (£) || symbole livre
question mark (?) || point d'interrogation
section sign (§) || silcrow • symbole paragraphe • symbole section
section symbol (§) || silcrow • symbole paragraphe • symbole section
semicolon (;) || point virgule
sharp (#) || dièse
silcrow (§) || silcrow • symbole paragraphe • symbole section
single quote (') || apostrophe
slash (/) || barre oblique
square bracket ([]) || crochet
tilde (~) || tilde
underscore (_) || soulignement • tiret bas

Printing

batch || liasse
block diagram || schéma fonctionnel
clear cover sheet || couverture transparente
cover stock || feuille de couverture
guillotine || massicot
initial || lettrine
inkjet printing || impression jet d'encre
laser printing || impression laser
linotype machine || linotype
notebook || bloc-notes
notepad || bloc-notes
offset printing || impression offset
paperweight || presse-papier

paper clip || trombone
paper density || grammage
paper knife || coupe-papier
paper size || format de papier
photocopy || photocopie
screen printing || sérigraphie
slide binder || baguette à relier
spelling mistake || faute d'orthographe
staple || agrafe
typesetting || composition
typewriter || machine à écrire
typing error || faute de frappe
word processing || traitement de texte
word processor || traitement de texte

Miscellaneous

Troubles

attrition || usure par frottement
bent || tordu
beyond repair || irréparable
blocking || blocage • coincement • enrayage • grippage
breakdown || défaillance • panne
buckling || gondolage
bump || bosse
burr || bavure
burst || éclatement
caked carbon || calamine
carbon deposit || calamine
casting flash || bavure de moulage
chatter || broutage • broutement • vibration
chattering || vibration • ébranlement
checking || fissure thermique
chipped || écaillé
chirp || grésillement
choking || encrassement • obstruction
clang || bruit métallique
clogginess || encrassement
clogging || encrassement • obstruction
cobbling || vrillage
collapse || écroulement
contamination || corps étranger • impureté • souillure
corrosion pitting || piqûres de corrosion
corrosion spot || foyer de corrosion
crack || crique • fente • fissure • fêlure
crater crack || fissure de cratère
craze cracking || fissure thermique
crazing || craquelage • fendillement • fendillement thermique • fissuration thermique
damage || dégât

damaging effect || action destructrice
defect || défaut • malfaçon
defective || défailant • défectueux
destructive interference || interférence destructive
disturbance || perturbation
dormant failure || panne dormante
dormant fault || panne dormante
drop || chute
dust || poussière
engine failure || panne de moteur
engine trouble || panne de moteur
erratic || intermittent
error || faute
failure || défaillance • panne
fall || chute
fault || défaillance • panne
faulty || défailant • défectueux
fire || feu
flash || bavure • bavure d'étincelage • chevauchement
flaw || amorce de crique • défaut
fluid erosion || érosion par fluide
foreign matter || corps étranger • impureté • souillure
fouling || encrassement
freezing || blocage • coincement • enrayage • grippage
friction loss || perte par friction • perte par frottement
friction point || point dur
fumes || fumées
glitch || anomalie • petit problème
grabbing || broutage • broutement • vibration
hiss || sifflement
hitch || contretemps
ignition misfiring || raté d'allumage

Glossary of Technical and Scientific Terms

imbalance déséquilibre	rattling cliquetis
impurety corps étranger • impureté • souillure	rickety bancal
incipient crack amorce de crique • défaut	run down (to) délabrer
insoluble insoluble	scabbing écaillage
instability instabilité	scaling calaminage • entartrage
intermittent failure panne intermittente	scorch brûlure légère
jamming blocage • coincement • enrayage • grippage	scratch rayure
jerk secousse • à-coup	scratching rayure
jerky motion mouvement saccadé	scuffing égratignure
leaky avec des fuites	seepage suintement
machining vibrations broutage • broutement • vibration	seizure blocage • coincement • enrayage • grippage
malfunction défaillance • mauvais fonctionnement	short circuit court-circuit
manufacturing defect vice de fabrication	shrinkage retrait
misalignment défaut d'alignement • désalignement	shrinkage crack cassure de retrait • crique de retrait
misfire raté d'allumage	skewness dissymétrie
mistake faute	slag inclusion inclusion de laitier
misuse mauvais emploi	smudginess corps étranger • impureté • souillure
motor breakdown panne de moteur	snag accroc • déchirure
moulding flash bavure de moulage	spalling écaillage
nick cran • encoche • entaille	spew coulure
noise bruit • parasites	split fêlure
noisy bruyant	squeak grincement
notch cran • encoche • entaille	static parasite atmosphérique
oil starvation manque d'huile	steep penché
operating incident incident d'exploitation	stick-slip broutage • broutement • vibration
outflow débordement	stiff point point dur
overheat surchauffe	straight failure panne franche
overpressure surpression	stuck coincé
overspeed survitesse	sudden failure panne subite
over-travel dépassement de course	syneresis of grease suintement d'huile
particle particule	tarnish ternissure
pitting piqûres	tear accroc • déchirure
poor contact faux contact	toxic cloud nuage toxique
protuberance protubérance	trouble incident
radial groove strie radiale	wear usure
	wearing usure
	wear groove rayure d'usure
	weld crack crique de soudure • fissure de soudure
	wobbly bancal
	worn usagé • utilisé
	worn out complètement utilisé

Security

- airlock** || sas
anti-smoke mask || masque antifu-
mée
anti-theft device || antivol
apron || tablier
assessment of risk || arbitrage des
risques • évaluation des risques
cat's eyes || catadioptré
caution || attention • prudence
chips guard || protection contre les
copeaux
clearance distance || distance de
sécurité
confinement || confinement
containment barrier || barrière de
confinement
cut-out || coupe-circuit
earth circuit || circuit de masse •
circuit de mise à la terre
emergency door || porte de secours
emergency exit || issue de secours
• sortie de secours
emergency procedure || consignes
de secours • procédure de se-
cours
emergency stop || arrêt d'urgence
emergency switch || interrupteur
arrêt d'urgence
emergency system || circuit de se-
cours
escape means || moyens d'évacuation
extinguisher || extincteur
face shield || visière • écran facial
fireproof || ignifugé • incombustible
fireresistant || ignifugé • incombust-
tible
firewall || cloison pare-feu
fire barrier || barrière coupe feu
fire bulkhead || cloison pare-feu
fire detection || détection
d'incendie
fire extinguisher || extincteur
fire hazard || danger d'incendie
fire point || point de feu
fire resistance || résistance au feu
fire seal || joint ignifuge
first aid || premier secours
flammable || inflammable
glare shield || écran anti éblouisse-
ment
glove || gant
goggles || lunettes de protection
hand rail || rampe
hand screen || écran à main
hand shield || écran à main
harness || baudrier • harnais
hazard || danger • risque
helmet || casque • casque de protec-
tion
hypoxia || hypoxie
inflammable || ininflammable
leaktight housing || caisson
étanche
lifejacket || gilet de sauvetage
lock || blocage
oxygen mask || masque à oxygène
padlock || cadenas
preventive actions || actions pré-
ventives
prohibited zone || zone interdite
protection suit || combinaison de
protection
protection system || système de
protection
quarterly maintenance || entretien
trimestriel
radiation hazard || risque de radia-
tions
radiation protection || protection
contre les radiations
reflector || catadioptré
relief valve || clapet de décharge
• détendeur • soupape de dé-
charge • soupape de sécurité •
valve de détente • vanne de dé-
compression
respirator || masque respiratoire •
respirateur
restrainer || retardateur
restricted area || zone réglementée
risk assessment || arbitrage des
risques • évaluation des risques

Glossary of Technical and Scientific Terms

safety action || action de sécurité
safety analysis || analyse de sûreté
safety conditions || conditions de sécurité
safety device || dispositif de sécurité • dispositif de sûreté
safety margin || marge de sécurité
safety norm || norme de sécurité
safety standard || norme de sécurité
safety switch || interrupteur de sécurité
safety violation || violation des règles de sécurité
security || sécurité

security glasses || lunettes de protection
shield || bouclier • tôle de protection • écran de protection
splash guard || protection anti-projections • écran anti-projection
steering lock || antivol
stick shaker || vibreur de manche
thermal screen || écran thermique
thermal switch || interrupteur thermique
warning triangle || triangle d'avertissement
welding glove || gant de soudeur
welding goggles || lunettes de soudeur

French to English

Mechanics

Machine parts

ailette de radiateur || radiator core
arbre || shaft
arbre à cames || camshaft
arbre d'entraînement || drive shaft
◦ driving shaft ◦ motor shaft ◦ propshaft
arbre moteur || drive shaft ◦ driving shaft ◦ motor shaft ◦ propshaft
bâti || base ◦ bed ◦ frame ◦ yoke
berceau || cradle
bloc moteur || crank housing ◦ crankcase ◦ engine block ◦ housing
boîtier || casing ◦ housing
bouchon de vidange || sump plug
came || cam ◦ tappet
carcasse || base ◦ bed ◦ frame ◦ yoke
carter || crank housing ◦ crankcase ◦ engine block ◦ housing
carter d'huile || oil sump
cartouche de pompe || pump cartridge
châssis || base ◦ bed ◦ frame ◦ yoke
cloche de pompe || pump shroud
compresseur || compressor
convoyeur à chaîne || chain conveyor
corps de pompe || pump body
croisillon || spider
dispositif || apparatus ◦ device
échappement || exhaust ◦ outlet
embase || base ◦ bed ◦ frame ◦ yoke
enceinte || enclosure
enjolveur || hubcap
étrier || caliper

étrier de frein || caliper
flasque de pompe || pump flange
galet || roller
hélice || helix
injecteur || injector
jante || rim
logement || housing
moteur de secours || emergency motor
moyeu || hub
nervure || fin ◦ rib
ossature || base ◦ bed ◦ frame ◦ yoke
pièce de rechange || spare part
pièce d'usure || expendable item
pompe || pump
rotor de pompe || pump rotor
rouleau || roll
sécheur de vapeur || demister ◦ moisture separator ◦ steam dryer
séparateur de gouttelettes || demister ◦ moisture separator ◦ steam dryer
socle || base ◦ bed ◦ frame ◦ yoke
spirale || helix
support || base ◦ bed ◦ frame ◦ yoke
tête de pompe || pump head
turbine || impeller
variateur de vitesse || variable speed transmission
ventilateur || air blower ◦ blower ◦ cooling fan
vis de purge || bleed screw
volant d'inertie || flywheel

Power transmission

- accouplement** || clutch • coupling
accouplement à brides || flange coupling
accouplement à cardan || gimbal • gimbal joint • universal coupling • universal joint
accouplement à crabot || dog-coupling
accouplement à friction || friction coupling
accouplement à griffe || dog-coupling
accouplement à manchon || box coupling • muff coupling • sleeve coupling
accouplement à plateaux || flange coupling
accouplement direct || direct coupling
accouplement élastique || elastic clutch
accouplement électromagnétique || electromagnetic coupling
accouplement flexible || elastic coupling • flexible coupling
accouplement rigide || rigid coupling
arbre à cardan || cardan shaft
arbre coulissant || sliding shaft
arbre creux || hollow shaft
arbre de sortie || output shaft
arbre de transmission || transmission shaft
arbre d'entraînement || drive shaft • driving shaft • motor shaft • propshaft
arbre d'hélice || propeller shaft
arbre intermédiaire || idle shaft
arbre moteur || drive shaft • driving shaft • motor shaft • propshaft
articulation || connection • hinge • hinge joint • joint • knuckle • link
articulation à rotule || ball joint
bague cannelée || splined bushing
barre d'accouplement || connecting rod
bielle || connecting rod
bielle a rotule || spherical-head rod
bielle de commande || actuating rod • control rod
bielle d'attaque || actuating rod • control rod
boîte de vitesse || gearbox
bras de levier || arm of force • lever arm
bride d'accouplement || coupling flange • flange • yoke
bride d'assemblage || coupling flange • flange • yoke
came double || two-lipped cam • two-lobe cam
cardan || gimbal • gimbal joint • universal coupling • universal joint
chaîne || chain
chaîne de synchronisation || timing chain
chenille || caterpillar
clavette || key
commande par tige || stem control • stem-operated
couple de torsion limite || break-away torque
courroie || belt
courroie crantée || drive belt • timing belt • tooth belt
courroie de synchronisation || drive belt • timing belt • tooth belt
courroie de transmission || drive belt • timing belt • tooth belt
courroie d'entraînement || drive belt • timing belt • tooth belt
courroie motrice || drive belt • timing belt • tooth belt
courroie trapézoïdale || v-belt
crabot || dog
crabotage || dog-clutching
débrayage || clutch disengagement • declutch • declutching • unclutch • uncoupling

Glossary of Technical and Scientific Terms

- débrayer** || release the clutch (to)
décrabotage || clutch disengagement • declutch • declutching • unclutch • uncoupling
différentiel || differential • differential gear
dispositif de guidage de la bande || belt tracking device
dispositif de tension de la bande || belt tensioning device
disque menant (embrayage) || driving disc
disque mené (embrayage) || driven disc
élément entraîné || driven member
élément entraîneur || driving member
embrayage || clutch • coupling
embrayage à cône || cone clutch
embrayage à crabots || dog-clutch
embrayage à friction || slip clutch
embrayage à mâchoires || jaw clutch
embrayage à poudre magnétique || magnetic powder clutch
embrayage centrifuge || centrifugal clutch
embrayage électrique || electrical clutch
embrayage magnétique || magnetic clutch
embrayage par friction || friction clutch
embrayage (action) || clutch engagement • clutching
entraîné || driven
entraînement direct || direct drive
entraînement par courroie || belt drive
étrier || caliper
étrier de frein || caliper
frein || brake
frein à disque || disc brake
frein à main || hand brake
frein à tambour || drum brake • expanding shoe brake
frein magnétique || magnetic brake
galet || roller
galet tendeur de courroie || belt idler
garniture de frein || brake lining • brake pad
glissement (courroie) || creep (belt)
joint de cardan || gimbal • gimbal joint • universal coupling • universal joint
joint homocinétique || constant velocity joint
limiteur de couple || torque limiter
mâchoire de frein || brake shoe
manchon coulissant || coupling skid end
manchon d'accouplement || coupling sleever
moyeu || hub
pertes par transmission || transmission losses
plaquette de frein à disque || disc brake pad
poulie || pulley
poulie à gorge || grooved pulley
poulie de tension || jockey pulley
poulie folle || idle pulley
prise directe || direct drive
propulsion || propulsion
rapport de transmission || transmission ratio
réducteur || gearbox
renvoi d'angle || bellcrank
roue || wheel
roue à chaîne || chain wheel
tambour de frein || brake drum
tension (d'une courroie) || tightness (of a belt)
transmission à cardan || cardan drive
transmission par chaîne || chain gear
vilebrequin || crankshaft
vitesse de transmission || transmission speed
volant de manœuvre || control wheel • hand wheel

Gear action

- angle de pression apparent** || transverse pressure angle
angle de pression apparent de fonctionnement || working transverse pressure angle
angle de pression de fonctionnement || working pressure angle
arbre port satellite || carrier shaft
boîte de vitesse || gearbox
cale de réglage || setting shim ◦ shim
changement de vitesse || gearshift
coefficient de déport || addendum modification coefficient
crémaillère || rack ◦ rack rail
démultiplication || gear down
démultiplier || gear down (to)
dent || gear tooth
denture || gearing
denture à droite || right-hand teeth
denture à gauche || left-hand teeth
denture droite || spur gearing
denture hélicoïdale || helical gearing
dent d'engrenage || gear teeth
différentiel || differential ◦ differential gear
engrenage || gear
engrenage conique || bevel gear pair ◦ conical gear
engrenage cylindrique || cylindrical gear
engrenage épicycloïdale || engine gear ◦ epicyclic gear ◦ epicyclic gear train
engrenage hypoïde || hypoid gear
engrenage intérieur || internal gear
engrenage multiplicateur || speed increasing gear pair
engrenage planétaire || epicyclic gearing
engrenage réducteur || speed reducing gear pair
engrenage renvoi d'angle || angle gear drive
engrenage sans déport || x-zero gear pair
engrener || gear (to)
entraînement à engrenages || gear driven
entraxe de référence || reference centre distance
entraxe modifié || modified centre distance
hypocycloïde || hypocycloid
interférence de taillage || cutter interference
involute || involute
module || module
module apparent || transverse module
module réel || normal module
nombre de dents || number of teeth
nombre de tours || number of revolutions
organe tournant fou || idler
outil-crémaillère à denture droite || spur rack type cutter
pas apparent || transverse pitch
pas de base apparent || transverse base pitch
pignon || gear
pignon fou || idle gear
pignon libre || idle gear
pignon satellite || planet gear
poulie folle || idler
rapport de multiplication || speed increasing ratio
rapport de réduction || gear ratio ◦ speed reducing ratio
rapport d'engrenage || gear ratio ◦ speed reducing ratio
réducteur || gearbox
réducteur de vitesse || speed reducer
rendement de l'engrenage || gear efficiency
roue à chevrons || herringbone gear
roue à couronne || crown gear
roue à denture à chevrons ||

chevron gear
roue conique || bevel gear
roue cylindrique || cylindrical gear
roue cylindrique à fuseaux || cylindrical lantern gear
roue droite cylindrique || spur gear
roue entraînée || driving gear
roue en chevron || double helical gear
roue intérieure || internal gear
roue intermédiaire || intermediate gear
roue menante || master wheel

roue menée || slave wheel
roue planétaire || epicyclic gear
roue plate || crown gear
roue sans déport || x-zero gear
roue solaire || sun gear
sur-multiplié || overdrive
train épicycloïdale || engine gear
◦ epicyclic gear ◦ epicyclic gear train
train planétaire || planetary gear train
vis sans fin || worm ◦ worm gear
vis sans fin à plusieurs filets || multistart worm

Bearings

arbre fixe || stationary shaft
bague || bushing
bague de roulement || ball race ◦ bearing race ◦ race ring
bague extérieure de roulement || outer race
bague intérieure de roulement || inner race
bâti de palier || bearing frame ◦ bearing housing
boîte à roulement || bearing frame ◦ bearing housing
butée à aiguilles || thrust needle roller bearing
butée à billes || ball thrust bearing ◦ thrust ball bearing
butée à double effet || double-thrust bearing ◦ two-way thrust bearing
cage à aiguilles || needle roller and cage
cage à bille || ball cage
cage de roulement || ball bearing ring
cale de réglage || setting shim ◦ shim
cale lamellaire || laminated shim
cale pelable || laminated shim
capacité nominale de charge dynamique || basic dynamic load

capacity
charge radiale équivalente || equivalent radial load
chemin de roulement || raceway ◦ rolling surface ◦ track
contenance en billes || ball complement
coquille de coussinet || backing
coquille de roulement || bearing shell
corps de palier || bearing frame ◦ bearing housing
coussinet || bearing
coussinet bi-métal || bimetal bearing
couvercle de palier || bearing cover ◦ bearing end cover
couvercle de roulement || bearing cover ◦ bearing end cover
demi-coussinets || split bearings
demi-palier lisse || half-journal bearing
douille à aiguilles || drawn cup needle roller
douille à billes || drawn cup ball bearing
garniture moulée || moulded lining
lubrification par brouillard d'huile || oil fog lubrication
manchon || bushing

palier || bearing
palier anti-friction || journal bearing ◦ plain bearing
palier à butée || thrust bearing
palier à charge axiale || axial load bearing
palier à rotule || aligning bearing
palier à rouleaux || roller bearing
palier étroit à charge radiale || annular bearing
palier hydrodynamique || hydrodynamic bearing
palier hydrostatique || externally-pressurised bearing ◦ hydrostatic bearing
palier lisse || journal bearing ◦ plain bearing
palier lisse à douille || bush bearing
palier sec || dry bearing
palier sphérique || spherical bearing
patin à aiguilles || linear bearing ◦ needle roll
portée de roulement || journal bearing ◦ plain bearing

rondelle de butée || thrust-washer
rouleau conique || tapered roller
roulement || bearing
roulement auto-aligneur || self-aligning bearing
roulement à aiguilles || needle bearing ◦ needle roller bearing
roulement à aiguilles || needle bearing ◦ needle roller bearing
roulement à billes || ball bearing
roulement à rotule || self-aligning bearing
roulement à rouleaux || roller bearing
roulement à rouleaux bombés || spherical roller bearing
roulement à rouleaux coniques || tapered roller bearing
roulement de butée || thrust roller bearing
roulement de butée à billes || ball thrust bearing ◦ thrust ball bearing
roulement linéaire || bearing liner
surface de roulement || raceway ◦ rolling surface ◦ track

Springs

acier à ressort || spring steel
barre de torsion || torsion bar
élastique || rubber band
flèche d'un ressort || compression of spring
ressort || spring
ressort annulaire || annular spring
ressort à gaz || gaz spring
ressort à lames || leaf spring
ressort de torsion || torsion spring
ressort de traction || extension spring
ressort en anneau || ring spring

ressort en porte-à-faux || cantilever spring
ressort hélicoïdal || coil spring ◦ compression spring ◦ helical spring
ressort spiral || balance spring ◦ hairspring
ressort volute || volute spring
rondelle Belleville || Belleville washer
rondelle élastique || elastic washer

Functioning

accélération || speeding up

AMDEC || fault tree analysis

arbre des défaillances || fault tree analysis

arbre des pannes || fault tree analysis

arbre fixe || stationary shaft

arrêt d'urgence || emergency stop

arrêt programmé || scheduled stoppage

autonomie || endurance • operating range

à-coup || impact load

blocage || blocking • freezing • jamming • seizure

butée de fin de course || travel stop

butoir de fin de course || travel limit hammer

caractéristique à vide || off load characteristic

caractéristique en charge || on load characteristic

coincement || blocking • freezing • jamming • seizure

conditions de fonctionnement || operating conditions

consigne d'exploitation || operating instruction

consigne d'utilisation || operating instruction

couple de démarrage || starting torque

course || stroke

cycle de fonctionnement || operating cycle

débattement || backlash • clearance • gap • lash

défaillance || breakdown • failure • fault

dépassement de course || over-travel

diagnostique de panne || defect analysis • failure analysis

enrayage || blocking • freezing • jamming • seizure

en arrière || backward

en charge || on-load

en mouvement || on the go

en service || in use

essai à vide || off load test

essai de tenue en service || operational testing

essai en charge || on load test

essai en marche || running test

fin de course || end of travel

fonctionnement || running

fonctionnement à vide || no load running

freinage || braking

grippage || blocking • freezing • jamming • seizure

incident || trouble

incident d'exploitation || operating incident

irréversible || non reversible • non reversing

longueur de course || stroke length

marche || run

marche à vide || idle running

marche intermittente || intermittent running

marche par à-coups || inching • jogging

marche par impulsions || inching • jogging

mauvais fonctionnement || malfunction

mettre en service || put into service (to)

mettre sur cales || jack up (to)

mise en marche || starting

mise sur vérin || jacking

mode d'emploi || directions for use

mouvement de recul || backward motion

mouvement en arrière || backward motion

mouvement intermittent || intermittent motion

mouvement lent || slow motion

mouvement par à-coups || inching

Glossary of Technical and Scientific Terms

◦ jogging
mouvement saccadé || jerky motion
notice de fonctionnement || operating instruction
panne || breakdown ◦ failure ◦ fault
par à-coups || in fits and starts
patinage || slip
période de rodage || break-in period
perte de vitesse || speed loss
pièce fixe || fixed part ◦ stationary part
point mort || neutral ◦ neutral point
position de repos || rest position
pression de service || operating pressure ◦ working pressure
prise de force || power take off
programmation des arrêts || outage planning
programme d'essai || test schedule
ralenti || idle
rapport d'incident || defect report
régime || rate
régime lent || low rate
régime permanent || continuous rating

régime (moteur) || speed
réglage || setting ◦ tuning
régulateur de vitesse || cruise control system ◦ cruise controller ◦ speed regulator
rodage || honing
roder || hone (to)
sans à-coups || smoothly
secousse || jerk
sens de marche || running direction
survitesse || overspeed
tarage d'une valve || valve setting
taux de pannes || failure rate
transmission de puissance || power transmission
vibration || chatter ◦ grabbing ◦ machining vibrations ◦ stick-slip
vidange d'huile || oil change
vieillesse mécanique || strain ageing ◦ strain aging^{US}
vitesse de régime || rating speed ◦ working speed
vitesse de rotation || rotation speed ◦ rotational speed
vitesse lente || low speed

Lubrication

admission d'huile || oil inlet ◦ oil intake
bague de graissage || collar oiler ◦ oil ring
bague de lubrification || collar oiler ◦ oil ring
bain d'huile || oil bath
barbotage || splashing
boîte à graissage || lubricator box
burette || oil can
burette à huile || oiler
cambouis || dirty grease ◦ sludge
canalisation d'huile || oil duct
carter d'huile || oil sump
circuit de graissage || lubricating system ◦ oil system
collecteur d'huile || oil cup

compatibilité entre lubrifiants || lubricant compatibility
dégripper || unjam (to)
émulsion d'huile || soluble oil
filtre à huile || oil filter
fuite d'huile || oil leakage
graissage || greasing
graissage forcé || forced lubrication
graisse || grease
graisser || grease (to) ◦ lubricate (to)
graisseur || grease nipple ◦ greaser ◦ lubricator
graisseur à aiguille || needle lubricator
graissé à vie || greased for life
graisse graphitée || graphited

Glossary of Technical and Scientific Terms

- grease
graisse lubrifiante graphitée || graphited grease
huile || oil
huiler || grease (to) • lubricate (to)
huile à usage multiple || multipurpose oil
huile brute || crude oil
huile chlorée || chlorinated oil
huile composée || compounded oil
huile de carter || crankcase oil
huile de démoulage || mold oil^{us} • mould oil
huile de graissage || lubricating oil
huile de lin || lin seed oil
huile de ricin || castor oil
huile dispersante || detergent oil
huile épaisse || thick oil
huile fluide || thin oil
huile grasse || fatty oil
huile lubrifiante || lubricating oil
huile multigrade || multigrade oil
huile neutre || neutral oil
huile peptisante || detergent oil
huile pour engrenages || gear oil
huile pour moteur || crankcase oil
huile pour transmission hydraulique || transmission oil
huile régénérée || reclaimed oil
huile soluble || soluble oil
huile sulfurée || sulphurised^z oil
indicateur de niveau d'huile || oil-level indicator
liquide de coupe || cutting fluid
lubrifiant || lubricant
lubrifiant pour étirage || drawing compound • drawing lubricant
lubrifiant pour laminage || roll oil • rolling oil
lubrifiant solide || dry lubricant • solid lubricant
lubrification || lubrication
lubrification centrifuge || centrifugal lubrication
lubrification continue || continuous lubrication
lubrification forcée || forced lubrication
lubrification hydrodynamique || hydrodynamic lubrication
lubrification hydrostatique || hydrostatic lubrication
lubrification par bain || bath lubrication
lubrification par brouillard d'huile || oil fog lubrication
lubrification pelliculaire || boundary lubrication
lubrifier || grease (to) • lubricate (to)
manomètre d'huile || oil pressure gauge
manque d'huile || oil starvation
matériau auto lubrifiant || self-lubricating material
niveau d'huile || oil level
onctuosité || lubricity • oiliness
pistolet graisseur || grease gun • lubricating gun
poche à huile || oil pocket
point de goutte || drop point
point de trouble || cloud point
pompe à graisse || grease gun • lubricating gun
pompe de lubrification || lubrication pump
racleur d'huile || oil wiper
rainure d'huile || oil groove
séparateur d'huile || oil separator
suif || tallow
tuyauterie de graissage || lubrication line
viscosité absolue || absolute viscosity
viscosité cinématique || kinematic viscosity

Tolerances and fittings

ajustage a force (H7-q6/z6) || interference fit
ajustage dur (H7-m6) || drive-fit
ajustage glissant (H7-g6) || slide fit
ajustage glissant juste || close sliding fit
ajustage gras (H7-h6) || push fit
ajustage libre || clearance fit ◦ loose fit
ajustage tournant || running fit
ajustage très dur (H7-n6/p6) || force fit
ajustement || fit
ajustement a chaud || hot shrink fit
ajustement a froid || cold shrink fit
ajustement libre || clearance fit ◦ loose fit
alésage || bore
arbre || shaft

cote || dimension ◦ size
degré de précision || accuracy grade
dimension || dimension ◦ size
dimension approximative || approximate size
dimension effective || actual size
dimension nominale || nominal dimension ◦ nominal size
écart || deviation
écart effectif || actual deviation
exigence de l'enveloppe || envelope requirement
intervalle de tolérance || tolerance interval
jeu || clearance
jeu effectif || actual clearance
serrage effectif || actual interference

Controls and indicators

actionneur || actuator
activateur || activator
activation d'une commande || actuation of a control
afficheur || readout
aiguille || pointer
allumé || illuminated
bouton || button
bouton de réglage || control knob ◦ setting knob
bouton de sonnerie || bellpush
bouton moleté || knurled knob ◦ serrated roller
bouton-poussoir || push-button ◦ pushbutton
bouton (à pousser) || push-button ◦ pushbutton
bouton (à tourner) || knob
cabine de commande || control cab
cabine de conduite || control cab

câble de commande || cable control ◦ control cable
cadran || dial
circuit de contrôle || monitor loop
commande || control
commande à distance || remote control
commande coupe-feu || fire shut-off control
commande de débit || delivery control ◦ flow control
commande directe || direct drive
commande hydraulique || hydraulic control ◦ hydraulic drive
commande manuelle || hand control ◦ hand-operated ◦ manual control
commande par tige || stem control ◦ stem-operated
commande pneumatique || air

Glossary of Technical and Scientific Terms

control
commutateur || commutator • contactor • switch
commutation || switching • switchover
compteur d'impulsions || pulse meter
contacteur || commutator • contactor • switch
contacteur altimétrique || altitude sensitive switch • altitude switch
contacteur a bascule || rocker switch • toggle switch
contacteur a came || cam-switch
contacteur a curseur || slide switch
contacteur a flotteur || float switch
contacteur a niveau || level switch
contacteur différentiel de pression || differential pressure switch
contacteur général || master switch
contact au mercure || mercury-in-glass contact
contact de fin de course || end-of-travel switch • limit switch
contrôler || monitor (to)
détente || trigger
dispositif à commande manuelle || hand-operated device
dispositif de sécurité || safety device
double commande || dual control
frein à main || hand brake
gâchette || trigger
gouverne || control
indicateur || gauge
indicateur à cadran || dial indicator
indicateur de la vitesse air || air speed indicator
indicateur de niveau || level indicator • level sight • sight gauge
indicateur de panne || failure indicator • fault indicator
indicateur de pression || pressure gauge
indicateur d'incidence || incidence indicator
indicateur lumineux || indicating

light
indicateur magnétique || magnetic indicator
interrupteur || commutator • contactor • switch
interrupteur arrêt d'urgence || emergency switch
interrupteur a bascule || rocker switch • toggle switch
interrupteur coup-de-poing || palm-operated switch
interrupteur de fin de course || end-of-travel switch • limit switch
interrupteur de sécurité || safety switch
interrupteur thermique || thermal switch
jauge || gauge
jauge de contrainte || strain gauge
lâcher (un bouton) || release (a button)
levier || hand lever • handle • lever
levier de commande || control • control lever • operating handle
levier de contacteur || shortlisting • switch dolly
levier de manœuvre || operating lever
manche || hand lever • handle • lever
manette || hand lever • handle • lever
manette des gaz || throttle
manette de commande || control • control lever • operating handle
manette de puissance || thrust lever
manivelle || crank • crank handle
manomètre || gauge
manomètre d'huile || oil pressure gauge
mano-contact différentiel || differential pressure switch
mécanisme de manœuvre || actuator
minuterie automatique || automatic timer
molette || knurled knob • serrated roller

Glossary of Technical and Scientific Terms

- monitorage** || monitoring
niveau a tube || sight tube
organe de commande || actuator
panneau de commande || control board • control panel • switchboard
pédale de palonnier || rudder pedal
pédalier || crank gear
poignée || hand lever • handle • lever
poignée de verrouillage || locking handle
poignée tournante || twist grip
pommeau || knob
potentiomètre de réglage || adjusting potentiometer
poussoir || lifter
poussoir à voyant || switch light
pressostat || pressure sensitive switch • pressure switch
pupitre de commande || control board • control panel • switchboard
régulateur || throttle
salle de contrôle || control room
sollicitation d'une commande || actuation of a control
sonnerie || bell
surveillance || monitoring
surveiller || monitor (to)
tableau de bord || dashboard
tableau de voyants || read-out light panel
tableau électrique || control board • control panel • switchboard
télécommande || remote control
témoin lumineux d'alerte || warning light
thermocouple || thermocouple
thermostat || thermostat
va-et-vient || two-way switch
veilleuse || low-light lamp
vernier || vernier
vis moletée || knurled screw
- volant** || handwheel • wheel
volant de commande || control wheel • hand wheel
volant de direction || steering wheel
voyant || annunciator
voyant aérofrein || airbrake warning light
voyant allumé || illuminated light
voyant de baisse de niveau || low-level warning light
voyant de baisse de pression || low-pressure warning light
voyant de manœuvre || transit indicator
voyant de marche || indicating light
voyant de niveau || level indicator • level sight • sight gauge
voyant de niveau d'huile || oil sight
voyant de surcharge || overload warning light
voyant de surchauffe || overheat warning light
voyant de surveillance || monitoring indicator
voyant d'appel || call indicator • call light
voyant d'état || status indicator light • status light
voyant encastré || embedded light
voyant lumineux || alerting light • annunciator light • indicator light • pilot light • ready-light
voyant lumineux de test || push-to-test light
voyant lumineux d'alerte || warning light
voyant magnétique || magnetic indicator
voyant principal d'appel || master call light
voyant témoin || monitor light • witness light

Setting parts

bague de blocage || lock bushing
bague de butée || stop ring
bague de centrage || centering bushing ◦ centering sleeve
bague de réglage || setting ring
bague de serrage || collet
bague d'appui || backup ring ◦ thrust bushing
bague d'arrêt || stop ring
bague entretoise || spacer ◦ spacing ring
broche de réglage || rigging pin
broche de verrouillage || locking pin
butée || abutment ◦ stop
butée de réglage || adjusting stop
câble de commande || cable control ◦ control cable
cales d'usure || wear blocks
cale de centrage || positioning block
cale de réglage || setting shim ◦ shim
cale d'appui || bearing block ◦ support block
cale d'écartement || spacing wedge
cale d'épaisseur || feeler gauge
cale lamellaire || laminated shim
cale lamellée || peel shim
cale pelable || laminated shim
came de blocage || locking cam
cliquet || ratchet
cliquet de verrouillage || catch ◦ latch
crochet de verrouillage || holding catch
doigt d'accrochage || catch ◦ latch
doigt d'indexation || catch ◦ latch
douille de serrage || collet
entretoise || spacer
espaceur || spacer
gabarit || template

gabarit de montage || jig template
gabarit de réglage || rigging template
goupille d'arrêt || stop pin
jauge d'épaisseur || feeler gauge
jeu de cales || feeler gauge set
levier || hand lever ◦ handle ◦ lever
manche || hand lever ◦ handle ◦ lever
manchon de réduction || reducing bushing ◦ reducing coupling ◦ reducing sleeve ◦ reducing socket
manette || hand lever ◦ handle ◦ lever
manivelle || crank ◦ crank handle
molette || knurled knob ◦ serrated roller
pédalier || crank gear
pige || feeler gauge
pion de butée || stop pin
pion de centrage || alignment pin ◦ centering pin
plaquette-butée || stop plate
plaque de butée || stop plate
plaque d'arrêt || stop plate
poignée || hand lever ◦ handle ◦ lever
pointeau a centrer || centre punch
réglage || adjustment
rotule de friction || friction ball
stabilisateur || stabiliser^z
taquet || tab
tendeur || tensioner
tige de centrage || centering rod
tige de réglage || adjusting rod
tourillon || trunnion
vérin || jack
vis de butée || stop screw
vis de réglage || adjusting screw ◦ setting screw
vis d'arrêt || stop screw
volant || handwheel ◦ wheel

Moving parts

actionneur actuator	manchon coulissant sliding sleeve
amortisseur cushion	maneton de vilebrequin crank throw
arbre coulissant sliding shaft	mécanisme de manœuvre actuator
bague cannelée splined bushing	moyeu de came cam hub
bague de blocage lock bushing	organe de commande actuator
bague de butée stop ring	palier de vilebrequin crank shaft bearing
bague d'appui backup ring • thrust bushing	palpeur de profil cam follower
bague d'arrêt stop ring	patin shoe • skid
bielle de commande actuating rod • control rod	piste channel • groove • slot • track
bielle d'attaque actuating rod • control rod	plaquette-butée stop plate
butée de fin de course travel stop	plaque de butée stop plate
butoir de fin de course travel limit hammer	plaque d'arrêt stop plate
came cam • tappet	poulie pulley
chaînette small chain	poulie folle idle pulley
chariot carriage • cart • tray	poussoir de soupape cam follower
cliquet ratchet	rail rail
cliquet d'arrêt check pawl	renvoi d'angle bellcrank
contrepoids counter weight • counterweight	roue à chaîne chain wheel
convoyeur conveyor	roue a cliquet ratchet wheel
coussin cushion	roue a ergots pin-wheel
culbuteur rocker	roue a rochet ratchet wheel
dent d'arrêt ratchet tooth	roue dentée cogwheel
essieu axle	roulette roller
galet de came cam follower	tête de bielle crank head
galet presseur pinch roller	tige coulissante slide rod
galet suiveur cam follower	transporteur conveyor
glissière groove • slide • track	vis de butée stop screw
	vis d'arrêt stop screw

Bolting

anneau de retenu circlip • lock ring • snap ring	anneau élastique pour arbre retaining ring for shafts
anneau élastique circlip • lock ring • snap ring	anneau expansif circlip • lock ring • snap ring
anneau élastique pour alésage retaining ring for bores	auto-taraudant self-tapper
	bague élastique circlip • lock ring

Glossary of Technical and Scientific Terms

◦ snap ring
bague isolante || grommet
boulon || bolt
boulonnage || bolting
boulonnerie || bolt products ◦ bolts and nuts
boulon a encoches || slotted bolt
boulon à tête hexagonale || hexagon head bolt ◦ hexagon headed bolt
boulon d'ancrage || anchor bolt
cheville || peg ◦ wall plug
cheville à expansion || expansion anchor ◦ expansion bolt
cheville de centrage || dowel ◦ stud
cheville de fixation || plug
cheville d'assemblage || drift-pin
circlip || circlip ◦ lock ring ◦ snap ring
clou || nail
contre-écrou || back nut ◦ check nut ◦ jam nut ◦ lock-nut ◦ locknut
couple de serrage || tightening torque
dévisser || screw off (to)
douille auto-taraudeuse || self-cutting insert
écrou || nut
écrou à créneaux || castellated nut ◦ castle nut ◦ slotted nut
écrou a encoches || castellated nut ◦ castle nut ◦ slotted nut
écrou a fendu || split nut
écrou a fente || split nut
écrou a oreilles || wing nut
écrou à pattes || plate nut
écrou à sertir || self clinching bush
écrou borgne || acorn nut
écrou carré || square nut
écrou hexagonal || hexagon nut
écrou hexagonal bas || hexagon thin nut
écrou inviolable autocassant || self-breaking lock nut
écrou papillon || thumb nut
entièrement fileté || fully threaded
épingle d'axe || hitch pin clip
filet || thread

filetage || thread
filetage à droite || right hand thread
filetage à gauche || left hand thread
filet fin || fine-pitch thread
freinage de la visserie || screw locking
frein-filet || thread-locking fluid
goujon || dowel ◦ stud
goujon allégé || relieved stud
goujon à sertir || self clinching stud
goujon épaulé || shouldered stud
goupille || cotter pin ◦ pin
goupille cannelée || grooved pin ◦ splined pin
goupille conique || taper pin
goupille élastique || spring type straight pins
nombre de filets || number of threads
œillet || grommet
papillon || wing nut
partiellement fileté || half threaded
pas d'une vis || pitch thread
rivet || rivet
rivet aveugle || blind rivet
rivet à tête plate noyée || flat head countersunk rivet
rondelle || washer
rondelle élastique || elastic washer
rondelle Grower || lock-washer
rondelle plate || plain stamped washer ◦ plain washer
rondelle ressort dynamique || disc spring
tête de boulon || bolt head
tête de rivet || rivet head
téton || dowel ◦ stud
tire-fond || coach screw
trou de rivet || rivet hole
tube fileté || threaded pipe
vis || screw
visser || screw on (to)
vis auto-taraudeuse || self-tapping screw
vis à six pans creux || allen bolt
vis de butée || stop screw
vis de réglage || adjusting screw ◦

setting screw
vis de serrage || clamping screw

vis d'arrêt || stop screw
vis sans tête || grub screw

Linking parts

adaptateur || adapter • adaptor • connection • connector • pipe fitting

agraphe || clip • collar clamp • split collar

anneau de retenu || circlip • lock ring • snap ring

anneau élastique || circlip • lock ring • snap ring

anneau expansif || circlip • lock ring • snap ring

appui || support

articulation || connection • hinge • hinge joint • joint • knuckle • link

articulation à rotule || ball joint

articulation flexible || flexible hinge

attache || clamp

attache-câble || grommet

axe || axle

axe de charnière || hinge pin

bague de serrage || collet

bague élastique || circlip • lock ring • snap ring

barre || bar • rod

barre d'accouplement || connecting rod

béquille || crutch

bielle || connecting rod

bielle de suspension || suspension rod

bielle entretoise || intermediate rod

bielle fusible || weak-link rod

bras || arm

bride || coupling flange • flange • yoke

bride de liaison || connecting flange

bride d'accouplement || coupling flange • flange • yoke

bride d'assemblage || coupling flange • flange • yoke

chape || clevis

charnière || hinge

charnon || hinge bracket

cheville de fixation || plug

cheville d'assemblage || drift-pin

circlip || circlip • lock ring • snap ring

clavette || key

clou || nail

collerette || flare

collier || collar

collier de serrage || clip • collar clamp • split collar

collier de soutien || bracket

commande par came || cam-operated

connecteur || adapter • adaptor • connection • connector • pipe fitting

connexion || connection • hinge • hinge joint • joint • knuckle • link

console || bracket

courroie de fixation || strap

courroie d'attache || strap

courroie élastique || elastic strap

dispositif de serrage || clamping device

élastique || elastic band

embout sphérique || ball end

ergot de positionnement || locator • locator key

étais || crutch

étrier || clevis

gond || hinge

goupille de verrouillage || latch pin

goupille de verrouillage a bille || ball-lock pin

goupille élastique || spring pin

joint d'articulation || knuckle joint

liaison || bond • connection • tie

lien || bond • connection • tie

lien de cerclage || bonding strap

maillon de chaîne || link chain
manchon || adapter • adaptor • connection • connector • pipe fitting
manille || shackle
patte de fixation || bracket
pivot || swivel
plaque d'assise || base-plate
raccord || adapter • adaptor • connection • connector • pipe fitting
raccordement || connection • joining line
raccord de dilatation || expansion coupling
raccord de réduction || reducing bushing • reducing coupling • reducing sleeve • reducing socket

rotule || ball joint
rotule d'embout || ball end
sangle || belt • hoist strap
semelle || base-plate
serre-fils || cable clamp • cable cleat
serre tresse || braid clamp
support || bracket
suspension élastique || elastic suspension
tendeur || elastic strap
tige || bar • rod • stem • stick
tige de liaison || connecting rod
tirant || strut
tringle || rod
vis de serrage || clamping screw

Protective parts

bielle fusible || weak-link rod
bloc moteur || crank housing • crankcase • engine block • housing
boîte || case
boîtier || case
bouchon || plug
bouclier || shield
cache || cap • cover • lid
caisson étanche || leaktight housing
capot || cover • cowl • guard • hood
capotage || cowling • fairing
capotage annulaire || cowling ring
capotage de soufflante || fan shroud
capot coulissant || translating cowl
capot moteur || engine cowling
capuchon || cap • cover • lid
carénage || cowling • fairing
carénage de soufflante || fan shroud
carter || casing • housing
cartouche filtrante || filter cartridge
chemise || jacket
chicane || baffle • baffle plate • deflector

cloison || bulkhead • fence • screen
coffrage || casing • housing
coiffe || fairing • nose cone
collecteur de poussières || dust collector
contreplaqué attache de capot || backshell fastening counter-plate
coupole || dome
couvercle || cap • cover • lid
couvercle de palier || bearing cover • bearing end cover
défecteur || baffle • baffle plate • deflector
dôme || dome
écran de protection || shield
enveloppe || casing • housing
étui || case
étui métallique || canister
filtre || filter
flasque || flange
flasque de pompe || pump flange
fourreau || sheath
gaine || sheath
garde || guard
gouttière de protection || shield gutter
grille || grid
hotte || hood

Glossary of Technical and Scientific Terms

isolation thermique || heat-shielding • thermal insulation
logement || housing
matelassage || padding • wadding
plaque de fermeture || cover plate
plaque de recouvrement || cover plate
protection anti projections || splash guard

protection thermique || thermal lining
protège chaîne || chain guard
rembourrage || padding • wadding
soufflet || bellows
tôle de fermeture || cover plate
tôle de protection || shield

Miscellaneous parts

accessoire || accessory • attachment
admission || inlet • intake
antiglissant || antislipping
assise || seat
axe de chape || clevis pin
bac || pan
bague || bush • bushing • collar • ring • sleeve
baguette || bar • rod • stem • stick
bague de brochage || rigging bushing
bague épaulée || shouldered bushing
bague excentrée || eccentric bushing
banc || base • bed • frame • yoke
barillet || cylinder
barre de guidage || steering bar
bâti de palier || bearing frame • bearing housing
bec || nozzle
bille || ball
bobine || coil
boîte à graissage || lubricator box
bord || edge
bougie || candle
bout || end
butoir || buffer • bumper • fender
cale || wedge
capsule || capsule
carter || case
chambre de combustion || combustion chamber
chape || yoke

charpente || framework
châssis || chassis • underframe
chemise de cylindre || bush • bushing • collar • ring • sleeve
chemise extérieure || jacket
citerne || tank
cliquet || click • pawl
cliquet de verrouillage || catch • latch
collecteur || collector • manifold
collier de soutien || bracket
console || bracket
contrefort || buttress • stiffener
contre-poids || counter weight • counterweight
corps de palier || bearing frame • bearing housing
corps de valve || valve body
coupelle || cup
crampon || cramp
crochet de verrouillage || holding catch
cylindre || drum
dalle || slab
dévidoir || decoiler • reel
doigt d'accrochage || catch • latch
doigt d'indexation || catch • latch
douille || bush • bushing • collar • ring • sleeve
échappement || exhaust • outlet
échelle || ladder
emballage || packaging
embase || bush • bushing • collar • ring • sleeve
embout || end

Glossary of Technical and Scientific Terms

empoise chock	pointeau needle
ergot snug • stub • stud	porte door • hatch
étrier yoke	porte à glissière sliding door
extrémité end	poutre de métal girder
ferrure fitting	poutre transversale cross bar • cross beam • crossbeam
fil tressé braided wire	prolongateur extension
fourchette fork	racleur wiper
fourreau bush • bushing • collar • ring • sleeve	refroidissement par ventilateur fan cooling
garniture packing	renfort reinforcement
gicleur nozzle	réservoir tank
godet cup	robinet valve
gouttière gutter	rouleau coil
griffe clamp • claw • clip • dog	sabot shoe
guide-chaîne chain guide	segment bush • bushing • collar • ring • sleeve
injecteur nozzle	semelle foot • pad
joint de dilatation expansion joint	serpentin coil
languette tab	silencieux muffler • silencer
loquet catch • latch	structure framework
manchon bush • bushing • collar • ring • sleeve	support bracket
maneton crank pin • crankpin	talon heel
montant pillar	tambour drum
obturateur shutter	tampon foot • pad
œillet cable grommet	tasseau cloat
orifice aperture • opening	tige bar • rod • stem • stick
orifice d'admission d'air air inlet orifice	trappe door • hatch
ossature framework	traverse cross bar • cross beam • crossbeam
passerelle gateway	treillis wire mesh
patin foot • pad	treillis soudé welded mesh
patte tab	trousse braid
patte de fixation bracket	trompe nozzle
pièce component	tube de canon cannon barrel
pièce fixe fixed part • stationary part	tubulure collector • manifold
pièce mobile moving part	tuyauterie d'échappement exhaust line
pilier pillar	tuyère nozzle
piton snug • stub • stud	valve de compensation compensating valve
plaque plate	vanne valve
plaquette anti-bruit anti noise shim	volet de carburateur throttle valve
plateau tray	
platine chassis • underframe	
poids weight	

Sectors of activity

Nuclear

accident de criticité || criticality accident

accident de dépressurisation || depressurisation^z accident

accident de dislocation du cœur || core disruptive accident

accident de perte de refroidissement || loss-of-coolant accident

accident de référence || design basis accident

acide borique || boric acid

alpha-actif || alpha-active

arrêt à chaud || hot shutdown

arrêt à froid || cold shutdown

arrêt immédiat || immediate scram

assemblage de combustibles || fuel assembly

barre combustible || fuel rod

barre de contrôle || control rod

barre de pilotage || control rod

barrière de confinement || containment barrier

bassin de refroidissement || cooling pond

bobine de champ poloïdal || poloidal field coils

bobine de champ toroïdal || toroidal field coils

bobine de correction || correction coils

bobine d'induction || induction coil

bobine supraconductrice || superconducting coil

boucle en pile || in-pile loop

boucle primaire || primary loop

boucle secondaire || secondary loop

bouclier en béton || concrete shield

branche chaude || hot leg

brèche dans l'enceinte de confinement || breach in the containment vessel

brûlures dues aux radiations || radiation burns

cæsium (Cs) || caesium • cesium^{US}

canister || canister

canne chauffante || electrical heater

carter récupérateur de gouttelettes || moisture collecting sump

carte des niveaux de radiations || map of radiation levels

césium (Cs) || caesium • cesium^{US}

chaleur résiduelle || decay heat

champ poloïdal || poloidal field

champ toroïdal || toroidal field

chaussette (boite à gant) || thimble

circuit de refroidissement d'urgence || emergency cooling circuit

cœur en fusion || molten core

colmater une fuite || seal a leak

combinaison de protection || protection suit

combustible || fuel

combustible nucléaire || nuclear fuel

combustible nucléaire irradié || irradiated nuclear fuel

combustible nucléaire retraité || reprocessed nuclear fuel

commission de sécurité nucléaire || nuclear safety commission

compteur de radiations || radiation counter

Glossary of Technical and Scientific Terms

- compteur Geiger** || Geiger counter
condenseur || condenser
conduite d'un réacteur || reactor operation
confinement || confinement • containment
confinement magnétique || magnetic confinement
console de supportage || support foot
contamination de la nappe phréatique || groundwater contamination
conteneur de combustible usagé || spent nuclear fuel shipping cask
contrainte de flexion || bending stress
corps de pompe || pump body
couverture fertile || blanket
couverture tritigène || breeding blanket
croisillon || spider
cuve de sécurité || safety tank
cuve principale || main tank
cuve sous pression || pressure vessel
cuve sous pression fragilisée || embrittled pressure vessel
cycle de vie du combustible nucléaire || nuclear fuel cycle
déchets nucléaires retraités || reprocessed nuclear waste
déchet radioactif || radioactive waste
décontamination || decontamination
démantèlement || nuclear decommissioning
densité de flux thermique critique || critical heat flux
dépôt au sol || ground deposition
désintégration || radioactive decay
désintégration alpha || alpha decay
deutérium || deuterium
dislocation du cœur || core disruption
dose d'exposition || dose of exposure
dose équivalente || equivalent dose
dose mortelle || lethal dose
dosimètre || dosimeter • radiation badge
eau borée || borated water
eau tritiée || tritiated water
échangeur intermédiaire || intermediate heat exchanger
émetteur alpha || alpha emitter
énergie nucléaire || nuclear power
ensevelir un réacteur || bury a reactor in a tomb
entrée d'eau || feed ring • feedwater nozzle
enveloppe de barre de combustible || fuel rod casing
enveloppe de faisceau || tube bundle shroud • tube wrapper
extraction brutale des barres de pilotage || uncontrolled rod withdrawal
faible dose || low dose
fin de vie prévue à la conception || designed end-of-life
fission nucléaire || nuclear fission
friabilité provoquée par les radiations || radiation-induced embrittlement
fusion du cœur || core meltdown
fusion nucléaire || nuclear fusion
générateur de vapeur || steam generator
groupe électrogène de secours || backup generator • emergency diesel generators
grue polaire || polar crane
hypothèse de calcul || design basis
îlot nucléaire || nuclear island
injection d'eau || water injection
inondation de référence || design basis flood
installation nucléaire || nuclear facility
interaction faible || weak interaction
interaction forte || strong interaction

Glossary of Technical and Scientific Terms

- interne de cuve** || in core instrumentation • reactor internal
- isolement** || sectionalizing
- isotope radio-actif** || radioactive isotope
- juguler des fuites radioactives** || contain radiation leaks
- jupe d'assise** || support skirt
- lance d'aspersion** || spray nozzle
- ligne d'expansion** || surge line
- limite annuelle de dose** || annual limit on intake
- manchon thermique** || thermal sleeve
- masse de combustible fondu** || molten blob
- matière** || matter
- matières fissiles** || fissionable materials
- niveau mortel de radiations** || lethal radiation level
- norme de sécurité** || safety norm • safety standard
- noyau** || nucleus
- opération de décontamination** || clean-up operation
- panne de dissipateur thermique** || loss of heat sink
- particule alpha** || alpha particle
- pastille de combustible** || fuel pellet
- physique des particules** || particle physics
- piquage d'instrumentation** || instrument connection • instrument nozzle
- piscine de combustible usagé** || spent fuel pool
- piscine de désactivation** || spent fuel pool
- piscine de refroidissement du combustible usagé** || spent fuel pool
- plaque de répartition** || tube sheet
- plaque de séparation** || flow distribution baffle
- plaque de supportage** || support plate
- plaque d'entretoise** || tube support plate
- plasma disruption** || disruption du plasma
- plutonium (Pu)** || plutonium
- point brûlant** || hot spot
- pompe de circulation primaire** || main circulation pump
- pressuriseur** || pressuriser^z
- protection contre les radiations** || radiation protection
- radiodétection** || radiation detection
- radioisotope** || radioactive isotope
- radiolyse** || radiolysis
- radio-actif** || radioactive
- radio-activité** || radioactivity
- radium (Ra)** || radium
- radon (Rn)** || radon
- réacteur à eau bouillante** || boiling water reactors
- réacteur à eau pressurisé** || pressurised^z water reactor
- réacteur à l'arrêt** || idled reactor
- réacteur à sel fondu** || molten-salt reactor
- réacteur en surchauffe** || overheating reactor
- réacteur nucléaire** || nuclear reactor
- réacteur piloté par accélérateur** || subcritical reactor
- réaction en chaîne** || chain reaction
- réaction exothermique** || exothermic reaction
- réaction nucléaire** || nuclear reaction
- rechargement** || refuelling
- récupérateur de corium** || core catcher
- redémarrage d'un réacteur à l'arrêt** || restart of an idled reactor
- refroidi au gaz** || gas-cooled
- refroidi au plomb** || lead-cooled
- refroidi au sodium** || sodium-cooled
- refroidi à l'eau** || water cooled
- rejet radioactif catastrophique** || catastrophic radioactive release

Glossary of Technical and Scientific Terms

réservoir de purge || drain tank
retombée radioactive || fallout ◦ nuclear fallout ◦ radioactive fallout
retraitement du combustible nucléaire || reprocessing
risque de radiations || radiation hazard
samarium (Sm) || samarium
sas à tourniquet || rotating transfer lock
sécheur de vapeur || demister ◦ moisture separator ◦ steam dryer
sectionnement || sectionalizing
séparateur centrifuge || centrifugal separator
séparateur de gouttelettes || demister ◦ moisture separator ◦ steam dryer
série radioactive || radioactive chain
seuil d'alerte || emergency level
situation totalement stabilisée || fully stabilised situation
sortie de vapeur || steam outlet
soupape d'échappement || escape valve ◦ exhaust valve
sûreté nucléaire || nuclear safety
surgénérateur || breeder reactor
système de refroidissement || cooling system
système d'arrêt || shutdown system
taux de combustion || fuel utilisation^z
température de sortie de cœur || core outlet temperature
température d'entrée de cœur || core inlet temperature
thorium (Th) || thorium

tornade de référence || design basis tornado
tour de refroidissement || cooling tower
traitement du combustible usagé || fuel reprocessing
transmutation || transmutation
tremblement de terre de référence || design basis earthquake
trous d'homme primaire || primary side manway
trou de main || hand hole
trou de visite || hand hole
trou d'extraction des boues || bottom blowdown collection ring
trou d'homme || man hole
tube de détection de fuites || leakage detection drain pipe
tube de drainage du carter || sump drain tube
tube de force || channel
tubulure de décharge || safety valve nozzle
tubulure de sortie de vapeur || steam outlet nozzle
tubulure d'évent || vent nozzle
tubulure d'expansion || surge nozzle
tubulure d'extraction des boues || bottom blowdown drain nozzle
tuyauterie de vapeur || steam lines ◦ steam pipe
tuyauterie d'expansion || surge line
tuyaux dégradés || degraded tubes
uranium (U) || uranium
usine de retraitement || reprocessing plant
vanne de sectionnement || isolation valve
vanne d'isolement || isolation valve

Aeronautics

- abandonner** || cancel (to)
aérien || air
aérodrome || aerodrome • airfield
aérodrome de dégagement || alternate aerodrome • alternate airfield
aérodrome de déroutement || alternate aerodrome • alternate airfield
aérodynes || aerodyne • heavier-than-air aircraft
aéroofrein || air brake
aéronautique || aeronautics
aéronef || aircraft
aéronef à voilure tournante || rotary-wing aircraft
aéroplane || aeroplane • airplane^{US}
aéropompe || ram-air turbine
aéroport || airport
affaiblissement || fading
affichage tête basse || head down display
affichage tête haute || head-up display
affrètement || chartering
aile || wing
aileron || aileron
ailes en flèche || swept wing
ailette marginale || winglet
aile à flèche inversée || forward-swept wing
aile en flèche inversée || forward-swept wing
aile volante || flying wing
air || air
aire de manœuvre || tarmac
aire d'embarquement || tarmac
air de dégivrage || deicing air
allumage || ignition
altimètre || altimeter
altitude || altitude
altitude maximale d'utilisation || maximum service ceiling
altitude maximale en exploitation || maximum operating altitude
altitude nominale || rated altitude
âme de longeron || spar web
angle de décrochage || stall angle
angle de dérive || drift angle
angle de descente || descend angle
angle de flèche || sweep angle
angle de plané || gliding angle
angle d'attaque || angle of attack • angle of incidence
angle d'incidence || angle of attack • angle of incidence
angle d'incidence critique || stall angle
angle mort || blind angle
appauvrir || lean (to)
appauvrissement || leaning
appontage || deck-landing
approche || approach
approche aux instruments || instrument approach
approche manquée || missed approach
ascendant || ascending
assister || assist (to)
astronautique || astronautics
atteindre || reach (to)
atterrir || land (to)
atterrir trop long || overshoot (to)
atterrissage || landing
atterrissage avec arrêt complet || full stop landing
atterrissage forcé || crash landing
atterrissage sur le ventre || belly landing
atterrissage train rentré || belly landing
atterrissage trop court || undershoot landing
atterrissage trop long || overshoot landing
atterrisseur auxiliaire de queue || tail bumper
autogire || autogyro
autorisation || clearance • permission
au dessus de || overhead

Glossary of Technical and Scientific Terms

- aviation** || aviation
avion || aeroplane • airplane^{US}
avion à ailes rigides || fixed-wing aircraft
avion à effet de sol || ground effect vehicle
avion à rotor basculant || convertiplane • heliplane
avion bombardier d'eau || air-tanker
avion convertible || convertiplane • heliplane
avion fusée || rocket-powered aircraft
a la verticale de || overhead
à vide || no-load
bâbord || port
balise || beacon
ballon || balloon
ballon dirigeable || airship
ballon-sonde || sound balloon
bande de décrochage || stall strip
bang supersonique || sonic boom
barrière thermique || thermal barrier
bec basculant de bord d'attaque || drooping leading edge slat
bec de compensation || balance horn • flight control surface
bimoteur || twin-engine
boîte noire || black box
bougie d'allumage || spark plug • spark-plug
boussole || compass
brouillage électron par bandes metal || chaff jamming
bruit de sillage || wake noise
brûleur || burner • combustor
bruyant || loud • noisy
buffeting || buffeting
butée de battement || anti-flapping restrainer
butée de moyeu || hub spacer
butée de pale || blade stop
butée grand pas || high-pitch stop
butée petit pas || low-pitch stop
cabrage || nose up • nose-lift
cadran || dial
calage altimétrique || altimeter setting
calage (moteur) || engine stall
calculateur || computer
calculateur de vol || flight computer
calculer || compute (to)
canon a poulet || chicken gun
canot || dinghy
canot de sauvetage || life-boat
cap || cape • heading
capacité d'emport || carrying capability • carrying capacity
capot || cover • cowl • guard • hood
carburant || fuel
casque intégral || high-altitude helmet • pressurised helmet
céder le passage || give way
ceinture || seat belt
ceinture de sauvetage || life-belt
cellule || airframe
centrale aérodynamique || air data computer
centrale anémométrique || air data computer
centre de gravite || center of gravity • centre of gravity
centre de gravité || center of gravity • centre of gravity
centre de masse || center of mass • centre of inertia
centre de poussée || center of pressure
centre de sustentation || center of lift
centre d'inertie || center of mass • centre of inertia
centrogramme || balance curve • balance diagram • weight-and-balance chart • weight-and-balance diagram
chambre de combustion || burner • combustor
charge alaire || wing load
chariot a bagages || baggage cart
chauffage moteur || engine warm up
choc sonique || sonic boom
chute || crash
ciel || sky

Glossary of Technical and Scientific Terms

cisaillement de vent wind shear	warning vane
clair clear	détresse distress
cloison bulkhead • fence • screen	difficulté trouble
coefficient de charge load factor	dirigeable airship
coefficient de portance lift coefficient	disparaître disappear (to)
coin du cercueil aerodynamic ceiling • coffin corner	disposition des sièges seating arrangement
collimateur tête haute head-up display	distance range
collision collision	distance de décollage take-off distance
combinaison anti-g anti-g suit	distance de freinage braking distance • stopping distance
commande de gauchissement aileron control	distance de mise en vitesse speed-gathering distance
communiquer communicate (to)	distance de plané gliding distance
compagnie aérienne airline	distance d'arrêt braking distance • stopping distance
compagnie d'affrètement charter company	distance d'atterrissage landing distance • landing run
compas compass	domaine range
contre le vent upwind	domaine de vol flight envelope • performance envelope
contrôle d'aérodrome aerodrome control	dôme radar radome
coque plane fuselage	douane custom
corde d'un profil d'aile wing chord	double commande dual control
côté droit starboard	drapeau avertisseur flag alarm
couloir aérien air corridor	du côté gauche port
couple moteur engine torque	éclatement burst
couronne d'aubes fan disc	éclater burst (to)
courtier broker	effet de sol ground effect
couvert de glace icy	ékranoplane ground effect vehicle
croisière cruise	émission sans réception blind transmission
débit de carburant fuel flow	empennage tail-piece
débloqué unlocked	empennage horizontal horizontal stabiliser ^z
déchargé unloaded	empennage vertical vertical stabiliser ^z
décollage take-off	enregistreur de conversation se poste de pilotage cockpit voice recorder
décrochage stall • stalling	enregistreur d'accident crash recorder
décrochage profond deep stall	enrichir enrich (to)
décrocher stall (to)	entaille de bord d'attaque notch
défecteur de volet vane	en bas down
dégagé cleared	en rafales gusty
deltaplane hang glider	
dénébulation fog dispersal	
départ departure	
déranger disturb (to)	
dérive vertical stabiliser ^z	
descente descent	
destination destination	
détecteur de décrochage stall-	

Glossary of Technical and Scientific Terms

- en retard** || late
équilibrer || trim (to)
équilibre aérodynamique || aerodynamics balance
équipage || crew
équipe au sol || ground crew
espace aérien || airspace
essai en vol || flight test
essence || gas
éteindre || extinguish (to)
examen détaillé || overhaul
extrados || blade back • wing upper surface
face au vent || upwind
facteur de charge || load factor
facteur de charge de manœuvre || limit maneuvering load factor
facteur de charge limite || limit load factor
feu à éclats || flashing-light
feu de position || beacon
forme || shape
foudre || lightning
foyer aérodynamique || centre of lift
fret || freight
frontière || border
gaz || gas
gaz d'échappement || exhaust gas
gaz réduit || engine idling
gelé || frozen
geler || freeze (to)
gilet de sauvetage || lifejacket
givre || frost
givré || icy
glace || ice
gouverne || control
gouverne de direction || rudder
gouverne de profondeur || elevator
gyroplane || autogyro
habitacle || cockpit
hangar || hangar
hélice || propeller
hélices contrarotative || contra-rotating propellers
hélice a pale réglable || adjustable pitch propeller
hélice a pas fixe || constant pitch propeller
propeller
hélice carénée || ducted propeller
hélicoptère || helicopter
héliport || heliport
hélisation || helipad
horizon || sky-line
hydravion || floatplane
hypersustentateur || high lift device
hypersustentation || lift augmentation
immatriculation || call sign • registration
impact || touch down
impact d'oiseau || bird impact • bird strike
inclinaison || pitch
indicateur de compensateur || trim indicator
indicateur de la vitesse air || air speed indicator
indicateur de pente || glide path indicator • glide slope indicator
indicateur de vitesse || speed-indicator
indicateur d'incidence || incidence indicator
indicateur d'inclinaison || bank indicator
indice de traînée || drag index
instrument || instrument
intérieur d'un pays || inland
inverseur de poussée || reverser reverser • thrust reverser
lacet || yaw
lance leurre || chaff launcher • decoy shooter
largeur || breadth • width
leurre || decoy
leurre (électromagnétique) || chaff
leurre (thermique) || flare
licence || licence
lier || strap (to)
ligne médiane || centre-line • centreline
limite de centrage || centre of gravity limit
limite de manœuvre || limit load

Glossary of Technical and Scientific Terms

- factor
- longeron** || beam
- machine volante** || flying machine
- magnéto** || magneto
- manche à air** || windsock
- manche de pilotage** || stick
- manette des gaz** || throttle
- manette de commande** || control • control lever • operating handle
- masque à oxygène** || oxygen mask
- masse a vide** || empty weight
- mettre l'hélice en drapeau** || feather the propeller
- monoplan** || monoplane
- montgolfière** || hot air balloon
- moteur** || engine
- moteur en étoile** || radial engine
- moyeu de l'hélice** || propeller hub
- multiplan** || multiplane
- mur de la chaleur** || thermal barrier
- mur du son** || sonic barrier • sound barrier • transonic barrier
- navigabilité** || airworthiness
- navigation** || navigation • sailing
- navigation aérienne** || air navigation
- nez** || nose
- niveau de croisière** || cruising level
- niveau de vol** || flight level
- nombre de Mach** || Mach number
- nombre de Reynolds** || Reynold's number
- obtenir** || obtain (to)
- onde de choc** || blast wave • shock wave
- onde sonore** || sound wave
- ordinateur de bord** || on board computer
- orifice** || hole
- oscillation de lacet** || snaking
- pale** || blade
- palonnier** || rudder
- panne de moteur** || engine failure • engine trouble • motor breakdown
- parapente** || paraglider
- passager** || passenger
- pas de l'hélice** || propeller pitch
- pédale de palonnier** || rudder pedal
- pente de descente** || glide path • glide slope
- perte de sustentation** || stall • stalling
- phare** || headlamp • headlight
- pièce de rechange** || spare part
- piloter** || pilot (to)
- pilote automatique** || autopilot
- piquage du nez** || nose-dive
- piste** || channel • groove • slot • track
- plan** || wing
- planer** || glide (to)
- planeur** || glider
- plan canard** || canard • canard wing
- plan de vol** || flight plan
- plan horizontal réglable** || trimable horizontal stabiliser
- plan (fixe) vertical** || vertical stabiliser^z
- plein gaz** || full throttle
- plus lourd que l'air** || aerodyne • heavier-than-air aircraft
- poids** || weight
- poids total en charge** || gross weight
- portance** || lift
- portance maximum** || maximum lift
- porte** || door • hatch
- porte de secours** || emergency door
- porté par l'air** || airborne
- poste de pilotage** || cockpit
- post-combustion** || afterburner
- poussée** || thrust
- poussée vectorielle** || vectored thrust
- prise de vue aérienne** || aerial photograph
- profil** || shape
- profil aérodynamique** || aerofoil • airfoil^{us}
- proximité** || proximity
- pylône** || mast
- queue** || tail
- radôme** || radome
- rafale** || gust
- rangée** || row
- rapport poussée sur poids** || thrust-to-weight ratio

Glossary of Technical and Scientific Terms

ravitaillement en vol air refuelling	terrain field
refroidissement cooling	terrain d'aviation aerodrome • airfield
régime de croisière cruising power	tonneau aileron roll
régional local	touché au sol touch down
réglage setting • tuning	touché au sol et remise des gaz touch-and-go
renseignements météo weather report	touché au sol suivi de remise des gaz touch-and-go
réservoir largable drop tank • jet-tison tank	tourbillon eddy
retarder delay (to)	tourbillon de bout d'aile wing-tip vortex
révision overhaul	tourbillon marginal side eddy • side vortex
rose des vents compass-card	traction de l'hélice thrust
roue de nez nose-wheel	trafic en approche incoming traffic
roulette de queue tail wheel	traînée drag
sauvetage rescue	train d'atterrissage landing gear • undercarriage
sécher dry (to)	transporter carry (to)
siège éjectable ejection seat	transsonique transonic
silence radio blackout	trappe door • hatch
sol ground	trappe de largage drop-hatch
soufflante fan disc	tremblement buffeting
souffler blow (to)	tribord starboard
soufflerie wind-tunnel	trou d'air air pocket
souffle de réacteur engine jet wash • jet blast	tube de pitot pitot tube
stabilisateur stabiliser ^{iz}	turbulence turbulence
statoréacteur ramjet	tuyère orientable swivelling nozzle
structure de l'avion airframe	variation de centrage centre of gravity travel
subsonique subsonic	véhicule aérien aircraft
supersonique supersonic	véhicule à coussin d'air ground-effect machine • hovercraft
super stato-réacteur scramjet	véhicule à effet de sol ground-effect machine • hovercraft
suralimentation boost	ventre belly
surcharge overload	vent arrière tail-wind
surcharger overload (to)	vers le bas downward
surchauffé overheated	vers le haut upward
survitesse overspeed	vibration buffeting
survol fly-over	vibreur de manche stick shaker
synchroniseur de tangage pitch synchroniser	virage serré steep turn
tangage pitch	viseur tête haute head-up display
taux de descente rate of descent	vitesse aérodynamique air speed
taux de montée rate of climb	
taux de virage rate of turn	
temps d'indisponibilité ground-ing time	
tendance a cabrer tail-heavy	
tendance a piquer nose-heavy	
terminal terminal	

Glossary of Technical and Scientific Terms

vitesse air || air speed
vitesse ascensionnelle || rate of climb
vitesse de décision || decision speed
vitesse de décrochage || stalling speed
vitesse de descente || rate of descent
vitesse du son || speed of sound
vitesse d'approche || approach speed
vitesse maximale || speed-limit
vitesse sol || ground speed
voie aérienne || airway

voie de circulation au sol || taxiway
vol || flight
volant || flying
voler || fly (to)
volets || flaps
volets de sustentation || flaps
volet hypersustentateur || wing-flap
vol de nuit || night flight
vol d'affrètement || charter flight
vol en piqué || nose down
voyant aérofrein || airbrake warning light
zone de trafic d'aérodrome (ATZ) || aerodrome traffic zone

Astronautics

ailette || fin • rib
allumage || ignition
allumeur || igniter
amarrage || docking
anneau de séparation || separation ring
apesanteur || weightlessness • zero gravity
aphélie || aphelion
apogée || apogee
arrêt de poussée || thrust cut off
astronautique || astronautics
attraction terrestre || Earth's attraction
balistique || ballistics
base de lancement || launch center
bouclier thermique || heat shield
carburant || fuel
casque intégral || high-altitude helmet • pressurised helmet
centrale d'orientation || attitude control unit
centrale inertielle || inertial platform • inertial unit
chaîne pyrotechnique || pyrotechnic chain
chambre de combustion || combustion chamber

charge utile || payload
coiffe || fairing • nose cone
comburant || oxidiser^z
compte à rebours || count-down • countdown time
conteneur de charge utile || payload container
cryogénique || cryogenic
désalignement de la poussée || thrust misalignment
deuxième étage || second stage
effet pogo || pogo oscillation
ensemble de lancement || launching complex
équipement de vie || life support equipment • life support system
ergol || propellant
étage d'accélération || rocket booster
étage d'accélération à poudre || solid rocket booster
état d'apesanteur || zero-gravity state
fenêtre de lancement || launch window
fusée || rocket
fusée sonde || sounding rocket
guidage par itérations || iterative

Glossary of Technical and Scientific Terms

guidance
hall d'assemblage || assembly building
hydrogène liquide || liquid hydrogen
hypergol || hypergol
impulsion spécifique || specific impulse
inclinaison || inclination
instabilité de combustion || combustion instability
jupe || skirt
lancement || launching
lanceur || launcher
loi de la gravitation universelle || law of universal gravitation
loi de l'attraction universelle || law of universal gravitation
navette || shuttle
non-pesanteur || weightlessness • zero gravity
ogive || noze cone
orbitale || orbital
orbiteur || orbiter
orbite basse || low earth orbit
orbite de transfert || transfer orbit
orbite d'attente || parking orbit
orbite équatoriale || equatorial orbit
orbite excentrique || eccentric orbit
orbite géostationnaire || geostationary orbit
orbite moyenne || medium earth orbit
orbite perturbée || disturbed orbit
orbite polaire || polar orbit
orbite rétrograde || retrograd orbit

ordinateur de bord || on board computer
oxygène liquide || liquid oxygen
périgée || perigee
pile à combustible || fuel cell
plate-forme de lancement || launching pad
poussée || thrust
premier étage || first stage
propergol || propellant
rentrée (dans l'atmosphère) || re-entry
sabot de lancement || launch lug
sonde spatiale || space probe
station orbitale || orbital station
station spatiale || space station
système de rentrée || reentry system
technologie spatiale || space technology
téléométrie || range finding • telemetry
temps de combustion || combustion time
tour de lancement || launching rail
tour de montage || servicing tower
tour de sauvetage || escape tower • launch escape system
tuyère || nozzle
tuyère d'éjection || nozzle exit cone
tuyère orientable || swivelling nozzle
véhicule spatial || space vehicle
vitesse de libération || escape velocity
vitesse orbitale || orbital velocity
vol orbital || orbital flight
zone de lancement || launch pad

Railway

accotement || road bank
aiguillage || turnout
aiguille (aiguillage) || switch point
âme du rail || rail web
archet || horn

attelage || coupler • coupling
axe d'attelage || knuckle pin
bandes de contact || contact strips
barrière || crossing gate
bifurcation || switching

Glossary of Technical and Scientific Terms

- bogie** || truck
bogie locomoteur || power truck
boîte à onglet || miter box
bras de pantographe || pantograph arm
broche || prong
butoir || buffer • bumper • fender
cabine à signaux || switch tower
câble de contact || contact wire • overhead line
câble porteur || catenary
canton || block
capacité utile || loading capacity
capot || cover • cowl • guard • hood
caténaire || catenary
chaîne d'attelage || coupling chain
changement de voie || switching
chasse-neige || snow plow
châssis || chassis • underframe
chaudière || boiler
cheminot || railman
chemin de fer || railroad^{us} • railway
coefficient de roulement || rollability
cœur de croisement || crossing frog
conteneur || container
contre-rail || check rail • guard rail
correcteur d'écartement || rail gauging machine
courant continu (DC) || direct current
courbe à faible rayon || small radius curve
courbe à grand rayon || large radius curve
course des lames || switch throw
crochet d'attelage || coupler • coupling
déferer || track removal
dételage || uncoupling
disposition des sièges || seating arrangement
draisine || track motor car
draisine à bras || hand car
écartement de voie || gauge
éclisse || fish plate • joiner • rail joiner
éclisse de raccord || compromise joint
- effort au crochet** || tractive effort
effort de traction || tractive effort
élément de voie || track section
entrevoie || track spacing
équipage || crew
essieu || axle
faisceau d'attente || hold yard
fil aérien || trolley wire
forme-ballast || ballast board
fosse d'accès || open access
fourgon postal || postal car
freinage rhéostatique || rheostatic braking
frein à main || hand brake
frein d'urgence || emergency brake
frein pneumatique || air brake
frein rhéostatique || rheostatic brake
fret || freight
frotteur || shoe
funiculaire || cable railway
gabarit d'écartement || rail gauge • track gauge
gare || station
gare des marchandises || freight station
gare de correspondance || transfer point
gare de triage || marshalling yard • railroad yard^{us}
horaire || schedule
isolateur || insulator
jet de sable || sand blast • sandblast
joint de dilatation || expansion space rail
large écartement || broad gauge
levier d'aiguillage || switch stand
locomotive de renfort || booster unit
locomotive de renfort à la pousse || pusher
locomotive de renfort en queue de convoi || pusher
mâchoire d'attelage || knuckle
maneton || crank pin • crankpin
manœuvre des wagons || shuffling
matériel roulant || rolling stock
niveleuse de rail || spreader
organe de transmission || drive

Glossary of Technical and Scientific Terms

- system
- pantographe** || pantograph
- passage à niveau** || level crossing
- passerelle** || catwalk
- pendule** || dropper
- Pierre concassée** || crush stone bal-
last
- pivot de bogie** || kingpin
- pointe d'aiguille** || switch point
- pont roulant** || transfer table
- pont tournant** || turntable
- pose des rails** || trackwork
- poste d'aiguillage** || switch tower
- profil du rail** || rail section
- raccord de rails** || rail joint
- rail de masse** || ground rail
- rail de raccord** || closure rail
- rail de sécurité** || check rail • guard
rail
- rail mobile** || switch rail
- rail soudé** || welded rail
- rame indépendante** || block train
- rame réversible** || bi-directional
unit
- rampe** || ramp • track gradient
- remblai** || embankment
- réseau ferroviaire** || trackage
- rivoir** || riveting hammer
- roue motrice** || drive wheel
- sablage** || sandblasting • sanding
- sablière** || sand dome box
- sabot** || shoe
- sabot de frein** || brake shoe
- saleuse** || salt spreader
- section** || block
- sémaphore** || signal post
- semelle de rail** || pad (tie)
- sens de circulation** || traffic direc-
tion
- sifflet** || whistle
- signal de voie libre** || highball
- signaux de croisement** || crossing
signals
- sonnerie de passage à niveau** ||
crossing bell
- station** || station
- talon de cœur de croisement** ||
heel of frog
- tension** || voltage
- trafic ferroviaire** || railway traffic
- trains à deux niveaux** || double-
stack train
- train de banlieue** || commuter train
- train de marchandises** || freight
train
- train d'entretien** || service train
- tramway** || trolley
- traverse** || sleeper
- tringle de manœuvre** || switch rod
- unité de tête** || cab unit
- verrou de blocage** || switch lock
- voie** || track
- voie déviée** || turnout track
- voie de dépôt** || shop track
- voie de déviation** || by-pass • pass-
ing siding
- voie de liaison** || interchange track
- voie de manœuvre** || switching
track
- voie de raccordement** || inter-
change track
- voie de service** || house track
- voie double** || double track
- voie d'accès** || lead track
- voie d'évitement** || by-pass • pass-
ing siding
- voie en palier** || level track
- voie étroite** || narrow gauge
- voie ferrée** || trackage
- voie métrique** || metric gauge
- voie principale** || main track
- voiture d'inspection de la voie** ||
track inspection car
- volant de frein** || brake wheel
- wagon à minerai** || ore car
- wagon-citerne** || tank car
- wagon de fret** || freight car
- wagon de marchandises** || freight
car
- wagon postal et à bagages** ||
baggage-mail car
- wagon-restaurant** || dining car
- wagon-trémie** || hopper car

Naval

- accastillage** || deck equipment
aéroglysseur || hovercraft
aide à la flottabilité || buoyancy aid
aiguillette || lashing
aile d'hydroptère || hydrofoil
amarre || painter
ancre || anchor
arbre d'hélice || propeller shaft
artimon || spanker
à vide || no-load
bâbord || port
bac || ferry
balisage || buoyage
ballast || buoyancy tank
bas hauban || lower shroud
bateau || boat
bateau de plaisance || pleasure boat
bateau de sauvetage || rescue boat
bouée || buoy
bouée de sauvetage || life buoy
bouline || bowline
boussole || compass
bruit de sillage || wake noise
bruit d'étrave || bow wave noise
cabestan || winch
câble de remorquage || tow-line
cabotage || coastal navigation
cadène || chain plate
caisson étanche || buoyancy tank
calendrier des marées || tide table
cale à marchandises || cargo hold
calfatage || caulking
canal || channel
canot || dinghy
canot à rames || rowboat^{us} • rowing boat
canot de sauvetage || life-boat
canot pneumatique || inflatable dinghy • inflatable life raft
cap || cape • heading
capitaine || captain
cap compas || compass course
catamaran || catamaran
chaîne || chain
chaîne d'ancre || anchor chain
chaloupe || passenger barge
chalutier || trawler
changement de cap || course change
chanvre || hemp
charge marchande maximum || maximum payload
chavirer || capsiz(e) (to)
chef de bord || skipper
chenal || channel
compas || compass
construction navale || shipbuilding
conteneur || intermodal container
coque || hull
cordages || ropework
corde || rope
corne de brume || fog horn
côte || coast
côté droit || starboard
cote maritime || coast line
couler || sink
couloir de navigation || sea lane
courant || current
crochets de traction || haulage hooks
déclinaison || variation
démâté || dismasted
demi-clef || half knot
dérive || board
dérive (élément) || dagger board
dérive (mouvement) || leeway
drapeau || flag
drisse || halyard
du côté gauche || port
eau de mer || salt water
échouage || grounding
écho-sondeur || depth finder • echo sounder
écho sondeur || depth finder • echo sounder
écoute de foc || jibsheet
écoute de grand-voile || mainsheet
écouille || hatchway
effet de rivage || shoreline effect
en train de couler || sinking

Glossary of Technical and Scientific Terms

épave wreck	morte-eau neap tide
équipage crew	moteur engine
estuaire estuary	mouillage anchorage
étais forestay	naufnage shipwreck
expert maritime marine surveyor	navigateur navigator
fleuve river	navigation navigation • sailing
flottabilité Archimede's force • buoyancy	naviguer navigate (to)
flottaison flotation	navire ship
foc headsail • jibsail	niveau de la mer sea level
fonds marins sea bed	nœud hitch • knot
fuseau horaire time zone	nœud carrick carrick knot
fusée de détresse distress rocket	nœud de cabestan clove hitch
fusée éclairante flare	nœud de jambe de chien sheepshank
gaffe boat hook	nœud de pêcheur fisherman's knot
garde côte coastguard	nœud de vache granny knot
gilet de sauvetage lifejacket	nœud d'écoute sheet bend
gouvernail rudder	nœud en demi-clef half hitch
grand mât mainmast	nœud en huit figure of eight
grand-voile mainsail	nœud plat reef knot
gréement rigging	nord géographique true north
guindant luff	nord magnétique magnetic north
guindeau anchor winch • windlass	pagaie paddle
halage haulage	palan hoist • pulley block • tackle • winch
haler tow (to)	paquebot liner
hauban shroud	pas de l'hélice propeller pitch
hélice propeller	pavillon bunting
heure (h) hour	pavillon de courtoisie courtesy flag
homme à la mer man overboard	péniche river barge
hors-bord speedboat	pétrolier tanker
houle swell	phare lighthouse
inclinaison pitch	pièce détachée spare part
insubmersibilité unsinkability	plaisance pleasure sailing
insubmersible unsinkable	point de route waypoint
journal de bord log • log book	point d'écoute clew
lame wave	pomme de touline monkeys fist
ligne de flottaison bearding line • waterline • watershed	pompe pump
livre de bord ship's log	poulie pulley
manille shackle	poupe stern
marée tide	poussée d'Archimède Archimede's force • buoyancy
marée descendante ebb tide	profond deep
marée montante rising tide	profondeur depth
marin mariner • sailor	proue bow
maritime maritime	quille keel
mât mast	raccorder splice (to)
mer sea	
méridien meridian	
mille marin nautical mile	

Glossary of Technical and Scientific Terms

radar || radar
radeau || raft
radeau de sauvetage || life raft
rame || oar
ramer || row (to)
remorquage || towing
remorquer || tow (to)
remorqueur || tug
réservoir || tank
réservoir à eau || water tank
réservoir de flottabilité || buoyancy tank
rivage côtier || shoreline
rivière || river
salle des machines || engine room
sauvetage || rescue
sirène || fog horn
sous-marin || submarine
spi asymétrique || asymmetric spinnaker

surface voile || sail area
s'échouer || run aground (to)
tangage || pitch
taquets-coinceurs || camcleat
tête de mât || mast head
tirant d'eau || draft hull
tirant d'eau arrière || aft draft
tonnage de déplacement || displacement
transbordeur || ferry
traverse || transom
treuil || hoist • pulley block • tackle • winch
tribord || starboard
vague || wave
vaisseau || vessel
vives eaux || spring tides
voile || sail
voilier mixte || motorsailer
yacht || motor yacht

Motor

ailette de refroidissement || cooling fin • cooling rib
allumage || ignition
amortisseur || absorber • damper • shock absorber
angle mort || blind angle
antibuée || defroster^{US} • demister
antivol || anti-theft device • steering lock
arbre à cames || camshaft
arbre d'entraînement || drive shaft • driving shaft • motor shaft • propshaft
arbre moteur || drive shaft • driving shaft • motor shaft • propshaft
arceau de sécurité || roll bar
attelage || coupler • coupling
autocar || coach
avance à l'allumage || advance the ignition
bande de frein || brake band
bande de roulement || tyre tread
barre de remorquage || towing bar
barre d'accouplement || connect-

ing rod
batterie || battery
bétonneuse || concrete mixer
bielle || connecting rod
blocage des roues || wheel blocking • wheel lock
bouchon de vidange || drain plug
bougie || spark plug • spark-plug
bougie d'allumage || spark plug • spark-plug
câbles de démarrage || jump leads
calage (moteur) || engine stall
calamine || caked carbon • carbon deposit
came || cam • tappet
capacité d'emport || carrying capability • carrying capacity
capot || cover • cowl • guard • hood
carburant || fuel
carburateur || carburettor
carrosserie || body • bodywork • car body
ceinture de sécurité || safety belt
chambre à air || air tube

Glossary of Technical and Scientific Terms

- châssis** || chassis • underframe
chauffage moteur || engine warm up
clignotant || blinker
climatisation || air conditioning • air-conditioning
colonne de direction || steering column
couple moteur || engine torque
courroie || belt
courroie crantée || drive belt • timing belt • tooth belt
courroie de synchronisation || drive belt • timing belt • tooth belt
courroie de transmission || drive belt • timing belt • tooth belt
courroie de ventilateur || fan belt
courroie d'entraînement || drive belt • timing belt • tooth belt
culasse || cylinder head
culasse de cylindre || cylinder head
cylindrée || displacement • displacement volume
décalaminage || decarbonisation • descaling
démarrateur || ignition switch
démonte-pneu || tyre lever
dépanneuse || breakdown truck
dépose moteur || engine removal
diesel || diesel fuel
différentiel || differential • differential gear
direction assistée || power steering
distance de freinage || braking distance • stopping distance
distance d'arrêt || braking distance • stopping distance
double commande || dual control
durit || water pipe
durite || hose • hosepipe
échappement || exhaust • outlet
embrayage || clutch • coupling
embrayage (action) || clutch engagement • clutching
empreinte de pneu || tread of a tyre • tyre foot print
enjoliveur || hubcap
équilibrage des roues || wheel balancing
essieu || axle
essuie-glace || windscreen wiper • windshield wiper • wiper
étrier || caliper
étrier de frein || caliper
faire réviser || service (to)
feux arrières || rear lamps
feu anti-brouillard || fog headlamp
feu arrière || tail light
feu clignotant || flashing light
feu de position || position light
filtre à air || air cleaner • air filter
filtre à essence || fuel filter
frein || brake
frein à disque || disc brake
frein à main || hand brake
frein à tambour || drum brake • expanding shoe brake
fusible || fuse
garniture de frein || brake lining • brake pad
gazole || fuel
gaz d'échappement || exhaust gas
housse de siège || seat cover
huile || oil
indicateur de température || temperature indicator
indicateur de température d'huile || oil temperature indicator
indice d'octane || fuel grade
jante de pneu || tyre bead
jauge à essence || fuel gauge
jauge de niveau d'huile || dipstick
jauge d'huile || oil gauge
joint de culasse || cylinder head gasket
klaxon || horn
levier de vitesses || gear lever
liquide de frein || brake fluid
mâchoire de frein || brake shoe
masse a vide || empty weight
moteur || engine
moteur deux-temps || two-stroke engine
moteur diesel || diesel engine
panne de moteur || engine failure • engine trouble • motor break-

Glossary of Technical and Scientific Terms

- down
- parallélisme** || wheel alignment
- pare-brise** || windscreen • wind-shield^{us}
- pare-chocs** || buffer • bumper • fender
- pédale** || pedal
- pédale de frein** || brake pedal
- phare** || headlamp • headlight
- phare avant** || headlamp • headlight
- pièce détachée** || spare part
- pièce de rechange** || spare part
- plafonnier** || dome lamp • dome light
- plaques de immatriculation** || number plates
- plaquette de frein à disque** || disc brake pad
- pneu** || tire^{us} • tyre
- pneumatique** || tire^{us} • tyre
- pneu rechapé** || remoulded tyre • retreaded^{us} tire^{us}
- point mort** || neutral • neutral point
- pompe à eau** || water pump
- pompe d'alimentation** || fuel pump
- pompe d'injection** || distributor pump
- portière** || door
- pot catalytique** || catalytic converter
- pot d'échappement** || exhaust pipe
- pression des pneus** || air tyre pressure
- ralenti moteur** || engine idling
- refroidissement** || cooling
- régulateur de vitesse** || cruise control system • cruise controller • speed regulator
- réservoir d'expansion** || surge tank
- retour d'allumage** || back fire
- retour moteur** || back kick
- retroviseur** || looking mirror • rear view • side mirror
- roue** || wheel
- roue de secours** || spare wheel
- sabot de balai d'essuie-glace** || wiper blade shoe
- sculpture de pneu** || tread of a tyre • tyre foot print
- silencieux** || muffler • silencer
- stabilité de route** || directional stability
- starter** || choke
- suralimentation** || boost
- système de refroidissement** || cooling system
- tableau de bord** || dashboard
- talon de pneu** || tyre bead
- tambour de frein** || brake drum
- témoin de frein** || brake light
- tenue de route** || surface adhesion
- traction avant** || front-wheel drive
- triangle d'avertissement** || warning triangle
- ventilateur** || air blower • blower • cooling fan
- verrouillage électrique** || electric locking
- vidange** || drain • oil change
- vidanger** || drain (to)
- vilebrequin** || crankshaft
- volant de direction** || steering wheel
- volant moteur** || flywheel
- voyant de niveau d'huile** || oil sight
- voyant de surchauffe** || overheat warning light

Electricity

- accumulateur** || accumulator
adaptation d'impédance || impedance matching
aimant || magnet
aimanter || magnetise^z (to)
aimant permanent || permanent magnet
alimentation en courant || current supply
allègement de régime || derating
alternateur || alternator • generator
amorçage d'arc || arc initiating • arc strike • arcing • flash-over • spark striking
ampérage || amperage
ampèremètre || ammeter
amplificateur || amplifier
amplifier || amplify (to)
amplitude || range
ampoule || bulb • light bulb
angle de retard || lag angle
anion || anion
anode || anode
astable || astable
avance de phase || phase lead
balai || brush
barre omnibus || busbar
basse tension || low voltage
biphasé || two-phase
bobinage || coil
bobine || coil
bobine de champ poloidal || poloidal field coils
bobine de champ toroïdal || toroidal field coils
bobine de correction || correction coils
bobine d'arrêt || choke • choke coil
bobine d'induction || induction coil
bobine supraconductrice || superconducting coil
boucle fermée || closed loop
boucle ouverte || open circuit • open loop
câblage || cabling • wiring
câblage électrique || wiring
câble || cable
câble coaxial || coaxial cable
câble de masse || earth lead • earth wire • ground lead
câble électrique || electric cable
capacité || capacitance • capacity
caractéristique linéaire || linear response
cathode || cathode
cation || cation
cellule photoélectrique || light meter • photocell • photoelectric cell
cellule photovoltaïque || light meter • photocell • photoelectric cell
cellule photo-électrique || light meter • photocell • photoelectric cell
cellule piézo-électrique || piezoelectric cell
charbon (moteur électrique) || carbon brush
chargeur || charger
charge électrique || electric charge • electrical load
charge résiduelle || residual load
circuit || wiring
circuit accordé || tuned circuit
circuit de masse || earth circuit • ground circuit
circuit de mise à la terre || earth circuit • ground circuit
circuit imprimé || printed circuit
circuit magnétique || magnetic circuit
circuit ouvert || open circuit • open loop
coaxial || coaxial
commutateur || commutator • contactor • switch
commutation || commutation
comparateur || comparator
compteur d'impulsions || pulse meter
condensateur || capacitor

Glossary of Technical and Scientific Terms

- condensateur de filtrage** || filtering capacitor
condensateur électrochimique || electro-chemical condenser
condensateur électrolytique || electrolytic capacitor
condensateur variable || variable capacitor
conducteur || conductor
conducteur d'électricité || electrically conductive
conducteur massif || solid conductor
contact || contact
contacteur || commutator • contactor • switch
contacteur général || master switch
contact au mercure || mercury-in-glass contact
contact de fin de course || end-of-travel switch • limit switch
contact électrique || electrical contact
contrôle de puissance || power control
cosse a sertir || crimp terminal lug
coupe-circuit || cut-out
couplage capacitif || capacitive coupling
couplage en étoile || star connection
courant || current
courant alternatif (AC) || alternating current
courant continu (DC) || direct current
courant de décharge || discharge current
courant de fuite || leakage current
courant de grille || grid current
courant d'amorçage || triggering current
courant d'appel || cut-in current
courant électrique || electric current
courant nominal || current rating
court-circuit || short circuit
crête || crest
- cuivre (Cu)** || copper
cuve électrolytique || electrolytic tank
débranchement || disconnection
décalage de phase || phase offset • phase shift
déclenché || off
déconnecter || disconnect (to)
démarrateur || starter motor
déphasage || phase offset • phase shift
dérivation || by-pass
détecteur d'ordre de phase || phase sequence detector
diode || diode
distance de décharge || discharge gap
diviseur de tension || divider
dynamo || dynamo
écrêteur || chopper • clipper
effet photoélectrique || photoemission
électricité || electricity
électricité statique || static electricity
électrique || electrical
électrochimie || electrochemistry
électrocution || shock hazard
électrode || electrode
électroluminescence || electroluminescence
électrolyse || electrolysis
électrolyser || electrolyse^z (to)
électrolyte || electrolyte
électrolytique || electrolytic
électro-aimant || electromagnet
électro-érosion || electric discharge machining • spark erosion
enclenché || on
enroulement || winding
enroulement compound || compound winding
enroulement primaire || primary winding
entrefer || air gap
essai d'isolement || dielectric test • insulation test
état permanent || steady state
facteur de puissance || power fac-

Glossary of Technical and Scientific Terms

tor	switch • pressure switch
faisceau beam • sheaf	masse ground
faux contact poor contact	masse isolée insulated return
ferrite ferrite	mise a la masse earthing • ground connection • grounding
fer à souder soldering iron	mise à la terre earthing • ground connection • grounding
fil wire	multimètre multimeter
filament filament	ondulation de courant current ripple
fréquence porteuse carrier frequency	ordre de phase phase sequence
fusible fuse	panne de courant power black-out • power cut • power failure • power outage
gain amplification	parallèle parallel circuit
gaine cladding	parasite atmosphérique static
gaine de câble cable housing	perméabilité permeability
générateur alternator • generator	permittivité capacitvity
gradateur dimmer	pertes par courants de Foucault eddy currents losses
haute tension high voltage	pertes par hystérésis hysteresis losses
impédance impedance	perte à vide no load loss
impédance de sortie output impedance	perte magnétique magnetic loss
impédance d'entrée input impedance	phase phase
impulsion pulse	photoémission photoemission
interrupteur commutator • contactor • switch	pile battery
interrupteur arrêt d'urgence emergency switch	pile à combustible fuel cell
interrupteur à lame souple reed switch	pile électrique cell
interrupteur coup-de-poing palm-operated switch	pince ampèremétrique clamp-on probe
interrupteur de fin de course end-of-travel switch • limit switch	pince a dénuder stripping tool
interrupteur de sécurité safety switch	plafonnier dome lamp • dome light
interrupteur thermique thermal switch	plombé sealed
inversion de phase phase reversal	plot de contact contact
isolant insulating material	pont de diodes rectifier
isolateur insulator	pont de Wheatstone Wheatstone bridge
isolé insulated	porte balais brush holder
lampe à décharge discharge lamp	potentiomètre potentiometer
lampe à décharge de gaz discharge lamp	pouvoir de coupure interrupting capacity
limiteur de courant current limiter	pressostat pressure sensitive switch • pressure switch
loi d'Ohm Ohm's law	prise coaxiale coaxial connector
manostat pressure sensitive	prise de masse earth clamp • ground clamp
	puissance active active power

Glossary of Technical and Scientific Terms

puissance réactive idle power • reactive power	supraconductivité superconductivity
puissance réelle real power	surtension power surge
rallonge extension	systèmes numériques digital systems
redresser (courant) rectify (to)	tantale (Ta) tantalum
redresseur rectifier	tension voltage
régulateur de puissance power regulator	tension de claquage breakdown voltage
régulateur de tension voltage regulator	tension électrique voltage
relais relay	terre ground
réponse linéaire linear response	théorème de Thévenin Thévenin's theorem
résistance capacitive capacitive resistance	thermocouple thermocouple
retard de phase phase lag	transformateur transformer
rhéostat rheostat	valeur crête peak value
rupteur breaker	valeur de crête peak value
schéma de câblage wiring diagram • wiring scheme	valeur efficace root mean square value
semi-conducteur semiconductor	valeur efficace réelle true root mean square
sens de rotation des phases phase sequence	valeur efficace vraie true root mean square
serre-câble cable grip	valeur moyenne average value • mean value
servo moteur servo-motor	va-et-vient two-way switch
seuil threshold	volt (V) volt
silicium (Si) silicon	voltmètre voltmeter
solénoïde solenoid	
spire wrapping	
supraconducteur superconductor	

Chemistry

absorbant sorbent	agent anti-mousse anti-foam additive
acide carbonique carbonic acid	agent épaississant gelling agent • thickener
acide carboxylique carboxylic acid	agent gélifiant gelling agent • thickener
acide chlorhydrique hydrochloric acid	agent tensio-actif surfactant
acide sulfurique sulphuric acid	agitateur agitator
acidité acidity	alcalin alkali
additif dispersant detergent additive • dispersant additive	alcane alkane
adhésif adhesive • glue	alcène alkene
affinité chimique chemical affinity	alcool alcohol
agent activant activating agent	alcyne alkyne
	aldéhyde aldehyde

Glossary of Technical and Scientific Terms

alumine activée activated alumina	chromatographie chromatography
alun alum	colle adhesive • glue
amide amide	combustion lente slow-burning
amidine amidine	composition chimique chemical composition
ammoniac ammonia	compte-gouttes drop-tube • eyedropper
ammoniaque ammonia (liquid)	concentration concentration
amphiphile amphiphilic	concentration d'équilibre equilibrium concentration
amphotère amphoteric	concentrer concentrate (to)
analyse chimique chemical analysis	condensateur électrolytique electrolytic capacitor
anhydre anhydrous	configuration moléculaire molecular configuration
anion anion	conformation conformation
anode anode	corrosif corrosive
antigel antifreeze	corrosion corrosion
antirouille anti rust • rust preventive	craie chalk
attaque (chimique) etching	crystallisation crystallization
azote (N) nitrogen	cuve électrolytique electrolytic tank
bain électrolytique electrolytic solution	cyanuration cyanidation
bain-marie water-bath	cyanure cyanide
bec bunsen bunsen burner	décantation decantation
borax borax	décanter settle (to)
boruration boriding	décapant cleaning agent
buchner vacuum filtration flask	décomposition decomposition
burette burette	dégazage outgassing
capillaire capillary	dégazer outgaz (to)
capillarité capillarity	dépôt calcaire calcium deposit
capture trapping	dessalage desalination
caractéristiques chimiques chemical properties	dessalement desalination
carbonate carbonate	diluant diluent
carbone (C) carbon	dilution dilution
carbure de calcium calcium carbide	dioxyde de carbone carbon dioxide
catalyse catalysis	dismutation dismutation
catalyseur catalyst	dispositif de filtration leacher
cathode cathode	distillat distillate • distilment
cation cation	distillation distillation
cétène ketene	distillat de pétrole mineral spirits ^{US}
cétone ketone	dosage dosing • metering
charbon actif activated carbon	doser dose (to)
chaux calcia • lime	eau de javel bleach
chimie chemistry	eau distillée distilled water
chimiluminescence chemiluminescence	eau oxygénée hydrogen peroxide
chlore (Cl) chlorine	
chromate chromate	

Glossary of Technical and Scientific Terms

électrochimie electrochemistry	hydroxyde de sodium lye
électrode electrode	inerte inert
électrolyse electrolysis	instable unstable
électrolyser electrolyse ^{yz} (to)	installation de filtration filter plant
électrolyte electrolyte	iodate iodate
électrolytique electrolytic	iode (I) iodine ^{us} • iodine
électronégativité electronegativity	iodique iodine
élément filtrant filter element • filter medium • filtering element	iodoforme iodoform
émulsifiant emulsifying agent	ioduration iodination
émulsion emulsion	iodure iodide
émulsionner emulsify (to)	ion ion
énergie chimique chemical energy	ionisation ionization
éprouvette test tube	isomérisation isomerization
équation de réaction chemical equation	laboratoire laboratory
équilibre chimique chemical equilibrium	liaison bond • connection • tie
erlenmeyer erlenmeyer flask	liaison atomique atomic binding • covalent bond
essence de térébenthine turpentine	liaison chimique chemical bond
état cristallin crystalline state	liaison covalente atomic binding • covalent bond
état d'équilibre equilibrium state	liaison hydrogène hydrogen bond
état excité excited state	libérer (gaz) extricate (to)
état fondamental ground state	lipophile lipophilic
état stationnaire steady state	matières solides dissoutes dissolved solids
facteur de concentration concentration ratio	mélange mixture
filtrat filtrate • leach	micelle micelle
filtration filtration	migration migration
filtrer filter (to) • filtrate (to) • leach (to)	molécule molecule
filtre à charbon actif activated charcoal filter	monoxyde de carbone carbon monoxide
fiolle flask	neutralisation neutralisation ^z
fiolle jaugée volumetric flask	nitruite nitride
fluoré fluorinated	non-corrosif non-corrosive
fluorure fluoride	non-réactif non-reactive
formule chimique chemical formula	oxydant oxidizing
foyer de corrosion corrosion spot	oxydation oxidation
gaz rare rare gas	oxyde oxide
goutte à goutte drop by drop	oxydé rusty
hydrogène (H) hydrogen	oxyde de calcium calca • lime
hydrolyse hydrolysis	oxyde de fer ferric oxide • iron oxide
hydrolyser hydrolyse ^{yz} (to)	oxydoréduction redox process
hydrophile hydrophilic	oxygène (O) oxygen
	papier filtrant filter paper
	passer dans un entonnoir funnel (to)

Glossary of Technical and Scientific Terms

percolation leaching	réaction d'oxydoréduction redox reaction
phosphore (P) phosphorus	réaction en chaîne chain reaction
photochimie photochemistry	réaction exothermique exothermic reaction
photoluminescence photoluminescence	réaction par étapes stepwise reaction
photolyse photolysis	réarrangement rearrangement
photosynthèse photosynthesis	réduction reduction
piégeage trapping	régénération regeneration
pincés à ballons flask tongs	régulateur de pH pH controller
pipette pipette	réseau cristallin crystal lattice • lattice
piqûres de corrosion corrosion pitting	résine resin
plaque de filtre filter plate	rouille rust
poire bulb	rouillé rusty
polarité polarity	rouiller rust (to)
polymérisation polymerization	solvant solvent
potentiel chimique chemical potential	soude caustique caustic soda
potentiel d'oxydoréduction oxidation-reduction potential • redox-potential	soufre (S) sulfur ^{US} • sulphur
potentiel d'oxydo-réduction oxidation-reduction potential • redox-potential	structure cristalline crystalline structure • grain structure
produit de distillation distillate • distilment	sulfate sulfate ^{US} • sulphate
propriétés chimiques chemical properties	sulfate d'ammonium ammonium sulphate
pyrolyse pyrolysis	sulfonituration sulphonitriding
quantité de matière amount of substance	télomérisation telomerization
radical libre free radical	terminaison termination
radiolyse radiolysis	thermolyse thermolysis
réaction reaction	titrer assay (to)
réaction chimique chemical reaction	transfert d'électron electron transfer
réaction d'arrachement abstraction reaction	tube à essai test tube

Imaging

agrandir enlarge (to)	angle de prise de vue viewing angle
agrandissement enlarged print • enlargement	antihalo non-halation
agrandissement photographique enlarged print • enlargement	appareil photographique camera
amincissement thinning	appariement de formes pattern

Glossary of Technical and Scientific Terms

matching
assombrir || darken (to)
astrophotographie || astrophotography
cadence de prise de vue || frame rate
calibrage de la caméra || camera calibration
caractère flou || blurriness
cercle de confusion || circle of confusion
chambre noire || dark room
correction des distorsions || distortion correction
couleur || color^{us} • colour
couleur primaire || primary colour • primitive colour
débrouillage || deblurring
défloutage || deblurring
déformation || distortion
détection de bords || edge detection
détection de contours || edge detection
développement photographique || developing
diapositive || slide
diffusion d'erreur || dithering
dilatation || dilation
dilater || dilate (to)
disparition de l'image latente || latent image fading
distorsion || distortion
distorsion en barillet || barrel distortion
distorsion en coussinet || pincushion distortion
distorsion en tonneau || barrel distortion
élément structurant || structuring element
émulsion || film
enregistreur photographique || photorecorder
épaississement || thickening
éroder || abrade (to) • erode (to)
érosion || erosion
exposer || expose (to)
exposer au soleil || solarise^z (to)

exposé à la lumière || light struck
exposition || exposal
exposition au soleil || solarisation^z
extraction de contours || edge extraction
fenêtrage || windowing
fermer || close (to)
fermeture || closing
filmer || film (to)
fixateur || fixing bath
imagerie || imagery • imaging
image en demi-teinte || half-tone image
image en niveaux de gris || grey-scale image
image nette || sharp image
image piquée || sharp image
image reconstruite || reconstructed image
image tramée || half-tone image
inactinique || nonactinic
inversion || reversal
isotone || isotone
lancer de rayons || ray tracing
luminance || brightness • luminosity
luminosité || brightness • luminosity
microfilm || microfilm
microphotographie || microprint
micro-empreinte || microprint
morphologie || morphology
niveau de gris || grey level
noircissement || darkening
non exposé || unexposed
numériseur || scanner
objectif grand angle || pantoscope
obscurcir || darken (to)
obturateur || shutter
obturer || shutter (to)
orthochromatique || orthochromatic
orthochromatisme || orthochromatism
ouverture || aperture • opening
ouvrir || open (to)
panchromatisme || panchromatism
papier au bromure d'argent || bromide paper
parallaxe || parallax

Glossary of Technical and Scientific Terms

- pause** || time exposure
photographie || exposure ◦ snapshot
photographie au flash || spark photography
photographie (discipline) || photography
photographie (photo) || picture
photosensible || photosensitive
prendre une photo || photograph (to) ◦ shoot (to)
prise de vue || taking ◦ viewing
prise de vue aérienne || aerial photograph
prise vue par vue || stop-motion photography
profondeur des couleurs || color depth
ralenti || slow motion
rapidité de l'émulsion || film speed
reconnaissance de forme || pattern recognition
reconnaissance facial || facial recognition
réduction de couleurs || color quantisation^z
réglage de la caméra || camera adjusting
révélateur || developer
sensible à toutes les couleurs || panchromatic
seuil || threshold
- seuillage** || thresholding
seuillage adaptatif || adaptive thresholding
seuiller || threshold (to)
solarisation || solarisation^z
solariser || solarise^z (to)
sous-exposer || underexpose (to)
sous-exposition || underexposure
squelette || skeleton
squelette d'image || skeletonised image
squelettisation || skeleton extraction ◦ skeletonising
stéréogramme || stereogram
stéréographe || stereograph
stéréographie || stereography
surexposition || overexposure
température de couleur || color temperature
thermographie || thermography
tirage (d'un cliché) || print
traçage par lancer de rayons || ray tracing
traitement d'images || image processing ◦ image restoration
tramage || dithering
vignettage || vignetting
vitesse de prise de vues || view-taking rate
voile || light fog
voilé || light struck
voxel || voxel

Optics

- aberration** || aberration
aberration chromatique || chromatic aberration
aberration lumineuse || coma
achromatique || achromatic
acuité || sharpness
adaptatif || adaptive
additionneur de faisceaux || beam combiner
affaiblisseur || attenuator
agrandir || magnify (to)
albédo || albedo
- alignement du faisceau** || beam pointing
aligner || align (to)
amplificateur || intensifier
amplificateur de lumière || image intensifier ◦ light intensifier
amplificateur d'image || image intensifier ◦ light intensifier
amplifier || amplify (to)
anamorphose || anamorphosis
anastigmat || anastigmat
angle de dispersion || dispersion

Glossary of Technical and Scientific Terms

angle
angle de polarisation || polarising angle
angle mort || blind angle
anthélie || glory
astigmatique || astigmatic
atténuateur || attenuator
autocollimateur || autocollimator
avec acuité || sharply
avec éclat || brightly
à l'incandescence || glowingly
biconcave || biconcave
biconvexe || biconvex
bifocal || bifocal
bilentille de Billet || Billet split lens
binoculaire || binocular
biprisme || biprism
biréfringence || birefringence
brillance || brightness • luminosity
brillant || lustrous
candlefoot || candlefoot
catadioptré || cat's eyes • reflector
cellule photoélectrique || light meter • photocell • photoelectric cell
cellule photovoltaïque || light meter • photocell • photoelectric cell
cellule photo-électrique || light meter • photocell • photoelectric cell
centre optique d'une lentille || centre of lens
cercle de confusion || circle of confusion
cercle de moindre diffusion || circle of least confusion
champ couvert || coverage
chimiluminescence || chemiluminescence
chromatique || chromatic
chromatogramme || chromatogram
chromatographe || chromatograph
chromatographie || chromatography
chrominance || chromaticity
clarté || lightness
cohérence || coherence
collimater || collimate (to)

colorimètre || colorimeter
colorimétrie || colorimetry
concentrateur || concentrator
cône de lumière || light cone
cône lumineux || light cone
contraste || contrast
convergent || convergent
correction chromatique || chromatic correction
cryomicroscope || cryomicroscope
définition || definition • resolution
défecteur || divertor
défocuser || defocus (to)
densitogramme || densitogram
densitomètre || densitometer
déviateur de faisceau || beam deflector
dévier || divert (to)
de façon divergente || divergently
de façon incandescente || glowingly
diagramme de chromaticité || chromaticity diagram
diffracter || diffract (to)
diffraction || diffraction
diffractomètre || diffractometer
diffus || diffuse
diffuser || diffuse (to)
diffusion de la lumière || light scattering
dioptrie || diopter
dioptrique || dioptic
dispositif d'éclairage || illuminating system
distance focale || focal length
distorsion en barillet || barrel distortion
distorsion en coussinet || pincushion distortion
distorsion en tonneau || barrel distortion
divergence || divergence
divergent || divergent
diverger || diverge (to)
diviseur de faisceau || beam splitter
éblouir || glare (to) • glint (to)
éblouissement || glare
éclairage || illumination

Glossary of Technical and Scientific Terms

- éclairant** || illuminative
éclairer || illuminate (to)
éclair de lumière || glint
éclat || glance
éclat (défaut sur une lentille) || dig
effet photoélectrique || photoemission
effet stroboscopique || stroboscopic effect
efficacité lumineuse || luminosity
élargissement || broadening
élargissement Doppler || Doppler broadening
élargisseur || expander
élargisseur de faisceau || beam expander
électroluminescence || electroluminescence
émettre || emit (to)
émettre du rayonnement || irradiate (to)
émissivité || emissivity
émittance || emittance
encodeur optique || optical encoder
en réfraction || refractively
épiscope || episcope
étincelant || glary • sparkling
étinceler || glare (to) • glint (to)
facteur de réflexion || reflectance
facteur de transmission || transmittance
faire des franges || fringe (to)
faisceau || beam • sheaf
faisceau collimaté || collimated beam
faisceau de fibres optiques || fiber bundle
faisceau de lumière || beam
faisceau polarisé || polarised beam
 fibre || fiber
 fibre optique || optic fiber
figure de diffraction || diffraction pattern
figure de moiré || moiré pattern
filtrage || smoothing
flou || blurred
floutage || blurring
- fluorescence** || fluorescence
fluorescent || fluorescent
flux énergétique || radiant flux
focal || focal
focaliser || focus (to)
foyer || focal area
foyer optique || projected focal area
frange || fringe
franges d'égale épaisseur || equal thickness fringes
franges d'égale inclinaison || equal inclination fringes
grossissement || magnification
hologramme || hologram
holographie || holography
holographique || holographic
image droite || erected image
image parasite || ghost image • spurious image
image renversée || inverted image • mirror image
incandescence || glow • incandescence
incidence rasante || glancing incidence
incolore || colorless^{US} • colourless • uncolored^{US} • uncoloured
infrarouge || infrared
intensité lumineuse || candle power • luminous intensity
intensité lumineuse (en candelas) || candle power • luminous intensity
interférer || interfere (to)
interfrange || fringe spacing
irisation || iridescence • irisation
irisé || iridescent
irradier || irradiate (to)
isotone || isotone
jumelles || binoculars
lancer de rayons || ray tracing
lentille || lens
lentille à focale variable || zoom lens
lentille boule || ball lens
lentille centrale || bull's eye
lentille collimatrice || collimating lens
lentille condenseur || condensing

Glossary of Technical and Scientific Terms

- lens
lentille convergente || converging lens
lentille convexe || convex lens
lentille de Barlow || Barlow lens
lentille divergente || diverging lens
lentille électrostatique || electrostatic lens
lentille grossissante || enlarge lens
lentille oculaire || extra month salary • eye lens
limite de résolution || resolution limit
longueur d'onde || wavelength
loupe || magnifier • magnifying glass
lueur || gleam
luisant || shining
lumière froide || cold light
lumière solaire || sunlight
lumière vive || glare
luminance || brightness • luminosity
luminescence || luminescence
lumineux || level of proficiency • luminous
luminosité || brightness • luminosity
lunettes || eyeglasses
luxmètre || luxmeter
mettre au point || focus (to)
microscope || microscope
microscopique || microscopic
mirage || mirage
mire à traits || bartarget
miroir || mirror
miroir convexe || convex mirror
miroitement || glimmering • shimmering
miroiter || glint (to)
mise au point || focus control
moiré || moiré
montrer des franges || fringe (to)
multifocal || multifocal
netteté || sharpness
objectif || lens
objectif collé || cemented lens
obscurité || darkness
oculaire || eyepiece • ocular
oculaire coudé || coudé eyepiece
œillère || eye cup
œil nu || unaided eye
opaque || opaque
optique de redressement d'image || rectifying glass
ouverture relative || f-number • focal ratio
papilloter || flicker (to) • sparkle (to) • twinkle (to)
parallaxe || parallax
parasites || ghost
pénombre || gloom
périscope || periscope
périscopique || periscopic
persistance lumineuse || afterglow
peu lumineux || subluminescent
phosphorescence || phosphorescence
photochimie || photochemistry
photoélasticité || photoelasticity
photoémission || photoemission
photoluminescence || photoluminescence
photomètre || photometer
photomultiplicateur || photomultiplier
photon || photon
photosensible || photosensitive
photosynthèse || photosynthesis
pinceau de lumière || beam
pointage || aiming
pointer || aim (to)
polarimètre || polarimeter
polarisable || polarisable
polarisation || polarisation^z
polariser || polarise^z (to)
polariseur || polariser^z
polarité || polarity
poli || shiny
posemètre || exposure meter • intensometer
pouvant être agrandi || magnifiable
pouvoir concentrateur || concentrativeness
pouvoir de résolution || resolution limit
pouvoir séparateur || resolvability
premier foyer || primary focus

Glossary of Technical and Scientific Terms

premier miroir primary reflector	spot light
prisme prism	spectre cannelé channel spectrum
prisme inverseur reversing prism	spectrogramme spectrogram
proche infrarouge near infrared	spectrographe spectrograph
proche ultraviolet near ultraviolet	spectrométrie spectrometry
profondeur de champ depth of field • depth of focus • focal depth	spectrophotomètre spectrophotometer
profondeur de foyer focus range	spectroscope spectroscope
pupille d'entrée entrance pupil	stéréoscopie stereoscopy
radiance irradiance	stéréovision stereovision
radiatif radiative	stroboscopie stroboscopy
raie ray	surface avec traitement anti-réfléchissant bloomed surface
rayon ray	surface optique traitée bloomed surface
rayonnant radiant	synthèse additive additive process
rayonner emit (to)	synthèse soustractive subtractive process
rayon de lumière gleam	systèmes optiques centrés centred optic systems
rayon lumineux light beam • light ray	système catadioptrique catadioptric system
rayon principal chief ray	tache de diffraction diffraction pattern
redresser erect (to)	télémètre distance meter
redresseur erector	température de couleur color temperature
réfléchissant reflecting	temps de pose pose time
réflectivité gloss	thermoluminescence thermoluminescence
reflet ghost image • spurious image	traçage par lancer de rayons ray tracing
réflexion régulière direct reflection	trait groove
réfraction refraction	traitement anti-réfléchissant non-reflection coating
réfractivité refractiveness	traitement anti-reflet non-reflection coating
rémanence lumineuse afterglow	traité avec un revêtement de surface coated
renforcer intensify (to)	transition permise allowed transition
réseau de diffraction diffracting grating	transmission régulière direct transmission
résolution definition • resolution	transparence transparency
réticule reticle	transparence aux infrarouges diathermancy
rétro-projecteur overhead projector	
scintillement scintillation • twinkling	
scintiller flicker (to) • sparkle (to) • twinkle (to)	
séparable resolvable	
séparateur de faisceau beam splitter	
sillon (disque optique) groove	
source de lumière illuminant	
source de lumière ponctuelle	

transparent || transparent
transparent aux infrarouges ||
diathermanous
triangle des couleurs || chromatic-
ity diagram
ultraviolet || ultraviolet
vergence || vergence
vignettage || vignetting

viser || aim (to)
viseur || aiming device
vision binoculaire || binocular vi-
sion
vision stéréoscopique || stereo-
scopic vision
vivacité (couleurs) || brilliancy
zoom || zoom

Acoustics

accordable || tunable
accorder || tune (to)
accord (fréquence) || tune
acousticien || acoustician
acoustique || acoustics
analyseur de spectres || spectral
analyser^{yz} • spectrum analyser^{yz}
analyseur d'émission sonore ||
sound emission analyser^{yz}
**analyse de fréquence en temps
réel** || real-time frequency anal-
ysis
analyse spectrale || spectrum anal-
ysis
anéchoïque || anechoic
**appareil de mesure de la pres-
sion acoustique** || sound pres-
sure meter
**appareil de mesure de l'intensité
acoustique** || sound intensity
meter
audibilité || audibility • audibleness
audible || audible
audiogramme || audiogram
à ultrasons || ultrasonic • ultra-
sound
baffle || baffle
bande de longueurs d'ondes ||
waveband
bang supersonique || sonic boom
bel (B) || bel
bémol || flat
bruit || noise
bruit acoustique || acoustic noise
bruit aléatoire || random noise
bruit blanc || white noise

bruit blanc pondéré || shaped
white noise
bruit de cavitation || cavitation
noise
bruit de fond || background noise
bruit de sillage || wake noise
bruit d'écoulement || flow noise
bruit d'étrave || bow wave noise
bruit propre || own noise
bruit rayonné || radiated noise
caisse de résonance || sound box
chambre anéchoïque || anechoic
chamber
chambre d'écho || echo chamber •
reverberation chamber
chambre insonorisée || anechoic
chamber
chambre sourde || anechoic cham-
ber
coefficient d'absorption sonore ||
sound absorption coefficient
coloration (nuance d'un son) ||
coloration
conducteur du son || soniferous
débruitage || de-noising
décalage Doppler || Doppler shift
décibel || decibel
demi-ton || semitone
diapason || diapason • tuning fork
diatonique || diatonic
dièse (#) || sharp
dispositifs anti-bruit || anti-noise
devices
dissonance || dissonance • inonso-
nance
dissonant || dissonant • inonso-

Glossary of Technical and Scientific Terms

- nant
- domaine d'audibilité** || audible range
- échelle diatonique** || diatonic scale
- échelle musicale** || musical scale
- écho** || echo
- écholocalisation** || echolocation
- effet Larsen** || sonic feedback
- élargissement Doppler** || Doppler broadening
- équipement antibruit** || noise reducing equipment
- filtrage à bande étroite** || narrow band filtering
- filtrage à bande large** || wide band filtering
- filtre accordable** || tunable band-pass filter
- force d'un son** || loudness
- fréquence acoustique** || audio-frequency
- fréquence de coupure** || cut-off frequency • threshold frequency • threshold level
- fréquence d'une note** || pitch • timbre
- fréquence vocale** || voice frequency
- générateur à audio fréquence** || audio generator
- générateur de fréquence sonore** || audio generator
- générateur d'harmoniques** || harmonic generator
- haut-parleur** || loud speaker
- haut-parleur (aiguë)** || tweeter
- haut-parleur (graves)** || woofer
- impédance acoustique** || acoustic impedance
- inaudible** || inaudible
- infrason** || infrasound
- infrasonore** || infrasonic
- insonore** || soundproof
- insonorisation** || sound insulation • soundproofing
- insonoriser** || soundproof (to)
- instrument à cordes** || stringed instrument
- intensité sonore** || sound intensity
- isolation acoustique** || sound insulation • soundproofing
- isolation phonique** || sound insulation • soundproofing
- isolation sonore** || sound insulation • soundproofing
- isolé au son** || soundproof
- large gamme de fréquences** || wide-band
- microphone** || microphone
- mur du son** || sonic barrier • sound barrier • transonic barrier
- nettoyeur à ultrasons** || ultrasonic cleaner
- niveau de force sonore** || loudness level
- niveau sonore** || noise level
- note de musique** || keynote
- onde de choc** || blast wave • shock wave
- onde entretenue** || continuous wave
- onde explosive** || blast wave • shock wave
- onde réfléchie** || reflected wave
- onde sonore** || sound wave
- parasites** || noise
- par octave** || octaval
- peu audible** || subaudible
- phonie** || voice transmission
- plaquette anti-bruit** || anti noise shim
- presque audible** || subaudible
- pression acoustique** || sound pressure
- propagation du son** || transmission of sound
- propagation du son dans l'air** || air conduction
- puissance sonore** || sound flux • sound power
- reconnaissance vocale** || speech recognition • voice recognition
- régler** || tune (to)
- régler sur une fréquence** || tune in (to)
- résonance** || vibrancy
- réverbérant** || reverberant
- réverbération** || reverberation

Glossary of Technical and Scientific Terms

réverbérer || reverberate (to)
sans bruit || noiseless
sans écho || anechoic
seuil d'audibilité || audibility threshold
signal débruité || de-noised signal
silence || silence
silencieux || muffler • silencer
son || sound
sondage || sounding
sondage aux ultrasons || echo sounding
sondage ultrasonore || echo sounding
sonique || sonic
sonomètre || sound level meter
son complexe || combination tone • resultant tone
son fondamental || fundamental note
source sonore || sound source
spectral || spectral
spectre || spectrum

spectre sonore || noise spectrum
spectrographe || spectrograph
spectrographe sonore || sound spectrograph
spectrographique || spectrographic
spectroscope || spectroscope
subsonique || subsonic
supersonique || supersonic
synthèse vocale || speech synthesizer • voice synthesis
technologie acoustique || sound technology
timbre || pitch • timbre
traitement aux ultra-sons || sonication
transsonique || transonic
ultrason || ultrasonic • ultrasound
ultrasonore || ultrasonic • ultrasound
vitesse du son || speed of sound
vocal || voice
voix || voice

Automatism

amortissement || damping
amorti de façon critique || critically damped
asservi || controlled • interlocked • locked
asservissement || controlling • interlock • interlocking
automate || automaton • robot
automate programmable || programmable controller
automatique || automatic • self-acting
automatisation || automation
avec amortissement || damply
boucle de rétroaction || feedback loop
boucle d'asservissement || servo loop control
boucle fermée || closed loop
boucle ouverte || open circuit • open loop

caractéristique de transfert || response characteristic
caractéristique d'affaiblissement || attenuation characteristic
caractéristique d'atténuation || attenuation characteristic
caractéristique linéaire || linear response
circuit d'asservissement || servo-loop
coefficient d'affaiblissement || attenuation coefficient
commande asservie || servo-controlled
connexion en étages || cascading
consigne || set point
constante de temps || time constant
constante d'affaiblissement || attenuation coefficient
contre réaction || negative feed-

Glossary of Technical and Scientific Terms

back
contrôle à distance || remote control
courbe de réponse || response curve
courbe de transfert || transfer curve
critère de stabilité de Nyquist || Nyquist stability criterion
diagramme de Bode || Bode plot
diagramme de Nyquist || Nyquist plot
distribution de Dirac || Dirac delta function • unit impulse function
domaine temporel || time domain
échantillonnage || signal sampling
enroulement || convolution
erreur de positionnement || drift
état permanent || steady state
facteur d'amortissement || damping factor
fonction de transfert || transfer function
fréquence d'échantillonnage || sampling frequency • sampling rate
gigue || jitter
grandeur mesurée || measured variable
grandeur réglée || manipulated variable
impulsion || pulse
légèrement amorti || dampish
marge de gain || gain margin
marge de phase || phase margin
non amorti || undamped
partie commande || control system
pilote automatique || autopilot

produit de convolution || convolution
rapport d'amortissement || damping ratio
régulateur || controller • regulator
régulateur de vitesse || cruise control system • cruise controller • speed regulator
régulateur proportionnel || proportioning controller
régulation || regulation
réponse || response
réponse en fréquence || frequency response
réponse impulsionnelle || impulse response
réponse linéaire || linear response
réponse transitoire || transient response
rétroaction || feedback • retroaction
robotique || robotic
servo moteur || servo-motor
servo valve || servo-valve
sous amorti || underdamped
sur amorti || over damped
système linéaire || linear system
temps de réponse || response time
théorie du contrôle || control theory
traitement analogique du signal || analog signal processing
traitement numérique du signal || digital signal processing
transformation de Laplace || Laplace transform
transformée de Laplace || Laplace transform
transformée en Z || Z-transform

Rotating machines

aillette fixe || guide fin
aube de turbine || turbine blade
centrale hydraulique || hydraulic power-unit
champ tournant || revolving field •

revolving flux
compresseur || compressor
compresseur à deux étages || two stage compressor
compresseur à plusieurs étages

Glossary of Technical and Scientific Terms

- || multistage compressor
compresseur à un étage || single stage compressor
compresseur centrifuge || centrifugal compressor • impeller • impeller wheel
compresseur rotatif || rotary compressor
couplage en étoile || star connection
couplage fluide || fluid coupling
couplage hydraulique || fluid coupling
couple de démarrage || starting torque
couronne directrice || guide-ring
embrayage centrifuge || centrifugal clutch
groupe générateur hydraulique || hydraulic power-unit
instabilité de l'arbre || shaft whirling
ligne équilibrée || balanced line
machine rotodynamique || fluid-flow machine • rotodynamic machine • turbomachine
masselotte || fly weight • weight
pale || blade
pale de turbine || turbine blade
pompe à engrenages || gear pump
pompe à galets || peristaltic pump
pompe centrifuge || centrifugal pump • impeller pump
pompe péristaltique || peristaltic pump
- pompe rotative** || rotary pump
pompe rotodynamique || rotodynamic pump
régime (moteur) || speed
rotatif || rotary
sens de marche || running direction
stator || stator
survitesse || overspeed
turbine || impeller
turbine à gaz || gas turbine
turbine hydraulique || hydraulic turbine • water turbine
turbine hydraulique à action || action water turbine
turbocompresseur || turbo-compressor • turbocharger
turbogénérateur || turbo-generator • turbogenerator
turbopompe || centrifugal pump • impeller pump
turbo compresseur || supercharger
turbo-générateur || turbo-generator • turbogenerator
turbo-machine || fluid-flow machine • rotodynamic machine • turbomachine
vent || air blast
ventilateur || fan
vitesse critique || critical speed • critical velocity
vitesse de régime || rating speed • working speed
vitesse de rotation || rotation speed • rotational speed

Pressure equipment

- accessoire de sécurité** || safety accessory
aire sous fluide || fluid area
aire sous métal || metal area
analyse de risque || hazard analysis • risk analysis
année de fabrication || year of built
à-coup de pression || pressure pulse
- basse pression** || low pressure
chambre de haute pression || high pressure chamber
clapet de décharge || relief valve
clapet de détente || pressure-reducing valve
clapet de surpression || pressure relief valve
clapet taré de surpression || cali-

Glossary of Technical and Scientific Terms

brated pressure relief valve
classe de pression || pressure rating class
composant résistant à la pression || pressure retaining component
compresseur haute pression || high-pressure compressor
contacteur différentiel de pression || differential pressure switch
contraintes dues à la pression || pressure stress
contrainte de flexion || bending stress
corrosion sous contrainte || corrosion under mechanical stress
coup de bélier || pressure surge
cuve sous pression || pressure vessel
date d'épreuve hydraulique || date of hydraulic test
dépression || negative pressure
dimension nominale || nominal dimension • nominal size
directive des équipements sous pression (DESP) || pressure equipment directive (PED)
disque de rupture || blowout diaphragm
épaisseur minimale || minimum thickness
épaisseur minimum || minimum wall thickness
épreuve hydraulique || hydraulic test
équipement sous pression (ESP) || pressure equipment (PE)
évaluation de conformité || conformity assessment
exigence essentielle de sécurité (ESS) || essential safety requirement (ESR)
fissuration par corrosion || corrosion cracking
gaz || gas
générateur de vapeur || steam generator
groupe de fluide || fluid group

liquide || liquid
manomètre || gauge
manomètre différentielle || differential pressure gauge
manostat || pressure sensitive switch • pressure switch
mano-contact différentiel || differential pressure switch
marquage CE || CE marking
mettre en pression || apply (to) the pressure
notice d'instruction || operating instruction
organisme notifié (ON) || notified bodies (NB)
paroi résistant à la pression || pressure barrier
partie sous pression || pressure part
perte de pression || pressure loss
pièce en contact avec le fluide || part in contact with fluid
pièce soumise à la pression || part subject to pressure
pompe à basse pression || low-pressure pump
pompe à haute pression || high-pressure pump
pression atmosphérique || atmospheric pressure
pression barométrique || barometric pressure
pression décroissante || decaying pressure
pression de décharge || delivery pressure • discharge pressure
pression de déclenchement || calibration pressure
pression de l'air || air pressure
pression de marche || operating pressure • working pressure
pression de refoulement || delivery pressure • discharge pressure
pression de service || operating pressure • working pressure
pression d'air || air pressure
pression d'épreuve || test pressure
pression manométrique || gauge

Glossary of Technical and Scientific Terms

pressure	
pression maximale admissible	surépaisseur de corrosion corrosion allowance
maximum allowable pressure	
pression maximale de service	surpression excessive pressure • overpressure
maximum operating pressure	
pression régulée controlled pressure	taux de compression compression ratio • pressure ratio
pression relative gauge pressure	température de calcul design temperature
preuve de conformité proof of conformity	
purge venting	température maximum de service maximum operating temperature
purge d'air air vent	
réacteur à eau pressurisé pressurised ¹² water reactor	température minimum admissible minimum allowable temperature
réceptacle vessel	
réducteur de pression pressure reducer • pressure restrictor	trou d'évent air vent
règles de tracé body shape rules	tubulure de décharge safety valve nozzle
résistant à la corrosion corrosion proof	
sensibilité à la pression pressure sensitivity	tuyauterie piping
série de pression pressure class	tuyauterie de pression pressure line
situation de dimensionnement design condition	
situation de référence design condition	type d'équipement type of equipment
soupape de décharge relief valve	
soupape de sécurité relief valve	valve de compensation compensating valve
soupape de surpression pressure relief valve	
soupape d'alimentation feed valve	valve de détente maximum-pressure valve
soupape d'échappement escape valve • exhaust valve	valve de régulation de pression pressure control valve
	valve de retenue back pressure valve
	valve de sûreté basse pression low pressure relief valve
	valve de sûreté haute pression high pressure relief valve
	vanne de décompression relief valve

Research department

Design

ailette || fin • rib

ajustage || fitting

ajustage a force (H7-q6/z6) || interference fit

ajustage dur (H7-m6) || drive-fit

ajustage glissant (H7-g6) || slide fit

ajustage glissant juste || close sliding fit

ajustage gras (H7-h6) || push fit

ajustage libre || clearance fit • loose fit

ajustage tournant || running fit

ajustage très dur (H7-n6/p6) || force fit

ajustement || fit

ajustement a chaud || hot shrink fit

ajustement a froid || cold shrink fit

ajustement libre || clearance fit • loose fit

ajustement serré || interference fit

ajuster || fit (to)

arête || edge • rim

articulation || connection • hinge • hinge joint • joint • knuckle • link

assemblage || assembly

bague entretoise || spacer • spacing ring

battement || backlash • clearance • gap • lash

cannelure || corrugation • spline

cannelures || fluting

centrage || centering^{us} • centring

conception || design

conception assistée par ordinateur (CAO) || computer aided design (CAD)

condition de calcul || design condition

contrefort || buttress • stiffener

cotes d'encombrement || overall dimensions

cran || nick • notch

diamètre de centrage || snap diameter

douille entretoise || spacer bushing

durée de vie || durability

empattement || wheelbase

encoche || nick • notch

entaille || nick • notch

entretoise || spacer

entre-axe || centre-to-centre distance

épaulement || shoulder

équerre || elbow

ergot de positionnement || locator • locator key

état de surface || surface finish • surface texture

filet extérieur || external thread • male thread

filet intérieur || female thread • internal thread

filet trapézoïdal || acme screw thread

filet trapézoïdal profond || worm-screw thread

fin de vie prévue à la conception || designed end-of-life

glissière || groove • slide • track

gorge || channel • groove • slot • track

gorge de raccordement || relief groove

goupille de positionnement || locating pin

inamovible || non-removable

Glossary of Technical and Scientific Terms

ingénierie inverse || reverse engineering
intervalle de tolérance || tolerance interval
involute || involute
jeu || backlash • clearance • gap • lash
jeu d'assemblage || backlash • clearance • gap • lash
jeu fonctionnel || functional clearance
liste des composants || components list • nomenclature • parts list
logement de clavette || key slot
longévité || durability
modelage || modeling^{us} • modelling
modification || amend
montage || assembly
mortaise || channel • groove • slot • track
nervure || fin • rib
nomenclature || components list • nomenclature • parts list
norme || norm
numéro de pièce || part number
numéro de série || serial number
ouverture || aperture • opening
pion de centrage || alignment pin • centering pin
piste || channel • groove • slot • track

poche à huile || oil pocket
prototype || prototype
qualité de l'ajustement || goodness-of-fit
queue d'aronde || dovetail
rainure || channel • groove • slot • track
rainure de clavette || keyway
rainure de positionnement || location groove
rainure d'huile || oil groove
saignée || channel • groove • slot • track
segment d'arrêt || locating snap ring
serrage || tightening
standard || standard
surépaisseur d'usinage || machining allowance
tarudage || tapping
téton de centrage || locating spigot
téton de positionnement || locating spigot
tolérance serrée || close tolerance
trou de lamage || counter bore
trou de lamage droit || straight counterbore hole
trou de positionnement || locating hole
trou de rivet || rivet hole
trou non débouchant || blind hole
trou taraudé || tapped hole

Drawing

ajustement || fit
angle de pression apparent || transverse pressure angle
arête || edge • rim
axe || axis • centerline
brouillon || draft
carré || square
cartouche || title block
centre || center^{us} • centre
cercle || circle
chaîne de cotes || chain of dimensions

chanfrein || bevel • chamfer
chanfreiné || beveled^{us} • bevelled
circulaire || circular
compas || compass
concentricité || concentricity
concevoir || design (to)
conçu pour || designed for
congé || fillet
conicité || rate of taper
cotation || dimensioning
cotation fonctionnelle || functional dimensioning

Glossary of Technical and Scientific Terms

- cote** || dimension • size
coupe || cross section • cross-section • section • transverse section
coupe partielle || cut-away view • cut-out view • scrap section
coupe transversale || cross section • cross-section • section • transverse section
courbe || spline
courbure || curvature
creux || hollow
croquis || sketch
dessiner || design (to)
dessin à main levée || free-hand drawing
diagramme || diagram
diamètre || diameter
diamètre extérieur || outside diameter
diamètre intérieur || inside diameter
diamètre nominal || nominal diameter
dimension || dimension • size
ébauche || draft
ébaucher || draft (to)
effacer || erase (to)
entraxe || center distance • hole pitch
épaisseur || thickness
esquisse || sketch
esquisser || sketch (to)
état de surface || surface finish • surface texture
étude || design
format || size
formulaire || handbook
guide || handbook
hachure || hatching
inclinaison || pitch
jeu || clearance
jeu radial || radial backlash
large || wide
largeur || breadth • width
ligne brisée || broken line
ligne centrale || centre-line • centreline
ligne interrompue || broken line
ligne mixte || chain dotted line
ligne pleine || full-line
ligne pointillée || dotted line
linéarité || straightness
longueur || length
modélisation || modeling^{US} • modelling
module apparent || transverse module
papier-calque || tracing paper
pas || pitch
pas apparent || transverse pitch
pas de base apparent || transverse base pitch
perpendiculaire || normal to • perpendicular • square
perspective || perspective
perspective cavalière || isometric projection
planche à dessin || drawing board
planéité || flatness
plan de détail || detail drawing
point (.) || dot • period
quadrillage || grid pattern
rayon || radius
rectitude || straightness
règle || ruler
représentation éclatée || split drawing
révision || release • release version
schéma || diagram
schématique || diagrammatic
schéma de montage || erection diagram
tolérance de position || positional tolerance
trace cercles || circle template
trace écrou || bolt and screw template
trace ellipse || ellipse template
trace flèche || arrow head template • arrow template
trace lettres || letter template • lettering guide
trace ressort || spring template
traitement de surface || surface treatment
trait fin || thin line
trait fort || thick line

trapézoidal || trapezoidal
triangle || triangle
trigone || triangle
validation || validation
version || release ◦ release version
vue coupée || cut-away view ◦ cut-out view ◦ scrap section
vue de coté || side view
vue de dessus || plan view

vue de face || front view
vue éclatée || exploded view
vue écorchée || cut-away view ◦ cut-out view ◦ scrap section
vue en travers || cut-away view ◦ cut-out view ◦ scrap section
vue latérale || side-view
vue rapprochée || close-up view

Calculation

accélération || acceleration
affinage || refinement
algorithme de calcul || computational algorithm
amortissement || damping
analyse spectrale || spectrum analysis
approximation || approximation ◦ rough estimate
arrondir || round (to)
avec frottement || frictionally
barre || bar ◦ rod
bras || arm
bras de levier || arm of force ◦ lever arm
calcul || computation
calculatrice || calculator
calcul de structure || structural design analysis
charge || load
chargement cyclique || cyclic loading
charge additionnelle || additional load
charge admissible || allowable load
charge au flambage || buckling load
charge de calcul || design load
charge de flambage || buckling load
charge excentrée || eccentric load
charge intermittente || intermittent load
charge maximum admissible (CMU) || maximum allowable

load (MAL) ◦ maximum permissible load
charge normal || working load
charge permanente || dead load ◦ fixed load
charge répartie || distributed load
charge théorique || design load
charge thermique || heat load
charge uniforme || uniform load
charge unitaire || unit load
cisaillement || shear
code de calcul || computer code
coefficient || coefficient ◦ factor
coefficient d'amortissement || damping factor
cohérent || consistent
compatible avec || consistent with
concordance || correlation
conditions aux limites || boundary conditions
condition de calcul || design condition
conformément à || in accordance with
contrainte || constraint
contraintes cycliques || cyclic stresses
contraintes dues à la pression || pressure stress
contrainte admissible || allowable stress
contrainte de compression || compressive stress
contrainte de flexion || bending stress

Glossary of Technical and Scientific Terms

contrainte de Tresca || stress intensity
contrainte de von-Mises || equivalent stress
coque || shell
couplage || coupling
couple || torque
couple de freinage || braking torque
couple de serrage || tightening torque
critère || criterion
déformation || deformation • strain
déformation de compression || compressive strain
déformation élastique || elastic deformation
déformation imposée || constraint
degré de liberté (DL) || degree of freedom (DOF)
déplacement || displacement
dépouillement || postprocessing
donnée de calcul || design data
effet de bord (calcul) || end effect
effort || force
effort de tuyauterie || piping load
élément fini || finite element
énergie potentielle || potential energy
en conformité avec || on compliance with
épaisseur minimum || minimum wall thickness
équation || equation
équation aux dérivées partielles || partial differential equation
équation différentielle ordinaire (ODE) || ordinary differential equation
équilibrage statique || static balancing
estimation || assessment • estimate
facteur || coefficient • factor
facteur de conversion || conversion factor
facteur de forme || shape factor
facteur d'amortissement || damping factor

flambage || buckling
flexion || bending
flux thermique || heat flow • heat flux
force effective || effective force
force résultante || net force
forme du mode || mode shape
friction || chafing • friction • rubbing
frottement || friction
génération de maillage || mesh generation • meshing
grand déplacement || large deflection
grossier || coarse
hypothèse de calcul || design basis
inertie || inertia
instabilité || instability
intervalle de confiance || confidence interval
isocontrainte || isostress
linéarisation || linearisation^z
longueur de flambement || buckling length
maillage || mesh
mailler || mesh (to)
masse concentrée || localized mass
masse ponctuelle || localized mass
matrice diagonale || diagonal matrix
méthode des éléments finis (FEM) || finite element method
méthode de Monte-Carlo || Monte-Carlo method
milieux continus || continuous media
mise en donnée || preprocessing
modélisation || modeling^{us} • modelling
mode propre || eigen-mode
mode vibratoire || vibration mode
moment de flexion || bending moment
moment d'inertie || moment of inertia
moment fléchissant || bending moment
niveau de confiance || confidence level
nœud || node

Glossary of Technical and Scientific Terms

non-linéaire || non-linear
note de calcul || calculation sheet
paramètre || parameter
pénalisant || conservative
perte par friction || friction loss ◦
frictional loss
perte par frottement || friction loss
◦ frictional loss
perturbation aux limites || bound-
ary perturbation
pessimiste || conservative
petits déplacement || small deflec-
tion
poutre || beam
précharge || precharge
pression de service || operating
pressure ◦ working pressure
raideur || starkness ◦ stiffness
rapport d'amortissement || damp-
ing ratio
rendement mécanique || mechan-
ical efficiency
résistance au flambage || buckling
strength
résonance || vibrancy
résultat || result
sans frottement || frictionless

situation de dimensionnement ||
design condition
situation de référence || design
condition
solveur || solver
sous contraintes || strained
spectre || spectrum
statique || static
supposition || assumption
surdimensionnement || conserva-
tive rating ◦ conservative sizing
table de conversion || conversion
chart ◦ conversion table
température de calcul || design
temperature
temps de calcul || calculation time
**tenseur de déformation élas-
tique** || elastic strain tensor
transitoire || transient
unitaire || single
valeur erronée || freak value
valeur nominale || design value ◦
nominal value
vitesse critique || critical speed ◦
critical velocity
vitesse de régime || rating speed ◦
working speed

Strength of materials

affaissement || yielding
allongement || elongation
allongement en traction || tensile
strain
amorçe de crique || flaw ◦ incipient
crack
amorçe de rupture || hairline crack
barre || bar ◦ rod
céder || yield (to)
charge || load
charge additionnelle || additional
load
charge admissible || allowable load
charge alternative || alternate load
charge au flambage || buckling
load
charge axiale || axial load

charge de pointe || peak load
charge de rupture || breaking load
◦ collapse load ◦ ultimate load
charge dynamique || dynamic load
charge intermittente || intermit-
tent load
charge limite || critical load ◦ limit
load ◦ maximum load
charge mobile || moving load ◦
rolling load ◦ travelling load
charge normale || working load
charge permanente || dead load ◦
fixed load
charge pulsatoire || pulsating load
charge uniforme || uniform load
charge utile || useful load
charge variable || changing load

Glossary of Technical and Scientific Terms

cisaillement shear	deformation
clivage cleavage • delamination	déformation tangentielle shear strain
coefficient de Poisson Poisson's ratio	déplacement displacement
coefficient de sécurité safety factor	diagramme de charge load diagram
cohésion cohesion	diagramme effort-déformation stress-strain curve
comportement behavior ^{us} • behaviour	diagramme tension-allongement stress-strain curve
concentration de contrainte stress concentration	dilatation expansion
concentration de contraintes stress concentration	effort de rupture ultimate stress
contrainte constraint	effort d'allongement permanent yield stress
contraintes internes internal stress	élasticité elasticity
contrainte admissible allowable stress	élasticité parfaite perfect elasticity
contrainte alternative alternate stress	en porte-à-faux cantilever
contrainte circonférentielle hoop stress	épaisseur de paroi wall thickness
contrainte de cisaillement shear stress	éprouvette de traction tensile test piece
contrainte de flexion bending stress	essai de flambage buckling test
contrainte de rupture breaking stress	essai de rupture tensile test
contrainte de Tresca stress intensity	essai de traction tensile test
contrainte de von-Mises equivalent stress	facteur de charge extrême ultimate load factor
contrainte résiduelle residual stress	faible weak
cornière angle • angle section	flambage buckling
cornière à ailes inégales unequal angle	flèche deflection
couche layer	flèche d'un ressort compression of spring
couple de torsion limite break-away torque	fléchissement yielding
déformabilité deformability	force extérieure external force
déformation deformation • strain	fragilité brittleness • fragility
déformation imposée constraint	gauchissement warping
déformation normale normal strain	inusable everlasting
déformation permanente permanent distortion • permanent set	jauge de contrainte strain gauge
déformation plastique plastic	limite de fatigue endurance limit • fatigue limit
	limite de rupture breaking strength • ultimate strength
	limite d'élasticité elastic limit
	limite élastique elastic limit
	limite élastique à la compression compressive yield point
	loi de Hooke Hooke's law
	machine d'essai de traction tensile-testing machine
	matériau anisotrope anisotropic

Glossary of Technical and Scientific Terms

- material
- matériau élasto-plastique** || elasto-plastic material
- module d'élasticité** || Young modulus • modulus of elasticity
- moment de flexion** || bending moment
- moment de torsion** || torsional moment
- moment fléchissant** || bending moment
- moment quadratique** || second moment of area • second moment of inertia
- plasticité** || plasticity
- plasticité parfaite** || perfect plasticity
- portique** || gantry
- poutre** || beam
- poutre de métal** || girder
- principe de la superposition des effets** || principle of superposition
- principe de superposition** || principle of superposition
- profilé** || section
- profil creux** || hollow section
- raideur** || starkness • stiffness
- réaction d'appui** || support force
- résistance au choc** || impact resistance • impact strength
- résistance au cisaillement** || shear strength
- résistance au flambage** || buckling strength
- résistance au fluage** || creep strength
- résistance à la compression** || compressive strength
- résistance à la déchirure** || tear resistance
- résistance à la flexion** || flexural strength
- résistance à l'usure** || abrasion resistance • wear resistance
- résistance des matériaux** || strength of materials
- résistant à l'usure** || wear resistant
- rigide** || rigid
- rigidité** || rigidity
- rupture** || failure
- rupture fragile** || brittle fracture
- section transversale** || cross section • cross-section • section • transverse section
- sollicitation extérieure** || external force
- statiquement stable** || statically stable
- striction** || necking • reduction of area • striction
- surcharge** || overload
- système hyperstatique** || statically indeterminate system
- système isostatique** || statically determinate system
- tendance au flambage** || elastic instability
- tension** || stress
- tension résiduelle** || residual stress
- théorie de la plasticité** || theory of plasticity
- théorie de l'élasticité** || theory of elasticity
- torsion** || torsion
- traction** || pull
- traverse** || cross bar • cross beam • crossbeam
- vieillessement** || ageing • aging^{US}

Project

- acceptation** || acceptance
achèvement || close-out
activité || activity
affectation || commitment
agenda || diary
amortissement || amortisation^z • depreciation
annuité || annuity
annulation || cancellation
annule et remplace || supersede
appel d'offre || invitation to bid • invitation to tender
approbation || approval
arbitrage || arbitration
assurance || insurance
assurance de la qualité || quality assurance
attribution d'un contrat || contract award
bénéfice || profit
besoin || need
bilan matière || material balance
brevet || patent
breveter || patent (to)
but || target
butoir || dead-line
cahier des charges || delivery requirements
cahier des charges client || customer specifications
calcul au plus tard || backward pass
calcul au plus tôt || forward pass
calendrier || calendar
caution || bond • guarantee
charge de travail || work load
charge variable || variable charge • variable cost
chemin critique || critical path
classe de flexibilité || class of flexibility
client || customer
comité de pilotage || steering committee
commande || purchase order
comparaison des offres || bid comparison
compte rendu || report
configuration de référence || baseline configuration
consommables || consumables
consultation || inquiry
contrat || contract
coût || cost
coût de dépassement de délai || cost of schedule overrun
coût de fabrication || producing cost
coût de production || producing cost
coût de tenue de délai || cost to maintain in schedule
créance || debit
date de livraison || delivery time
décideur || decision maker
délai de livraison || delivery schedule
demande d'achat || purchase request
dépense répercutable || back charge
devis || estimate • quotation
diagrammes de Gantt || Gantt chart
diagramme de Gantt fléché || linked bar chart
diagramme fléché || arrow diagram
données de base || baselines
dossier de fabrication || manufacturing file
dossier technique de sécurité || safety technical manual
échancier de paiement || payment schedule
efficace || efficient
en cours || in progress
équipe || crew
espérance || expectation
estimation || assessment • estimate
étape || stage
étude de faisabilité || feasibility

Glossary of Technical and Scientific Terms

- studies
- étude de marché** || market study
- étude de réalisation** || design study
- étude de rentabilité** || profitability study
- étude d'impact** || environmental study
- étude préliminaire** || preliminary study
- évaluation** || appraisal
- évaluation des risques** || assessment of risk • risk assessment
- évaluer** || appraise (to)
- éventualité** || contingency • uncertainty
- exigences clients** || customer requirements
- facturable** || accountable
- facture** || invoice
- faire un appel d'offre** || call for tenders (to)
- faisabilité** || feasibility
- garantie** || warranty
- garantie** || bond • guarantee
- gestion de trésorerie** || cash management
- groupe opérationnel** || task force
- incertitude** || contingency • uncertainty
- intérêt composé** || compound interest
- intervenant** || intervener
- isochrone** || status line
- le pour et le contre** || pros and cons
- lignes directrices** || guidelines
- limite d'acceptation** || borderline acceptability
- liste de contrôles** || check list
- logigramme** || logic diagram
- marque déposée** || registered trademark
- matériel secondaire** || auxiliary equipment
- matière première** || raw material
- mémo** || reminder
- métrés** || bill of quantities • material take-off
- mieux disant** || best bidder
- monnaie de paiement** || payment currency
- objectif** || target
- offre** || tender
- offre de prix** || tender
- opération élémentaire** || work item
- ordonnancement** || scheduling
- ordre d'exécution** || authorisation¹² to proceed
- organigramme** || flowchart • organisation chart
- organigramme des tâches** || work breakdown structure
- pénalité** || penalty
- phase** || stage
- planification** || planning
- point de compte-rendu** || reporting point
- présérie** || first-run production • pre-production
- prévision** || forecast
- prix de revient** || manufacturing cost • working cost
- prix de vente** || selling price
- produit fini** || finished part • finished product
- programmé** || scheduled
- projet** || project
- rapport d'avancement** || progress report
- rapport financier** || cost report
- réalisation d'une étape** || achievement of a step
- réclamation** || claim
- rectificatif** || correction
- redevance** || royalty
- règles de l'art** || custom in the industry • good engineering practice
- rémunération** || compensation
- rentabilité** || cash return • profitability
- rentable** || economic
- répartition** || dispatching
- réponse** || reply
- report d'un événement** || slippage
- réquisition** || request
- résiliation** || termination
- responsabilité** || liability

Glossary of Technical and Scientific Terms

retard technologique || technological gap

retour d'expérience (REX) || feedback

retour d'information || feedback

réunion de lancement || kick-off meeting

révision du prix || price escalation

rupture de contrat || breach of contract

séquence d'actions || activity sequence

sous-traitance || subcontracting

spécification technique du besoin || technical specification

stockage || storage

surcharge || overload

tableau des offres || bid table

tâche || task

taux d'intérêt || interest rate

traçabilité || traceability

transfert de propriété || transfert of ownership • transfert of title

transfert de technologie || technology transfert

unité d'œuvre || work unit

utilisateur final || end user

valeur || value

valeur ajoutée || added value

variantes || alternates

Manufacturing

Supplying

accuser réception acknowledge (to)	commande non satisfaite back order
accusé de réception acknowledgement of receipt	conditionnement conditioning
achat purchase	condition de vente condition of sale
achat en grand quantité bulk purchasing	consommables consumables
appel d'offre invitation to bid • invitation to tender	constructeur manufacturer
approvisionnement delivery • supply	contrat d'approvisionnement purchase contract
article article	coûts logistiques logistics costs
article de remplacement alternative feedstock	coût d'entreposage storage cost
attestation de livraison proof of delivery	date de livraison delivery time
autres articles further products	délaï de livraison delivery schedule
bobine spool	délaï d'approvisionnement order lead time
bon de livraison delivery note	détaillant retailer
cahier des charges delivery requirements	disponibilité availability
caisse en bois crate	disponible available
catalogue des pièces parts catalogue	distribution dispatching
catalogue des prix price list	distribution en continue continuous flow distribution
catalogue d'approvisionnement supply catalogue	distribution en flux tiré pull distribution
certificat de conformité certificate of compliance • certificate of conformity	document d'accompagnement covering documents
certificat d'acceptation release certificate	emballage packaging
chariot élévateur forklift truck • lifting truck	empilage stacking
code à barres barcode	empilement stacking
code postal postcode • zip code ^{US}	empiler stack (to)
colis package • parcel	ensemble acheté a l'extérieur bought out assembly
commande order	entreposage warehousing
commander en lot order batching	entreposer warehouse (to)
	en gros in bulk
	en nombre bulk
	état de livraison delivery state
	étiquetage tabbing
	étiquette tag

Glossary of Technical and Scientific Terms

expédition consignment	palette paddle • pallet
externalisation outsourcing	palette de chargement loading pallet
fabricant manufacturer	palettisation palletisation ^z
facturation invoicing	palettiser palletise ^z (to)
facture invoice	papier d'emballage wrapping paper
facture fournisseur purchase invoice	parc à matières stockyard
fiabilité d'horaire dispatch reliability	passer une commande place an order (to)
flux tendus direct logistics flow	pièce item
fournisseur supplier	port dû carriage forward
fournisseur agréé agreed supplier	port payé carriage charges paid
frais de transport carriage freight	préfabriqué ready made
fret freight	prix price
halle de chargement stockhouse	programme de livraison delivery programme
hors tout overall	quantité amount • quantity
liste des composants components list • nomenclature • parts list	réapprovisionnement replenishment
liste de colisage packing list	réclamation complaint
livraison delivery • supply	reconditionner recondition (to) • refurbish (to)
livraison différée back order	référence reference
livraison directe en magasin direct-to-store delivery	référence de pièce part number
livrer deliver (to)	remisage storage
magasinage storage	retour de commande back order
manutention handling	rotation des stocks inventory turns
marquage marking	sans frais de transport carriage free
matière première raw material	stockage storage
métrés bill of quantities • material take-off	stock actif active inventory
mode de livraison delivery mode	stock de pièces de rechange spare parts inventory
neuf dans l'emballage d'origine brand new in box	stock de produits finis finished goods inventory
note de livraison dispatch note	stock de sécurité safety stock
note technique technical description	vendre au détail retail (to)
numéro de commande order number	

Manufacturing process

- alésage** || boring
bouletage || pelletizing
brochage || broaching
broyage || grinding
brunissage || burnishing
carottage || boring
cintrage || bending
cisailage || shearing
collage || glueing
corroyés || wrought
décapage || dipping • pickling
décaper || scour (to)
décarboniser || decarbonise^z (to)
décarburation || decarburisation^z
déchiquetage || denting
découpage || die forging • drop forging • drop stamping • stamping • swaging
électrodes de soudure || welding electrodes
électro-érosion || electric discharge machining • spark erosion
entaillage || denting
essai de soudabilité || welding test
estampage || die forging • drop forging • drop stamping • stamping • swaging
estampage à froid || cold stamping
estamper || emboss (to)
étirage à chaud || hot drawing
étirage à froid || cold drawing
extrusion || extrusion
façonnage || forming
fileteuse || die set
forer || drill (to)
forgeage à froid || cold forging
formage || forming
formage par explosion || explosive forming
fraisage || milling
frittage || sintering
galetage || burnishing
gravure a l'acide || chemical etching
grenailage || shot blasting
imprégner de résine || resinate (to)
- jet de sable** || sand blast • sandblast
laminage || rolling
laminage à chaud || hot rolling
laminage à froid || cold rolling
laminé à chaud || hot rolled
laminé à froid || cold rolled
lyophilisation || freeze-drying • lyophilisation^z
martelage || hammering
matage || peening
matriçage à chaud || die forging • drop forging • drop stamping • stamping • swaging
moletage || knurling
mortaisage || slotting
moulage par centrifugation || centrifugal casting
oxycoupage || flame cutting
pelage || peeling
perçage || boring
planage || flattening • planishing
plastifié || plastic coated
pliage || folding
plissage || pleating
poinçonnage || punching
polissage || polishing
ponçage || sandblasting • sanding
poncer || sand (to)
pultrusion || pultrusion
rabotage || planing
rectification || grinding
récurage || scouring
sablage || sandblasting • sanding
sabler || sand (to)
sertir || crimp (to)
sertissage || crimping
soudage || welding
soudage à froid || cold welding
soudage à l'arc || arc welding
soudure || weld
soudure par étincelage || flash welding
tisser || weave (to)
travail des métaux || metalwork
tréfilage || wire drawing
usinage par abrasion || abrasion

Manufacturing

accrocher || hook (to)
ajustage || fitting
angle de cintrage || bend angle
aplanir || flatten (to)
assemblage || assembly
atelier || workshop
bac de récupération || drain pan
bac de vidange || drip pan
bain de décapage || pickling bath
bavure || burr
benne à ordure || dumpster
bride de serrage || clamp
cale de montage || saddle plate
canon de centrage || centering bush
canon de perçage || drill socket • drilling jig
centrage || centering^{us} • centring
chaîne de fabrication || production line
chaîne de montage || assembly line
chaîne d'assemblage || assembly line
chanfrein || bevel • chamfer
chanfreinage || bevelling
charge de travail || work load
chariot élévateur || forklift truck • lifting truck
chaudronnerie || boilermaking
chef d'atelier || supervisor
chiffon || cloth • rag
cisailler || shear (to)
cisaille à bandes || cut-to-length shear
claveter || key (to)
colle || adhesive • glue
coller || glue (to)
contremaître || foreman
copeau de bois || shaving
coup de meule || grinding mark
crasse || dirt
crochet || hook
déchet || reject • rubbish • scrap •

waste
déchets de fabrication || process scrap
découpage || cutting
découpe || stamping
démolir || demolish (to)
démontage || dismantling
dépôt || plating
douille de guidage de foret || drill socket • drilling jig
ébarbage || deburring • fettling
ébavurage || deburring • fettling
ébavurer || deburr (to)
échafaudage || scaffolding
emballage || packaging
émoussé || blunt
encastrer || embed (to)
enclume || anvil
enlèvement || removal
entrepôt || warehouse
en-cours de fabrication || work-in-process
épointé || blunt-pointed
érosion par étincelles || spark erosion
établi || bench • work bench
étagère || rack
étuve || steam room
fabrication || fabrication
fabrication assistée par ordinateur (FAO) || computer aided manufacturing (CAM)
fabrication en série || batch run production • mass production • series production
fabrique || factory
fiche de tâche || job card • statement of work • work order
fil à souder || welding wire
 finition || finishing
frittage || sintering
gabarit || jig
gabarit de montage || jig template

Glossary of Technical and Scientific Terms

gaufrage corrugation • embossment	perforer punch (to)
gestion des déchets waste management	pièce emboutie stamping
goupiller key (to)	pliage folding
hangar hangar	pliage en accordéon fanfold
hauteur d'homme eye level	poinçonner punch (to)
installation plant	pompe à vide vacuum pump
jeu backlash • clearance • gap • lash	pont roulant overhead crane • travelling gantry crane
laminé rolled • rolled iron	poste de nuit night shift
lot de fabrication production batch	poussière métallique metal dust
lubrifiant pour étirage drawing compound • drawing lubricant	préfabriqué ready made
main d'œuvre manpower • workforce	présérie first-run production • pre-production
maîtrise du procédé process control	presse press
manipuler handle (to)	procédé manufacturing process
manœuvre (homme) hand	profilé à froid cold formed section
manutention handling	profondeur de perçage depth of hole
martelage hammering	râtelier rack
matrice (matriçage) die	rebut reject • rubbish • scrap • waste
mécanicien mechanic	salle de tissage weave room
mise en œuvre processing	savon de tréfilage drawing soap
moletage knurling	serre-joint clamp
montage en série series mounting	suppression removal
mors jaw	tamisage screening • separation • sieving
niveau d'activité activity level	temps de panne downtime
numéro de pièce part number	tôle metal sheet
numéro de série serial number	tolérance de forme forms tolerance
opérateur operator	tordre bend (to)
opération operation	tréfilerie wire drawing plant
ouvrier worker	usinage machining
pâte à roder grinding compound • grinding paste • lapping compound	usiner machine (to)
	vice de fabrication manufacturing defect
	zone interdite prohibited zone

Methods

analyse de déroulement analysis of the sequence	load
capacité d'usinage machining efficiency	charge de travail work load
charge de production production	chemin critique critical path
	coûts d'exploitation operating prime costs

Glossary of Technical and Scientific Terms

coût d'entreposage || storage cost
délai de production du produit fini || time-to-product
demande de base || base demand
durée de production || production time
en-cours de fabrication || work-in-process
facteur d'utilisation || utilisation factor
fiche de fonction || job ticket
fiche de poste || job ticket
fiche de tache || job card • statement of work • work order
flux des procédés || process flow
flux poussés || push system
flux tendus || direct logistics flow
flux tirés || pull system
gain de productivité || productivity gain
gestion du changement || change management
heure de main d'œuvre || labor time
indicateurs clés de performance || key performance indicators
inventaire périodique || periodic inventory
inventaire permanent || perpetual inventory
juste-à-temps || just-in-time
maîtrise du procédé || process control
marche a suivre || method • policy • procedure

méthode || method • policy • procedure
méthode d'usinage || manufacturing methods
mode opératoire || method • policy • procedure
niveau d'activité || activity level
opération élémentaire || work item
organigramme des tâches || work breakdown structure
procédé || manufacturing process
procédure || procedure
processus || process
processus de fabrication || fabrication process
processus de travail || workflow
produit fabriqué pour les stocks || make-to-stock • manufacture-to-stock
produit fabriqué sur demande || make-to-order • manufacture-to-order
répartition || dispatching
rythme de la demande || takt time
stock de produits finis || finished goods inventory
stock de sécurité || safety stock
taux de marche || operating time
taux de service || fill rate
temps de cadencement || takt time
temps de panne || downtime
temps de roulement || turnaround time
temps masqué || hidden time
temps travaillé || worked time
unité d'œuvre || work unit

Foundry

acier moulé || cast steel
alliage de fonderie || casting alloy
analyse de coulée || cast analysis • ladle analysis
atelier de moulage || moulding shop
bavure de moulage || casting flash • moulding flash

brut de coulée || as cast
brut de forge || as forged
cassure de retrait || shrinkage crack
charbon || coal
chariot porte-poche || ladle car
châssis de moulage || moulding box

Glossary of Technical and Scientific Terms

coquille de moulage || chill mould
coulée || cast
coulée au sable || sand casting
coulée à la cire perdue || lost-wax casting
coulée continue || continuous casting
coulée directe || direct casting
coulée en coquille || chill casting
coulée en matrice || die casting
couler || cast (to)
cowper || hot blast stove • hot stove
creuset || crucible
crique de retrait || shrinkage crack
démoulage || removal
démouler || remove cast from (to)
dépouille || draft • draft angle • relief
ébarbage || deburring • fettling
entonnoir de coulée || tundish spout
en fusion || molten
évent || air hole • breather hole • vent hole
exploitation minière || mining
façonnage || forming
fonderie || foundry
fondeur || casting supplier
fonte || cast iron
forge || forge
formage || forming
fosse de coulée || casting pit
four || furnace
four à arc électrique || electric arc furnace
foyet || hearth
inclusion || scab
laine de laitier || slag wool
lingot || ingot
lingotière || ingot mold
machine à couler sous pression || die-casting machine

machine à mouler || casting machine
masselotte || riser
métal liquide || molten metal
minerai || ore
moulage || casting
moulage en coquille || chill casting
moulage en sable || sand casting
moule || mold • mould
moule de refroidissement || chill mould
noyau de moule || mould core
noyau de sable || sand-core
outillage de moulage || moulding tool
pièce de fonderie || casting
pièce de fonte || casting
pièce d'insertion || cast insert • insert
pièce moulée || moulded part
pince à lingots || ingot tongs
plan de joint || parting line
poche de coulée || ladle
poreux || porous
porosité || porosity
poussier || coke breeze
produit de fonderie || casting product
propriétés de fonderie || casting properties
refondre || recast (to)
retassure || funnel • shrinkage cavity
retrait || contraction
rouleau moulé || moulded roll
trou de coulée || tap hole
trou d'évent || air hole • breather hole • vent hole
vitesse de coulée || cast speed • casting rate

Molding

bavure de moulage || casting flash
◦ moulding flash
boîte à matrice || die box
coquille de moulage || chill mould
coulée en coquille || chill casting
coulée sous pression || pressure casting
entonnoir de coulée || tundish spout
évent || air hole ◦ breather hole ◦ vent hole
garniture moulée || moulded lining
insert || cast insert ◦ insert
matrice || die
moulage d'acier || steel casting
moulage en coquille || chill casting
moulage en sable || sand casting

moulage par injection || pressure casting
moule || mold ◦ mould
moule chaud || die casting
moule de refroidissement || chill mould
pièce d'insertion || cast insert ◦ insert
plan de joint || die split
retassure || funnel ◦ shrinkage cavity
retrait || contraction
trace de brut || mould skin
trace de moulage || mould skin
trou d'évent || air hole ◦ breather hole ◦ vent hole

Machining

abrasif || abrasive
abrasion || abrasion
alésage || bore
alésage de broche || spindle bore
aléreuse || boring machine
alésoir || reamer
angle de coupe || cutting angle ◦ rake angle ◦ tool angle
approche lente || slow approach
arbre || shaft
arête de coupe || cutting edge
arête principale de coupe || major cutting edge
arête rapportée || built-up edge
avance || feed
avance automatique || auto feeder
avance lente || slow feed
axe || axis ◦ centerline
bac à copeaux || chiptray
banc || base ◦ bed ◦ frame ◦ yoke
barre de forage || boring bar
barre d'alésage || boring bar
barre sinus || sine bar

base magnétique || magnetic base
bavure || burr
bridage || clamping
bride || clamp
brise copeau || chip-breaker
broche || chuck ◦ mandrel ◦ spindle
broutage || chatter ◦ grabbing ◦ machining vibrations ◦ stick-slip
broutement || chatter ◦ grabbing ◦ machining vibrations ◦ stick-slip
cale étalon || gage block
canon de perçage || drill socket ◦ drilling jig
capacité d'usinage || machining efficiency
carottage || boring
carter || case
centrage || centering^{US} ◦ centring
centrer || center (to)
centre d'usinage || machining center
chariotage || graunch
chemise || sleeve

Glossary of Technical and Scientific Terms

- cinq axes** || five axis
clavetage || keyway
clavette || key
cône || taper
cône de broche || spindle taper
cône morse || morse taper
cône poupée mobile || tailstock taper
contournage || profiling
copeau || turning
copeau continu || continuous chip
copeau court || chip
copeau long || swarf
crémaillère || rack • rack rail
cylindre || cylinder
dépouille || draft • draft angle • relief
détourage || nibbling • routing
deux axes || two axis
diamant || diamond
diamètre || diameter
diamètre admissible au dessus du banc || center height • swing over bed
diamètre admissible du tour || center height • swing over bed
dimension hors tout || overall dimension
direction des traces d'usinage || machining lay
direction de coupe || cutting direction
distance entre pointes || distance between center
diviseur || dividing head • indexing head
double taille || double cut
ébauchage || rough machining
ébauche || rough
ébauché || roughed
ébauché par usinage || rough machined
ébavurage || deburring • fettling
effort de coupe || cutting force
émoussé || blunt
entraînement à engrenages || gear driven
entrepontes || between center
épaisseur || thickness
- épointé** || blunt-pointed
éroder || abrade (to) • erode (to)
étau || vice
facteur d'utilisation || utilisation factor
filetage || thread
filetage à plusieurs filets || multi-start screw thread
filetage de poupée mobile || tailstock screw
filière || threading die
 finition de surface || surface finish • surface texture
fluide de coupe || cutting fluid
forer || bore (to)
foret a centrer || center drill • centre drill
foreuse || boring machine
formation d'arête rapportée || wedge formation
fraisage || milling
fraisage en avalant || climb milling
fraisage tourbillonnaire || thread whirling
fraise || milling cutter
fraiser || mill (to)
fraises diamantées || diamond burs
fraiseuse || milling machine
fraiseuse a reproduire || copy milling machine
fraise au diamant || diamond mill
fraise à cône renversé || dovetail cutter
fraise à lamer || counterbore cutter
fraise à queue || shank cutter
fraise à rainurer || slot milling cutter
fraise à surfacer || cylindrical cutter • face mill • plain mill
fraise à tailler les engrenages || gear hob • hob • hobbing cutter
fraise d'ébauche || roughing mill
fraise en bout || flute mill
fraise mère || gear hob • hob • hobbing cutter
fraise-mère || gear hob • hob • hobbing cutter
fraise scie || slitting saw

Glossary of Technical and Scientific Terms

- fusible** || fuse
glissière de banc (tour) || bed way
gravure || engraving
grignotage || nibbling • routing
hauteur de pointes || center height
• swing over bed
huile || oil
huile de coupe || cutting oil
indice d'abrasion || abrasion index
interférence de taillage || cutter interference
joint homocinétique || constant velocity joint
kit de bridage || clamping kit
lamage || counterbore
lame || blade
lampe de travail || working lamp
lardon || gib
liquide de coupe || cutting fluid
lubrifiant pour étirage || drawing compound • drawing lubricant
lunette à suivre || follow rest • travelling steady
lunette fixe || center rest • steady rest
machine à centrer || centering machine
machine à fraiser || milling machine
machine à fraiser les matrices || die-sinking machine
machine à graver || engraving machine • etching machining
machine à polir || polisher
machine à rectifier sans centres || centerless grinding machine
mandrin || chuck • mandrel • spindle
mandrin à mâchoires || jaw chuck
mandrin à pinces || collet chuck
mandrin de poupée mobile || tail-stock chuck
mandrin de serrage || chuck • mandrel • spindle
mandrin de taraudage || tapping chuck
marbre || surface plate
marche par à-coups || inching • jogging
marche par impulsions || inching • jogging
mèche a centrer || center drill • centre drill
méthode d'usinage || manufacturing methods
métrologie || metrology
meulage || grinding
meule || grinder • grinding wheel
monté serré || tight fit
morfil || wire-edge
mors || jaw
mors doux || soft jaws
mouvement lent || slow motion
mouvement par à-coups || inching • jogging
moyeu || hub
opérateur || operator
opération || operation
orientation des stries || lay
outil à aléser || boring tool
outil céramique || ceramic cutting tool
outil crémaillère || rack type cutter
outil-crémaillère à denture droite || spur rack type cutter
outil de coupe || cutter • cutting tool
outil de taillage d'engrenages || gear cutter
outil de tournage || turning tool
outil de tournage indexable || indexable turning tool
outil diamant || diamond tool
outil diamant (dressage des meules) || diamond dresser
passe de retour || return pass
pâte à polir || rubbing compound
pâte à roder || grinding compound • grinding paste • lapping compound
peigne a fileter || chaser
pente d'affûtage || rake
perçage || boring
perceuse à colonne || drill press • pillar drill
perceuse verticale || drill press • pillar drill
pied à coulisse à vernier || vernier

Glossary of Technical and Scientific Terms

caliper	surépaisseur d'usinage machining allowance
plateau tournant rotary table	surfaçage facing
pointeau center punch	taraud tap
pointe tournante live center • rolling center	taraudage tapping
polissoir polisher	test de broutement judder test
porte-outil toolholder	tête à fileter die head
poupée fixe headstock	tête de coupe cutter head
poupée mobile tailstock	tête de fraisage milling head
précision d'usinage machining accuracy	tourelle turret
profondeur de coupe cutting depth • depth of cut	touret à meuler wheel grinder
profondeur de passe cutting depth • depth of cut	tournage turning
profondeur d'usinage machining depth	tour parallèle center lathe
protection anti projections splash guard	traînard saddle
protection contre les copeaux chips guard	tranchant d'un outil cutting edge
puissance de sortie output power	transfert de matière pick-up • transfer
quatre axes four axis	trois axes three axis
queue d'aronde dovetail	trou hole
rectification grinding	trou taraudé tapped hole
réducteur reducer	une taille single cut
répétable consistent	usinage machining
support magnétique magnetic stand	usiner machine (to)
	vis à billes ball screws
	vis fraise gear hob • hob • hobbing cutter
	vitesse de broche spindle speed
	vitesse de coupe cutting speed
	vitesse d'avance feed rate
	volant d'inertie flywheel

Flattening

aplatissement du cylindre roll flattening	cage finisseuse finishing stand
barres laminées rolled bars	cage multicylindres cluster mill
bobine de tôle à chaud rolled sheet coil	cage multiple multiple roll stand
bombage du profil profile crowning	cage quadruple four-stand mill
brise oxyde scale breaker	cage quarto four-high mill • four-high stand
cage briseuse d'oxyde scale breaker	cage refouleuse edger • edging stand
cage décalamineuse scale breaker	calamine mill scale
cage de laminoir mill housing • rolling stand	cisaille circulaire rotary shears • rotary slitter
	cisaille volante flying shears
	cylindre roll
	cylindre de cintrage work roll

cylindre de travail || work roll
cylindre d'appui || back-up roll
cylindre inférieur || bottom roll
cylindre presseur || pressure roll
diamètre de cylindre || roll diameter

duo dégrossisseur || two-high roughing mill
empoise || chock
emprise || roll gap
flèche du cylindre || roll camber
lame de cisaille || shear blade
laminage || rolling
laminage à chaud || hot rolling
laminage à froid || cold rolling
laminé || rolled • rolled iron
laminer || roll (to)
lamineur || roller
laminé à chaud || hot rolled
laminé à froid || cold rolled
laminoir || rolling mill
laminoir à barres || bar mill
laminoir à chaud || hot-rolling mill
laminoir à cylindres multiples || cluster mill
laminoir à feuillards || hoop rolling mill • strip rolling mill
laminoir à réglage manuel || hand mill
laminoir à tubes || tube rolling mill
laminoir de forge || forging mill
laminoir duo réversible || two-high reversing mill

laminoir élargisseur || expanding mill
laminoir réducteur || reducing mill
laminoir réversible || reversing mill
laminoir semi-continu || semi-continuous mill • semi-continuous rolling mill
lubrifiant pour laminage || roll oil • rolling oil
montant de cage || roll housing
montant de laminoir || roll housing
paille de laminage || mill parings
produit laminé || rolled product
programme de laminage || mill program
relaminer superficiellement à froid || skin pass (to)
rive brute de laminage || edge rolled • mill edge
rouleau élargisseur || expander roller
sens de laminage || rolling direction
stand duo || two-high mill
surface du cylindre || roll face
train de cages en tandem || tandem mill
train finisseur || finishing rolls
train semi-continu || semi-continuous mill • semi-continuous rolling mill
train tandem || tandem mill
train universel || universal mill

Welding

allumoir || lighter
amorçage de l'arc || striking the arc
amorçage d'arc || arc initiating • arc strike • arcing • flash-over • spark striking
assemblage à recouvrement || lap joint
assemblage bout à bout || butt joint
assemblage en angle || corner joint
assemblage en T || tee joint

atmosphère protectrice || protective atmosphere
baguette de soudure || filler rod • welding rod
baguette d'apport || filler rod • welding rod
bain de fusion || weld pool
barres à souder || welding bars
bavure || flash • overlap
bavure d'étincelage || flash • overlap

Glossary of Technical and Scientific Terms

- bec** || nozzle
beurrage || buttering
bonbonne || bottle
brasage || brazing
brasage tendre || soldering
brasure || braze
briquet || lighter
buse || nozzle
buse de coupage || cutting nozzle
câble de masse || earth lead • earth wire • ground lead
câble de soudage || electrode lead
cahier de soudage || welding book
chalumeau || blowlamp • blowtorch • gas welding torch
chalumeau à découper || cutting blowpipe • cutting torch
chalumeau coupeur || cutting blowpipe • cutting torch
chambre de mélange || mixing chamber
chanfrein || bevel • chamfer
chauffage à l'arc || arc heating
chevauchement || flash • overlap
claquement || backfire
contrainte résiduelle || residual stress
cordon de soudure || seam welding • weld bead • welding seam
cordon de soudure fin || fillet weld bead
coupage à l'arc || arc cutting
coupe au chalumeau || flame cut
cratère || crater
crique de soudure || weld crack
décapage || dipping • pickling
défaut de fusion || lack of bond
détendeur || regulator
dispositif de fixation || fixture
écran à main || hand screen • hand shield
écran facial || face shield
électrode || electrode
électrodes de soudure || welding electrodes
électrode enrobée || coated electrode • covered electrode • shielded electrode
électrode métallique || metal electrode
trode
électrode nue || bare electrode
essai au choc || impact test
essai de déboutonnage || peel test
essai de dureté || hardness test
essai de flexion || bending test
essai de pliage || bending test
essai de pliage à l'envers || root bending test
essai de pliage en T || tee bending test • tee-bend test
essai de pliage libre || free bending test
essai de pliage sur le cote || side bending test • side-bend test
essai de pliage sur le coté || side bending test • side-bend test
essai de rupture || tensile test
essai de soudabilité || welding test
essai de traction || tensile test
fer à souder || soldering iron
fissure de cratère || crater crack
fissure de soudure || weld crack
flambage || buckling
flamme carburante || reducing flame
flamme neutre || neutral flame
flamme oxydante || oxidising¹² flame
flamme réductrice || reducing flame
gant de soudeur || welding glove
gaz de protection || shielding gas
génératrice de soudage || welding generator
goujonnage || studding
inclusion de laitier || slag inclusion
joint à recouvrement || lap joint
joint bout à bout || butt joint
joint en angle || corner joint
joint en T || tee joint
laitier || slag
lampe à souder || blowlamp • blowtorch • gas welding torch
lime || file
lunettes de soudeur || welding goggles
machine à souder || welding machine

Glossary of Technical and Scientific Terms

manque de pénétration || incomplete root penetration
manque de traversé || incomplete root penetration
marteau à piquer || chipping hammer
martelage || hammering
masque respiratoire || respirator
masse || ground
métal de base || base metal
métal d'apport || brazing metal • filler metal
meulage || grinding
meule || grinder • grinding wheel
mise a la masse || earthing • ground connection • grounding
oxycoupage || flame cutting
passé || pass
pénétration à la racine || root penetration
pince porte-électrode || electrode holder
piqûre || gas pore
plaque || plate
pointage || tack • tack welding
pointeur || tack welder
points défectueux || bad tacks
point de fusion || fusion point • melting point
point de soudure || welding spot
polissage || polishing
porte-baguettes || rod holder
postchauffage || postheating
préchauffage || preheating
préparation des bords || edge preparation
prise de masse || earth clamp • ground clamp
prise de terre || earth clamp • ground clamp
qualification soudeur || welder certification
rechargement || surfacing
rechargement dur || hardfacing
recuit || postheating
respirateur || respirator
sans soudure || seamless
soudabilité || weldability
soudable || weldable

soudage || welding
soudage autogène || fusion welding
soudage au chalumeau || gas welding
soudage à gauche || forehand welding • forward welding
soudage à la forge || forge welding
soudage à la molette || seam welding • weld bead • welding seam
soudage à l'arc || arc welding
soudage à l'arc au plasma || plasma arc welding
soudage à l'arc sous gaz || gas shielded arc welding
soudage à l'argon || argon welding
soudage bord a bord || butt welding
soudage bout à bout || butt welding
soudage de goujon || arc stud welding
soudage en arrière || backhand welding • backward welding
soudage en avant || forehand welding • forward welding
soudage en bout || butt welding
soudage en bout par étincelage || flash-butt welding
soudage en cordon || strip welding
soudage par étincelage || flash welding
soudage par faisceau d'électrons || electron-beam welding
soudage par friction || friction welding
soudage par fusion || fusion welding
soudage par induction || induction welding
soudage par percussion || percussion welding
soudage par points || spot welding
soudage par pression || pressure welding
soudage par résistance || resistance welding
soudage tendre || soldering
soudé bout a bout || butt welded

soudo-brasage || braze-welding
soudure || weld
soudure auto-décapante || self-fluxing solder
soudure de pointage || tack • tack welding
soudure de soutien || back-welding
soudure d'angle || fillet weld
soudure électrique || electric welding
soudure en bouchon || plug weld
soudure par étincelage || flash welding

soudure sur tranche || edge weld
soufflure || blowhole • gas pocket
surchauffe || overheat
tablier || apron
température entre passes || inter-pass temperature
tension résiduelle || residual stress
terre || ground
test de corrosion inter cristalline || inter cristallin corrosion test
visière || face shield
vitesse de dépôt || hardfacing speed

Tooling

acier à outil || tool steel
aérographe || air brush
affiloir || grindstone
affûteuse || tool grinder
alésoir || reamer
appareil de mesure de couple || torque tester
arrache-clou || nail claw
arrache-moyeu || hub extractor • wheel puller
boîte à outils || toolbox
bras de levier || arm of force • lever arm
bride || clamp
bride de serrage || clamp
brosse métallique || wire-brush
brouette || wheelbarrow
burette || oil can
burette à huile || oiler
burin || chisel
cale d'épaisseur || feeler gauge
chasse-goupille || drift-punch • pin drift
chasse-pointe || nail punch
chiffon non pelucheux || lint-free cloth • lint-free rag • lintless rag
chignole || hand drill
chromatographe || chromatograph
cintreuse || bender • bending machine • tube bender • tube bending machine

cintreuse de tube || bender • bending machine • tube bender • tube bending machine
cisaille || shear
cisaille guillotine || guillotine shear
ciseaux || scissors
clé || wrench
clef allen || allen key
clef anglaise || spanner wrench
clef a chaîne || chain wrench
clef à chaîne pour tubes || chain pipe wrench
clef à cliquet || ratchet spanner • ratchet wrench
clef a cliquet || ratchet spanner • ratchet wrench
clef a col de cygne || goose-neck wrench
clef à crémaillère || rack wrench
clef a créneaux || castle wrench
clef a embout || end-fitting wrench
clef a ergot || castle wrench
clef a fourche || fork wrench
clef à molette || adjustable spanner • adjustable wrench
clef a tube || socket wrench
clef à tubes || pipe wrench
clef coudée || offset wrench
clef dynamométrique || torque wrench
clef plate || flat spanner

Glossary of Technical and Scientific Terms

coupe-boulons || bolt cutter
coupe tube || pipe cutter
coupe verre || glass cutter
couteau || knife
couteau à lame extractible || stan-
ley knife • utility knife^{US}
couteau a mastiquer || knife putty
cric || jack • lever jack
démonte-pneu || tyre lever
dispositif d'écartement || spread-
ing device
disque à polir || polishing wheel
dosimètre || dosimeter
douille || socket
embout de tournevis || screwdriver
bit
émeri || emeri paper • emery
emporte-pièce || punch
emporte pièce || punch
enclume || anvil
endoscope || borescope
entonnoir || funnel
établi || bench • work bench
étau à main || hand vice
étuve || autoclave
extracteur à mâchoires || jaw
puller
extracteur de roulement || bear-
ing remover
extracteur de vis || screw extractor
fer à souder || soldering iron
filière || threading die
foret || drill
foret a centrer || center drill • cen-
tre drill
four à arc || arc furnace
fraise || milling cutter
fraise à lamer || counterbore cutter
grattoir || scraper
honoir || hone
jauge d'épaisseur || feeler gauge
jauge-étalon || check gauge
jeu de cales || feeler gauge set
jeu de clefs || wrench set
jeu de douilles || socket set
lame || blade
lame de scie || saw blade
lampe à souder || blowlamp • blow-
torch • gas welding torch

lime || file
manche || hand lever • handle •
lever
manche d'outil || tool handle
manchon de sertissage || crimping
sleeve
mandrin || chuck • mandrel • spin-
dle
manivelle || crank • crank handle
marteau || hammer
marteau à piquer || chipping ham-
mer
marteau pneumatique || air ham-
mer
matériel || equipment • tooling
matériel d'équilibrage || balancing
equipment
mèche || drill
meule || grinder • grinding wheel
meuleuse d'angle || angle grinder
micromètre || micrometer
microscope || microscope
microscopique || microscopic
molette coupante || cutting wheel
niveau à bulle || spirit level • tor-
pedo level
outil || tool
outillage || equipment • tooling
outillage de sertissage || crimping
tool
ouilleur || toolmaker
outil à main || hand tool
outil de coupe || cutter • cutting
tool
outil de précision || fine tool
outil diamant || diamond tool
outil d'ébarbage || deburring tool
outil d'ébavurage || deburring tool
papier de verre || glass paper •
sandpaper
pelle || shovel
pelle à main || scoop
perceuse || drill
perceuse à percussion || impact
drill
perforateur || punch
pied à coulisse || caliper
pied de biche || claw bar
 pierre à aiguiser || whetstone

Glossary of Technical and Scientific Terms

pige || feeler gauge
pince || gripper • plier
pince à circlip || circlip plier
pince à dénuder || stripping tool
pince à sertir || crimping tool
pince à tubes || pipe tongs
pince coupante || cutting pliers
pistolet à peinture || air brush
pistolet graisseur || grease gun • lubricating gun
poinçon || punch
pointeau || punch
pompe à graisse || grease gun • lubricating gun
ponceuse à bande || belt sander
presse || press
presse hydraulique || hydraulic press
prolongateur || extension
rallonge de clé || bar socket wrench extension

râpe || grater
riveteuse || rivet gun
ruban || band • ribbon
scie || saw
scie à métaux || hacksaw
scie sauteuse || jig saw
serre-joint || clamp
spatule || paddle
tamis || riddle
taraud || tap
tenailles || nippers
tenailles coupantes || cutting nippers
tête à fileter || die head
tête de fraisage || milling head
toile émeri || emeri paper • emery
tournevis || screwdriver
tournevis dynamométrique || torque screwdriver
tréteau || trestle
vérin à levier || jack • lever jack

Machine tool

affiloir || sharpener
affûteur || sharpener
aléuseuse || boring machine
bande transporteuse || conveyor belt
centre d'usinage || machining center
cintreuse || bender • bending machine • tube bender • tube bending machine
cintreuse de tube || bender • bending machine • tube bender • tube bending machine
cisaille volante || flying shears
décalamineuse || descaling machine
élévateur à godets || bucket conveyor
filière || draw-die
foreuse || boring machine
fourneau || crucible
four à recuire || annealing furnace
fraiseuse || milling machine

fraiseuse à reproduire || copy milling machine
lunette fixe || center rest • steady rest
machine à centrer || centering machine
machine à cintrer || bender • bending machine • tube bender • tube bending machine
machine à couler sous pression || die-casting machine
machine à ébavurer || deburring machine
machine à fraiser les matrices || die-sinking machine
machine à graver || engraving machine • etching machining
machine à rectifier sans centres || centerless grinding machine
machine à roder || honing machine
machine à scier circulaire || circular sawing machine
machine à souder || welding ma-

Glossary of Technical and Scientific Terms

chine
marteau estampeur || die hammer
marteau-pilon || drop-hammer • power hammer
métier à tisser || weaving loom • weaving machine • weaving mill
perceuse || drill
perceuse à colonne || drill press • pillar drill
perceuse verticale || drill press • pillar drill
poinçonneuse || nibbling machine

presse || press
presse hydraulique || hydraulic press
rectifieuse || grinder • grinding machine • surface grinding machine
scie à ruban || band saw
scie circulaire || circular saw
table vibrante || shake table
tapis roulant || conveyor belt
tour d'établi || bench lathe
tour parallèle || center lathe

Handling

accrocher || hook (to)
anneau || hoist cable • hoisting sling • sling
cadre de transport || handling skid
caisse en bois || crate
chaîne || chain
charge limite || critical load • limit load • maximum load
chariot || carriage • cart • tray
chariot élévateur || forklift truck • lifting truck
chèvre de levage || hoisting rig
crampon || lifting lug • lug
crochet || hook
crochet de levage || lifting hook
démultiplication par poulies || tackling
diable || hand truck
élingue || hoist cable • hoisting sling • sling
élingue de chargement || cargo sling
élingue de hissage || hoist cable • hoisting sling • sling
élingue de stabilisation || sway brace
engin de manutention || handling equipment
ferrure de hissage || hoist fitting
ferrure de reprise d'efforts || sway brace
fourche || pitchfork

gerbage || stacking
grue || crane
grue à chaîne || hoist chain
grue à pont roulant || gantry crane
grue à portique || gantry crane
grutier || crane driver
haussière || hoist cable • hoisting sling • sling
hissage || hoisting
levage || hoisting
lever || hoist (to)
limite de levage || hoisting limit
manille || shackle
manipulation || handling
manutention || handling
mécanisme d'accrochage || gripper mechanism
monte-charge || cargo hoist • goods lift
nervure || lifting lug • lug
nœud || hitch • knot
œil de levage || hoisting eye
oreille || lifting lug • lug
oreille de levage || lifting lug • lug
oreille de manutention || lifting lug • lug
palan || hoist • pulley block • tackle • winch
palette || paddle • pallet
palette de chargement || loading pallet
palonnier de levage || hoist bar •

Glossary of Technical and Scientific Terms

hoist beam • lifting bar	poulie pulley
patte de hissage hoist eye	préhension gripping
plateforme de levage lifting platform	rail pour pont roulant crane rail
point de hissage hoisting point	sangle belt • hoist strap
pontonier crane driver	sangle de levage lifting sling
pont roulant overhead crane • travelling gantry crane	tête de préhension gripper head
portique de manutention handling gantry	transpalette pallet jack • pallet truck
potence hoist arm	treuil hoist • pulley block • tackle • winch
	treuil de hissage hoisting winch

Checking

Quality

acceptable || acceptable

accusé de réception || acknowledgement of receipt

action corrective || corrective action

AMDEC || fault tree analysis

amélioration || improvement

amélioration continue || continuous improvement

améliorer || improve (to)

analyse de coulée || cast analysis • ladle analysis

appréciation || appreciation

arbitrage des risques || assessment of risk • risk assessment

arbre des défaillances || fault tree analysis

arbre des pannes || fault tree analysis

assortiment || assortment

assurance qualité || quality assurance

audit qualité || quality audit

au hasard || randomly

avantage || advantage

banc d'essai || test rig

caractère aléatoire || randomness

carte d'incident || failure data card

cassant || brittle

centrage || centering^{us} • centring

certification || authentication • certification

certificat de conformité || certificate of compliance • certificate of conformity

certificat de qualité || quality certificate

certifier || certify (to)

conformément à || in accordance

with

conformité || compliance

contrôle || check • control • inspection • monitoring

contrôler || monitor (to)

contrôle au hasard || random sample inspection

contrôle de propreté || cleanliness control

contrôle de qualité || quality control

contrôle dimensionnel || dimensional inspection

contrôle final || final inspection

contrôle par ultrasons || ultrasonic inspection

contrôle radiographique || x-ray examination • x-ray inspection

contrôle visuel || visual inspection

corps étranger || contamination • foreign material • foreign matter • impurity • smudginess

coup de meule || grinding mark

coûts de la qualité || quality costs

décalaminage || carbon removing

décapé || pickled

déchet || reject • rubbish • scrap • waste

défaut || defect

défectueux || defective • faulty

dégât || damage

déploiement de la qualité || quality management

diagnostique de panne || defect analysis • failure analysis

distribution non gaussienne || skew distribution

ébavurer || deburr (to)

échantillon || sample

Glossary of Technical and Scientific Terms

entretien maintenance	batch
en conformité avec on compliance with	maîtrise de la qualité quality control
épreuve de dureté hardness test	manuel qualité quality manual
erreur aléatoire random error	mauvais bad
essais aux ultrasons ultrasonic testing	niveau de qualité acceptable (AQL) acceptable quality level
essai destructif destructive test	non-conformité non-conformance
essai de fluage creep test	norme standard
essai de qualification qualification test	normes de qualité quality standards
essai de tenue en service operational testing	organisme certificateur certification body
essai d'isolement dielectric test ◦ insulation test	perfectionnement improvement
essai non destructif (END) non destructive testing (NDT) ◦ non destructive testing	planéité flatness
étanche hermetic ◦ leakproof ◦ proof ◦ sealed ◦ tight	plan d'échantillonnage sampling plan
étiquette label	plaque signalétique name-plate
examen examination	politique qualité quality policy
examen aux rayons x x-rays testing	prélèvement sampling
examen de conception design review	prélèvement d'échantillon sampling
expertise examination	prélèvement par lot batch picking
fiabilité reliability	preuve de conformité proof of conformity
fiable reliable	prise d'échantillon sampling
fiche de non-conformité non-conformance report	procédure de test test procedure
fiche d'anomalie non-conformance report	procédure d'échantillonnage sampling procedure
fiche d'incident failure report	processus d'homologation approval process
fréquence de prélèvements sample frequency	propreté cleanliness
homologation authentication ◦ certification	qualité quality
homologuer approve	rapport d'essai test report
hors d'usage out of order	rapport d'incident failure report
impureté contamination ◦ foreign material ◦ foreign matter ◦ impurity ◦ smudginess	rayure scratch ◦ scratching
inspecteur inspector	rebut reject ◦ rubbish ◦ scrap ◦ waste
jeter discard (to) ◦ reject (to)	rebuter discard (to) ◦ reject (to)
linéarité straightness	rectitude straightness
loi de Pareto Pareto's law	règles de l'art custom in the industry ◦ good engineering practice
lot batch	répétabilité repeatability
lot de fabrication production	sans entretien maintenance-free
	souillure contamination ◦ foreign material ◦ foreign matter ◦ impurity ◦ smudginess

spécification || specification
standard || standard
surfaces planes || flat surfaces
surveiller || monitor (to)
tache || stain
taux de défaillances || failure rate
taux de pannes || failure rate
taux de rejet || reject rate
taux d'incidents || failure rate
testé aux rayons x || x-rayed

tolérance || allowance
tolérance aux pannes || fault tolerance
tolérant aux pannes || fault tolerant
traçabilité || traceability
vérification || check • control • inspection • monitoring
visite planifiée || expected visit • planned visit

Penetrant testing

adaptation à l'obscurité || dark adaptation
adaptation visuelle || visual adaptation
agent d'élimination || remover
amorce de crique || flaw • incipient crack
amorce de rupture || hairline crack
brouillard bleu || blue haze
bruit de fond || background noise
chaîne de ressuage || penetrant testing process line
chiffon non pelucheux || lint-free cloth • lint-free rag • lintless rag
comparateur d'indications fluorescentes || fluorescent indication comparator
contrôle non destructif (CND) || non destructive testing (NDT) • non destructive testing
contrôle par ressuage || liquid penetrant testing • penetrant inspection • penetrant testing
dangereux || hazardous
décapage chimique || chemical etching
décapage chimique préliminaire || chemical precleaning
décapage mécanique préliminaire || mechanical precleaning
durée de pénétration || penetration time
durée de révélation || development time

durée de séchage || drying time
durée d'égouttage || drain time
durée d'émulsification || emulsification time
durée d'imprégnation || dwell time • penetrant contact time
élimination de l'excès de pénétrant || excess penetrant removal
émulsifiant hydrophile || detergent remover • hydrophilic emulsifier
émulsifiant lipophile || lipophilic emulsifier
éprouvette de référence || reference block
essai non destructif (END) || non destructive testing (NDT) • non destructive testing
étuve || drying oven
examen par ressuage || liquid penetrant testing • penetrant inspection • penetrant testing
facilité d'élimination || washability
famille de produits || product family
fluorimètre || fluorimeter
fond fluorescent || fluorescent background
grossissement || magnification
indication fausse || false indication • spurious indication
indication pertinente || relevant indication

Glossary of Technical and Scientific Terms

indication significative significant indication	pièce de référence avec défauts connus known defect standard
lavabilité washability	pistolet de pulvérisation du révélateur sec flock gun
lavage à l'eau water wash	ressuage bleedout
meulage grinding	résurgence du pénétrant bleed-out
nettoyant à base de solvant solvent cleaner	rétenion pooling
niveau de sensibilité sensitivity level	révélateur developer
numéro de lot batch number	révélateur pelliculaire peelable developer
pénétrant à base aqueuse water-based penetrant	rinçage rinsing
pénétrant à base pétrolière oil-based penetrant	rugosité de surface surface roughness
photoblanchiment photobleaching	sablage sandblasting • sanding
photographie à l'échelle un full-scale photograph • full-scale picture	solvant d'élimination solvent remover
pièce de référence test panel	surlavage overwashing
	temps de contact contact time

Magnetic particle testing

adaptation à l'obscurité dark adaptation	scopie magnetic bench
adaptation visuelle visual adaptation	bruit de fond background noise
aimantation par bobine rigide rigid coil technique	champ tangentiel tangential field
aimantation par passage de flux magnétique magnetic flow technique	conducteur central central conductor • thread bar
aimantation rémanente remanent magnetisation ^z • residual magnetisation ^z • residual magnetism	coupure cut-off
aimantation transversale transverse magnetisation	cycle d'aimantation energising cycle
aimant permanent permanent magnet	décapage chimique chemical etching
aimant permanent en fer à cheval permanent magnet yoke	décapage chimique préliminaire chemical precleaning
amorçage d'arc arc initiating • arc strike • arcing • flash-over • spark striking	décapage mécanique préliminaire mechanical precleaning
ampère-tour ampere-turn	démagnétiseur demagnetising unit
banc de contrôle par magnéto-	désaimantation demagnetisation ^z
	électrode prod
	encre magnétique magnetic ink
	essai non destructif (END) non destructive testing (NDT) • non destructive testing
	facteur de crête crest factor

Glossary of Technical and Scientific Terms

flux d'induction magnétique || magnetic flux
flux magnétique || magnetic flux
fuite de flux magnétique || magnetic flux leakage
générateur de courant || current generator
grossissement || magnification
indication fausse || false indication
◦ spurious indication
indication non pertinente || non-relevant indication
indication significative || significant indication
liqueur magnétique || magnetic ink
liqueur magnétique colorée || colour contrast ink
liqueur magnétique fluorescent || fluorescent ink
magnétoscopie || magnetic particle testing ◦ magnetic testing

teslamètre || magnetometer ◦ teslameter
test de soulèvement || dead weight check ◦ lift test
tête de contact || contact head ◦ contact pad
touche || prod
touche de contact || contact head
◦ contact pad
valeur crête || peak value
valeur de crête || peak value
valeur efficace || root mean square value
valeur efficace réelle || true root mean square
valeur efficace vraie || true root mean square
valeur moyenne || average value ◦ mean value

Measurement

absolu || absolute
accéléromètre || accelerometer
acquisition || acquisition
ajustable || adjustable
ampèremètre || ammeter
amplitude || range
analyse granulométrique || particle size analysis
appairage || pairing
appareil à mesurer la dureté || hardness tester
appareil de mesure || measuring instrument
appareil de mesure de couple || torque tester
approximation || approximation ◦ rough estimate
autour || round
au hasard || randomly
balance || balance
baromètre || barometer
cale de réglage || setting shim ◦ shim

cale d'épaisseur || feeler gauge
calibrage || calibration ◦ gauging
calibration || calibration ◦ gauging
calibre || calibre
calibre "n'entre pas" || no-go gauge
calibre à mâchoires || calliper gauge ◦ fixed limits gauge
calibre à mâchoires a molettes fixes || fixed snap gauge
calibre à mâchoires a molettes réglables || adjustable snap gauge
calibre de forme || template
calibre de tolérance || limit gauge
calibre d'épaisseur || thickness gauge
calibre intérieur || bore gauge ◦ inner gauge
calorimétrie || heat-sensing
capacité || capacitance ◦ capacity
capteur || sensor
caractéristiques des instruments

Glossary of Technical and Scientific Terms

- de mesure** || characteristics of measuring instruments
- chaîne de cotes** || chain of dimensions
- chambre à bulles** || bubble chamber
- circulaire** || circular
- colorimétrie** || colorimetry
- comptage** || counting
- compteur** || counter
- compteur Geiger** || Geiger counter
- compte tour** || revolution counter
- concentricité** || concentricity
- contrôle visuel** || visual inspection
- cristallographie** || crystallography
- débitmètre** || flowmeter
- débitmètre à turbine** || rotary flowmeter
- débit variable** || adjustable delivery
- décalage** || lag
- défaut de planéité** || out-of-flatness
- densimètre** || densimeter • density gauge
- dépouillement de données** || data analysis • data reduction
- dérive** || drift
- détecteur** || detector
- détection** || detection
- déviat ion** || shift
- dilat omètre** || dilatometer
- dimensionnel** || dimensional
- distance** || range
- distribution au hasard** || randomisation¹²
- distribution non gaussienne** || skew distribution
- division** || division
- dose** || dose
- dosimètre** || dosimeter
- dureté Vickers** || Vickers hardness
- dynamomètre** || dynamometer • spring balance
- écart** || deviation
- échelle** || marking • scale
- échelle de dureté** || hardness scale
- écho-sondeur** || depth finder • echosounder
- encodeur optique** || optical encoder
- épaisseur** || thickness
- éprouvette** || specimen
- éprouvette de traction** || tensile test piece
- erreur au point de contrôle (d'un instrument de mesure)** || datum error (of a measuring instrument)
- erreur au point de repère** || datum error
- erreur à zéro (d'un instrument de mesure)** || zero error (of a measuring instrument)
- erreur relative** || relative error
- essai au choc** || shock or impact test
- essai de dureté** || hardness test
- essai de flexion** || bending test
- essai de fluage** || creep test
- essai de pliage** || bending test
- essai de résilience** || impact test
- essai de rupture** || tensile test
- essai de traction** || tensile test
- estimation** || assessment • estimate
- estimation d'erreur** || error estimate
- étalon** || measurement standard
- étalonnage** || calibration • gauging
- étalon de référence** || reference standard
- état de surface** || surface finish • surface texture
- exact** || accurate
- exactitude** || accuracy
- extrait sec** || dry matter content
- extrapolation** || extrapolation
- faux rond** || out-of-roundness
- fidélité d'un instrument de mesure** || repeatability of a measuring instrument
- fréquence** || frequency
- fréquence mètre** || frequency indicator
- gabarit** || template
- gamme des fréquences** || frequency band
- goutte** || drop
- graduation** || marking • scale
- grain (abrasif)** || grit

Glossary of Technical and Scientific Terms

- grandeur mesurable** || measurable quantity
- grandeur nommée** || denominate quantity
- grandeur sans dimension** || dimensionless quantity
- granulation** || granulation
- hauteur** || height
- hauteur totale** || overall height
- hors étalonnage** || out-of-calibration
- humidité** || humidity • moisture
- hygrométrie** || moisture measuring
- incertitude** || contingency • uncertainty
- incertitude de mesure** || uncertainty of measurement
- indicateur de pression** || pressure gauge
- indication fausse** || false indication • spurious indication
- inexactitude** || inaccuracy • inaccuracy
- innombrable** || innumerable
- instrument de mesure** || measuring instrument
- intervalle de confiance** || confidence interval
- intervalle de temps** || time interval
- jauge** || gauge
- jauger** || gauge (to)
- jauge de contrainte** || strain gauge
- jauge d'épaisseur** || feeler gauge
- jauge-étalon** || check gauge
- ligne de référence** || datum line
- limite de fatigue** || endurance limit • fatigue limit
- longueur totale** || overall length
- lot** || batch
- luxmètre** || luxmeter
- manomètre** || gauge
- marbre** || surface plate
- marque de contrôle** || proof test mark
- mesurage** || measuring
- mesure** || measure • measurement
- mesurer** || gauge (to)
- mesure direct** || direct measurement
- méthode des moindres carrés** || least squares method
- méthode de mesure** || measurement method • method of measurement
- mètre à ruban** || tape measure
- métrologie** || metrology
- micromètre** || micrometer
- micromètre d'intérieur** || inside micrometer
- microscope** || microscope
- modèle de forme** || template
- multimètre** || multimeter
- niveau de confiance** || confidence level
- niveau sonore** || noise level
- niveau zéro** || zero level
- onctuosité** || lubricity • oiliness
- oscillogramme** || oscillogram
- oscillographe** || oscillograph
- oscilloscope** || oscilloscope
- outillage d'étalonnage** || calibration tool
- outil de mesure** || measuring tool
- ovalisation** || out-of-roundness
- pas angulaire** || angular pitch
- pesage** || weighing
- pic** || peak
- pied à coulisse** || caliper
- pige** || feeler gauge
- pince ampèremétrique** || clamp-on probe
- planéité** || flatness
- plan de référence** || datum plane
- poids moyen** || average weight
- poids net** || net weight
- pointage** || aiming
- pointer** || aim (to)
- point de repère** || datum • datum point • point of reference • reference point
- pourcentage** || percentage
- pourcentage en masse** || mass percent • percent by mass
- pourcentage en volume** || percent by volume
- précis** || accurate
- précision** || accuracy
- précision de mesure** || accuracy of

Glossary of Technical and Scientific Terms

- measurement
- précision d'un instrument de mesure** || accuracy of a measuring instrument
- pression absolue** || absolute pressure
- pression dynamique** || dynamic pressure
- quantité** || amount • quantity
- rayon** || radius
- réglable** || adjustable
- réglage** || setting • tuning
- réglage à zéro** || zero adjustment • zero setting
- remise à zéro** || reset • resetting
- rendement** || efficiency
- répétabilité des résultats de mesurage** || repeatability of results of measurements
- reproductibilité des résultats de mesures** || reproducibility of measurements results
- résilience** || impact resistance • impact strength
- résultat corrigé** || corrected result
- sensibilité** || sensitivity
- sonde** || probe
- sonomètre** || sound level meter
- structure cristalline** || crystalline structure • grain structure
- système de mesure** || measuring system
- système d'unités** || system of measurement • system of units
- système en pouce** || inch system
- système impériale** || inch system
- tampon de calibrage** || calibrating plug
- tarage** || calibration • gauging
- taux** || rate
- téléométrie** || range finding • telemetry
- température ambiante** || ambient temperature
- temps universel** || universal time
- teneur** || content
- teneur en eau** || dampness
- teslamètre** || magnetometer • teslameter
- thermomètre** || thermometer
- tolérance de forme** || forms tolerance
- tribologie** || tribology
- unité** || unit
- unité de chaleur** || unit of heat
- unité de force** || unit of force
- unité de mesure** || unit of measure • unit of measurement
- unité de mesure dérivée** || derived unit of measurement
- unité de pression** || unit of pressure
- unité de puissance** || unit of power
- unité de quantité** || unit of quantity
- unité de résistance** || unit of resistance
- unité de temps** || unit of time
- unité de travail** || unit of work
- unité de vitesse** || unit of velocity
- unité d'énergie** || unit of energy
- unité fondamentale** || fundamental unit
- valeur de crête** || peak value
- valeur de pointe** || peak value
- valeur erronée** || freak value
- valeur extrême** || extreme value
- valeur limite** || limiting value
- valeur moyenne** || average value • mean value
- valeur nominale** || design value • nominal value
- valeur numérique** || numerical value
- valeur sans dimension** || dimensionless quantity
- vernier** || vernier
- vide absolu** || absolute vacuum
- viscosimètre** || viscosimeter
- viser** || aim (to)
- viseur** || aiming device
- vitesse absolue** || absolute velocity
- vitesse moyenne** || average speed • mean speed
- voltmètre** || voltmeter

Materials

Materials

acier steel	bronze bronze
acier allié alloyed steel	carbure carbide
acier allié spécial alloy steel	carbures frittés sintered carbides
acier au molybdène molybdenum steel	carbure de fer iron carbide
acier au titane titanium steel	carbure de tungstène tungsten carbide
acier au vanadium vanadium steel	cellulose cellulose
acier à armer reinforcing steel	chanvre hemp
acier brut crude steel	charbon de bois charcoal
acier doux low carbon steel • mild steel	chaux calcia • lime
acier dur hard steel	ciment cement
acier inoxydable rustless steel • stainless steel	conducteur d'électricité electrically conductive
acier laminé rolled steel	contrainte résiduelle residual stress
acier moulé cast steel	contre-plaqué plywood
acier normalisé normalized steel	corindon corundum
acier pour trempe à l'huile oil hardening steel	craie chalk
acier puddlé puddled steel	cuiivre (Cu) copper
acier rapide high speed steel	diamant diamond
acier recuit annealed steel	échelle de dureté hardness scale
acier revenu tempered steel	écume foam
acier revêtu coated steel	élastomère elastomer
acier trempé hardened steel	émaïl enamel
acier trempé et recuit hardened and tempered steel	ferrite ferrite
alliage alloy	fer-blanc tinfoil
alumine alumina	fer forgé wrought iron
amiante asbestos	feuille d'aluminium aluminium foil
amidon starch	feutre felt
argile clay	fibre fiber
béton armé reinforced concrete	fibre de carbone carbon fiber
béton précontraint prestressed concrete	fibre de verre fiberglass • fibre-glass
bois wood	fonte cast iron
bois contre plaqué plywood	fonte à graphite sphéroïdale nodular cast iron
brique réfractaire fire-brick	fonte nodulaire nodular iron
	glaise clay

Glossary of Technical and Scientific Terms

gomme gum	métal anti-friction antifriction metal ◦ babbitt ◦ bearing metal ◦ white metal
graphite graphite	métal d'apport brazing metal ◦ filler metal
grenat garnet	métaux metals
houille coal	nickel-chrome nickel-chromium
inconel inconel	non ferreux non-ferrous
laine de roche mineral wool	nylon nylon
laine de verre glass wool	oxyde de fer ferric oxide ◦ iron oxide
laine minérale mineral wool	plastique plastic
laiton brass	polyamide nylon
liège cork	polyester polyester
lin flax	polymères polymers
mastic dough	polypropylène polypropylene
matériaux materials	régule antifriction metal ◦ babbitt ◦ bearing metal ◦ white metal
matériau auto lubrifiant self-lubricating material	tension résiduelle residual stress
matériau de friction friction material	terre glaise clay
matériau fritté sintered material	tôle ondulée corrugated iron
matériau réfractaire refractory material	tungstène wolfram
matière matter	verre glass
matières plastiques plastics	
matière brute raw material	
métal antifriction antifriction metal ◦ babbitt ◦ bearing metal ◦ white metal	

Characteristics of materials

aimantation rémanente remanent magnetisation ^z ◦ residual magnetisation ^z ◦ residual magnetism	chaleur spécifique specific heat
analyse chimique chemical analysis	coefficient de compressibilité coefficient of compressibility
antiferromagnétisme antiferromagnetism	coefficient de conductibilité thermique coefficient of thermal conduction ◦ coefficient of thermal conductivity
anti-usure wear resistant	coefficient de conduction thermique coefficient of thermal conduction ◦ coefficient of thermal conductivity
aptitude à la déformation formability	coefficient de dilatation linéaire coefficient of linear expansion
capacité calorifique heat capacity ◦ thermal capacity	coefficient de Poisson Poisson's ratio
capacité d'amortissement damping capacity	coefficient d'anisotropie anisotropy coefficient ◦ anisotropy constant
capacité thermique massique specific heat capacity	
caractéristiques characteristics	

Glossary of Technical and Scientific Terms

- coefficient élastique** || elastic coefficient • elastic compliance • elastic constant
- coefficient linéaire de dilatation thermique** || coefficient of linear expansion
- composition chimique** || chemical composition
- conducteur du son** || soniferous
- conductibilité thermique** || heat conductivity • thermal conductivity
- conductivité thermique** || heat conductivity • thermal conductivity
- constante d'élasticité** || elastic coefficient • elastic compliance • elastic constant
- constante élastique** || elastic coefficient • elastic compliance • elastic constant
- contrainte de rupture** || breaking stress
- coulabilité** || castability
- courbe de dureté** || hardness curve
- densité** || density
- diamagnétique** || diamagnetic
- ductile** || ductile
- ductilité** || ductility
- durée de vie** || durability
- dureté** || hardness
- dureté de surface** || surface hardness
- dureté vickers** || diamond pyramid hardness
- élasticité** || elasticity
- endurance** || durability
- énergie d'anisotropie** || anisotropy energy
- ferrimagnétisme** || ferrimagnetism
- ferromagnétique** || ferromagnetic
- ferromagnétisme** || ferromagnetism
- fluage** || creep
- fluidité** || flowing power • fluidity • liquidity
- fragile** || brittle
- fragilisation** || embrittlement
- fragilité** || brittleness • fragility
- fragilité à froid** || cold shortness
- friable** || crumbly
- homogène** || homogeneous
- ignifugé** || fireproof • fireresistant
- inaltérable** || weather-resisting
- incombustible** || fireproof • fireresistant
- indice de dureté** || hardness number
- inoxydable** || rustless • rustproof
- inusable** || everlasting
- limite de fatigue** || endurance limit • fatigue limit
- limite de fluage** || creeping limit
- limite de rupture** || breaking strength • ultimate strength
- limite élastique** || elastic limit
- longévité** || durability
- malléable** || ductile
- masse** || mass
- masse linéique** || linear density
- matériau hétérogène** || heterogeneous material
- matériau homogène** || homogeneous material
- module d'élasticité** || Young modulus • modulus of elasticity
- mouillabilité** || wettability
- moulabilité** || castability
- nombre atomique** || atomic number
- opacité** || opacity
- perméabilité** || permeability
- point de fusion** || fusion point • melting point
- point de solidification** || solidification point
- point d'ébullition** || boiling point
- propriétés chimiques** || chemical properties
- propriétés des matériaux** || properties of materials
- propriétés de fonderie** || casting properties
- propriétés physiques** || physical properties
- propriétés volumétriques** || capacitive properties
- résilience** || impact resistance • im-

Glossary of Technical and Scientific Terms

duct strength
résistance au choc || impact resistance • impact strength
résistance au cisaillement || shear strength
résistance au clivage || cohesive strength
résistance au fluage || creep resistance
résistance au vieillissement || ageing resistance • resistance to ageing
résistance à la corrosion || corrosion resistance
résistance à la déchirure || tear resistance
résistance à la fatigue || cyclic strength
résistance à la flexion || flexural strength
résistance à la rupture par traction || resistance to tearing
résistance à la traction || tensile strength
résistance à l'abrasion || abrasion resistance • wear resistance
résistance à l'écoulement || resistance to flow
résistance à l'usure || abrasion resistance • wear resistance
résistance chimique || chemical resistance
résistant à la corrosion || corrosion proof

résistant à la coupure || cut-resistant
résistant à l'écrasement || crush proof
résistant à l'usure || wear resistant
retrait || shrinkage • volume shrinkage
rigidité || rigidity
soudabilité || weldability
soudable || weldable
stabilité thermique || heat stability
supraconductivité || superconductivity
susceptibilité magnétique || magnetic susceptibility
température de fusion || fusion point • melting point
température de solidification || freezing point
température d'ébullition || boiling point
ténacité || tenacity
tendue au fluage || creep resistance
tendue à la corrosion || corrosion resistance
tréfilabilité || drawability
trempeabilité || hardenability
usinabilité || machinability
vieillissement des matériaux || materials ageing
vieillissement naturel || natural ageing • natural aging^{US}
volume atomique || atomic volume

Characteristics of beams

aire || area
aire de cisaillement || area for shears forces
âme || web
axe de faible inertie || weak axis
axe de forte inertie || strong axis
coins arrondis || round edges
cornière || angle • angle section
diamètre de boulon maximal || maximum bolt diameter

distance du centre de gravité || distance of center of gravity
épaisseur de l'aile || flange thickness
épaisseur de l'âme || web thickness
gros profilé || heavy section
hauteur du profilé || depth of section
hauteur partie droite de l'âme ||

depth of straight portion of web
inclinaison des axes principaux d'inertie || inclination of main axes of inertia
largeur du profilé || width of section
masse linéaire par mètre || weight per meter
module de flexion élastique || elastic section modulus
module de flexion plastique || plastic section modulus
moment d'inertie || moment of inertia
moment d'inertie de gauchissement || warping constant

moment d'inertie de torsion || torsional constant
pincés admissibles || allowable edge distances
poutre caisson || box girder
profil || cross section
profils spéciaux || special sections
rayon de congé || radius of root fillet
rayon de giration || radius of giration
rayon de l'arrondi || toe radius
section d'acier || sectionnal area
section efficace || cross section
tube sans soudure || seamless pipe
• weldless tube

Metallurgy

aciérie || steelworks
acier austénitique || austenitic steel
acier au chrome-manganèse || chrome-manganese steel
acier au chrome nickel || chrome-nickel steel
acier au nickel || nickel steel
acier à outil || tool steel
acier à ressort || spring steel
acier brut || crude steel
acier cémenté || carburized steel • cemented steel
acier damassé || damask steel
acier de décolletage || free-cutting steel
acier de traitement thermique || heat treatment steel
acier doux || low carbon steel • mild steel
acier haute résistance || high-tensile grade steel
acier inoxydable || rustless steel • stainless steel
acier rapide || high speed steel
affinage || refining
alliage binaire || duplex alloy
alliage de fonderie || casting alloy

alliage léger || light alloy
aluminium (Al) || aluminium • aluminum^{US}
amalgame || amalgam
analyse granulométrique || particle size analysis
antirouille || anti rust • rust preventive
argent (Ag) || silver
austénite || austenite
austénitisation || austenitizing
bain de fonte || iron pool
bain de trempe || hardening bath • quenching bath
carbone (C) || carbon
carbonitruration || carbonitriding
carburation || carburizing
cémentation || carburizing
chrome (Cr) || chromium
corrosion sous contrainte || corrosion under mechanical stress
cristallographie || crystallography
cuvreux || cuprous
décapage || dipping • pickling
décarboniser || decarbonise^{IZ} (to)
décarburation || decarburisation^{IZ}
déchet métallurgique || slag
défaut débouchant en surface ||

Glossary of Technical and Scientific Terms

defect open to surface
déphosphoration || phosphorus removal
dilatation || expansion
durcissement par trempe || quench hardening
élément d'alliage || alloying element • alloying material
enrichissement du minerai || ore beneficiation
eutectique || eutectic
faible teneur en carbone || low carbon
fer (Fe) || iron
ferraille || scrap
fissuration par corrosion || corrosion cracking
fluer || creep (to)
foyer de corrosion || corrosion spot
inclusion de laitier || slag inclusion
inoxydable || rustless • rustproof
lingot || ingot
manganèse (Mn) || manganese
métallisation || metallisation^z
métallurgie || metallurgy
métallurgie des poudres || powder metallurgy
molybdène (Mo) || molybdenum
nickel (Ni) || nickel
non ferreux || non-ferrous
nuance d'acier || steelgrade
oxydation || rusting
oxydé || rusty
pénétration de trempe || depth of hardening
perlite || pearlite

piqûres de corrosion || corrosion pitting
plomb (Pb) || lead
prélèvement d'échantillon || sampling
recuit || annealing • tempering
recuit de normalisation || normalising
recuit de trempe || quench annealing
réseau atomique || atomic lattice
réseau cristallin || crystal lattice • lattice
résistant à la corrosion || corrosion proof
revenu || annealing • tempering
rouille || rust
rouillé || rusty
rouiller || rust (to)
ségrégation || liquation
sidérurgiste || metallurgist
soufre (S) || sulfur^{us} • sulphur
structure cristalline || crystalline structure • grain structure
teneur en fer || iron content
titane (Ti) || titanium
traitement thermique || heat treatment
trempe || hardening
tremper || harden (to)
trempe et revenu || quenching and tempering
trempe par induction || induction hardening
tungstène (W) || tungsten
vanadium (V) || vanadium
zinc (Zn) || zinc

Surface treatment

anodisation || anodizing
carbonitruration || carbonitriding
carburation || carburizing
cémentation || carburizing
chromage || chromium plating
couche || layer
couche de zinc || zinc coating

couche d'apprêt || primer
coulure || spew
cuivrage || copper plating
cuivré || copper plated • coppered
dépôt || plating
dépôt chimique || chemical plating
dépôt électrolytique || electroplating

ing
dépôt sous vide || vacuum plating
electrogalvanisation || electrogalvanizing
enduit || coating
enrobage || coating
étamage || tinning
étamage à chaud || hot dip tinning
étamage électrolytique || electrolytic tinning
étamé || tinned
galvanisation || galvanisation^z • galvanising^z • zinking
galvaniser || galvanize (to)
livrée || painting scheme
nickelé || nickel-plated
nickeler || nickel-plate (to)
nituration || nitride hardening • nitriding
peinture antirouille || rust inhibiting paint
peinture au pistolet || spraying
peinture protectrice || protective paint

phosphatation || phosphating
protection || coating
rechargement dur || hardfacing
revêtement || cladding • coating
revêtement anti-rouille || rust protection impregnation
revêtement en carbure métallique || carbide tipping
revêtement protecteur || protective coating
revêtement réfractaire || refractory lining
revêtu || coated
traité || treated
traitement || treatment
traitement anti-réfléchissant || non-reflection coating
traitement de surface || surface treatment
traitement préliminaire || pretreatment
vernis || glaze • varnish
zingage || zinc coating

Heat treatment

âme || core • heart
atmosphère active || active atmosphere
atmosphère inerte || inert atmosphere • neutral atmosphere
atmosphère neutre || inert atmosphere • neutral atmosphere
atmosphère protectrice || protective atmosphere
austénitisation || austenitizing
bain de trempé || hardening bath • quenching bath
cémentation || cementation
chauffé à blanc || bright-annealed
cœur || core • heart
contrainte thermique || heat stress
couche cémentée || case
cyanuration || cyanide hardening • cyaniding
cycle thermique || heat treatment

cycle • thermal cycle
déshydrogénation || dehydrogenation
drasticité de trempé || quenching intensity • severity of quench
durcissement || hardening
durcissement par trempé || hardening by quenching • quench hardening
durée de recuit || annealing cycle
fendillement thermique || crazing
fissuration thermique || crazing
fissure thermique || checking
intensité de trempé || quenching intensity • severity of quench
nitrures || nitride
nitrures de chrome || chromium nitride
nitrures de titane || titanium nitride
nitrures de vanadium || vanadium

Glossary of Technical and Scientific Terms

nitride	trempe hardening
pénétration de trempe depth of hardening	tremper harden (to)
pouvoir de refroidissement quenching power	trempe au bain de plomb lead bath hardening • lead bath quenching
pouvoir refroidissant quenching power	trempe au bain de sel fused salt quenching • salt bath hardening • salt bath quenching
pouvoir refroidisseur quenching power	trempe au chalumeau flame hardening • torch hardening
préchauffage preheating	trempe au plomb lead bath hardening • lead bath quenching
recuit annealed	trempe à cœur through hardening
recuit de normalisation normalising	trempe à la flamme flame hardening • torch hardening
recuit de stabilisation annealing • tempering	trempe à l'air air hardening • air quenching • self hardening
recuit de trempe quench annealing	trempe à l'eau water hardening • water quenching
refroidissement à l'eau water cooling	trempe à l'huile oil hardening • oil quenching
revenu annealing • tempering	trempe de volume bulk hardening
sévérité de trempe quenching intensity • severity of quench	trempe et revenu quenching and tempering
shéardisation sherardizing	trempe par induction induction hardening
température de trempe hardening temperature • quenching temperature	trempe superficielle shallow hardening • skin hardening • surface hardening
température d'austénitisation austenitizing temperature	vitesse critique de trempe critical cooling rate • critical quenching rate • critical speed of hardening
traitement de cémentation diffusion alloying	vitesse d'échauffement rate of heating
traitement de durcissement hardening	
traitement de surface surface treatment	
traitement superficiel surface treatment	
traitement thermique heat treatment	

Physics

Physics

abaque chart	servation of energy
accélération acceleration	contact contact
action réciproque interaction	couple de freinage braking torque
adhérence adherence • adhesion • bond	densité density
analyse dimensionnelle dimensional analysis	énergie de rayonnement radiant energy
antimatière antimatter	énergie rayonnante radiant energy
antiproton antiproton	équation de conservation conservation equation
attraction mutuelle mutual attraction	espace-temps space-time
attraction terrestre Earth's attraction	état amorphe glassy state
avec amortissement damply	état liquide liquid state
bande de longueurs d'ondes waveband	état solide solid state
centre de gravite center of gravity • centre of gravity	exercer (une force) exert (to)
centre de gravité center of gravity • centre of gravity	flux énergétique radiant flux
centre de masse center of mass • centre of inertia	force centripète centripetal force
centre d'inertie center of mass • centre of inertia	force répulsive repelling force
chambre à bulles bubble chamber	force résultante net force
champ de gravitation field of gravitation	fusion fusion • melting
champ gravitationnel field of gravitation	gradient gradient
coefficient de roulement rollability	grandeur nommée denominate quantity
condensation condensation	grandeur sans dimension dimensionless quantity
congélation freezing	inertie inertia
conservation de la charge conservation of charge	intensité sonore sound intensity
conservation de la masse conservation of mass	interaction faible weak interaction
conservation de l'énergie con-	interaction forte strong interaction

Glossary of Technical and Scientific Terms

portional limit
liquéfaction || deposition
loi de conservation || conservation law
loi de la gravitation universelle || law of universal gravitation
loi de l'attraction universelle || law of universal gravitation
longueur d'onde || wavelength
masse || mass
masse atomique || atomic mass
matière || matter
monocristal || monocrystal
monopôle || monopole
mur du son || sonic barrier • sound barrier • transonic barrier
notation scientifique || scientific notation
onde de choc || blast wave • shock wave
onde explosive || blast wave • shock wave
onde sonore || sound wave
orbite atomique || atomic orbit
ordre de grandeur || order of magnitude
photon || photon
physique || physics
physique atomique || atomic physics
point critique || critical point
point de fusion || fusion point • melting point
point triple || triple point
pression acoustique || sound pressure
prévisible || predictable

principe de l'énergie minimale || least energy principle
principe de moindre action || least action principle
processus irréversible || one way process
propagation du son || transmission of sound
propagation du son dans l'air || air conduction
propriétés || properties
propriétés physiques || physical properties
puissance sonore || sound flux • sound power
quantité de matière || amount of substance
radioactivité naturelle || natural radioactivity
relativité || relativity
rendement || efficiency
repère || reference
résonance || vibrancy
sans dimension || dimensionless
solidification || solidification
son || sound
sublimation || sublimation
surfusion || supercooling
système conservatif || conservative system
température || temperature
transformation d'état || change of state
transmutation || transmutation
vaporisation || evaporation • vaporisation¹²
vibratoire || vibratory
vide || vacuum

Electromagnetism

aimantation || magnetisation¹²
aimantation rémanente || remanent magnetisation¹² • residual magnetisation¹² • residual magnetism
aimantation résiduelle || rema-

nant magnetisation¹² • residual magnetisation¹² • residual magnetism
ampère-tour || ampere-turn
auto-induction || self-induction
champ de fuite || stray field

Glossary of Technical and Scientific Terms

- champ électromagnétique** || electromagnetic field
- champ électrostatique** || electrostatic field
- champ inducteur** || induction field
◦ induction flux
- champ magnétique** || magnetic field
- champ poloïdal** || poloidal field
- champ toroïdal** || toroidal field
- champ tournant** || revolving field ◦ revolving flux
- charges magnétiques** || magnetic charges
- charge électrique** || electric charge
◦ electrical load
- charge élémentaire** || elementary charge
- conducteur** || current-carrying
- confinement magnétique** || magnetic confinement
- conservation de la charge électrique** || charge conservation
- couche électronique** || electron shell
- courant** || current
- courants de Foucault** || eddy currents
- courant de charge** || charging current
- courbe d'aimantation** || magnetisation^z curve
- densité de courant** || current density
- diamagnétique** || diamagnetic
- diamagnétisme** || diamagnetism
- effet Hall** || Hall effect
- électromagnétisme** || electromagnetism
- électron** || electron
- électronégatif** || electronegative
- électronégativité** || electronegativity
- électron-volt** || electron volt
- électrostatique** || electrostatic
- électro-aimant** || electromagnet
- émission électronique** || electron emission
- énergie électromagnétique** || electromagnetic energy
- énergie électrostatique** || electrostatic energy
- enroulement de courant** || current winding
- entre-fer** || air gap
- équations de Maxwell** || Maxwell's equations
- équation de champ** || field equation
- facteur de démagnétisation** || demagnetisation^z factor
- ferrimagnétique** || ferrimagnetic
- ferrimagnétisme** || ferrimagnetism
- ferromagnétique** || ferromagnetic
- ferromagnétisme** || ferromagnetism
- flux d'induction magnétique** || magnetic flux
- flux magnétique** || magnetic flux
- force de champ** || field force
- force de Lorentz** || Lorentz force
- force électromotrice** || electromotive force
- force magnétomotrice** || magnetomotive force
- gradient de champ** || field gradient
- hystérésis** || hysteresis
- inductance** || inductance
- induction** || induction
- induction électromagnétique** || electromagnetic induction
- induction électrostatique** || electrostatic induction
- induction magnétique** || magnetic induction
- intensité de champ** || field gradient
- intensité de courant** || current intensity
- isolation électrique** || electrical insulation
- lentille électrostatique** || electrostatic lens
- ligne d'induction** || line of induction
- loi de Biot et Savart** || Biot-Savart law
- loi de Coulomb** || Coulomb's law ◦ Coulomb's law of friction
- loi d'Ohm** || Ohm's law
- magnétisme rémanent** || rema-

nant magnetism
magnétisme résiduel || remanent magnetism
magnétisme terrestre || earth magnetism ◦ terrestrial magnetism
matériaux magnétiques || magnetic materials
onde électrique || electric wave
onde électromagnétique || electromagnetic wave
oscillation électromagnétique || electromagnetic oscillation
perméabilité à l'air || air permeability
perméabilité magnétique || magnetic permeability
pertes par courants de Foucault || eddy currents losses
pertes par hystérésis || hysteresis losses
perte magnétique || magnetic loss
pôle magnétique || magnetic pole

potentiel d'électrode || electrode voltage
rayonnement électromagnétique || electromagnetic radiation
règle de la main droite || right-hand rule
règle de la main gauche || left-hand rule
réductance || reluctance
rémanence magnétique || magnetic remanence
résistance diélectrique || electric strength
résistance magnétique || reluctance
susceptibilité magnétique || magnetic susceptibility
tension de charge || charging voltage
théorème de Gauss || Gauss's law
thermomagnétisme || thermomagnetism
vecteur de champ || field vector

Kinematics

centre de masse || center of mass ◦ centre of inertia
centre d'inertie || center of mass ◦ centre of inertia
chaîne cinématique || kinematic chain
cinématique || kinematics
coefficient de frottement || friction factor
contrainte || constraint
équations canoniques || canonical equations
force centripète || centripetal force
force extérieure || external force
fréquence || frequency

gyroscope || gyroscope
liaison cinématique || kinematic linkage
mouvement circulaire || circular motion
phase || phase
règle de la main droite || right-hand rule
vitesse || speed
vitesse absolue || absolute velocity
vitesse angulaire || angular velocity
vitesse initiale || initial velocity
vitesse moyenne || average speed ◦ mean speed

Dynamics

accélération || acceleration

action réciproque || interaction

adhérence || adherence • adhesion
• bond

centrale inertielle || inertial platform • inertial unit

cinétique || kinetics

conservation de la masse || conservation of mass

conservation de l'énergie || conservation of energy

constante de temps || time constant

coordonnées cartésiennes || cartesian coordinates

coordonnées cylindriques || cylindrical coordinate system

coordonnées polaires || polar coordinate system

coordonnées sphériques || spherical coordinate system

couple || torque

couple constant || constant torque

décélération || deceleration

degré de liberté (DL) || degree of freedom (DOF)

dynamomètre || dynamometer • spring balance

équations de Lagrange || Lagrangian mechanics

équilibrage || balancing

équilibrage des roues || wheel balancing

équilibrage dynamique || dynamic balancing

force || force

force centripète || centripetal force

friction || chafing • friction • rubbing

frottement || chafing • friction • rubbing

immobile || motionless

inertie || inertia

irréversible || non reversible • non reversing

Lagrangien || Lagrangian

lois du mouvement de Newton ||

Newton's laws of motion

loi de conservation || conservation law

masselotte || fly weight • weight

matériel d'équilibrage || balancing equipment

mécanique classique || classical mechanics

mécanique du solide || solid mechanics

moment angulaire || angular momentum

moment cinétique || angular momentum

moment d'inertie || moment of inertia

moment quadratique || second moment of area • second moment of inertia

moment statique || first moment of area • first moment of inertia

mouvement || movement

mouvement circulaire || circular motion

mouvement de recul || backward motion

mouvement en arrière || backward motion

mouvement linéaire || linear motion

quantité de mouvement || momentum

réaction || reaction

référentiel galiléen || inertial frame of reference

système de coordonnées || coordinate system

système de coordonnées cartésiennes || cartesian coordinate system

type de mouvement || motion profile

vitesse angulaire || angular velocity

vitesse constante || constant speed

vitesse initiale || initial velocity
vitesse linéaire || linear speed
vitesse maximum || peak velocity
vitesse moyenne || average speed
◦ mean speed
vitesse réglable || adjustable speed

vitesse uniforme || uniform velocity
vitesse uniformément accélérée
|| uniformly accelerated velocity
vitesse uniformément retardée ||
uniformly retarded velocity

Thermodynamics

abaissement de pression || pressure decrease ◦ pressure fall
adiabatique || adiabatic
augmentation de pression || pressure increase ◦ pressure rise
baisse de pression || pressure decrease ◦ pressure fall
bombe calorimétrique || calorimetric bomb
calorimétrie || calorimetry
chambre de combustion || combustion chamber
chaudière || boiler
cheval vapeur || horse-power ◦ horsepower
cheval-vapeur || horse-power ◦ horsepower
choc thermique || thermal shock
compression adiabatique || adiabatic compression
condensation || condensation
condensation directe || direct contact condensation
condensation d'eau || water condensation
condensation en film || film condensation
condensation en gouttes || dropwise condensation
condensation mixte || mixed condensation
convection || convection
courbe de performance || performance curve
courbe de rendement || efficiency curve
course de compression || compression stroke

cycle irréversible || irreversible cycle
cycle réversible || reversible cycle
degré (°) || degree
densité de flux thermique critique || critical heat flux
détente adiabatique || adiabatic expansion
dilatation thermique || thermal expansion
dissipation de chaleur || heat dissipation ◦ heat sink
dissipation d'énergie || energy dissipation
ébullition || boiling
écart de température || variation of temperature
échauffement || heating
écoulement diphasique || two-phase flow
élévation de pression || pressure increase ◦ pressure rise
énergie interne || internal energy
enthalpie || enthalpy
entropie || entropy
équation d'état || equation of state
état d'équilibre || equilibrium state
état final || final state
évaporation || evaporation ◦ vaporisation¹²
grandeur sans dimension || dimensionless quantity
irréversible || non reversible ◦ non reversing
isobare || isobaric
isochore || isochore
isotherme || isotherm
isothermique || isothermal

liquide de refroidissement coolant • cooling liquid	rendement effectif performance rating
machine thermique heat engine	rendement thermique heat efficiency • thermal efficiency
paramètre d'état state parameter • state variable	rendement total overall efficiency
point de congélation freezing point	système conservatif conservative system
point de fusion fusion point • melting point	système thermodynamique thermodynamic system
point de rosée dew point	taux de rendement efficiency rate
point de transformation critical point	thermodynamique thermodynamics
point de trouble cloud point	transformation d'énergie conversion of energy • energy transformation
poussée thrust	transformation irréversible irreversible transformation
pression constante constant pressure	transformation isobare isobaric process
procédé adiabatique adiabatic process	transformation isotherme isothermal process
processus isobare isobaric process	transformation réversible reversible transformation
processus isochore isochoric process	vapeur d'eau steam
processus isotherme isothermal process	vapeur (gaz) vapor ^{us} • vapour
puissance adiabatique adiabatic power	vaporisation boiling
réfrigérant coolant • cooling liquid	variable d'état state parameter • state variable
refroidissement par évaporation evaporative cooling	
rendement yield	

Thermal science

accumulateur de chaleur heat accumulator	caloduc heat pipe
adiabatique adiabatic	calorifuge heat-proof
ailette fin • rib	calorifugeage heat-shielding • thermal insulation
ailette de radiateur radiator core	calorimétrie heat-sensing
ailette de refroidissement cooling fin • cooling rib	capacité thermique massique specific heat capacity
ailette de ventilateur fan blade	chaleur heat
bilame bimetallic strip	chaleur latente latent heat
bilan thermique heat balance	chambre de combustion burner • combustor
brique réfractaire refractory fire brick	charge thermique heat load
brûleur burner • combustor	chauffage heating

Glossary of Technical and Scientific Terms

- choc thermique** || thermal shock
coefficient de conductibilité thermique || coefficient of thermal conduction ◦ coefficient of thermal conductivity
coefficient de conduction thermique || coefficient of thermal conduction ◦ coefficient of thermal conductivity
coefficient de frottement || friction factor
coefficient de perte de charge || skin-friction coefficient
coefficient de transmission de chaleur || overall heat transfer coefficient
coefficient de viscosité turbulente || eddy kinematic viscosity
condensation || condensation
condensation directe || direct contact condensation
condensation en film || film condensation
condensation en gouttes || dropwise condensation
condensation mixte || mixed condensation
conductibilité thermique || heat conductivity ◦ thermal conductivity
conduction || conduction
conductivité thermique || heat conductivity ◦ thermal conductivity
convection forcée || forced convection
convection libre || free convection
convection mixte laminaire || combined laminar free and forced convection
convection mixte turbulente || combined turbulent free and forced convection
couche frontière || boundary layer
couche limite || boundary layer
couche limite dynamique || dynamic boundary layer ◦ velocity boundary layer
couche limite thermique || thermal boundary layer
courant croisé || cross flow
cryogénique || cryogenic
cryostat || cryostat
débit de fluide || flow rate ◦ volume
diamètre équivalent || equivalent diameter
dilatation || expansion
dilatation linéaire || linear expansion
dilatation thermique || thermal expansion
dissipateur de chaleur || heat dissipation ◦ heat sink
dissipation de chaleur || heat dissipation ◦ heat sink
dissipation d'énergie || energy dissipation
eau de refroidissement || cooling water
ébullition || boiling
échangeur de chaleur || heat exchanger
échangeur thermique || heat exchanger
échauffement || overheating
écoulement avec bouchons || slug flow
écoulement avec bulles || bubbly flow
écoulement croisé || cross flow
écoulement diphasique || two-phase flow
écoulement d'un fluide en émulsion || emulsified flow
écoulement en régime de transition || transition flow regime
écoulement établi || fully developed flow ◦ stabilized flow
écoulement laminaire || laminar flow ◦ streamline flow
écoulement non perturbé || main stream ◦ unperturbed stream
écoulement parallèle à contre-courant || countercurrent flow
écoulement principal || main stream ◦ unperturbed stream
écoulement turbulent || turbulent flow

Glossary of Technical and Scientific Terms

écran thermique thermal screen	cooling
effet Peltier Peltier effect	refroidissement forcé forced cooling
effet Seebeck Seebeck effect	refroidissement naturel natural cooling
énergie de rayonnement radiant energy	refroidissement par air air cooling
épaisseur de couche limite boundary layer thickness	refroidissement thermoélectrique thermoelectric cooling
évaporation evaporation • vaporisation ^z	refroidisseur chiller • cooler
facteur de réflexion reflectance	refroidi à l'air air-cooled
facteur de transmission transmittance	refroidi à l'eau water cooled
fendillement thermique crazing	refroidi par air air-cooled
fissuration thermique crazing	régime laminaire laminar flow • streamline flow
flux énergétique radiant flux	revêtement réfractaire refractory lining
flux thermique heat flow • heat flux	rugosité relative relative roughness
gradient gradient	surchauffe overheating
incandescence white heat	surface de refroidissement cooling surface
indicateur de température temperature indicator	système de chauffage heating system
intensité de turbulence intensity of turbulence	système de refroidissement cooling system
interrupteur thermique thermal switch	température ambiante outdoor temperature
isolant insulating material	température critique critical temperature
isolateur insulator	température de couleur color temperature
isolation thermique heat-shielding • thermal insulation	thermocouple thermocouple
isolé insulated	thermographie thermography
liquide de refroidissement coolant • cooling liquid	thermoluminescence thermoluminescence
nombre de Nusselt (Nu) Nusselt number	thermomagnétisme thermomagnetism
nombre de Prandtl (Pr) Prandtl number	thermostat thermostat
nombre sans dimension dimensionless number	tour de réfrigération cooling tower
pâte thermique thermal grease	vaporisation boiling
pertes thermiques heat losses	vase Dewar Dewar flask • vacuum flask
protection thermique thermal lining	ventilateur air blower • blower • cooling fan
radiateur radiator	vitesse critique critical speed • critical velocity
réfractaire refractory	vitesse de frottement friction ve-
réfrigérant coolant • cooling liquid	
réfrigération refrigeration	
refroidissement cooling	
refroidissement à l'eau water	

locity
vitesse massique || mass velocity

zone d'établissement de régime
|| entrance region • entry region

Tribology

abrasion || abrasion
activation mécanique || mechanical activation
additif anti-usure || anti-wear additive
adhérence || adherence • adhesion • bond
avec frottement || frictionally
coefficient de frottement || coefficient of friction • friction coefficient • friction ratio
coefficient de glissement || sheath slippage ratio • sliding coefficient of friction
coefficient d'adhérence || coefficient of adhesion
coefficient d'usure || coefficient of wear
compatibilité dans le frottement || frictional compatibility
compatibilité entre métaux || metallurgical compatibility
contact || contact
corrosion de contact || fretting corrosion
dureté de surface || surface hardness
écaillage || scabbing • spalling
état de surface || surface finish • surface texture
 finition de surface || surface finish • surface texture
force d'adhérence || adhesive force
formation de rides || ripple formation • rippling
friction || chafing • friction • rubbing
frottement || chafing • friction • rubbing
frottement cinétique || kinetic friction
frottement dynamique || dynamic friction

frottement sec || dry friction • dry sliding
frottement visqueux || viscous friction
glissement || slide
hydrodynamique || hydrodynamic
indice de frottement || coefficient of friction • friction coefficient • friction ratio
labourage || ploughing • plowing^{US}
loi de Coulomb || Coulomb's law • Coulomb's law of friction
orientation des stries || lay
patinage || slip
perte par friction || friction loss • frictional loss
perte par frottement || friction loss • frictional loss
piqûres || pitting
pression de contact de Hertz || Hertzian contact pressure
résistance au roulement || rolling drag • rolling friction • rolling resistance
rugosité || roughness
rugosité de surface || surface roughness
sans frottement || frictionless
surface || surface
surface de contact de Hertz || Hertzian contact area
taux d'usure || wear rate
transfert de matière || pick-up • transfer
tribologie || tribology
usure || wear
usure de diffusion || diffusive wear
usure de fatigue || fatigue wear
usure d'adhérence || adhesive wear
usure par échauffement || thermal wear

usure par frottement || attrition

usure par oxydation || oxydative wear

Chemical elements

actinium (Ac) || actinium

aluminium (Al) || aluminium • aluminium^{US}

américium (Am) || americium

antimoine (Sb) || antimony

argent (Ag) || silver

argon (Ar) || argon

arsenic (As) || arsenic

astate (At) || astatine

azote (N) || nitrogen

baryum (Ba) || barium

berkélium (Bk) || berkelium

béryllium (Be) || beryllium

bismuth (Bi) || bismuth

bore (B) || boron

brome (Br) || bromine

cadmium (Cd) || cadmium

cæsium (Cs) || caesium • cesium^{US}

calcium (Ca) || calcium

californium (Cf) || californium

carbone (C) || carbon

cérium (Ce) || cerium

césium (Cs) || caesium • cesium^{US}

chlore (Cl) || chlorine

chrome (Cr) || chromium

cobalt (Co) || cobalt

civre (Cu) || copper

curium (Cm) || curium

deutérium || deuterium

dysprosium (Dy) || dysprosium

einsteinium (Es) || einsteinium

erbium (Er) || erbium

étain (Sn) || tin

europium (Eu) || europium

fer (Fe) || iron

fermium (Fm) || fermium

fluor (F) || fluorine

francium (Fr) || francium

gadolinium (Gd) || gadolinium

gallium (Ga) || gallium

germanium (Ge) || germanium

hafnium (Hf) || hafnium

hélium (He) || helium

holmium (Ho) || holmium

hydrogène (H) || hydrogen

indium (In) || indium

iode (I) || iodin^{US} • iodine

iridium (Ir) || iridium

krypton (Kr) || krypton

lanthane (La) || lanthanum

lawrencium (Lr) || lawrencium

lithium (Li) || lithium

lutétium (Lu) || lutetium

magnésium (Mg) || magnesium

manganèse (Mn) || manganese

mendélévium (Md) || mendelevium

mercure (Hg) || mercury • quicksilver

molybdène (Mo) || molybdenum

néodyme (Nd) || neodymium

néon (Ne) || neon

neptunium (Np) || neptunium

nickel (Ni) || nickel

niobium (Nb) || columbium • niobium

nobélium (No) || nobelium

or (Au) || gold

osmium (Os) || osmium

oxygène (O) || oxygen

palladium (Pd) || palladium

phosphore (P) || phosphorus

platine (Pt) || platinum

plomb (Pb) || lead

plutonium (Pu) || plutonium

polonium (Po) || polonium

potassium (K) || potassium

praséodyme (Pr) || praseodymium

prométhium (Pm) || promethium

protactinium (Pa) || protactinium

radium (Ra) || radium

radon (Rn) || radon

rhénium (Re) || rhenium

rhodium (Rh) || rhodium

rubidium (Rb) || rubidium

ruthénium (Ru) || ruthenium
samarium (Sm) || samarium
scandium (Sc) || scandium
sélénium (Se) || selenium
silicium (Si) || silicon
sodium (Na) || sodium
soufre (S) || sulfur^{US} • sulphur
strontium (Sr) || strontium
tantale (Ta) || tantalum
technétium (Tc) || technetium
tellure (Te) || tellurium
terbium (Tb) || terbium

thallium (Tl) || thallium
thorium (Th) || thorium
thulium (Tm) || thulium
titane (Ti) || titanium
tungstène (W) || tungsten
uranium (U) || uranium
vanadium (V) || vanadium
xénon (Xe) || xenon
ytterbium (Yb) || ytterbium
yttrium (Y) || yttrium
zinc (Zn) || zinc
zirconium (Zr) || zirconium

Units of measurement

ampère (A) || ampere
ampère par mètre || ampere per meter
ångström (Å) || angstrom
becquerel (Bq) || becquerel
bel (B) || bel
candela (cd) || candela
carat (ct) || carat
coulomb (C) || coulomb
décibel || decibel
degré (°) || degree
degré Celsius (°C) || centigrade • degree Celsius
degré Fahrenheit (°F) || degree Fahrenheit • fahrenheit
farad (F) || farad
force || force
grade || gradian
gramme (g) || gram
gray (Gy) || gray
henry (H) || henry
hertz (Hz) || hertz
heure (h) || hour
joule (J) || joule
kelvin (K) || kelvin
kilogramme (kg) || kilogram
kilomètre par heure || kilometer per hour^{US} • kilometre per hour
litre (l) || liter^{US} • litre
livre (lb) || pound
longueur || length
masse || mass

mètre (m) || meter^{US} • metre
mètre carré (m²) || square meter^{US} • square metre
mètre cube (m³) || cubic meter^{US} • cubic metre
mètre cubique (m³) || cubic meter^{US} • cubic metre
mètre par second || meter per second^{US} • metre per second
mille (mi) || mile
minute (min) || minute
minute d'arc || minute of arc
mole (mol) || mole
newton (N) || newton
newton mètre (N m) || newton metre
ohm (Ω) || ohm
once (oz) || ounce
parsec (pc) || parsec
pascal (Pa) || pascal
pied (ft) || foot
pouce (in) || inch
radian (rad) || radian
seconde (s) || second
seconde d'arc || second of arc
siemens (S) || siemens
sievert (Sv) || sievert
système d'unités || system of measurement • system of units
système métrique || metric system
temps || time
tesla (T) || tesla

Glossary of Technical and Scientific Terms

tonne (t) || tonne

tour || turn

tour par minute (rpm) || rotation
per minute

vitesse || speed

volt (V) || volt

volt-ampère (VA) || volt-ampere

volt par mètre || volt per meter

watt (W) || watt

weber (Wb) || weber

yard (yd) || yard

Fluid

Fluid

- absorbant** || sorbent
aérodynamique || aerodynamic
agent moussant || frothing agent
aspiration || suction
bélier hydraulique || hydam · hydraulic ram · water ram
bidon || can
buse || nozzle
canal || channel
cavitation || cavitation
choc sonique || sonic boom
circulation forcée || forced circulation
coefficient de frottement || friction factor
coefficient de perte de charge || skin-friction coefficient
coefficient de viscosité || coefficient of viscosity
coefficient de viscosité turbulente || eddy kinematic viscosity
commande de débit || delivery control · flow control
compresseur à piston || piston compressor
compresseur à vis || rotary screw compressor
compressibilité || compressibility
condensation || condensation
condensation directe || direct contact condensation
condensation en film || film condensation
condensation en gouttes || dropwise condensation
condensation mixte || mixed condensation
contre-courant || counterflow · reverse flow
contrôle de débit || delivery control · flow control
convection forcée || forced convection
convection libre || free convection
convection mixte laminaire || combined laminar free and forced convection
convection mixte turbulente || combined turbulent free and forced convection
convection naturelle || natural convection
corps étranger || contamination · foreign material · foreign matter · impurity · smudginess
corp migrant || foreign object · migrating body
couche frontière || boundary layer
couche limite || boundary layer
couche limite dynamique || dynamic boundary layer · velocity boundary layer
couche limite thermique || thermal boundary layer
coup de bélier || hydraulic shock · water hammering
courant croisé || cross flow
débit || flow rate · volume
débitmètre || flowmeter
débitmètre à turbine || rotary flowmeter
débit calibré || rated delivery
débit de fluide || flow rate · volume
débordement || overflow
dépression capillaire || capillary depression
désamorçage (pompe) || unpriming (pump)

Glossary of Technical and Scientific Terms

- détente** || expansion
diamètre équivalent || equivalent diameter
diaphragme || diaphragm
écoulement || flow
écoulement avec bouchons || slug flow
écoulement avec bulles || bubbly flow
écoulement croisé || cross flow
écoulement diphasique || two-phase flow
écoulement d'un fluide en émulsion || emulsified flow
écoulement en régime de transition || transition flow regime
écoulement établi || fully developed flow • stabilized flow
écoulement gravitaire || gravitational flow • gravity flow
écoulement laminaire || laminar flow • streamline flow
écoulement non perturbé || main stream • unperturbed stream
écoulement parallèle à contre-courant || countercurrent flow
écoulement principal || main stream • unperturbed stream
écoulement turbulent || turbulent flow
embout || nozzle
épaisseur de couche limite || boundary layer thickness
équation de Navier-stokes || Navier-stokes equation
équation de Reynolds || Reynold's equation
essorage || dewatering
étranglement || restriction
extracteur d'eau || water separator
flotteur || float
fluide non visqueux || non-viscous fluid
fluide visqueux || viscous fluid
fluidité || flowing power • fluidity • liquidity
formation de tourbillons || vortex formation
gaz imparfait || imperfect gas
- gicleur** || nozzle
goulot || neck
goutte || drop
gouttelette || droplet
humectage || moistening • wetting
humide || damp
humidification || moistening • wetting
humidité || humidity • moisture
hydrophobe || hydrophobic
hydrostatique || hours of duty • hydrostatic
indice de viscosité || viscosity index
injecteur || nozzle
intensité de turbulence || intensity of turbulence
jet d'eau || water-jet
laminaire || laminar
ligne de flottaison || bearding line • waterline • watershed
lubrification hydrostatique || hydrostatic lubrication
mécanique des fluides || fluid dynamics
miscible || miscible
montée capillaire || capillary ascent
mouillabilité || wettability
mouillage || moistening • wetting
moussant || foamy • frothy
mousse || foam • froth
mousseux || foamily
mouvement tourbillonnaire || whirling • whirling motion
nombre capillaire || capillary number
nombre de Cauchy || Cauchy number
nombre de Laplace || Laplace number
nombre de Mach || Mach number
nombre de Newton (Ne) || Newton number
nombre de Rayleigh (Ra) || Rayleigh number
nombre de Reynolds || Reynold's number
nombre d'Archimède || Archimedes

Glossary of Technical and Scientific Terms

- number
onde || wave
onde de choc || blast wave • shock wave
onde explosive || blast wave • shock wave
ondulation || ripple
osmose || osmosis
pâteux || pasty
perturbation || disturbance
pompe || pump
pompe à barillet || wobble pump
pompe à engrenages || gear pump
pompe à galets || peristaltic pump
pompe à lobes || lobe pump
pompe à membrane || diaphragm pump
pompe à palettes || rotary vane pump
pompe à piston || piston pump
pompe à pistons axiaux || axial piston pump
pompe à vis || screw pump
pompe bélier || hydram • hydraulic ram • water ram
pompe centrifuge || centrifugal pump • impeller pump
pompe péristaltique || peristaltic pump
pompe rotodynamique || rotodynamic pump
poreux || porous
porosité || porosity
poussée d'Archimède || Archimede's force • buoyancy
pression atmosphérique || atmospheric pressure
pression dynamique || dynamic pressure
pression d'eau || water pressure
pression papillaire || capillary pressure
pression statique || static pressure
profondeur || depth
pulvérisateur || atomiser^z
pulvérisation || spraying
régime laminaire || laminar flow • streamline flow
remous || eddy
réservoir d'expansion || surge tank
rugosité relative || relative roughness
sec || dry
section transversale || cross section • cross-section • section • transverse section
séparateur d'eau || dewatering grate
soufflerie || wind-tunnel
suintement || seepage
supercritique || supercritical
teneur en eau || dampness
tension superficielle || surface tension
tourbillon || eddy
tourbillon de bout d'aile || wing-tip vortex
trop plein || overflow
turbine hydraulique || hydraulic turbine • water turbine
turbocompresseur || turbo-compressor • turbocharger
turbopompe || centrifugal pump • impeller pump
turbulence || turbulence
tuyère || nozzle
vidange || drain • oil change
vidanger || drain (to)
vidange gravitaire || gravity draining
viscosimètre || viscosimeter
viscosité absolue || absolute viscosity
viscosité cinématique || kinematic viscosity
visqueux || viscous
vis de purge || bleed screw
vitesse critique || critical speed • critical velocity
vitesse de frottement || friction velocity
vitesse massique || mass velocity
vortex de surface || swirls
zone de tourbillons || raceway
zone d'établissement de régime || entrance region • entry region

Hydraulics

- amorçage** || priming ◦ priming of a pump
- amorçage d'une pompe** || priming ◦ priming of a pump
- bouchon de vidange** || discharge plug
- buse** || nozzle
- canalisation** || duct
- cartouche de filtre** || filter cartridge
- cartouche filtrante** || filter cartridge
- chute de pression** || pressure drop
- circuit fermé** || closed loop
- circuit hydraulique** || hydraulic circuit
- clapet anti-retour** || non return valve
- clapet de décharge** || relief valve
- clapet de vidange** || drain valve
- commande de débit** || delivery control ◦ flow control
- commande hydraulique** || hydraulic control ◦ hydraulic drive
- commande par vérin** || cylinder control ◦ cylinder-operated
- compresseur centrifuge** || centrifugal compressor ◦ impeller ◦ impeller wheel
- conduite (tuyau)** || duct
- coude** || bend
- coup de bélier** || hydraulic shock ◦ water hammering
- cylindre** || cylinder
- débit** || flow rate ◦ volume
- débit de vidange** || discharge rate
- débit variable** || adjustable delivery
- débordement** || outflow
- dérivation** || by-pass
- désamorçage** || dry-running ◦ stalling
- désamorçage (pompe)** || unpriming (pump)
- diagramme d'écoulement** || flow pattern
- différence de pression** || pressure difference
- distributeur** || distribution slide ◦ spool
- double effet** || double acting
- écoulement forcé** || forced flow
- énergie hydraulique** || hvdraulic energy
- essai hydraulique** || hydraulic test
- filtre de déshydratation** || dewatering filter
- flotteur** || float
- fluide** || fluid
- fluide hydraulique** || hvdraulic fluid
- frein hydraulique** || hydraulic brake
- fuite** || leakage
- huile pour transmission hydraulique** || transmission oil
- hydraulique** || hydraulic
- hydrodynamique** || hydrodynamic
- indicateur de niveau** || level indicator ◦ level sight ◦ sight gauge
- indicateur de pression** || pressure gauge
- limiteur de débit** || flow limiter
- limiteur de pression** || pressure limiter
- obturateur** || shutter
- orifice de décharge** || discharge port
- perte de charge** || pressure drop
- piston pilote différentiel** || differential pilot piston
- pompe centrifuge** || centrifugal pump ◦ impeller pump
- pompe de refoulement** || pressure delivery pump
- pression différentielle** || differential pressure
- pression d'eau** || water pressure
- réducteur de débit** || flow reducer
- réducteur de pression** || pressure reducer ◦ pressure restrictor
- régulateur de débit** || flow regulator
- régulateur de pression** || pressure regulator
- régulateur différentiel** || differen-

tial regulator
rendement hydraulique || hydraulic efficiency
répartiteur || distributor
répartition de la charge || distribution of the burden
robinet de débit || throttle valve
robinet de décantation || sediment drain cock
robinet de drainage || drain valve
roue à aubes || paddle wheel
schéma hydraulique || hydraulic diagram
section de conduit || duct cross-section
séparateur d'eau || dewatering grate
servo valve || servo-valve
soupape de décharge || relief valve
soupape de refoulement || discharge valve
soupape de sécurité || relief valve
soupape de sûreté || safety valve
soupape de vidange || drain valve
tête de vérin || cylinder head
 tiroir de distribution || distribution slide • spool
tiroir de valve || spool of a valve
tourbillon || whirlpool
trop plein || overflow
valve à commande directe || directly-controlled valve
valve à étranglement réglable || adjustable restriction valve
valve à pointeau || needle valve
valve de décharge || discharge valve

valve de décompression || decompression valve
valve de direction || directional valve
valve de distribution || directional control valve
valve de distribution hydraulique || hydraulic direction control valve
valve de mise à vide || discharge valve
valve de régulation de débit || flow control valve
valve de sécurité || safety valve
valve de sortie || discharge valve
valve d'échappement || discharge valve
valve hydraulique || hydraulic valve
vanne || flowgate
vanne de réglage || adjusting gate
vanne de répartition || distribution valve
vérin || jack
vérin à double effet || double-acting cylinder
vérin à double tige || double-end rod cylinder
vérin à simple effet || single acting cylinder
vérin hydraulique || hydraulic ram
verrouillage hydraulique || hydraulic locking
vidange || drainage
vitesse d'écoulement || flow velocity
volume déplacé || displaced volume

Pneumatics

admission d'air || air inlet • air intake
air comprimé || compressed air
alimentation en air || air supply
amortisseur à air || air spring
bec de soufflage || air nozzle

clapet anti-retour || non return valve
clapet de décharge || relief valve
commandé par air || air operated
commande pneumatique || air control

compresseur d'air || air compressor • air pump
courant d'air || air stream
détendeur || relief valve
distributeur || distribution slide • spool
échappement d'air || air outlet
écoulement d'air || air flow
entrée d'air || air inlet • air intake
équipement pneumatique || air equipment
étanche à l'air || air proof • air tight • airtight
filtre à air || air cleaner • air filter
frein pneumatique || air brake
fuite d'air || air leakage
gaz comprimé || compressed air
humidité de l'air || air humidity
limiteur de pression || pressure limiter
mandrin pneumatique || air chuck
marteau pneumatique || air hammer
moteur pneumatique || air motor
orifice d'admission d'air || air inlet orifice

orifice d'échappement || air outlet orifice
pompe à air || air compressor • air pump
pompe à vide || vacuum pump
pression de l'air || air pressure
pression d'air || air pressure
pression d'éclatement || bursting pressure
pressostat || pressure sensitive switch • pressure switch
prise d'air || air inlet • air intake
réducteur de pression || pressure reducer • pressure restrictor
répartiteur || distributor
robinet d'air || air cock • air valve
simple effet || single-acting
sortie d'air || air outlet
soupape de décharge || relief valve
soupape de sécurité || relief valve
tiroir de valve || spool of a valve
tube d'air || air pipe
valve de détente || relief valve
vérin pneumatique || air cylinder
volume d'air || air volume

Aeraulics

absorbeur d'humidité || desiccant
admission d'air || air inlet • air intake
air sans poussière || dust-free air
alimentation d'air || air feed
bouche d'aération || vent
caisson de filtre à air || air filter housing
canalisation || duct
canalisation d'air || air duct
clapet anti-retour || non return valve
climatisation || air conditioning • air-conditioning
compresseur d'air || air compressor • air pump
conditionnement de l'air || air conditioning • air-conditioning

conditionnement d'air || air conditioning • air-conditioning
conduite (tuyau) || duct
conduits de ventilation || vent lines
conduit de soufflante || fan duct
conduit d'air || air duct
conduit d'évacuation d'air || air spill duct
consommation d'air || air consumption
coup de bélier || air hammering
dépoussiérage || dust extraction
dépoussiéreur || dust catcher
déshydratation || moisture dissociation
dessiccateur || desiccator
échappement d'air || air outlet

écoulement d'air || air flow
entrée d'air || air inlet • air intake
épurateur d'air || air cleaner • air filter
extraction d'air || air removal
filtration d'air || air filtration
filtre à air || air cleaner • air filter
filtre dépoussiéreur || dust filter
fuite d'air || air leakage
groupe de réfrigération || air cooling unit • cooling pack
humide || moist
humidificateur || humidifier
humidificateur d'air || air humidifier
humidification || moistening • wetting
humidité || humidity • moisture
humidité de l'air || air humidity
hygrométrie || moisture measuring
méthode de séparation de poussière || dust separating method
orifice d'admission d'air || air inlet orifice
orifice d'échappement || air outlet orifice
pollution atmosphérique || air pollution
pollution de l'air || air pollution
pompe à air || air compressor • air pump

pot à poussières || dust catcher
pression atmosphérique || atmospheric pressure
prise d'air || air inlet • air intake
purge || venting
purge d'air || air vent
purificateur d'air || air cleaner • air filter
refroidissement par air || air cooling
refroidi à l'air || air-cooled
refroidi par air || air-cooled
renouvellement de l'air || air change • air renewal
sas || airlock
section de conduit || duct cross-section
sens du courant d'air || air flow direction
séparateur de poussière || dust separator
sortie d'air || air outlet
tamissage de poussière || dust sieving
ventilateur || ventilator
ventilation forcée || forced ventilation
ventilation naturelle || self-ventilation
volume d'air || air volume

Piping

adaptateur || adapter • adaptor • connection • connector • pipe fitting
angle de cintrage || bend angle
armature de tuyau || hose armouring
canalisation || conduit • pipe
canalisation de transport || pipeline
circuit de retour || back circuit
clapet de décharge || relief valve
classe de tuyauterie || piping class
collecteur || collector • manifold

collier de serrage || hose clamp
composant résistant à la pression || pressure retaining component
conduite de gaz || gas piping
conduite (tuyau) || duct
connecteur || adapter • adaptor • connection • connector • pipe fitting
contrôle d'étanchéité || leakage test
coude || elbow
dimension nominale || nominal di-

Glossary of Technical and Scientific Terms

- mension • nominal size
durite || hose • hosepipe
effort de tuyauterie || piping load
épreuve d'étanchéité || leakage test
flexibles || flexible • flexible pipe
gouttière || gutter
isolement || sectionalizing
lyre de dilatation || expansion loop
manchon || adapter • adaptor • connection • connector • pipe fitting
manchon de réduction || reducing bushing • reducing coupling • reducing sleeve • reducing socket
pince à tubes || pipe tongs
raccord || adapter • adaptor • connection • connector • pipe fitting
raccordement || connection • joining line
raccord coudé || elbow
raccord de réduction || reducing bushing • reducing coupling • reducing sleeve • reducing socket
réducteur || reducer
robinet a guillotine || gate valve
robinet à volant || gate valve
robinet d'air || air cock • air valve
robinet d'angle || angle valve
robinet d'équerre || angle valve
robinet vanne || gate valve
sectionnement || sectionalizing
section de conduit || duct cross-section
soufflet de dilatation || expansion bellows
soupape de décharge || relief valve
soupape de sécurité || relief valve
soupape d'échappement || escape valve • exhaust valve
traversée de tuyauterie || piping penetration
tube || conduit • pipe
tube (tuyau) || conduit • pipe
tubulure || collector • manifold
tuyau || conduit • pipe
tuyauterie || piping
tuyauterie de basse pression || low-pressure line
tuyauterie de décharge || discharge line • drain line • return line
tuyauterie de fuite || leakage line
tuyauterie de graissage || lubrication line
tuyauterie de haute pression || high-pressure line
tuyauterie de pression || pressure line
tuyauterie de purge || bleed line
tuyauterie de raccordement || joining line
tuyauterie de refoulement || delivery line
tuyauterie de retour || discharge line • drain line • return line
tuyauterie de sortie || discharge line • drain line • return line
tuyauterie de vidange || discharge line • drain line • return line
tuyauterie d'écoulement || flow line
tuyauterie primaire || main line
tuyauterie principale || main line
tuyauterie secondaire || secondary line
tuyauterie (réseau) || tubing
tuyau centrifugé || centrifugal casting pipe
tuyau coudé || bent pipe
tuyau en fer || iron pipe
tuyau flexible || flexible • flexible pipe
tuyau moulé || cast tube
valve de détente || relief valve
valve de régulation de pression || pressure control valve
valve de sûreté basse pression || low pressure relief valve
valve de sûreté haute pression || high pressure relief valve
vanne de décompression || relief valve
vanne de sectionnement || isolation valve
vanne d'isolement || isolation valve

Tightness

- avec des fuites** || leaky
bague d'étanchéité || restrictor ring
boîte à étoupe || stuffing box
boîte à étoupes || gland
boîte à garniture || stuffing box
boucher || seal (to)
bouchon || plug
caisson étanche || leaktight housing
calfatage || caulking
calfeutrage || caulking
colmatage || clogging
contrôle d'étanchéité || leakage test
débit de fuite || leakage rate
détecteur de fuites || leak detector
détection de fuites || leak detection
écrasement d'un joint || compression of a seal
épreuve d'étanchéité || leakage test
étanche || hermetic • leakproof • proof • sealed • tight
étanchéité || tightness
étanche aux poussières || dust proof
étanche à l'air || air proof • air tight • airtight
étanche à l'air || air proof • air tight • airtight
étanche à l'eau || water tight
étanche à l'huile || oil tight
- fuite d'huile** || oil leakage
hermétique || hermetic • leakproof • proof • sealed • tight
hermétique à l'air || air proof • air tight • airtight
joint || gasket • seal • sealing joint
joint de culasse || cylinder head gasket
joint d'étanchéité || gasket • seal • sealing joint
joint en amiante || asbestos scale
joint en labyrinthe || labyrinth seal
joint torique || o ring • toric seal • toroidal sealing ring
joint tournant || revolving joint
labyrinthe d'étanchéité || labyrinth seal
ligne de reprise de fuite || leakoff line
mastic || dough
obturer || seal (to)
perméabilité || permeability
presse-étoupe || gland
presse-garniture || gland
scellement || sealing
sceller || seal (to)
suintement || seepage
suintement d'huile || syneresis of grease
taux de fuite || leakage rate
tube de détection de fuites || leakage detection drain pipe
tube de reprise des fuites || leakoff line

Computing

Computing

accent circonflexe (^) caret • circumflex accent	boutisme endianness
accès direct direct access random access • random access	bout de code code snippet
accès séquentiel sequential access • serial access	brique de code code snippet
accolade ({}) curly bracket	brouillon draft
additif add-on	bus (transmission) data highway
afficher display (to)	capture d'écran screenshot
ajouter add	caractère character
algorithme de calcul computational algorithm	carte perforée punched card
allocation de mémoire memory management	cellule de données data cell
analyser parse (to)	centre de calcul data center
analyseur lexica le lexer • lexical analyzer • tokenizer	chaîne de caractères string
analyseur syntaxique parser	chiffrement ciphering • encryption
analyse lexicale lexical analysis	circuit intégré integrated circuit • microchip
analyse syntaxique parsing	circulation des données data flow
anc re anchor	codage ciphering • encryption
annuler cancel	code de calcul computer code
anticrénelage antialiasing	code de Reed-Solomon Reed-Solomon code
arobase (@) ampersat • at-sign	code octal bytecode
astuce du jour tip of the day	code octet bytecode
authentification authentication	collecte de données data logging
avance d'une ligne (LF) line feed	collision collision
balise tag	commutation de contexte context switch
banque de données data bank	compatibilité compatibility
barre oblique (/) forward slash • slash	compilation compilation
barre oblique inverse (\) backslash	compression avec pertes lossy compression
barre verticale () bar • pipe	compression de données data compression
bit bit	compression sans pertes lossless compression
bloc block	concaténation concatenation
boîte mail mail box	condensat hash code • hash sum • hash value
boîtier case	contrôle incorporé built-in check
bombardement bombing	

Glossary of Technical and Scientific Terms

copier copy	essai incorporé built-in check
correcteur orthographique spell checker	étiquette label
correction des erreurs error correction	expression rationnelle (regex) regular expression
correction orthographique spell check	extensibilité scalability
couper cut	extraction de données data mining ◦ data retrieval
courtier broker	fermer close (to)
crénelage aliasing	fichier blocs block device
crochet ([]) square bracket	fichier caractères character device
cryptage ciphering ◦ encryption	fichier de périphérique device file ◦ special file
cryptogramme visuel visual cipher	fichier socket socket device
débordement overflow	fichier spécial device file ◦ special file
débordement de pile stack overflow	fin end
déchiffrage decoding	fin de ligne newline
décodage decoding	flèche arrows
déconnecter disconnect (to)	fonctionnement en temps réel real-time processing
dépassement de pile stack overflow	fonction de hachage hash function
dépassement de tampon buffer overflow	fond d'écran wallpaper
dépassement d'entier integer overflow	frappe de touche key stroke
déport offset	fusionner merge (to)
dépouillement de données data analysis ◦ data reduction	gabarit style sheet
diagramme de flot de données data flowchart	générateur de nombres aléatoires random number generator
dièse (#) sharp	gérance de l'informatique facility management
diffusion d'erreur dithering	gigue jitter
digital digital	grappe cluster
donnée data	gros-boutiste big-endian
donnée informatique data	groupe cluster
dorsale backbone	guichet unique one stop shopping
ébauche draft	indentation automatique auto indentation
échappement escape	inforensique computer forensic
écran pixel bit map screen	ingénierie inverse reverse engineering
écrasement de tête head-crash	injection de code code injection
édition edit	instance instance
empreinte hash code ◦ hash sum ◦ hash value	internaute cybernaut
entrée enter	interpréteur interpreter
entrée de données data input	jeu d'instructions instruction set
envoyer vers send to	lecteurs de codes barres bar code reader
erreur de segmentation segfault ◦ segmentation fault	

Glossary of Technical and Scientific Terms

- lien matériel** || hard link
lien symbolique || symbolic link • symlink
lot || batch
machine virtuelle || virtual machine
matrice || array • matrix • table
message incendiaire || flame
méthode || method • policy • procedure
mode dialogué || conversational mode
morphose || morphing
moteur d'exécution || runtime software
moteur d'inférence || inference engine
mot clef || keyword
multiplateforme || cross-platform
multitâche || multitasking
nœud d'index || inode
numérique || digital numerical numeric
numériser || digitize (to)
numériseur || digitizer
numéro d'urgence || hot line
occupé || busy
octet || byte
paquet || batch
parenthèse (()) || parenthesis
permutation || swap
petit bout || snippet
petit-boutiste || little-endian
photostyle || light pen
pilote de périphérique || device driver
pixel || pixel
point d'arrêt || breakpoint
portabilité || portability • software portability
portable || lite
précédent || back
presse-papier || clipboard
priorité des opérateurs || operator precedence
profondeur des couleurs || color depth
protection en écriture || write protection
- quitter** || exit
raccourci au clavier || hot key
reconnaissance vocale || speech recognition • voice recognition
récuratif || recursive
réduction de couleurs || color quantisation¹²
revue d'écran || screen reader
secteur défectueux || bad sector
sélectionner tout || select all
séparateur de ligne (LS) || line separator
séparateur de paragraphe (PS) || paragraph separator
série de données || data string
serveur || server
signet || bookmark
somme de contrôle || checksum
somme de hachage || hash code • hash sum • hash value
sortie de données || data output
souppassement arithmétique || arithmetic underflow
sous-passement || underflow
structure des données || data format
style d'indentation || indent style
supprimer || delete
symbole dollar (\$) || dollar sign
synchronisation || synchronization
synthèse vocale || speech synthesizer • voice synthesis
système binaire || binary number
système décimal || decimal notation • decimal number system
système embarqué || embedded system
système expert || expert system
système hexadécimal || hexadecimal
système octal || octal
tableau || array • matrix • table
tableau croisé dynamique || pivot table
table de hachage || hash map • hash table
table de Karnaugh || Karnaugh map
tabulation || tabulation

Glossary of Technical and Scientific Terms

tampon || buffer ◦ buffer memory ◦ pool memory
taux de compression || compression ratio
témoin || cookie
temps d'accès moyen || average access time
terminer || finish
texte brut || plain text
tirage || hard copy
tiret (-) || dash
tiret bas (_) || underscore
traitement automatique des données || automatic data processing
traitement automatique de données || automatic data processing

traitement des informations || data processing
traitement de données || data processing
traitement de texte || word processing ◦ word processor
traitement en temps réel || real-time processing
tramage || dithering
transférer || forward (to)
valeurs séparées par des tabulations (TSV) || tab-separated values
valeurs séparées par des virgules (CSV) || comma-separated values
virgule flottante || floating point

Hardware

alimentation électrique || power supply
antémémoire || cache storage
bac à papier d'imprimante || printer tray
baie de lecteurs || drive array
bi-processeur || bi-processor
boule de commande || rolling ball ◦ trackball
branchement à chaud || hot plug
bus || bus
carte-mère || motherboard
carte son || sound card
cartouche || cartridge
cartouche à ruban || ribbon cartridge
cavalier || jumper
clavier || keyboard
clé || dongle
coprocasseur || coprocessor
crayon lecteur || handheld wand
dispositif de sauvegarde || backup device
disquette || floppy disk
disque dur || hard disk ◦ hard disk drive

disque numérique polyvalent || digital versatile disk
écran tactile || touch screen
formatage || format
imprimante || printer
lecteur de disquette || floppy
logement || slot
macroordinateur || mainframe
manche || joystick
matériel || hardware
matrice redondante de disques indépendants (RAID) || redundant array of independent disks
mémoire || storage memory
mémoire cache || cache memory
mémoire de masse || mass storage
mémoire intermédiaire || temporary memory
mémoire morte || read only memory
mémoire tampon || buffer ◦ buffer memory ◦ pool memory
mémoire vive || random access memory
microordinateur || microcomputer
microphone à main || hand-held

Glossary of Technical and Scientific Terms

microphone
multi-processeur || multi-processor
nappe || band • ribbon
numériseur || scanner
ordinateur || computer • data processing system
ordinateur central || mainframe
ordinateur de bureau || desktop computer
ordinateur de poche || palmtop computer • pocket computer
ordinateur portable || laptop computer
pavé numérique || numeric keypad
périphérique || device
port série || serial port
processeur || processor
quadri-processeur || quadri-processor

registre à décalage || shift register
registre de processeur || processor register
scanner à main || hand-held scanner
scanneur || scanner
secteur || sector
souris || mouse
tablette graphique || graphic tablet
tête d'impression || printhead
tolérance aux pannes || fault tolerance
touche || key
touche de verrouillage || num lock
traceur || plotter
tri-processeur || tri-processor
unité de sauvegarde || backup device

Software

agenda électronique || organizer
barre d'outils || tool bar • toolbar
bloc-notes || notebook • notepad
branchement à chaud || hot plug
défilement || scrolling
désinstaller || uninstall (to)
enregistrement || record
enregistrer || save (to)
enregistrer sous || save as (to)
fenêtre || window
gratuitiel || freeware
installer || install (to)
lecteur || player
logiciel || software
logiciel contributif || shareware
logiciel de groupe || groupware
logiciel médiateur || middleware
logiciel public || freeware
logiciel-socle || baseware
marquage || brightening • highlighting

mise à niveau || upgrade
mode sans échec || safe mode
module d'extension || plug-in
mot de passe administrateur || supervisor password
navigateur || browser • navigator
options || option
partagiciel || shareware
progiciel || package
raccourci clavier || short cut
supprimer || remove (to)
surbrillance || brightening • highlighting
tableau croisé dynamique || pivot table
tableur || spreadsheet • spreadsheet programme • spreadsheet software
traitement de texte || word processing • word processor
visionneur || viewer

Graphical user interface

- arborescence** || tree-view
ascenseur || scroll bar
barre de défilement || scroll bar
barre de progression || progress bar
barre d'état || status bar
barre d'outils || tool bar • toolbar
boîte combinée || combo-box • combobox
boîte de dialogue || dialog box
boîte de dialogue de fichier || file chooser • file requester • file selector • open and save dialog
bouton || button
bouton fléché || spinner
bouton radio || radio button
bulle d'aide || tooltip
cadre || frame
case à cocher || checkbox
cellule || cell
champ de saisie || text box
clic || click
composant d'interface graphique || widget
conteneur || container
contenu de cellule || cell content
copier-coller || copy and paste
couleur de cellule || cell color
couper-coller || cut and paste
curseur clignotant || blinking cursor
curseur de défilement || slider
- défilement** || scrolling
double-clic || double-click
étiquette || label
fenêtre à propos de || about box
formatage de cellule || cell formatting
fusion de cellules || cell merging
gestionnaire de fenêtres || window manager
glisser-déposer || drag and drop
hyperlien || hyperlink
icône || icon
indicateur d'activité || throbber
interface graphique || graphical user interface
largeur de cellule || cell width
liste déroulante || drop-down list
marque-page || bookmark
menu || menu
menu circulaire || pie menu • radial menu
menu contextuel || context menu • popup menu
onglet || tab
pointer-et-cliquer || point and click
référence de cellule || cell reference
thème || theme
vue arborescente || tree-view
zone de liste || list box
zone de texte || text box

System

- adressage par domaines** || domain name system
amorçe || boot
arrière-plan || background
assembleur || assembler language • assembly language
attributs de fichier || file attribute
base de données || data base
- bloc-notes** || notebook • notepad
bureau || desktop
cadre || frame
calcul intensif || supercomputing
cliché mémoire || memory dump
coller || paste (to)
configuration || computer configuration

Glossary of Technical and Scientific Terms

connectabilité || connectivity
connecteur logiciel || socket
connexion || log in • log on
copie de secours || backup copy
copie d'archive || backup copy
correctif || patch
courriel || electronic mail • electronic messaging • email
courrier électronique || electronic mail • electronic messaging • email
curseur || cursor
défragmentation || defragmentation
dernier arrivé premier sorti (LI-FO) || last in first out
domaine || domain
donnée || data
dossier || folder
droits d'accès || access rights • file system permissions
échange de données informatisées || electronic data interchange
écran tactile || touch screen
environnement de bureau || desktop environment
évolution d'un système || upgrade
exploitation || operation
extension de fichier || filename extension
fichier || file
fichier binaire || binary file
fichier de sauvegarde || backup file
file || queue
fil (d'exécution) || thread
gestionnaire de fenêtres || window manager
glisser-déposer || drag and drop
instantané mémoire || memory dump
interpréteur de commandes || command-line interpreters
invite || prompt
Linux || Linux
listage || listing
maintenabilité || maintainability
maintenance à distance || remote maintenance

mémoire virtuelle || virtual memory
menu démarrer || start menu
microprogramme || firmware
mise à niveau || upgrade
mise en tampon || buffering
mot de passe || password
multiplateforme || cross-platform
multitâche || multitasking
nom d'utilisateur || login
origine || home
ouvrir || open
parcourir || brows
partition || partition
partition étendue || extended partition
partition primaire || primary partition
permissions || access rights • file system permissions
pile || stack
pile d'exécution || call stack
pilote || driver
plantage || crash
pointeur || pointer
premier arrivé premier sorti (FI-FO) || first in first out
processus || process
protection en écriture || write protection
réamorcer || reboot (to)
réinitialiser || reset (to)
remise à zéro || reset • resetting
répertoire || directory
restaurer || restore (to)
retour chariot (CR) || carriage return
sauvegarde || back-up
secteur d'amorçage || boot sector
se connecter || login (to)
se déconnecter || logout (to)
shell UNIX || UNIX shell
système de fenêtrage || windowing system
système de fichiers || file system
système d'adressage par domaine || domain name system
système d'exploitation || operating system

Glossary of Technical and Scientific Terms

système exclusif proprietary system	télétraitement par lots remote batch teleprocessing
système propriétaire proprietary system	temps partagé time sharing
table des partitions partition table	temps réel real time
table de partitionnement partition table	test de performance benchmark
tâche task	traitement par groupe batch processing
télémaintenance remote maintenance	traitement par lots batch processing
télétraitement teleprocessing	UNIX UNIX
	utilisateur user
	zone amorce (MBR) master boot record

Programming

accès séquentiel sequential access ◦ serial access	library
adressage dispersé hash code ◦ hash coding	bogue bug
affectation assignment	boucle infinie endless loop ◦ infinite loop
algorithme algorithm	branchement inconditionnel unconditional branch
algorithme de tri sorting algorithm	chaîne de caractères string
algorithme glouton greedy algorithm	classe class
allocation de mémoire memory management	codage de Huffman Huffman coding
analyseur lexicale lexer ◦ lexical analyzer ◦ tokenizer	coder code (to)
analyseur syntaxique parser	code objet object code
analyse lexicale lexical analysis	code octal bytecode
analyse syntaxique parsing	code octet bytecode
appel par nom call by name	code source source code
appel par référence call by reference	coloration syntaxique syntax highlighting
appel par valeur call by value	compilateur compiler
arbre tree	concaténation concatenation
arbre binaire binary tree	constructeur constructor
arbre binaire de recherche binary search tree ◦ binary selector tree	conversion de type casting ◦ type conversion
assembleur assembler language ◦ assembly language	couverture de code code coverage
attribut attribute	débogage debugging
bibliothèque logicielle library	déboguer debug (to)
bibliothèque standard standard	débogueur debugger
	débordement de pile stack overflow
	débordement de tampon buffer overflow

Glossary of Technical and Scientific Terms

- débordement de tas** || heap overflow
- décompilateur** || decompiler
- décrément** || decrement
- dépassement de pile** || stack overflow
- dépassement de tampon** || buffer overflow
- dépassement de tas** || heap overflow
- dépassement d'entier** || integer overflow
- dépôt** || repository • software repository
- destructeur** || destructor
- éditeur de liens** || linker
- édition des liens** || linking
- effet de bord** || side effect
- embranchement** || fork
- encapsulation** || encapsulation
- environnement de développement** || integrated development environment
- erreur de segmentation** || segfault • segmentation fault
- exception** || exception
- exploration de données** || data mining • data retrieval
- expression rationnelle** || regular expression
- expression régulière** || regular expression
- fichier exécutable** || executable
- file** || queue
- filtrage par motif** || pattern matching
- fil (d'exécution)** || thread
- fonction** || function
- fonction anonyme** || anonymous function
- fonction booléenne** || boolean function
- fork** || fork
- fuite de mémoire** || memory leak
- générateur de documentation** || documentation generator
- gestion des exceptions** || exception handling
- gestion de versions** || revision control • version control
- hachage** || hash code • hash coding
- héritage** || inheritance
- héritage multiple** || multiple inheritance
- heuristique** || heuristic
- implémenter** || implement (to)
- incrément** || increment
- indentation** || indentation
- indentation automatique** || auto indentation
- inférence de types** || type inference
- instruction** || instruction statement
- intelligence artificielle** || artificial intelligence
- interface de programmation** || application programming interface
- interpréteur** || interpreter
- interpréteur de commandes** || command-line interpreters
- itérateur** || iterator
- jeu d'instructions** || instruction set
- langage à objets** || object-oriented language
- langage de bas niveau** || low-level programming language
- langage de haut niveau** || high-level language • high-level programming language
- langage de programmation** || programming language
- langage d'assemblage** || assembler language • assembly language
- ligne de code (LOC)** || line of code • source line of code
- ligne de code source (SLOC)** || line of code • source line of code
- liste** || list
- liste chaînée** || linked list
- liste circulaire** || circular linked list
- liste doublement chaînée** || doubly linked list
- liste en compréhension** || list comprehension
- liste simplement chaînée** || singly linked list
- logiciel libre** || free software

Glossary of Technical and Scientific Terms

- logiciel privatif** || proprietary software
logiciel propriétaire || proprietary software
machine virtuelle || virtual machine
matrice || array • matrix • table
mémoire virtuelle || virtual memory
microprogramme || firmware
mise au point || debugging
modèle || template
mot clef || keyword
multiplateforme || cross-platform
multitâche || multitasking
neurone artificiel || artificial neuron
nommage || naming
notation hongroise || hungarian notation
null || nil • null
opérande || operand
opérateur bit à bit || bit-by-bit operator • bitwise operator
opération bit à bit || bit-by-bit operation • bitwise operation
ordre croissant || ascending order • increasing order
ordre décroissant || decreasing order • descending order
paradigme de programmation || programming paradigm
paramètre || parameter
patron || template
pile || stack
pointeur || pointer
polymorphisme || polymorphism
portabilité || portability • software portability
portée || scope
préprocesseur || preprocessor
processus || process
programmation concurrente || concurrent computing
programmation déclarative || declarative programming
programmation événementielle || event-driven programming
programmation fonctionnelle || functional programming
programmation impérative || imperative programming
programmation logique || logic programming
programmation orientée objet || object-oriented programming
programmation par contraintes || constraint programming
programmation par objets || object-oriented programming
programmation procédurale || procedural programming
programmation structurée || structured programming
pseudo-code || pseudocode
ramasse-miettes || garbage collector
recherche || search
récurtivité || recursion
référentiel || repository • software repository
réseau neuronal || neuronal network
retour chariot (CR) || carriage return
révision || release • release version
routine || subroutine
segmentation || memory segmentation
sémaphore || semaphore
smoothsort || smoothsort
souppassement arithmétique || arithmetic underflow
structure de contrôle || control flow statement
structure de données || data structure
style d'indentation || indent style
sûreté du typage || type safety
système de gestion d'exceptions || exception handling
tableau || array • matrix • table
tableau associatif || associative array
tampon || buffer • buffer memory • pool memory
tas || heap
temps réel || real time
transtypage || casting • type con-

version
tri || sorting
tri à bulles || bubble sort • sinking sort
tri comptage || counting sort
tri de Shell || Shell sort
tri fusion || merge sort
tri par base || radix sort
tri par extraction || selection sort
tri par insertion || insertion sort
tri par paquets || bucket sort
tri par propagation || bubble sort • sinking sort
tri par sélection || selection sort
tri par tas || heapsort

tri rapide || quicksort
typage dynamique || dynamic typing
typage faible || weak typing
typage fort || strong typing
typage statique || static typing
type || data type
type composé || composite type
type de donnée || data type
type énuméré || enumerated type
variable || variable
variable globale || global variable
variable locale || local variable
version || release • release version

Network

accès || hit
administrateur de site || webmaster
adresse universelle (URL) || uniform resource locator • universal resource locator
analyse de réseau || network analysis
anneau de site || webring
arrosage || spamming
barrière de sécurité || firewall
base de connaissance || knowledge base
bit par second || baud
boîte de réception || inbox
concentrateur || hub
connexion || log in • log on
courriel || electronic mail • electronic messaging • email
dégroupage || unbundling
dépôt || repository • software repository
diffusion sur internet || webcasting netcasting
émoticône || emoticon • smiley
en ligne || on-line
exploration || browsing
extranet || extranet
fil (d'une discussion) || thread

forum || newsgroup
fournisseur d'accès || access provider
hors ligne || off line
hypertexte || hypertext
hypertextuel || hypertext
intranet || intranet
lien || connection • hinge • hinge joint • joint • knuckle • link
ligne d'accès || access line • local line
messagerie électronique || electronic mail • electronic messaging • email
messagerie instantanée || instant messaging
mise en réseau || networking
moteur de recherche || search engine • web search engine
mot clé || keyword
mot de passe administrateur || supervisor password
navigateur || browser • navigator
nom de domaine || domain name
nom d'utilisateur || login
page d'accueil || home page
page internet || webpage
parcourir || brows
pare-feu || firewall

Glossary of Technical and Scientific Terms

passerelle || gateway

pièce jointe || attachment ◦ attachment file

portail || portal

publication électronique || electronic publishing

référentiel || repository ◦ software repository

requête || request

réseau || network

réseau d'accès || access network
local loop

réseau informatique || computer network

réseau local || local area network

robot d'exploration || web crawler

robot d'indexation || web crawler

routeur || router

serveur mandataire || proxy ◦ serverproxy

se connecter || login (to)

se déconnecter || logout (to)

site || web site

téléchargement (envoi) || uploading

téléchargement (réception) || downloading

télécharger (envoi) || upload (to)

télécharger (réception) || download (to)

Mathematics

Mathematics

- abscisse** || abscissa
accolade ({}) || curly bracket
algèbre vectorielle || vector algebra
arrondi || rounded
arrondir || round (to)
axe || axis • centerline
axiome || axiom
bijection || bijective function
bijective || bijective
birapport de quatre points || cross ratio
borne inférieure || lower bound
borne supérieure || upper bound
calculable || calculable
calcul vectoriel || vector calculus
chiffre || digit
chiffrement || ciphering • encryption
chiffre arabe || arabic figure • arabic number • arabic numeral
chiffre romain || roman figure • roman number • roman numeral
codage || ciphering • encryption
cofacteur || cofactor
congruent || congruent
continu par morceaux || piecewise continuous
contre-exemple || counterexample
corps || field
courbure || curvature
crochet ([]) || square bracket
cryptage || ciphering • encryption
curryfication || currying
décimale || decimal
dénombrable || numerable
dénombrement || counting
dérivée partielle || partial derivative
développement limité || power series expansion
diagrammes à barres || bar chart
diagramme des composantes || component part diagram
diagramme en bâtons || bar chart
divergence || divergence
divergent || divergent
division || division
droite des moindres carrés || least squares line
égalité || equality
élément symétrique || inverse element
élever à une puissance || involve (to)
enroulement || convolution
ensemble dénombrable || countable set
entier naturel (\mathbb{N}) || natural number
entier relatif (\mathbb{Z}) || integer
extrapolation || extrapolation
fonction affine || linear function
fonction bijective || bijective function
fonction injective || injective function
fonction linéaire || linear function
fonction périodique || periodic function
graphe orienté || directed graph • oriented graph
identité || identity
impair || odd
inconnue || unknown
indénombrable || uncountable
indice || index
inégalité || inequality
infini || endless

Glossary of Technical and Scientific Terms

- injection** || injective function
injective || injective
innombrable || innumerable
intégrale curviligne || line integral
intégrer || integrate
interpolation || interpolation
interpolation cubique || cubic interpolation
inversible || invertable
irrationnel || irrational
lemme || lemma
limite de proportionnalité || proportional limit
limite inférieure || lower bound
limite supérieure || upper bound
liste en compréhension || list comprehension
logarithme || logarithm
logarithme naturel || natural logarithm
logique combinatoire || combinatorial logic
loi de commutativité || principle of commutation
loi de distributivité || principle of distribution
majorant || upper bound
majorant d'une fonction || majorant of a function
majorant d'une série || majorant of a series
mantisse || mantissa
matrice || array • matrix • table
matrice de corrélation || correlation matrix
matrice diagonale || diagonal matrix
matrice symétrique || symmetric matrix
matrice transposée || transposed matrix
méthode des moindres carrés || least squares method
méthode de Monte-Carlo || Monte-Carlo method
minorant || lower bound
moyennation || averaging
moyenne || average • mean
moyenne géométrique || geometric mean
multiplier || multiply (to)
négatif ou nul || nonpositive
nombre cardinal || cardinal number
nombre d'or (φ) || golden ratio
nombre irrationnel ($\mathbb{R} \setminus \mathbb{Q}$) || irrational number
nombre rationnel || rational number
nombre réel (\mathbb{R}) || real numbers
nombre sans dimension || dimensionless number
nombre transcendant || transcendental number
notation ingénieur || engineering notation
opérande || operand
opérateur linéaire || linear operator
opération || operation
ordre croissant || ascending order • increasing order
ordre décroissant || decreasing order • descending order
pair || even
paramètre || parameter
parenthèse (()) || parenthesis
plus grand facteur commun (PGCD) || highest common factor (HCF)
point de branchement || branch point
positif ou nul || nonnegative
pourcentage || percentage
prédicat || predicate
premier terme d'une somme || augend
preuve non valide || invalid proof
priorité des opérateurs || operator precedence
prisme || prism
produit de convolution || convolution
produit scalaire || dot product • scalar product
produit vectoriel || cross product • vector product
proportionnalité || proportionality
proportionnel || proportional

Glossary of Technical and Scientific Terms

quaternion || quaternion
rapport || proportion • ratio
réurrence || induction
récurif || recursive
règle de dérivation des fonctions composées || chain rule
rien || naught
sommable || summable
sommering || summation
sommet d'une courbe || apex
sous-ensemble || subset
sous-espace || subspace
sous-matrice || submatrix
supposition || assumption
système décimal || decimal notation • decimal number system
tableau || array • matrix • table
théorème || theorem
trait de fraction || fractional line

transformation des coordonnées || coordinate transformation • transformation of coordinates
transformée de Laplace || Laplace transform
tri || sorting
troncature || truncation
tronqué || truncated
tronquer || truncate (to)
unité imaginaire (i) || imaginary unit
valeur numérique || numerical value
variable || variable
vecteur unitaire || unit vector
vide || void
virgule || decimal point
virgule flottante || floating point
zéro || naught

Algebra

addition || addition
additionner || add (to)
algèbre commutative || commutative algebra
algèbre linéaire || linear algebra
amplitude complexe || complex amplitude
analyse harmonique || harmonic analysis
annulation || cancellation
annuler || cancel
approximation || approximation • rough estimate
arc cosinus (acos) || arc cosine • inverse cosine
arc sinus (asin) || arc sine • inverse sine
arc tangente (atan) || arc tangent • inverse tangent
associativité || associative property • associativity
calculable || calculable
calcul approché || approximation calculus
calcul intégral || integral calculus

coefficient || coefficient • factor
commutativité || commutative property • commutativity
constante d'intégration || constant of Integration
coordonnées toroidales || toroidal coordinates
cosécante (csc) || cosecant
cosine (cos) || cosine
cosinus hyperbolique (cosh) || hyperbolic cosine
cotan (cot) || cotangent
cotangente hyperbolique (coth) || hyperbolic cotangent
courbe || curve
décomposition en éléments simples || partial fraction expansion
degré d'un polynôme || degree of a polynomial
degré d'un terme || degree of a term
dénominateur commun || common denominator
dérivée || derived

Glossary of Technical and Scientific Terms

- dériver** || derive (to)
développement en série entière || power series expansion
développement limité || Taylor expansion
différentiel || differential
directrice || directrix
discriminant || discriminant
distributivité || distribution • distributive property • distributivity
diviser || divide (to)
division || division
domaine de valeurs de la fonction || range
égalisation || equalization
égalité || equality
élément absorbant || absorbing element
élément neutre || identity element • neutral element
élément unité || identity element • neutral element
élever au carré || square (to)
élever au cube || cube (to)
élever x à la puissance n || raise x to the power n
élimination des inconnues || elimination of unknowns
équation || equation
équations canoniques || canonical equations
équation algébrique || algebraic equation
équation caractéristique || characteristic equation
équation différentielle ordinaire (ODE) || ordinary differential equation
exposant || exponent
facteur || coefficient • factor
facteur commun || common factor
facteur de conversion || conversion factor
fonction || function
fonction dérivée || derived function
fonction trigonométrique || trigonometric functions
forme canonique || canonical form
forme parabolique || cuspidal form
identité trigonométrique || trigonometric identities • trigonometrical identity
inconnue || unknown
indice || subscript
intégrale curviligne || line integral
intégrale de volume || volume integral
ligne d'une matrice || row
linéarisation || linearisation^z
logarithme décimal || common logarithm
matrice || matrix
matrice alternée || alternating matrix
matrice diagonale || diagonal matrix
matrice triangulaire || triangular matrix
membre de droite d'une équation || right hand side (RHS)
membre de gauche d'une équation || left hand side (LHS)
multiple commun || common multiple
multiplication || multiplication
multiplier || multiply (to)
nombre complexe (\mathbb{C}) || complex number
plus grand diviseur commun (PGCD) || greatest common divisor (GCD)
plus petit multiple commun (PPCM) || least common multiple (LCM) • lowest common multiple (LCM)
pondération || weighting
pondéré || weighted
produit scalaire || dot product • scalar product
produit vectoriel || cross product • vector product
racine || root
racine carrée || square root
racine cubique || cube root
raison arithmétique || common difference
raison géométrique || common ratio

réduire || cancel
résoluble || solvable
résoudre || solve (to)
résultat || result
rotationnel || curl
sécante (sec) || secant
simplification || cancellation
simplifier || cancel
sinus (sin) || sine
sinus hyperbolique (sinh) || hyperbolic sine
solution complète || complete solution
soustraction || subtraction

soustraire || subtract (to)
système d'équations différentielles || system of differential equations
tan (tan) || tangent
tangente hyperbolique (tanh) || hyperbolic tangent
transposition || transposition
valeur propre || eigen value
vecteur || vector
vecteur propre || eigen vector • proper vector
virgule (,) || comma

Probability

aléatoire || random
caractère aléatoire || randomness
combinaison || combination
comptage || counting
dénombrable || numerable
dénombrement || counting
distribuer au hasard || randomise^z (to)
distribution au hasard || randomisation^z
droite des moindres carrés || least squares line
écart-type || standard deviation
écart type || standard deviation
erreur aléatoire || random error
espérance || expectation
événement || event
événements disjoints || disjoint events
événement indépendant || independent event
loi binomiale || binomial distribution
loi binomiale négative || negative binomial distribution
loi des grand nombres || law of large numbers
loi de Cauchy || Cauchy distribution

loi de Chi-Deux || Chi-Square distribution
loi de Gauss || Gaussian distribution
loi de Laplace-Gauss || normal distribution
loi de Pascal || geometric distribution
loi de Poisson || Poisson distribution
médiane || median
méthode des moindres carrés || least squares method
moyenne || average • mean
moyenne arithmétique || arithmetic mean
nombre aléatoire || random number
probabilité conditionnelle || conditional probability
pseudo-aléatoire || pseudo-random
statistique || statistics
statistique classique || classical statistics
variable indépendante || independent variable
variance || variance

Geometry

- aire** || area
angle || angle
angles alternes-externes || alternate exterior angles
angles alternes-internes || alternate interior angles
angles correspondants || corresponding angles
angle aigu || acute angle
angle complémentaire || complementary angle
angle droit || right angle
angle obtus || obtuse angle
angle rentrant || internal angle
angle sortant || external angle
angle supplémentaire || supplementary angle
arc cosinus (acos) || arc cosine ◦ inverse cosine
arc sinus (asin) || arc sine ◦ inverse sine
arc tangente (atan) || arc tangent ◦ inverse tangent
asymétrique || asymmetric
axe x || x-axis
axe y || y axis ◦ y-axis
carré || square
centre de courbure || centre of curvature
centre de rotation || fulcrum
centre de symétrie || centre of symmetry
centre d'une homothétie || dilation centre
cercle circonscrit || circumcircle ◦ circumscribed circle
cercle inscrit || incircle ◦ inscribed circle
circonférence || circumference
cône || cone
conique || conical
coordonnées cartésiennes || cartesian coordinates
coordonnées cylindriques || cylindrical coordinate system
coordonnées polaires || polar coordinate system
coordonnées sphériques || spherical coordinate system
coordonnées toroidales || toroidal coordinates
cosécante (csc) || cosecant
cosine (cos) || cosine
cotan (cot) || cotangent
cote || dimension ◦ size
côtés correspondants || corresponding sides
cube || cube
cylindre || cylinder
décagone || decagon
degré (°) || degree
dimension || dimension ◦ size
disque || disk
ellipse || ellipse
fonction || function
géométrie analytique || coordinate geometry
géométrie dans l'espace || solid geometry
hélice || helix
hexagone || hexagon
homothétie || dilation ◦ homogeneous dilation ◦ homothety
hypoténuse || hypotenuse
isocèle || isosceles
longueurs correspondantes || corresponding lengths
longueur développée || curved length
losange || rhombus
octogone || octagon
ordonnée || y axis ◦ y-axis
ordonnée à l'origine || y-intercept
parabolique || parabolic
parallélépipède || parallelepiped
parallélogramme || parallelogram
pentagone || pentagon
perpendiculaire || normal to ◦ perpendicular ◦ square
plan || plane
pointe d'une courbe || cusp
point de rebroussement d'une

Glossary of Technical and Scientific Terms

courbe cusp	sommets correspondants corresponding vertices
point de repère datum • datum point • point of reference • reference point	spirale helix
polyèdre polyhedron	superficie area
polygone convexe convex polygon	symétrie symmetry
prisme prism	symétrique symmetrical
produit scalaire dot product • scalar product	système de coordonnées coordinate system
produit vectoriel cross product • vector product	système de coordonnées cartésiennes cartesian coordinate system
pyramide pyramid	tan (tan) tangent
quadrilatère quadrilateral	tangente tangent
rapport proportion • ratio	tétragone quadrilateral
rectangle rectangle	topologie topology
repère reference	tore ring
sécante (sec) secant	trapèze trapezoid
sens anti-horaire anticlockwise • contraclockwise • counter clockwise	triangle triangle
sens de rotation sense of rotation	triangle circonscrit circumscribed triangle
sens horaire clockwise	trigone triangle
sinus (sin) sine	vecteur vector
sommet vertex	vecteur caractéristique characteristic vector

Company

Company

accord de principe || agreement in principle

appel d'offre || invitation to bid • invitation to tender

cadre || executive

chef d'entreprise || company director

comité de direction || executive committee • management committee

comité d'entreprise || staff committee • works committee • works council

comité d'établissement || staff committee • works committee • works council

connaissance || knowledge

conseil de surveillance || supervisory committee

constructeur || manufacturer

contrat de maintenance || maintenance contract

contrat d'approvisionnement || purchase contract

contrat d'exclusivité || exclusive contract

contrat d'exploitation || operating contract

convention collective || collective bargaining agreement

directeur des ventes || sales manager

durée du temps de travail || hours of work

employé || employee

employé payé à l'heure || hourly worker

fabricant || manufacturer

facture client || sale invoice

filiale || subsidiary

formation || training course

frais d'exploitation || running costs

frais généraux || overhead costs

groupe de travail || working committee

heures de bureau || office hours

heures de présence || hours spent at work

heures de service || hours of duty • hydrostatic

inspecteur du travail || labour inspector

intérimaire || temporary worker

jour férié || bank holiday

main d'œuvre || manpower • workforce

préavis || notice

restaurant d'entreprise || staff canteen

salaire fixe || basic salary

société || company

stage || training period

temporaire || temporary

travail d'équipe || teamwork

usine || plant

zone industrielle || industrial estate

Accounting

- accumulation** || accrual
actifs || assets
actifs et passifs circulants || current assets and liabilities
actif disponibles || current assets
agios || bank charges
capital emprunté || loaned capital
charges fixes || continuous charges
charges variables || flexible charges
comptabilité || accounting
comptabilité en partie double || double-entry bookkeeping
comptabilité en partie simple || simple-entry bookkeeping
comptes || accounts
coût || cost
coûts variables || flexible costs
coût des actifs || asset cost
coût d'exploitation || total operating cost
coût d'exploitation direct || direct operating cost
coût d'exploitation indirect || indirect operating cost
coût global d'exploitation || life cycle cost
coût total de l'entretien || total maintenance cost
crédit || loan
dépense || outlay
dette || debt • liability
dettes à court terme || current liabilities
dettes à moyen et long terme || non current liabilities
dette extérieure || external debt
échancier de paiement || payment schedule
entièrement amorti || charged off
exercice fiscal || fiscal year
expert comptable || chartered accountant
facture || invoice
facture fournisseur || purchase invoice
frais de fabrication || production cost
frais d'exploitation || running costs
gestion de trésorerie || cash management
inflation || escalation
intérêt || interest
inventaire des actifs || asset count
inventaire des biens || asset count
liquidités || cash funds
monnaie de paiement || payment currency
passif || debt • liability
prix de vente || selling price
rapport financier || cost report
réconciliation des comptes || account matching
reconnaissance de dette || acknowledgement of debt
rentabilité || cash return • profitability
rentable || economic
service de comptabilité || accounts department
solde de compte || account balance
surévaluation || overcount
taux cumulé || accrual rate
taux d'intérêt || interest rate
termes de paiement || terms of payment
trésorerie || cash funds

Human resources

accepter les déplacements || willing to travel

agence pour l'emploi || job center

avantage en nature || benefits in kind

bien payé || well-paid

candidat || applicant

candidature || application

capacité || ability

carrière || career

charges salariales || payroll burden

chercher un travail || look for a job (to)

compétent en || proficient in

contrat à durée déterminée || fixed term contract

contrat à durée indéterminée || permanent contract • permanent employment contract

contrat de travail || employment contract

convention collective || collective bargaining agreement

convention de stage || internship contract

critère d'appréciation || evaluation criterion

démission || resign

démissionner || resign (to)

déroulement de carrière || career evolution

descriptif de poste || job description • job specification

dossier de candidature || applicant file • application file

embaucher || hire (to)

ensemble d'avantages || benefit package

entretien de carrière || career interview

entretien de recrutement || recruitment interview

entretien d'embauche || job interview

entretien d'évaluation || appraisal interview

esprit d'équipe || team spirit

être en grève || on strike (to be)

être mobile || willing to travel

évolution professionnelle || career advancement

expérience || background

expérimenté || experienced

faute lourde || serious offence

faute professionnelle || malpractice • professional misconduct

formation || training course

formation permanente || on-going education

fourchette de salaires || salary band • salary bracket

frais fixes || non-recurring expenses

grève avec préavis || official strike

grève du zèle || work-to-rule strike

grève sans préavis || lightning strike

heures supplémentaires || overtime • overtime work

horaires modulables || adjustable hours

horaire libre || flexitime

indemnité de départ en retraite || retirement benefit

jour de congé || day off

lettre de candidature || letter of application

lettre de démission || letter of resignation

lettre de licenciement || letter of dismissal

lettre de recommandation || letter of reference

lettre d'embauche || letter of appointment

lettre d'engagement || letter of engagement

licencier || fire (to)

mécanicien || mechanic

mi-temps || half-time

niveau || skill

niveau de compétences || level of proficiency • luminous

Glossary of Technical and Scientific Terms

objectifs professionnels career goals	rémunération des heures supplémentaires overtime pay
offre d'emploi job offer	rémunération globale benefit package
opportunités de carrière career opportunities	renvoyer fire (to)
payé au mois paid monthly	retraite retirement
payé à la pièce paid piece-work	retraite anticipée early retirement
payé à l'heure paid by the hour	salaire annuel brut gross annual salary
période d'essai trial run	salaire annuel net net annual salary
perspectives de carrière career perspectives	salaire attractif attractive salary
perspectives d'évolution career development prospects	salaire à la tâche piece rate
plan de carrière career plan	salaire horaire hourly wage
poste à pourvoir job vacancy • justified	salaire motivant attractive salary
poste de nuit night shift	sans emploi unemployed
postuler apply (to)	sélectionner des candidats shortlist applicants
postuler pour un emploi apply for a job (to)	sélectionné pour un poste short-listed for a job
préavis de grève notice of strike action	sidérurgiste metallurgist
préavis de licenciement notice of termination	sous payé underpaid
prendre sa retraite retire (to)	stagiaire trainee
présélection shortlisting • switch dolly	syndicaliste trade-unionist
prime de mobilité mobility allowance	syndicat trade-union
prime d'assiduité attendance bonus	système de rémunération reward system
profil background	système de rétribution reward system
profil de poste job profile	taux horaire hourly rate of pay
qualification skill	temps complet full-time
remboursement de frais refunding of expenses	temps partiel part-time
	temps plein full-time
	travail d'équipe teamwork
	treizième mois extra month salary • eye lens

Printing

Typography

accentuation || emphasis
alignement || alignment
aligné à droite || flush right
aligné à gauche || flush left
caractère || character
centré || centered
césure || hyphenation
colonne || column
coupure de mot || hyphenation
crénage || kerning
diagrammes à barres || bar chart
diagramme en bâtons || bar chart
empattement || serif
en tête || header • page header
explication complémentaire ||
 subsidiary information
exposant || superscript
format de papier || paper size
glyphe || glyph
grammage || paper density
gras || bold type
guillemet || quotation mark
indentation || indentation
index || index
indice || subscript
indice inférieur || subscript
indice supérieur || superscript

interligne || leading
italique || italic • italic type
justifié || job vacancy • justified
lettrine || initial
lézarde || river
ligature || ligature
linéale || sans serif
majuscule || capital • upper case
marge || margin
minuscule || lower case • minuscule
note de bas de page || footnote
organigramme || flowchart • organ-
 isation chart
pied de page || footer • page footer
point (unité) || point (unit)
police à chasse fixe || monospaced
 font
puce || bullet
rajout || add-on
résumé || abstract
scripte || script
tableau || array • matrix • table
tête de page || header • page
 header
typographie || typography
virgule (,) || comma

Characters

accent circonflexe (^) || caret • cir-
 cumflex accent
accolade ({}) || curly bracket
apostrophe (') || single quote
apostrophe inversée || backquote
 • backtick

arobase (@) || ampersat • at-sign
astérisque (*) || asterisk
barre oblique (/) || forward slash •
 slash
barre oblique inverse (\) || back-
 slash

Glossary of Technical and Scientific Terms

barre verticale (|) || bar • pipe
chevron (<>) || angle bracket
crochet ([]) || square bracket
degré (°) || degree symbol
deux points (:) || colon
dièse (#) || sharp
espace insécable || non-breaking space
esperluette (&) || ampersand
parenthèse (()) || parenthesis
pied-de-mouche (¶) || paragraphe mark • paragraphe symbol • pilcrow
point (.) || dot • period
points de suspensions (...) || ellipsis
point d'exclamation (!) || exclamation mark
point d'interrogation (?) || question mark
point virgule (;) || semicolon

puce || bullet
silcrow (§) || section sign • section symbol • silcrow
soulignement (_) || underscore
symbole dollar (\$) || dollar sign
symbole euro (€) || euro sign
symbole livre (£) || pound sterling sign
symbole paragraphe (¶) || paragraphe mark • paragraphe symbol • pilcrow
symbole pourcentage (%) || percent sign
symbole section (§) || section sign • section symbol • silcrow
tilde (~) || tilde
tiret (-) || dash
tiret bas (_) || underscore
trait d'union (-) || hyphen
virgule (,) || comma

Printing

agrafe || staple
baguette à relier || slide binder
bloc-notes || notebook • notepad
composition || typesetting
coupe-papier || paper knife
couverture transparente || clear cover sheet
faute de frappe || typing error
faute d'orthographe || spelling mistake
feuille de couverture || cover stock
format de papier || paper size
grammage || paper density
impression jet d'encre || inkjet printing

impression laser || laser printing
impression offset || offset printing
lettrine || initial
liasse || batch
linotype || linotype machine
machine à écrire || typewriter
massicot || guillotine
photocopie || photocopy
presse-papier || paperweight
schéma fonctionnel || block diagram
sérigraphie || screen printing
traitement de texte || word processing • word processor
trombone || paper clip

Miscellaneous

Troubles

- accroc** || snag • tear
action destructrice || damaging effect
amorce de crique || flaw • incipient crack
anomalie || glitch
avec des fuites || leaky
bancal || rickety • wobbly
bavure || burr
bavure de moulage || casting flash • moulding flash
bavure d'étincelage || flash • overlap
blocage || blocking • freezing • jamming • seizure
bosse || bump
broutage || chatter • grabbing • machining vibrations • stick-slip
broutement || chatter • grabbing • machining vibrations • stick-slip
bruit || noise
bruit métallique || clang
brûlure légère || scorch
bruyant || loud • noisy
calaminage || scaling
calamine || caked carbon • carbon deposit
cassure de retrait || shrinkage crack
chute || drop • fall
cliquetis || chatter • rattling
coincé || stuck
coincement || blocking • freezing • jamming • seizure
complètement usé || worn out
contretemps || hitch
corps étranger || contamination • foreign material • foreign matter • impurity • smudginess
coulure || spew
court-circuit || short circuit
craquelage || crazing
crique || crack • shrinkage
crique de retrait || shrinkage crack
crique de soudure || weld crack
débordement || outflow
déchirure || snag • tear
défaillance || breakdown • failure • fault
défaillant || defective • faulty
défaut || defect
défaut d'alignement || misalignment
défectueux || defective • faulty
dégât || damage
délabrer || run down (to)
dépassement de course || overtravel
désalignement || misalignment
déséquilibre || imbalance
dissymétrie || skewness
ébranlement || chattering
écaillage || scabbing • spalling
écaillé || chipped
éclatement || burst
écroulement || collapse
égratignure || scuffing
encrassage || choking • clogging
encrassement || clogginess • fouling
enrayage || blocking • freezing • jamming • seizure
entaille || nick • notch
entartrage || scaling
érosion par fluide || fluid erosion
faute || error • mistake
faux contact || poor contact
fêlure || crack • shrinkage

Glossary of Technical and Scientific Terms

fendillement || crazing
fendillement thermique || crazing
fente || crack • shrinkage
feu || fire
fissuration thermique || crazing
fissure || crack • shrinkage
fissure de cratère || crater crack
fissure de soudure || weld crack
fissure thermique || checking
foyer de corrosion || corrosion spot
fumées || fumes
gondolage || buckling
grésillement || chirp
grincement || squeak
grippage || blocking • freezing • jamming • seizure
impureté || contamination • foreign material • foreign matter • impurity • smudginess
incident || trouble
incident d'exploitation || operating incident
inclusion de laitier || slag inclusion
insoluble || insoluble
instabilité || instability
interférence destructive || destructive interference
intermittent || erratic
irréparable || beyond repair
malfaçon || defect
manque d'huile || oil starvation
mauvais emploi || misuse
mauvais fonctionnement || malfunction
mouvement saccadé || jerky motion
nuage toxique || toxic cloud
obstruction || choking • clogging
panne || breakdown • failure • fault
panne de moteur || engine failure • engine trouble • motor breakdown
panne dormante || dormant failure • dormant fault
panne franche || straight failure
panne intermittente || intermittent failure

panne subite || sudden failure
parasite atmosphérique || static
particule || particle
penché || steep
perte par friction || friction loss • frictional loss
perte par frottement || friction loss • frictional loss
perturbation || disturbance
petit problème || glitch
piqûres || pitting
piqûres de corrosion || corrosion pitting
point dur || friction point • stiff point
poussière || dust
protubérance || protuberance
raté d'allumage || ignition misfiring • misfire
rayure || scratch • scratching
rayure d'usure || wear groove
retrait || shrinkage • volume shrinkage
rupture || failure
secousse || jerk
sifflement || hiss
souillure || contamination • foreign material • foreign matter • impurity • smudginess
strie radiale || radial groove
suintement || seepage
suintement d'huile || syneresis of grease
surchauffe || overheat
surpression || excessive pressure • overpressure
survitesse || overspeed
ternissure || tarnish
tordu || bent
usagé || worn
usé || worn
usure || wear
usure par frottement || attrition
vibration || chatter • grabbing • machining vibrations • stick-slip
vice de fabrication || manufacturing defect
vrillage || cobbling

Security

- actions préventives** || preventive actions
action de sécurité || safety action
analyse de sûreté || safety analysis
antivol || anti-theft device • steering lock
arrêt d'urgence || emergency stop
attention || caution
barrière coupe feu || fire barrier
barrière de confinement || containment barrier
baudrier || harness
blocage || lock
bouclier || shield
cadenas || padlock
caisson étanche || leaktight housing
casque || helmet
casque de protection || helmet
catadioptr || cat's eyes • reflector
circuit de mise à la terre || earth circuit • ground circuit
circuit de secours || emergency system
clapet de décharge || relief valve
cloison pare-feu || fire bulkhead • firewall
combinaison de protection || protection suit
conditions de sécurité || safety conditions
confinement || confinement • containment
consignes de secours || emergency procedure
coupe-circuit || cut-out
danger || hazard
danger d'incendie || fire hazard
détection d'incendie || fire detection
dispositif de sécurité || safety device
dispositif de sûreté || safety device
distance de sécurité || clearance distance
écran anti éblouissement || glare shield
écran anti projection || splash guard
écran à main || hand screen • hand shield
écran de protection || shield
écran facial || face shield
écran thermique || thermal screen
entretien trimestriel || quarterly maintenance
évaluation des risques || assessment of risk • risk assessment
extincteur || extinguisher • fire extinguisher
gant || glove
gant de soudeur || welding glove
gilet de sauvetage || lifejacket
harnais || harness
hypoxie || hypoxia
ignifugé || fireproof • fireresistant
incombustible || fireproof • fireresistant
inflammable || flammable
inflammable || inflammable
interrupteur arrêt d'urgence || emergency switch
interrupteur de sécurité || safety switch
interrupteur thermique || thermal switch
issue de secours || emergency exit
joint ignifuge || fire seal
lunettes de protection || goggles • security glasses
lunettes de soudeur || welding goggles
marge de sécurité || safety margin
masque antifumée || anti-smoke mask
masque à oxygène || oxygen mask
masque respiratoire || respirator
moyens d'évacuation || escape means
norme de sécurité || safety norm • safety standard
point de feu || fire point

Glossary of Technical and Scientific Terms

porte de secours || emergency door
premier secours || first aid
procédure de secours || emergency procedure
protection contre les copeaux || chips guard
protection contre les radiations || radiation protection
prudence || caution
rampe || hand rail
résistance au feu || fire resistance
respirateur || respirator
retardateur || restrainer
risque || hazard
risque de radiations || radiation hazard
sas || airlock

sécurité || security
sortie de secours || emergency exit
soupape de décharge || relief valve
soupape de sécurité || relief valve
système de protection || protection system
tablier || apron
tôle de protection || shield
triangle d'avertissement || warning triangle
vibreux de manche || stick shaker
violation des règles de sécurité || safety violation
visière || face shield
zone interdite || prohibited zone
zone réglementée || restricted area